

Turmdrehkran

Form 32K

Tower crane

Grue à tour

Ersatzteilliste

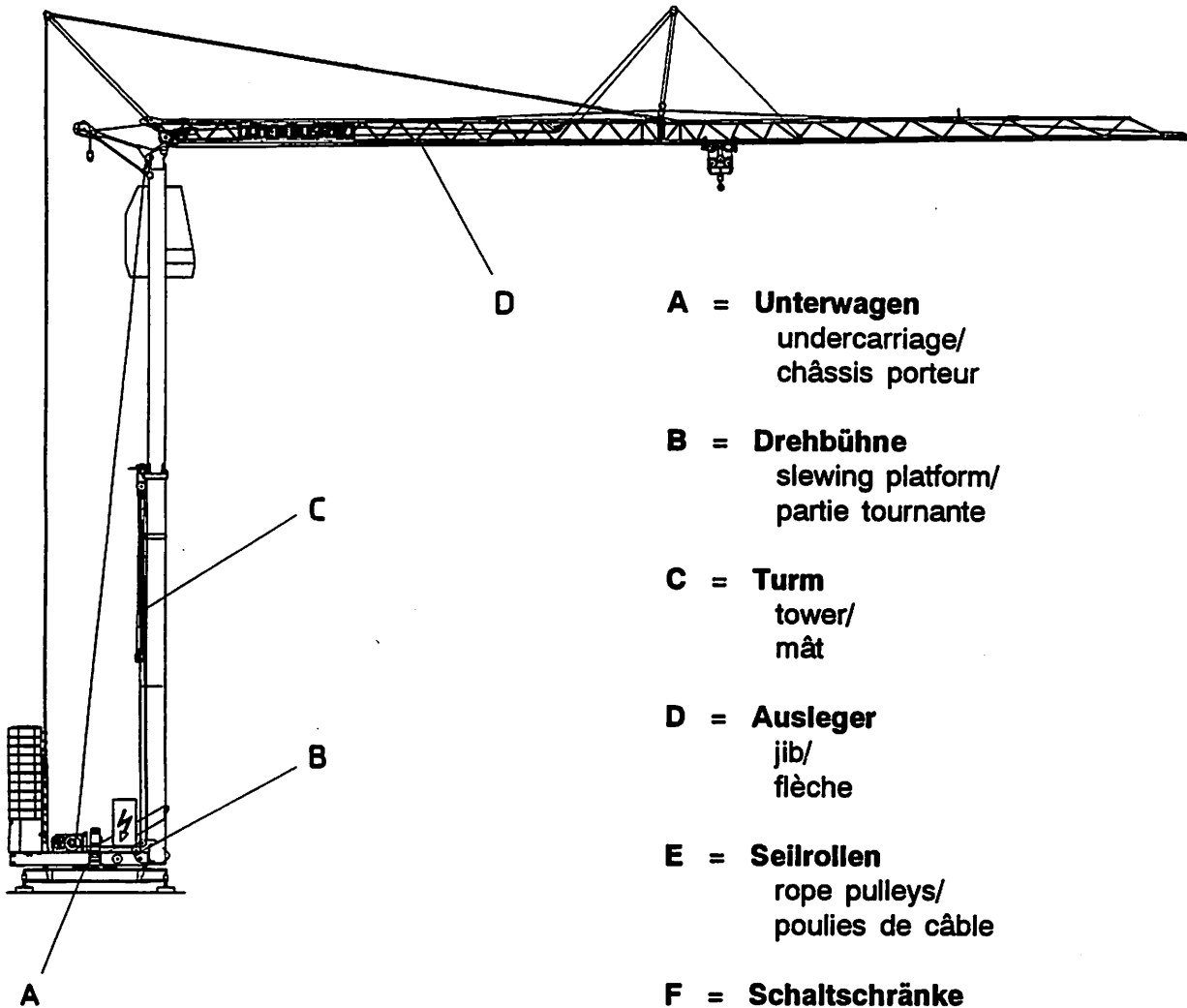
Spare parts list/Liste de pièces de rechange

LIEBHERR

Übersicht über die Ersatzteilgruppen

General arrangement of the spare parts groups

Vue d'ensemble des groupes des pièces de rechange



A = Unterwagen
undercarriage/
châssis porteur

B = Drehbühne
slewing platform/
partie tournante

C = Turm
tower/
mât

D = Ausleger
jib/
flèche

E = Seilrollen
rope pulleys/
poulies de câble

F = Schaltschränke
switch cabinets/
armoires de commande

G = Zubehör
accessories
accessoires

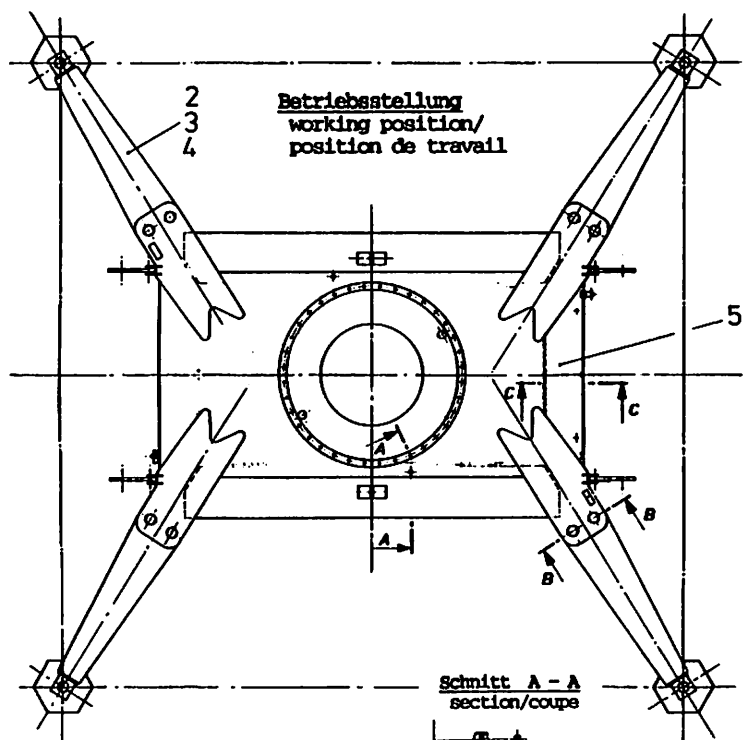
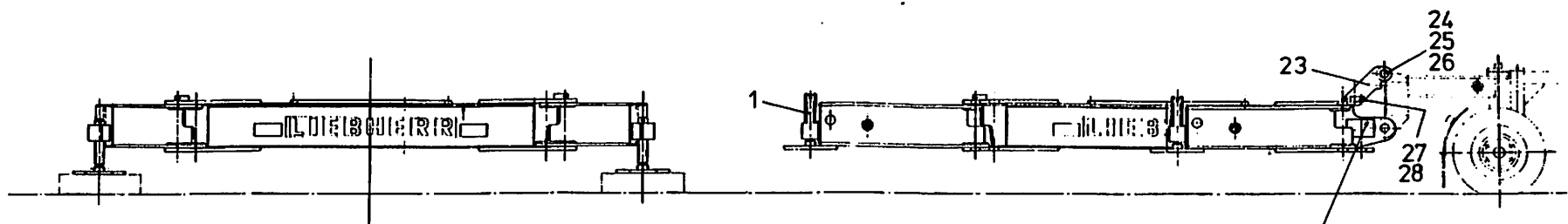


Unterwagen komplett

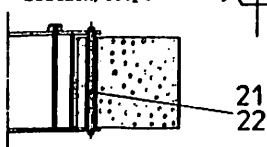
Undercarriage complete / Châssis complet

| | |
|---|------|
| Unterwagen (stationär) Undercarriage (stationary) Châssis porteur (stationnaire) | A 1 |
| Abstützung stationär Fixed brace Appui fixe | A 4 |
| Unterwagen (schienefahrbar und stationär) Undercarriage (rail-mounted and stationary) Châssis porteur (mobile sur rails et stationnaire) | A 5 |
| Radkasten nicht angetrieben Wheel box no driven Boggie non mis en marche | A 8 |
| Schienenzange Rail clamp Pince-rail | A 11 |
| Radkasten angetrieben Wheel box driven Boggie mis en marche | A 12 |
| Radkasten angetrieben Wheel box driven Boggie mis en marche | A 15 |
| Motor Motor Moteur | A 18 |
| Federkraftbremse Spring-loaded brake Frein à ressort | A 20 |

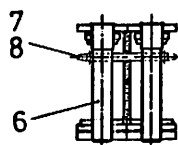
| | |
|--|------|
| Stirnrad-Getriebe | A 22 |
| Spur gear | |
| Réducteur à engrenage droit | |
| Abstützung stationär | A 24 |
| Fixed brace | |
| Appui fixe | |
| Klappe | A 25 |
| Flap | |
| Volet | |
| Elektroinstallation Unterwagen stationär | A 26 |
| Electric installation undercarriage stationary | |
| Installation électrique châssis porteur stationnaire | |
| Schleifringkörper | A 28 |
| Slip ring unit | |
| Corps de bague collectrice | |
| Elektroinstallation Unterwagen fahrbar | A 31 |
| Electric installation undercarriage mobile | |
| Installation électrique châssis porteur mobile | |
| Schleifringkörper | A 34 |
| Slip ring unit | |
| Corps de bague collectrice | |
| Elektroinstallation Unterwagen mit Steuerleitungsanschluß (stationär) | A 37 |
| Electric installation undercarriage with connection for control cable (stationary) | |
| Installation électrique châssis porteur avec raccordement de ligne de commande (stationnaire) | |
| Elektroinstallation Unterwagen mit Steuerleitungsanschluß (fahrbar) | A 39 |
| Electric installation undercarriage with connection for control cable (mobile) | |
| Installation électrique châssis porteur avec raccordement de ligne de commande (mobile) | |
| Schleifringkörper | A 42 |
| Slip ring unit | |
| Corps de bague collectrice | |



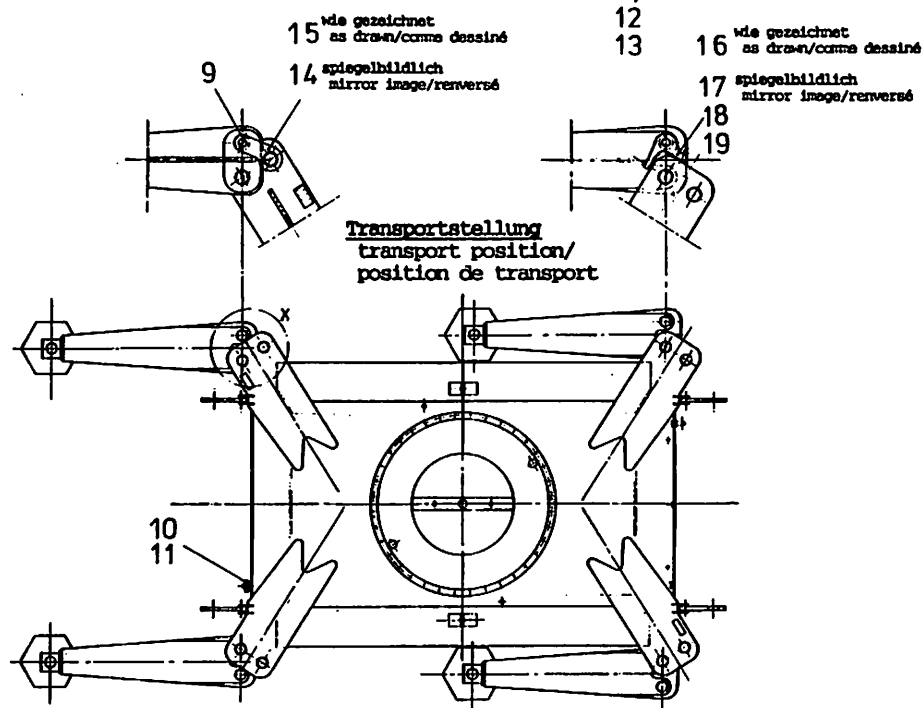
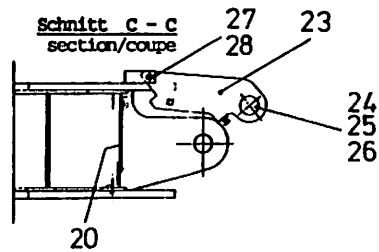
Schnitt A - A
 section/coupe



Schnitt B - B
 section/coupe



Schnitt C - C
 section/coupe



Unterwagen (stationär)

Undercarriage (stationary)/
Châssis porteur (stationnaire)

Bestell-Nr. : 9484 300 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 094.000 - 300.000
drawing no.
plan no.

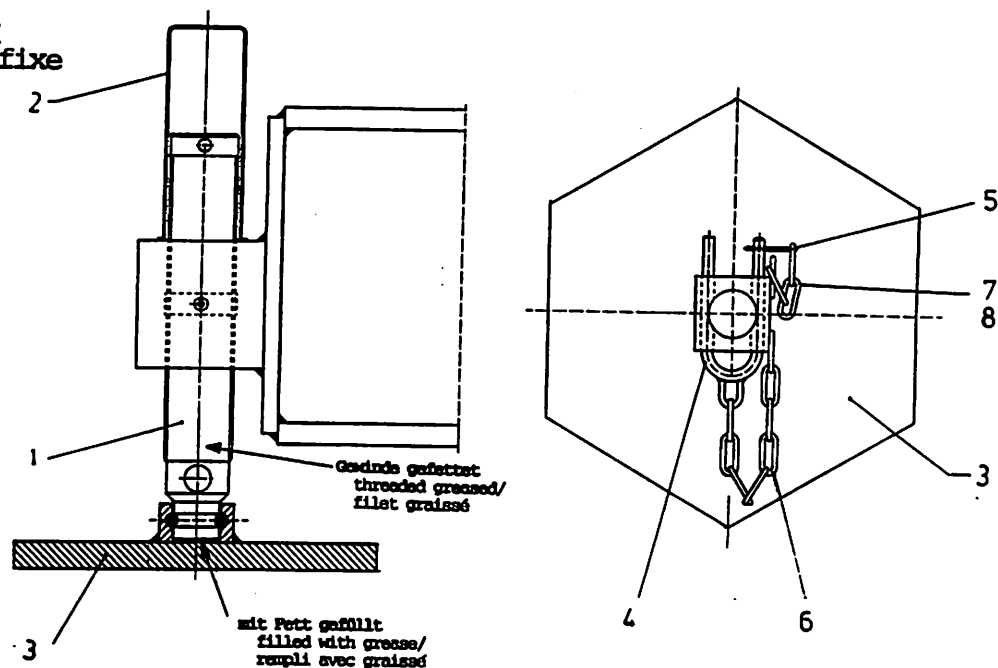
bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| *1 | 9484 160 01 | Abstützung stationär fixed brace/appui fixe | 1 | A094.000-161.000 |
| 2 | 9480 207 01 | Spreizholm komplett mit Teil-Nr. 3 und 4 extending outrigger cpl. with part no. 3 and 4/ bras stabilisateur cpl. avec pièce no. 3 et 4 | 4 | A091.000-211.100 |
| 3 | 7743 040 01 | Kegelschmiernippel H1 M 10x1 DIN 71412 conical lubricating head/ nipple de graissage à cône | 1 | |
| 4 | 6071 262 01 | KFZ-Rückstrahler gelb reflector/catadioptré | 2 | |
| 5 | 9484 302 01 | Unterwagen undercarriage/châssis porteur | 1 | A094.000-311.111 |
| 6 | 9480 331 01 | Bolzen pin/axe | 8 | A091.000-311.112 |
| 7 | 9035 584 11 | Bolzen pin/axe | 4 | A079.005-211.114 |
| 8 | 4331 006 01 | Federstecker 6,3 DIN 11024 spring plug/goupille à ressort | 8 | |
| 9 | 4331 012 01 | Federstecker 8 DIN 11024 spring plug/goupille à ressort | 4 | |
| 10 | 9480 324 01 | Lasche butt strap/couvre-joint | 1 | A091.000-311.116 |
| 11 | 4331 009 01 | Federstecker Mubea 8mm spring plug/goupille à ressort | 1 | |
| 12 | 9484 898 01 | Fabrikschild factory plate/plaque de fabrique | 1 | A094.000-851.113 |
| 13 | 4449 001 01 | Blindniet 3,2x6,0 blind rivet/ rivet faux | 4 | |
| 14 | 9480 304 01 | Arretierung locking/arrêtage | 1 | A091.000-311.121 |
| 15 | 9480 305 01 | Arretierung locking/arrêtage | 1 | C091.000-311.131 |
| 16 | 9480 306 01 | Arretierung locking/arrêtage | 1 | A091.000-311.141 |
| 17 | 9480 307 01 | Arretierung locking/arrêtage | 1 | A091.000-311.151 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 18 | 4065 168 01 | Schraube M 16x70 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 19 | 4115 050 01 | Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou | 4 | |
| *20 | 9480 333 01 | Klappe flap/volet | 1 | A091.000-311.160 |
| 21 | 9722 713 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 1 | BOL LN16-03.37 |
| 22 | 4330 063 01 | Splint 5x32 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 23 | 9480 440 01 | Blech plate/tôle | 2 | A091.000-413.211 |
| 24 | 9722 518 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 2 | BOL LN16-01.19 |
| 25 | 4330 052 01 | Splint 4x32 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 26 | 4331 011 01 | Federstecker Mubea 4mm spring plug/goupille à ressort | 2 | |
| 27 | 4065 129 01 | Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 28 | 4117 004 01 | Mutter M 12 DIN 936-6 nut/écrou | 2 | |

Abstützung stationär

Fixed brace/Appui fixe



Bestell-Nr. : 9484 160 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 094.000 - 161.000
drawing no.
plan no.

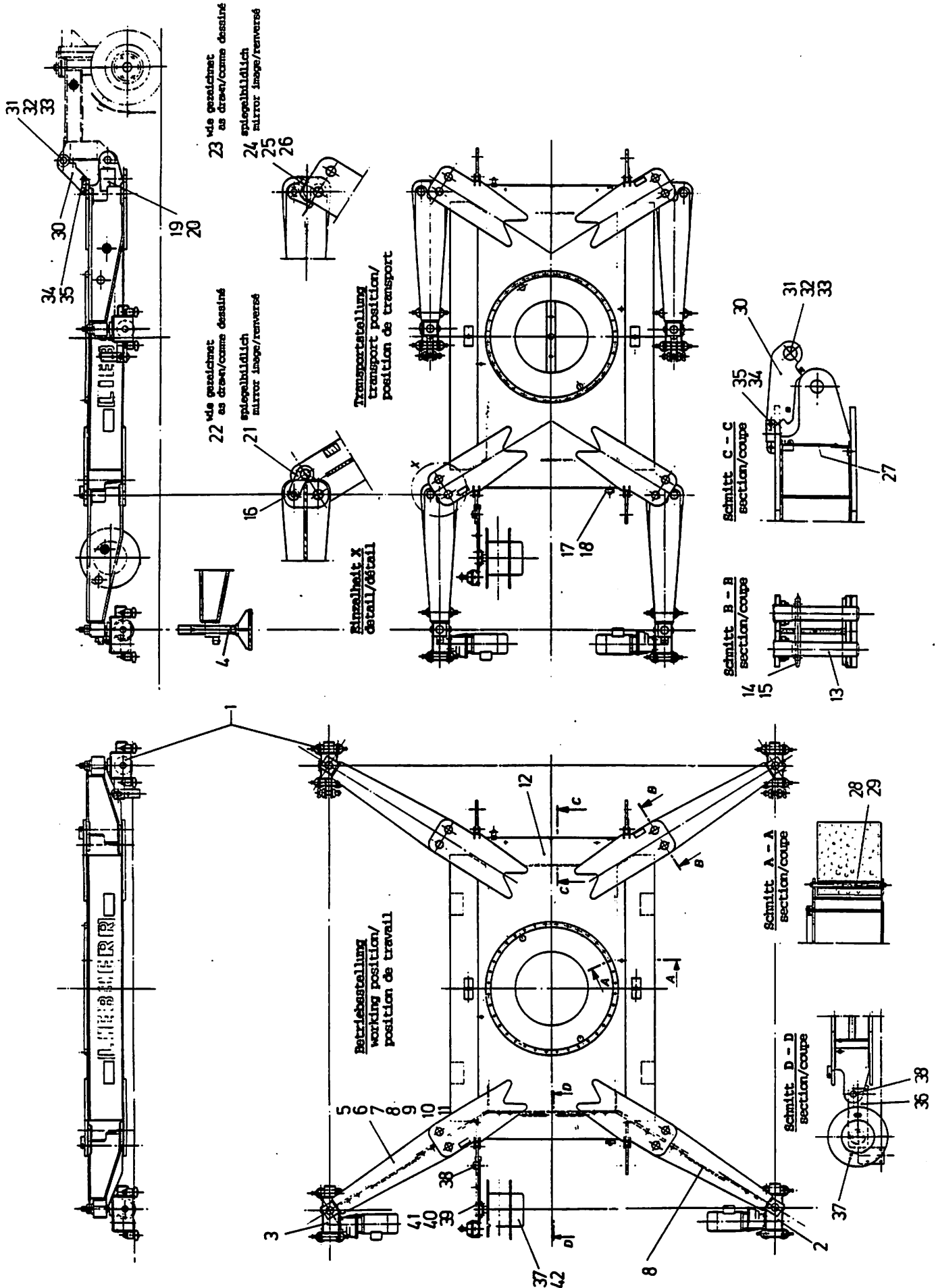
bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9484 161 01 | Abstützspindel support spindle/ vérin mécanique | 4 | A094.000-161.111 |
| 2 | 7790 415 01 | Gewindeschutz protection for threaded/ protection pour filetée | 1 | A091.000-161.115 |
| 3 | 9480 117 01 | Fußplatte komplett mit Teil-Nr. 4-8 foot plate cpl. with part no. 4-8/ plaque d'assise cpl. avec pièce no. 4-8 | 4 | A091.000-161.120 |
| 4 | 9480 103 01 | Bügel bow/archet | 1 | A091.000-161.113 |
| 5 | 4331 017 01 | Federstecker 2,5 DIN 11024 spring plug/goupille à ressort | 1 | |
| 6 | 7400 022 01 | Rundstahlkette G 4x32 DIN 5685 260 mm lg. round steel chain/ chaîne en acier rond | 1 | |
| 7 | 7400 022 01 | Rundstahlkette G 4x32 DIN 5685 130 mm lg. round steel chain/ chaîne en acier rond | 1 | |
| 8 | 9150 446 01 | Öse eyelet/oeillet | 1 | M2670-418.131/106 |

Unterwagen (schienenfahrbar und stationär)

Undercarriage (rail-mounted and stationary)/

Châssis porteur (mobile sur rails et stationnaire)



Unterwagen (schienenfahrbar und stationär)

Undercarriage (rail-mounted and stationary)/

Châssis porteur (mobile sur rails et stationnaire)

Bestell-Nr. : 9484 305 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 094.001 - 300.000

drawing no.

plan no.

bestehend aus:

consist. of

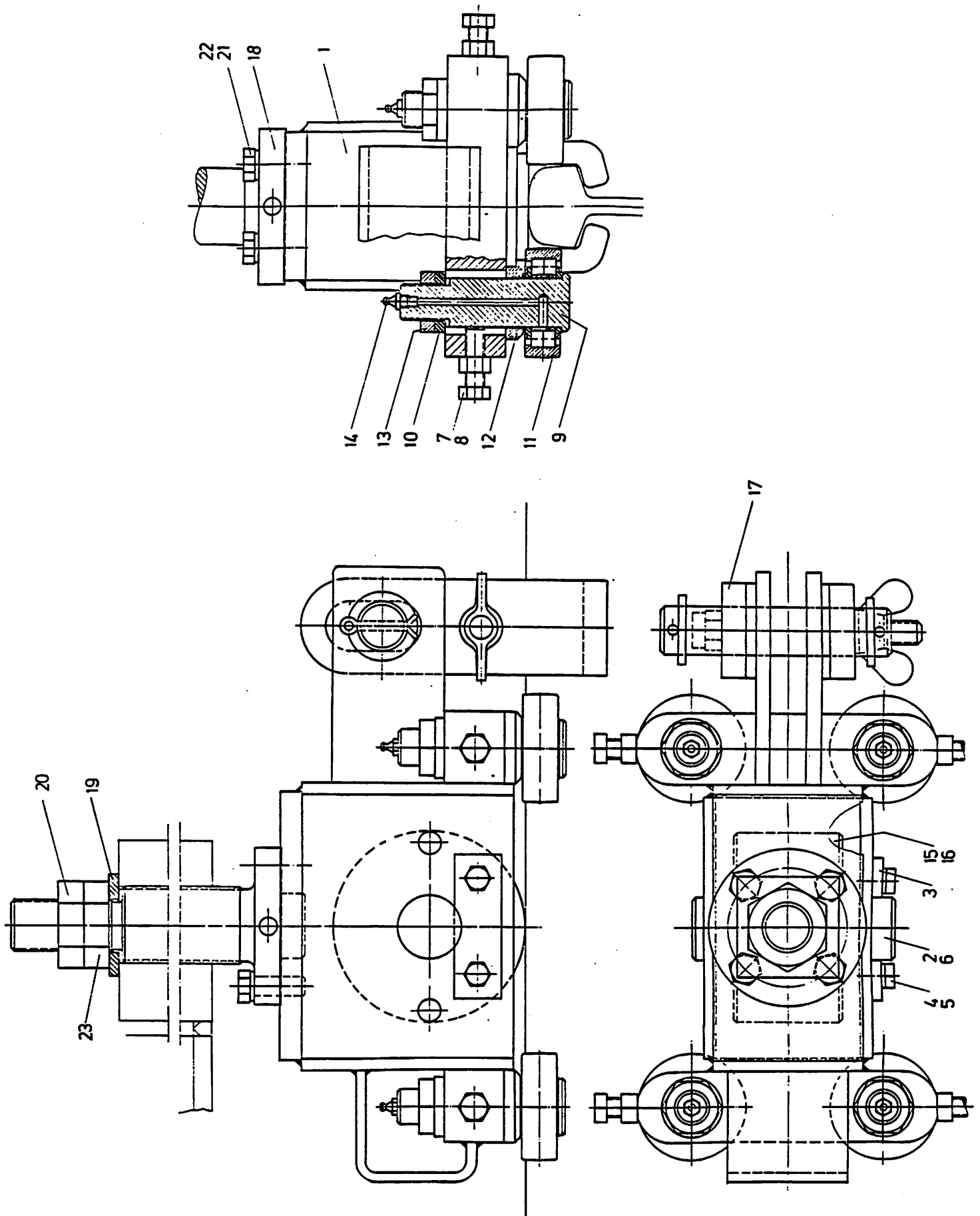
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| *1 | 9034 160 11 | Radkasten nicht angetrieben wheel box no driven/ boggie non mis en marche | 2 | A079.001-111.000 |
| *2 | 9034 161 11 | Radkasten angetrieben wheel box driven/ boggie mis en marche | 1 | A079.001-131.000 |
| *3 | 9480 110 01 | Radkasten angetrieben wheel box driven/ boggie mis en marche | 1 | A091.000-141.000 |
| *4 | 9484 162 01 | Abstützung stationär support, fixed/appui, fixe | 1 | A094.001-161.000 |
| 5 | 9480 213 01 | Spreizholm komplett mit Teil-Nr. 6-11 extending outrigger cpl. with part no. 6-11 bras stabilisateur cpl. avec pièce no. 6-11 | 4 | A091.001-211.100 |
| 6 | 7743 040 01 | Kegelschmiernippel H1 M 10x1 DIN 71412 conical lubricating head/ nipple de graissage à cône | 1 | |
| 7 | 6071 262 01 | KFZ-Rückstrahler gelb reflector/catadioptré | 2 | |
| 8 | 6011 040 01 | Panzerrohr UPR 13,5 800mm lg. armed conduit/tuyau armé | 1 | |
| 9 | 9480 209 01 | Halteblech keeper plate/chevalet de support | 1 | A091.001-211.116 |
| 10 | 9974 966 01 | Bolzen Form 100 pin/axe | 1 | BOL LN16-05.63 |
| 11 | 4331 001 01 | Federstecker Mubea 5mm spring plug/goupille à ressort | 1 | |
| 12 | 9484 302 01 | Unterwagen undercarriage/châssis porteur | 1 | A094.000-311.111 |
| 13 | 9480 331 01 | Bolzen pin/axe | 8 | A091.000-311.112 |
| 14 | 9035 584 11 | Bolzen pin/axe | 4 | A079.005-211.114 |
| 15 | 4331 006 01 | Federstecker 6,3 DIN 11024 spring plug/goupille à ressort | 8 | |
| 16 | 4331 012 01 | Federstecker 8 DIN 11024 spring plug/goupille à ressort | 4 | |
| 17 | 9480 324 01 | Lasche butt strap/couvre-joint | 1 | A091.000-311.116 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 18 | 4331 009 01 | Federstecker Mubea 8mm spring plug/goupille à ressort | 1 | |
| 19 | 9484 898 01 | Fabrikschild factory plate/plaque de fabrique | 1 | A094.000-851.113 |
| 20 | 4449 001 01 | Blindniet 3,2x6,0 blind rivet/ rivet faux | 4 | |
| 21 | 9480 304 01 | Arretierung locking/arrêtage | 1 | A091.000-311.121 |
| 22 | 9480 305 01 | Arretierung locking/arrêtage | 1 | A091.000-311.131 |
| 23 | 9480 306 01 | Arretierung locking/arrêtage | 1 | A091.000-311.141 |
| 24 | 9480 307 01 | Arretierung locking/arrêtage | 1 | A091.000-311.151 |
| 25 | 4065 168 01 | Schraube M 16x70 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 26 | 4115 050 01 | Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou | 4 | |
| *27 | 9480 333 01 | Klappe flap/volet | 1 | A091.000-311.160 |
| 28 | 9722 713 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 1 | BOL LN16-03.37 |
| 29 | 4330 063 01 | Splint 5x32 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 30 | 9480 440 01 | Blech plate/tôle | 2 | A091.000-413.211 |
| 31 | 9722 518 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 2 | BOL LN16-01.19 |
| 32 | 4330 052 01 | Splint 4x32 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 33 | 4331 011 01 | Federstecker Mubea 4mm spring plug/goupille à ressort | 2 | |
| 34 | 4065 129 01 | Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 35 | 4117 004 01 | Mutter M 12 DIN 936-6 nut/écrou | 2 | |
| 36 | 9480 346 01 | Halterung mounting/fixation | 1 | A091.000-321.111 |
| 37 | 6160 454 01 | Leitungstrommel cable drum/ enrouleur de câble électrique | 1 | |
| 38 | 4331 009 01 | Federstecker Mubea 8mm spring plug/goupille à ressort | 1 | |
| 39 | 4061 166 01 | Schraube M 16x55 DIN 931-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 40 | 4115 050 01 | Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou | 4 | |
| 41 | 4239 020 01 | Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |
| 42 | 6020 082 01 | Leitungsumlenkhorn cable guide shoe/ sabot de renvoi de câble | 1 | |

Radkasten nicht angetrieben

Wheel box no driven/Boggie non mis en marche



Radkasten nicht angetrieben

Wheel box no driven/Boggie non mis en marche

Bestell-Nr. : 9034 160 11
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 079.001 - 111.000
drawing no.
plan no.

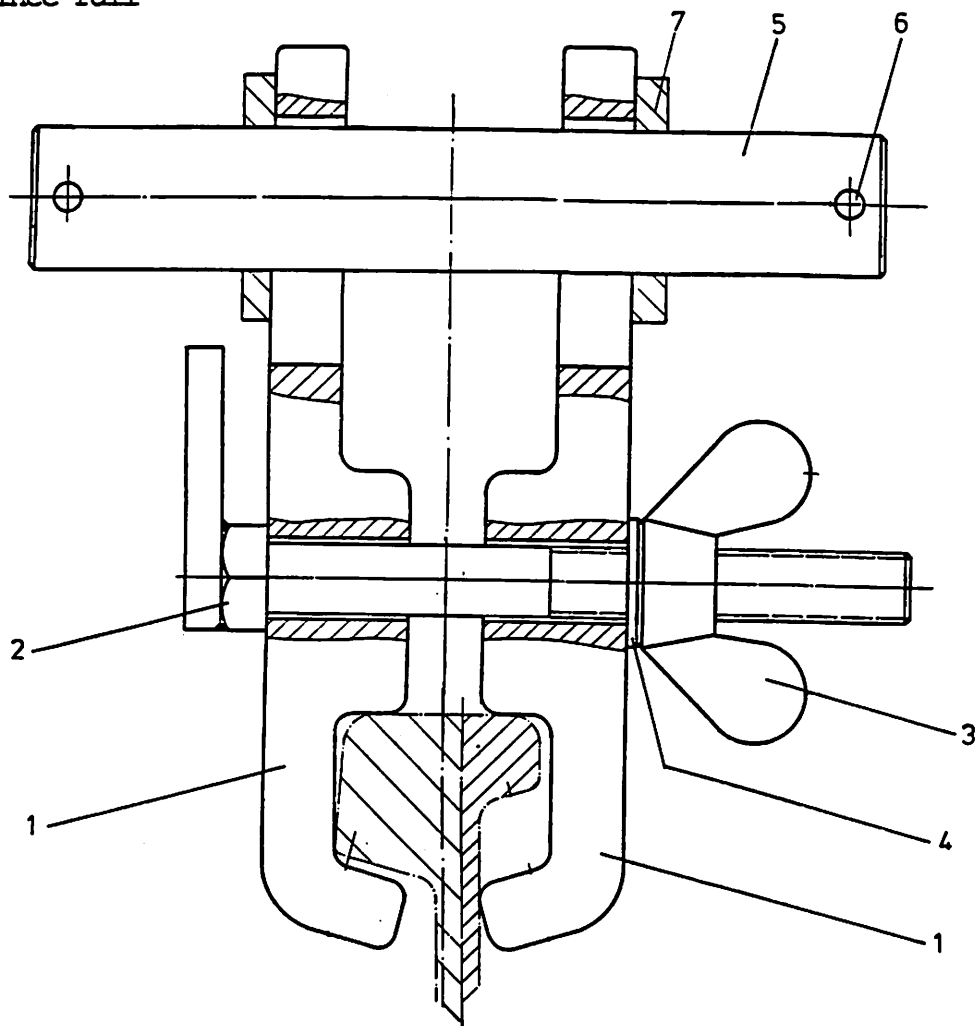
bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9032 182 11 | Radkasten wheel box/boggie | 1 | A079.001-111.111 |
| 2 | 9465 021 11 | Achse axle/essieu | 1 | A080.000-111.114 |
| 3 | 9970 403 01 | Achshalter axle support/support d'essieu | 1 | AHA LN 4/3 |
| 4 | 4065 125 01 | Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 5 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |
| 6 | 9034 166 11 | Distanzrohr distance tube/tuyau d'écartement | 2 | A079.001-111.116 |
| 7 | 4065 164 01 | Schraube M 16x50 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 8 | 4115 050 01 | Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou | 4 | |
| 9 | 9034 167 11 | Bolzen pin/axe | 4 | A079.001-111.119 |
| 10 | 9034 168 11 | Scheibe washer/rondelle | 4 | A079.001-111.120 |
| 11 | 7466 907 01 | Stützrolle support roller/rouleau de support | 4 | |
| 12 | 9034 169 11 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 4 | A079.001-111.122 |
| 13 | 4117 011 01 | Mutter M 30 DIN 936-6 nut/écrou | 8 | |
| 14 | 7743 040 01 | Kegelschmiernippel H1 M 10x1 DIN 71412 conical lubricating head/ nipple graissage à cône | 4 | |
| 15 | 9034 163 11 | Lauftrad rail wheel/roue rail | 1 | A079.001-111.131 |
| 16 | 7451 691 01 | Lager DIN 625 Nr.6311-2RS bearing/palier | 2 | |
| *17 | 9911 120 11 | Schienenzange rail clamp/pince-rail | 1 | SZG 140A 7-100.000 |
| 18 | 9034 516 11 | Spindel Tr 64x4 spindle/broche | 1 | A079.001-111.155 |
| 19 | 9034 517 11 | Scheibe washer/rondelle | 1 | A079.001-111.156 |
| 20 | 4115 064 01 | Mutter M 42 DIN 934-10 nut/écrou | 1 | Liebherr Norm 32 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 21 | 4065 163 01 | Schraube M 16x45 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 22 | 4239 020 01 | Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |
| 23 | 4117 015 01 | Mutter M 42 DIN 936-10 nut/écrou | 1 | |

Schienenzange

Rail clamp/Pince-rail



Bestell-Nr. : 9911 120 11
order no.
no. de comm.

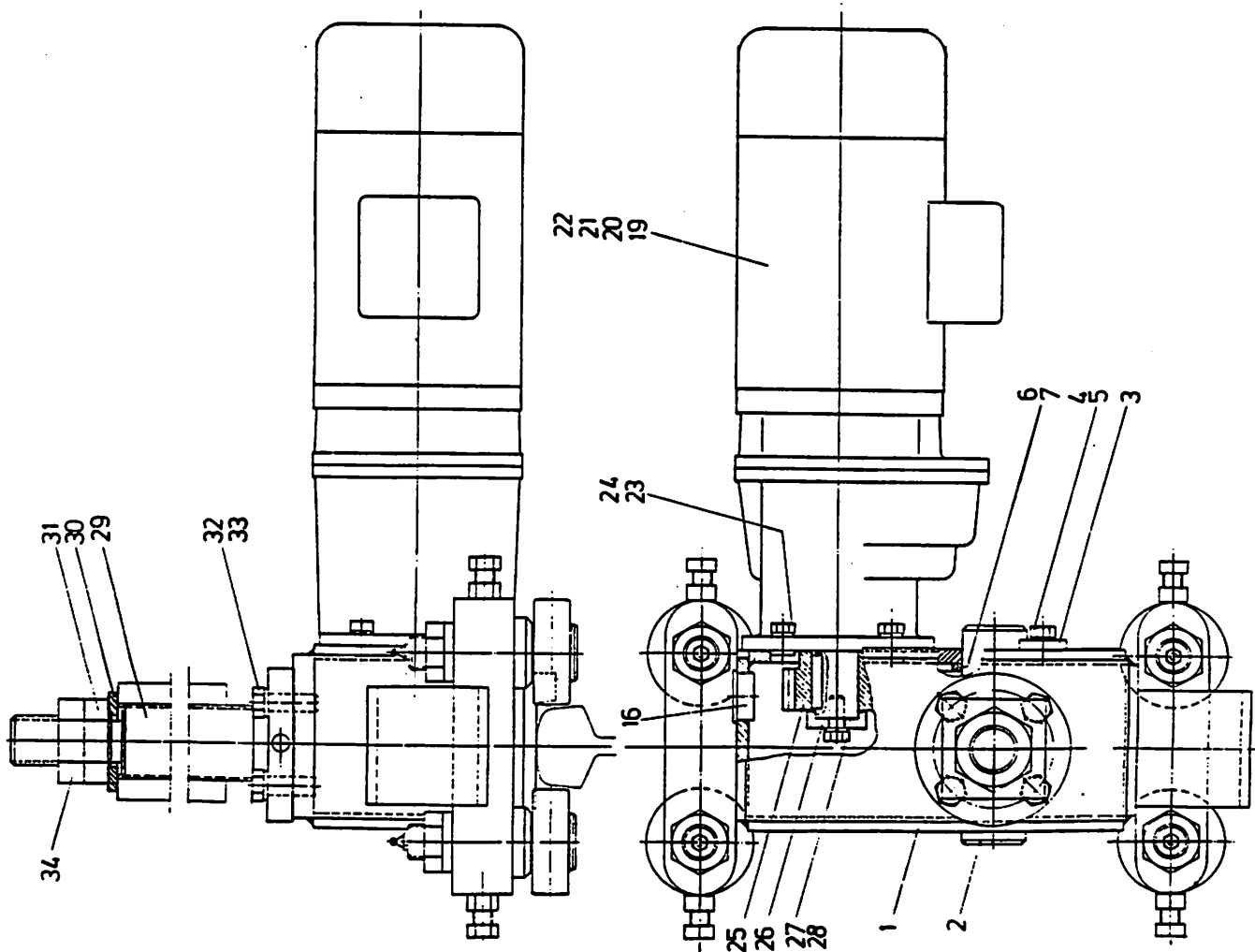
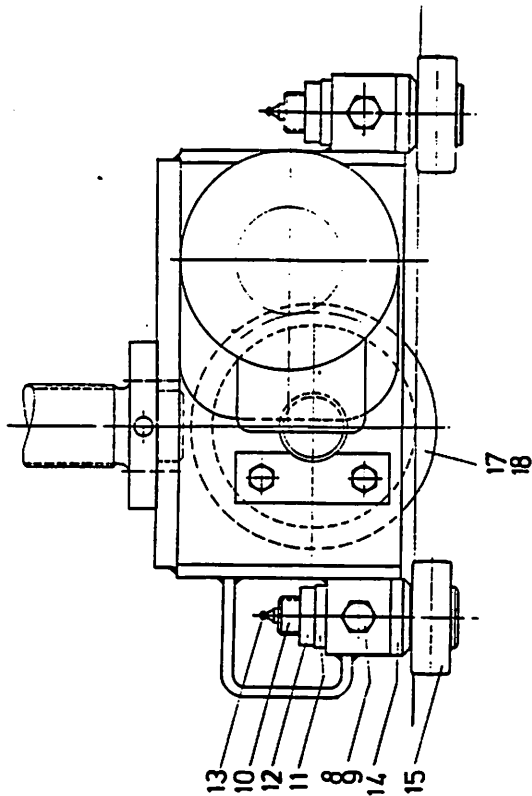
Zeichn.-Nr. : Szg 140 A 7 - 100.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 9911 102 01 | Klemmbügel clamp strap/étrier de serrage | 2 | Szg140A1-111.101 |
| 2 | 9911 103 01 | Schraube bolt/vis | 1 | Szg140A1-121.101 |
| 3 | 4100 009 01 | Mutter M 20 DIN 315-4 nut/écrou | 1 | |
| 4 | 4200 021 01 | Scheibe 21 DIN 125-St washer/rondelle | 1 | |
| 5 | 9710 704 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 1 | BOL IN16-09.06 |
| 6 | 4330 090 01 | Splint 8x56 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 7 | 4212 024 01 | Scheibe 41 DIN 1441-St washer/rondelle | 2 | |

Radkasten angetrieben

Wheel box driven/Boggie mis en marche



Radkasten angetrieben

Wheel box driven/Boggie mis en marche

Bestell-Nr. : 9034 161 11
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 079.001 - 131.000
drawing no.
plan no.

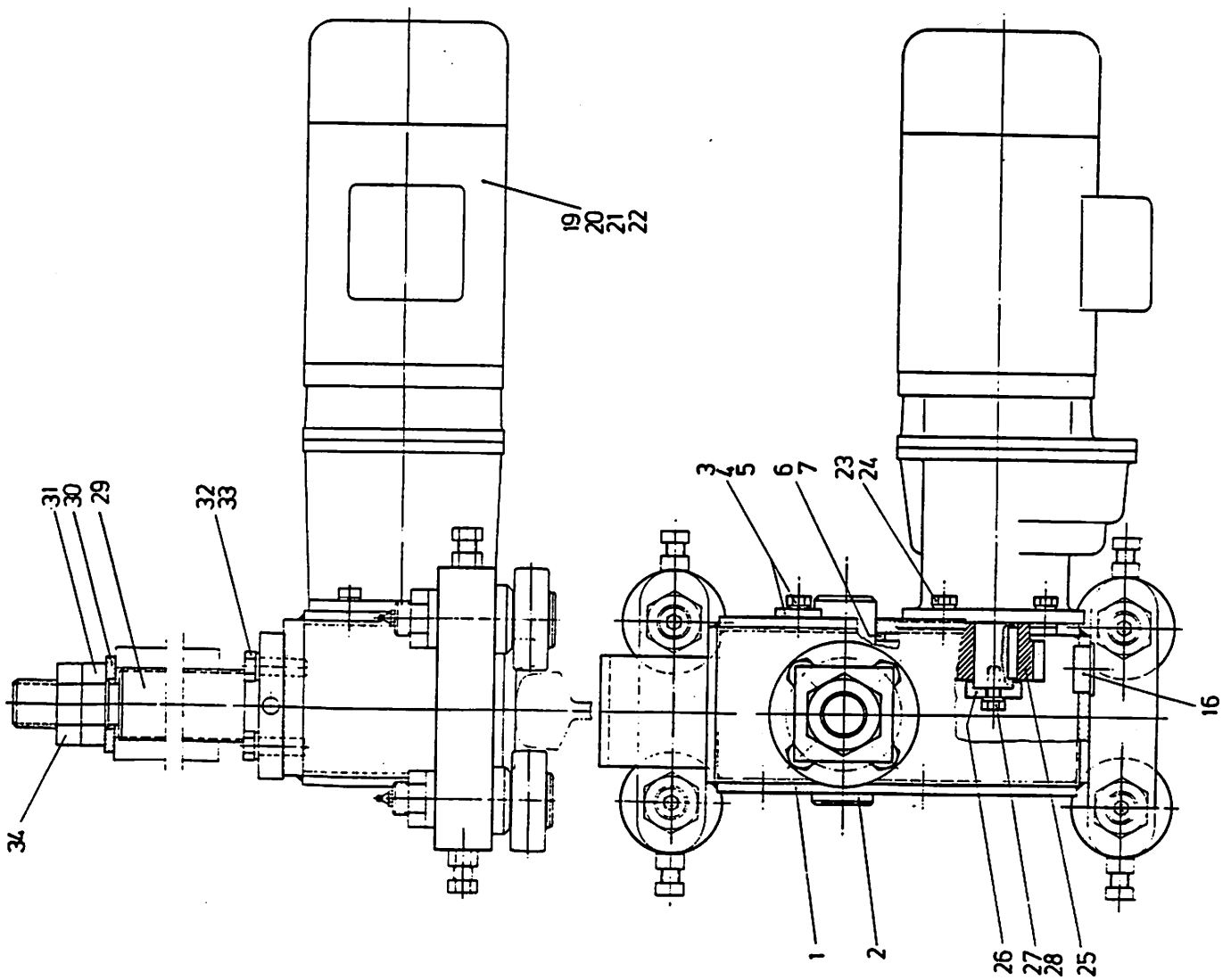
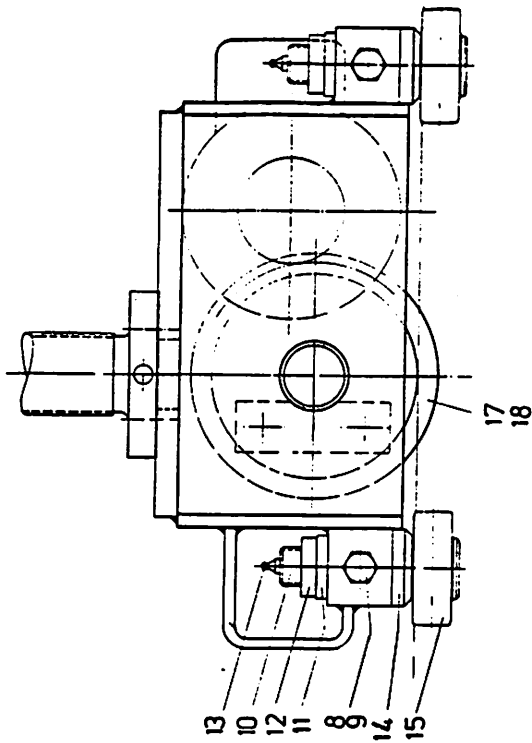
bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9032 183 11 | Radkasten wheel box/boggie | 1 | A079.001-131.111 |
| 2 | 9465 078 11 | Achse axle/essieu | 1 | A080.000-131.113 |
| 3 | 9970 403 01 | Achshalter axle support/support d'essieu | 1 | AHA LN 4/3 |
| 4 | 4065 125 01 | Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 5 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |
| 6 | 9060 070 01 | Ring ring/bague | 1 | A001.001-432.132 |
| 7 | 4220 070 01 | Stützscheibe S 55x68 DIN 988 supporting ring/ rondelle pour bague de frein | 2 | |
| 8 | 4065 164 01 | Schraube M 16x50 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 9 | 4115 050 01 | Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou | 4 | |
| 10 | 9034 167 11 | Bolzen pin/axe | 4 | A079.001-111.119 |
| 11 | 9034 168 11 | Scheibe washer/rondelle | 4 | A079.001-111.120 |
| 12 | 4117 011 01 | Mutter M 30 DIN 936-6 nut/écrou | 8 | |
| 13 | 7743 040 01 | Kegelschmiernippel H1 M 10x1 DIN 71412 conical lubricating head/ nipple graissage à cône | 4 | |
| 14 | 9034 169 11 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 4 | A079.001-111.122 |
| 15 | 7466 907 01 | Stützrolle support roller/rouleau de support | 4 | |
| 16 | 7790 188 01 | Verschlußstopfen vent plug/ bouchon de fermeture | 1 | |
| 17 | 9034 165 11 | Lauftrad rail wheel/roue rail | 1 | A079.001-131.131 |
| 18 | 7451 691 01 | Lager DIN 625 Nr.6311-2RS bearing/palier | 2 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 19 | 5000 147 01 | Getriebemotor kpl. Typ 12.622.12/90S4 mit Teil-Nr. 20-22 transmission motor with part no. 20-22/ moteur de transmission avec pièce no. 20-22 | 1 | |
| *20 | 6104 167 01 | Motor ohne Bremse motor/moteur | 1 | DKF 90SR 144 BS |
| *21 | 5020 520 01 | Federkraftbremse Typ 14.448.08.1.1.8 spring-loaded brake/ frein à ressort | 1 | |
| *22 | 5000 752 01 | Simplana-Stirnrad-Getriebe Typ 12.622.12-090-B5 simplana spur gear/ reducteur à engrenage droit simplana | 1 | |
| 23 | 4042 115 01 | Schraube M 12x25 DIN 912-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 24 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |
| 25 | 9465 079 11 | Stirnrad spur wheel/roue droite | 1 | A080.000-131.118 |
| 26 | 9465 080 11 | Scheibe washer/rondelle | 1 | A080.000-131.119 |
| 27 | 4066 014 01 | Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 bolt/vis | 1 | |
| 28 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt | 1 | |
| 29 | 9034 516 11 | Spindel Tr 64x4 spindle/broche | 1 | A079.001-111.155 |
| 30 | 9034 517 11 | Scheibe washer/rondelle | 1 | A079.001-111.156 |
| 31 | 4115 064 01 | Mutter M 42 DIN 934-10 nut/écrou | 1 | Liebherr Norm 32 |
| 32 | 4065 163 01 | Schraube M 16x45 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 33 | 4239 020 01 | Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |
| 34 | 4117 015 01 | Mutter M 42 DIN 936-10 nut/écrou | 1 | |

Radkasten angetrieben

Wheel box driven/Boggie mis en marche



Radkasten angetrieben

Wheel box driven/Boggie mis en marche

Bestell-Nr. : 9480 110 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 091.000 - 141.000
drawing no.
plan no.

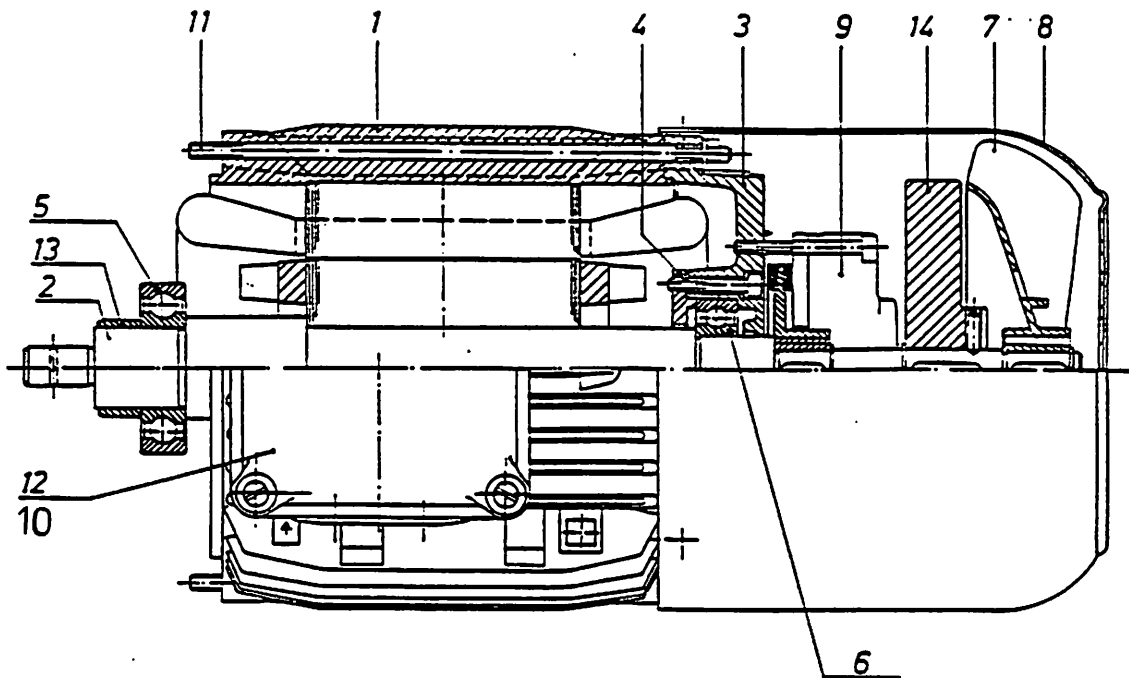
bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9480 111 01 | Radkasten wheel box/boggie | 1 | A091.000-141.111 |
| 2 | 9465 078 11 | Achse axle/essieu | 1 | A080.000-131.113 |
| 3 | 9970 403 01 | Achshalter axle support/support d'essieu | 1 | AHA LN 4/3 |
| 4 | 4065 125 01 | Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 5 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |
| 6 | 9060 070 01 | Ring ring/bague | 1 | A001.001-432.132 |
| 7 | 4220 070 01 | Stützscheibe S 55x68 DIN 988 supporting ring/ rondelle pour bague de frein | 2 | |
| 8 | 4065 164 01 | Schraube M 16x50 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 9 | 4115 050 01 | Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou | 4 | |
| 10 | 9034 167 11 | Bolzen pin/axe | 4 | A079.001-111.119 |
| 11 | 9034 168 11 | Scheibe washer/rondelle | 4 | A079.001-111.120 |
| 12 | 4117 011 01 | Mutter M 30 DIN 936-6 nut/écrou | 8 | |
| 13 | 7743 040 01 | Kegelschmiernippel H1 M 10x1 DIN 71412 conical lubricating head/ nipple graissage à cône | 4 | |
| 14 | 9034 169 11 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 4 | A079.001-111.122 |
| 15 | 7466 907 01 | Stützrolle support roller/rouleau de support | 4 | |
| 16 | 7790 188 01 | Verschlußstopfen vent plug/ bouchon de fermeture | 1 | |
| 17 | 9034 165 11 | Lauftrad rail wheel/roue rail | 1 | A079.001-131.131 |
| 18 | 7451 691 01 | Lager DIN 625 Nr.6311-2RS bearing/palier | 2 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 19 | 5000 147 01 | Getriebemotor kpl. Typ 12.622.12/90S4 mit Teil-Nr. 20-22 transmission motor with part no. 20-22/ moteur de transmission avec pièce no. 20-22 | 1 | |
| *20 | 6104 167 01 | Motor ohne Bremse motor/moteur | 1 | DKF 90SR 144 BS |
| *21 | 5020 520 01 | Federkraftbremse Typ 14.448.08.1.1.8 spring-loaded brake/ frein à ressort | 1 | |
| *22 | 5000 752 01 | Simplana-Stirnrad-Getriebe Typ 12.622.12-090-B5 simplana spur gear/ reducteur à engrenage droit simplana | 1 | |
| 23 | 4042 115 01 | Schraube M 12x25 DIN 912-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 24 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |
| 25 | 9465 079 11 | Stirnrad spur wheel/roue droite | 1 | A080.000-131.118 |
| 26 | 9465 080 11 | Scheibe washer/rondelle | 1 | A080.000-131.119 |
| 27 | 4066 014 01 | Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 bolt/vis | 1 | |
| 28 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt | 1 | |
| 29 | 9034 516 11 | Spindel Tr 64x4 spindle/broche | 1 | A079.001-111.155 |
| 30 | 9034 517 11 | Scheibe washer/rondelle | 1 | A079.001-111.156 |
| 31 | 4115 064 01 | Mutter M 42 DIN 934-10 nut/écrou | 1 | Liebherr Norm 32 |
| 32 | 4065 163 01 | Schraube M 16x45 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 33 | 4239 020 01 | Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |
| 34 | 4117 015 01 | Mutter M 42 DIN 936-10 nut/écrou | 1 | |

Motor

Motor/Moteur



Bestell-Nr. : 6104 167 01
order no.
no. de comm.

Typ : DKF 90 SR 144 BS
typ
type

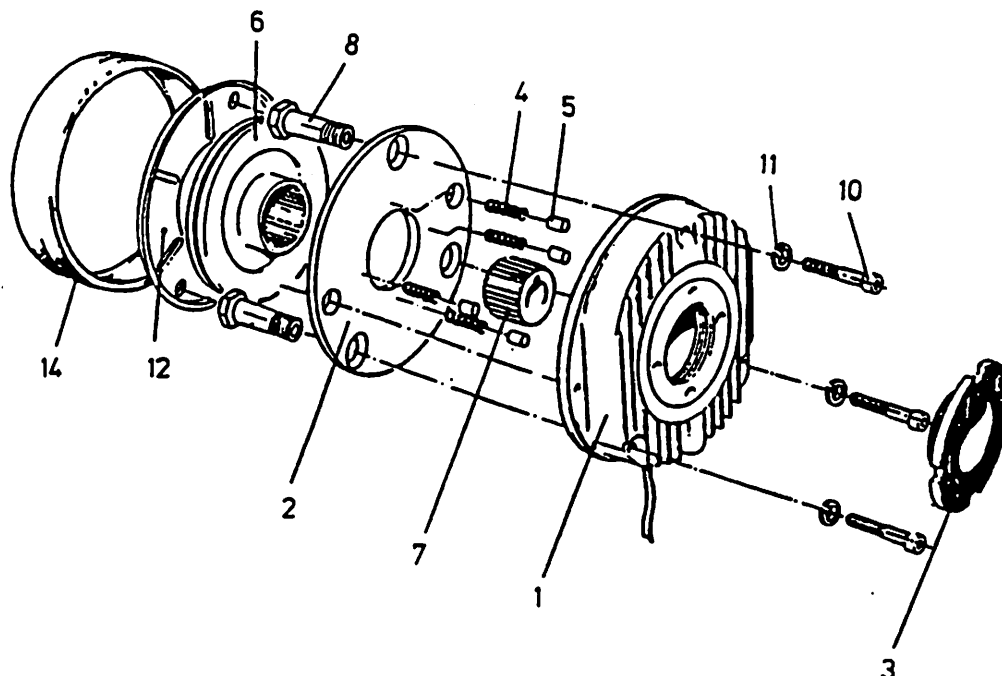
bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 6298 407 01 | Stator mit Wicklung UG 90 SR 154 o.F. stator with winding/ stator avec en roulement | 1 | |
| 2 | 6298 408 01 | Welle mit Läuferspindel MA 2244 shaft with rotor unit/ arbre avec unité de rotor | 1 | |
| 3 | 6298 894 01 | Bremslagerschild 90R brake bearing plate/ plaque du palier de frein | 1 | |
| 4 | 6298 896 01 | Lagerabschlußdeckel, innen L 6205 cap piece of the bearing, inside chapeau de palier dedans | 1 | |
| 5 | 7451 566 01 | Rillenkugellager AS 6206 ZZ grooved ball bearing/ roulement rainure à billes | 1 | |
| 6 | 7451 545 01 | Rillenkugellager NS 6205 Z grooved ball bearing/ roulement rainure à billes | 1 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|---|
| 7 | 6298 860 01 | Lüfterflügel V 90-014 fan blade/ailette de ventilateur | 1 | |
| 8 | 6298 861 01 | Haube H 90 R 162 lg hood/capot | 1 | |
| *9 | 5020 520 01 | Federkraftbremse 14.448.08.1.1.8 spring-loaded brake/ frein à ressort | 1 | wird nicht mit dem Motor geliefert, bitte extra bestel- len will not be suppli- ede with the motor, please order separa- tely ne sera pas fourni avec le moteur, prière de le comman- der séparément |
| 10 | 6340 146 01 | Gleichrichter 14.198.20.0.1 rectifier/redresseur | 1 | |
| 11 | 6298 893 01 | Gewindestange M 6x170 threaded pin/tige filetée | 4 | |
| 12 | | Klemmkasten komplett bestehend aus: terminal box cpl. consisting of:/ boîte de bornes cpl. compose de: | 1 | |
| | 6248 838 01 | Klemmkasten-Unterteil terminal box, under part/ boîte de bornes, partie inferieure | 1 | |
| | 6298 839 01 | Klemmkasten-Deckel terminal box cover/ couvercle de la boîte de bornes | 1 | |
| | 6298 841 01 | Dichtung für Klemmkasten-Deckel gasket for terminal box cover/ joint d'étanchéité pour couvercle de la boîte de bornes | 1 | |
| | 6298 840 01 | Dichtung für Klemmkasten-Unterteil gasket for terminal box, under part/ joint d'étanchéité pour boîte de bornes, partie inferieure | 1 | |
| | 6230 002 01 | Klembrett terminal board/planche à bornes | 1 | |
| 13 | 7474 080 01 | INA Innenring LR 30x35x16,5 inner raceway/bague intérieure | 1 | |
| 14 | 6298 892 01 | Schwungmasse Ø140x20 Modell 306 fly wheel mass/masse d'inertie | 1 | |

Federkraftbremse

Spring-loaded brake/Frein à ressort



Bestell-Nr. : 5020 520 01
 order no.
 no. de comm.

Typ : 14.448.08.1.1.8
 typ
 type

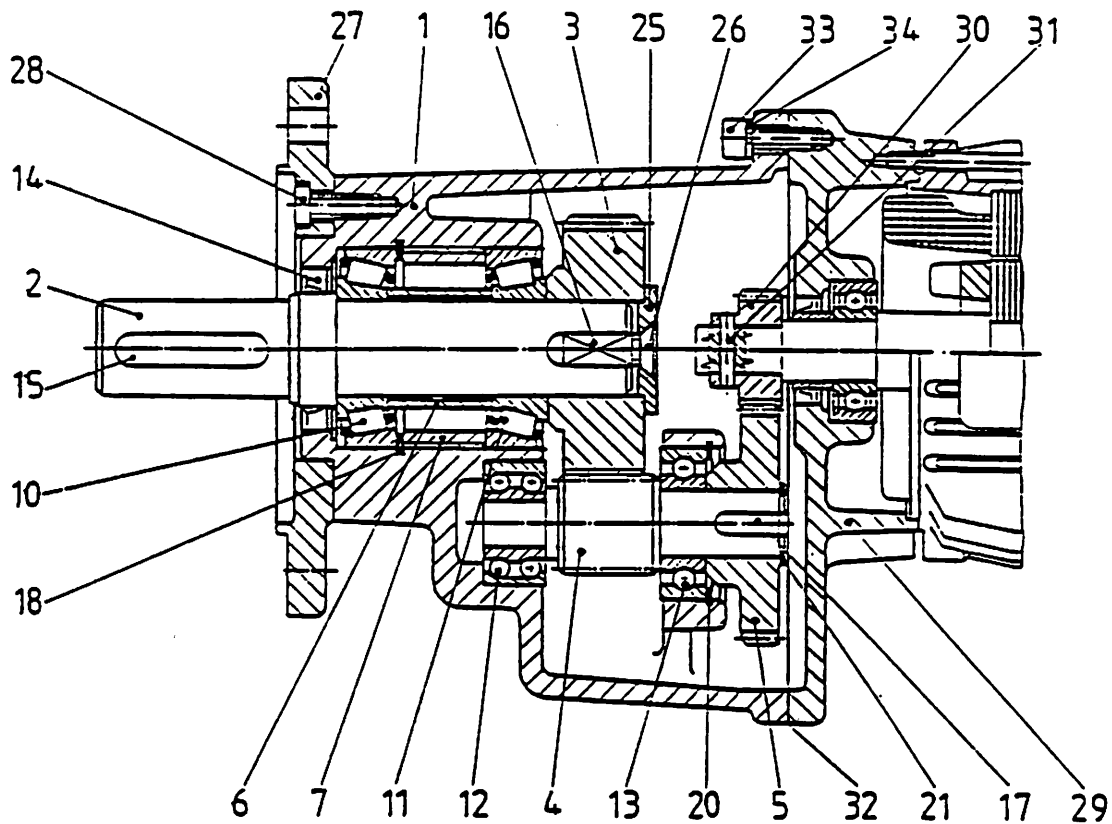
bestehend aus:
 consist. of
 compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 5029 688 01 | Magnetteil 190V komplett mit Ankerscheibe magnet piece cpl. with anchor disk/ pièce magnétique cpl. avec disque de l'ancre | 1 | 14.448.08-11.001 |
| 2 | 5029 880 01 | Ankerscheibe anchor disk/disque de l'ancre | 1 | 14.448.08-13.010/1 |
| 3 | 5029 689 01 | Einstellring adjusting ring/bague de réglage | 1 | 14.448.08-13.013 |
| 4 | 5029 684 01 | Druckfeder-Satz (1 Satz = 7 Stück) pressure spring (1 set = 7 pieces)/ ressort de ou à pression (1 jeu = 7 pièces) | 1 | 14.438.08-03.012 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 5 | 5029 685 01 | Druckstücke-Satz (1 Satz = 4 Stück) thrust piece (1 set = 4 pieces)/ pièce de compression (1 jeu = 4 pièces) | 1 | 14.448.08-13.011 |
| 6 | 5028 560 01 | Rotor ohne Nabe Typ 14.448.08.0.4.0 rotor without hub/ rotor sans moyeu | 1 | 14.448.08-26.003 |
| 7 | 5028 545 01 | Nabe Typ 14.448.08.0.0.4 hub/moyeu | 1 | |
| 8 | 5029 831 01 | Nachstellhülse adjusting sleeve/ doville de réglage | 3 | 14.448.08-13.021 |
| 10 | 4042 027 01 | Zylinderschraube M 5x45 DIN 912 cylinder screw/ vis tête cylindrique | 3 | |
| 11 | 4241 005 01 | Federring DIN 7980-5 spring washer/rondelle grower | 3 | |
| 12 | 5029 832 01 | Reibblech Typ 14.448.08.0.0.8 friction plate/tôle de friction | 1 | 14.448.08-08.301 |
| 14 | 5029 882 01 | Staubschutzring Typ 14.448.08.0.0.1 dust guard ring/ bague antipoussière | 1 | 14.448.08-03.001/1 |

Stirnrad-Getriebe

spur gear/Réducteur à engrenage droit



Bestell-Nr. : 5000 752 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : 12.622.12 - 090-B5
drawing no.
plan no.

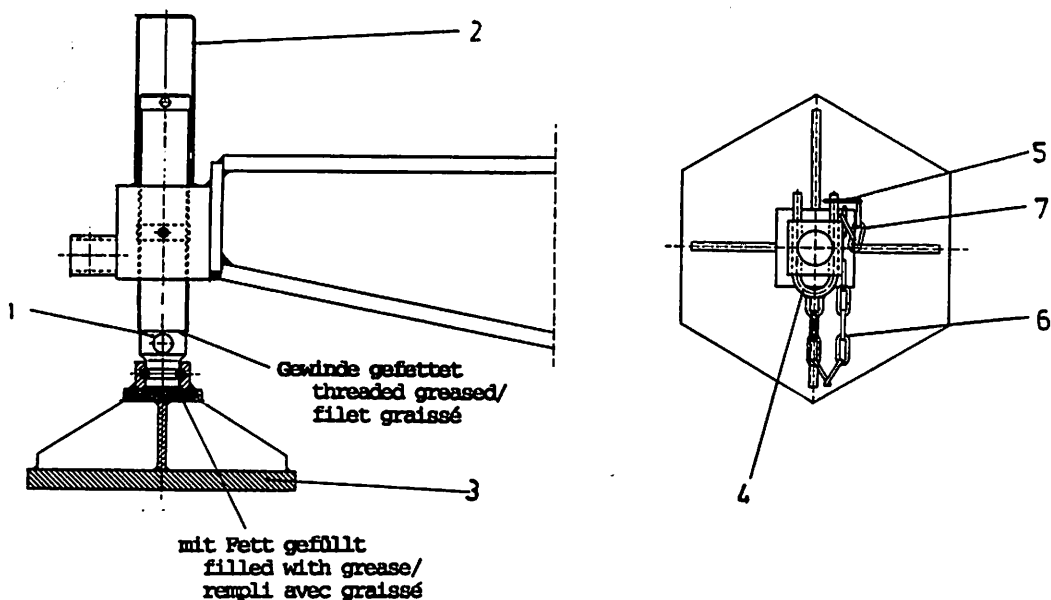
bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 5003 500 01 | Gehäuse housing/carter | 1 | 12.602.12-13.006 |
| 2 | 5003 501 01 | Welle shaft/arbre | 1 | 12.602.12-18.651 |
| 3 | 5003 502 01 | Zahnrad gear wheel/roue dentée | 1 | 12.602.12-13.322 |
| 4 | 5003 503 01 | Ritzelwelle pinion shaft/arbre de pignon | 1 | 12.602.12-13.212 |
| 5 | 5003 504 01 | Zahnrad gear wheel/roue dentée | 1 | 12.602.12-13.222 |
| 6 | 5003 505 01 | Buchse bush/douille | 1 | 12.602.12-18.853 |
| 7 | 5003 506 01 | Buchse bush/douille | 1 | 12.602.12-18.854 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 10 | | Kegelrollenlager 32007-H514 taper roller bearing/ palier conique à rouleaux | 1 | 10.50017 |
| 11 | | Kegelrollenlager 32007-H514 taper roller bearing/ palier conique à rouleaux | 1 | 10.50017 |
| 12 | 7452 030 01 | Schräggugellager DIN 628-3203-C3 angular ball bearing/ roulement à billes à disposition oblique | 1 | |
| 13 | 7451 404 01 | Rillenkugellager DIN 625 Nr.6204 grooved ball bearing/ roulement rainuré à billes | 1 | |
| 14 | 7100 446 01 | Wellendichtring 40x52x7 DIN 3760-A5 radial packing ring/ garniture étanche de l'arbre | 1 | |
| 15 | 4340 113 01 | Paßfeder A 10x8x50 DIN 6885 feather key/clavette parallèle fixée par vis | 1 | |
| 16 | 4342 164 01 | Paßfeder B 8x7x25 DIN 6885 feather key/clavette parallèle fixée par vis | 1 | |
| 17 | 4341 267 01 | Paßfeder AB 6x6x18 gehärtet DIN 6885 feather key/clavette parallèle fixée par vis | 1 | |
| 18 | 4281 017 01 | Sicherungsring 62x2 DIN 472 locking ring/circlip intérieur | 1 | |
| 20 | 4281 011 01 | Sicherungsring 47x1,75 DIN 472 locking ring/circlip extérieur | 1 | |
| 21 | 4280 014 01 | Sicherungsring 20x1,2 DIN 471 locking ring/circlip intérieur | 1 | |
| 25 | 5003 507 01 | Verschlussscheibe 30x12 sealing washer/ pastille bombée | 1 | 10.14108 |
| 26 | 4086 014 01 | Schraube M 10x25 DIN 7991 bolt/vis | 1 | |
| 27 | 5003 508 01 | Flansch flange/bride | 1 | 12.602.12-18.809 |
| 28 | 4072 013 01 | Schraube M 8x20 DIN 6912 bolt/vis | 6 | |
| 29 | 5003 509 01 | Lagerschild bearing plate/flasque | 1 | 12.622.12-23.300 |
| 30 | 5003 510 01 | Aufsteckritzel plug-in pinion/ pignon enfichable | 1 | 12.602.12-23.152 |
| 31 | | Spannstift 4x24 DIN 7344 dowel pin/goupille de serrage | 1 | |
| 32 | 5003 511 01 | Gehäusedichtung 169x199x0,5 housing gasket/joint de carter | 1 | 10.45043 |
| 33 | 4042 041 01 | Schraube M 6x20 DIN 912 bolt/vis | 8 | |
| 34 | | Federring YHZ 6 spring washer/rondelle grower | 8 | 10.14202 |

Abstützung stationär

Fixed brace/Appui fixe



Bestell-Nr. : 9484 162 01
order no.
no. de comm.

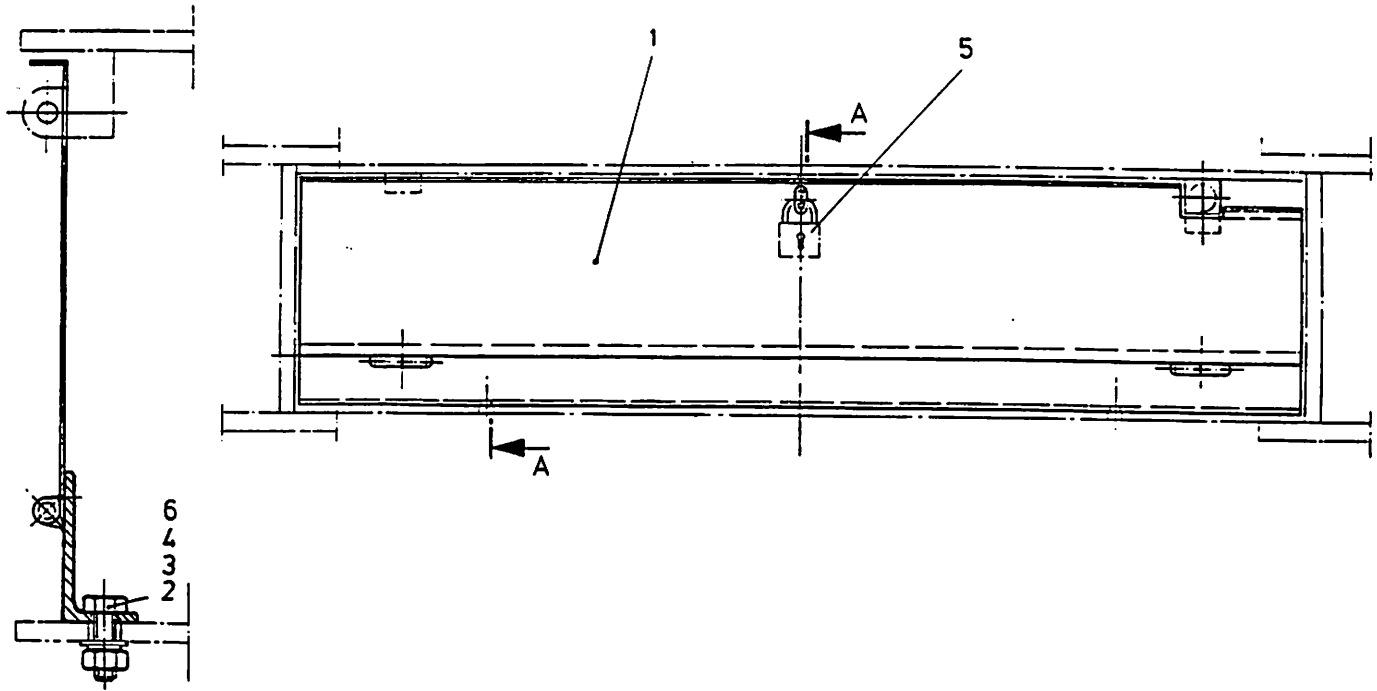
Zeichn.-Nr. : A 094.001 - 161.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9484 161 01 | Abstützspindel support spindle/ vérin mécanique | 4 | A094.000-161.111 |
| 2 | 7790 415 01 | Gewindeschutz protection for threaded/ protection pour fileté | 4 | A091.000-161.115 |
| 3 | 9480 116 01 | Fußplatte komplett mit Teile-Nr.4-7 foot plate cpl. with part no.4-7/ plaque d'assise cpl. avec pièce no.4-7 | 4 | A091.001-161.110 |
| 4 | 9480 103 01 | Bügel bow/archet | 4 | A091.000-161.113 |
| 5 | 4331 017 01 | Federstecker 2,5 DIN 11024 spring plug/goupille à ressort | 4 | |
| 6 | 7400 022 01 | Rundstahlkette G 4x32 DIN 5685 260 mm lg. round steel chain/ chaîne en acier rond | 4 | |
| 7 | 7400 022 01 | Rundstahlkette G 4x32 DIN 5685 130 mm lg. round steel chain/ chaîne en acier rond | 4 | |

Klappe
Flap/Volet

Schnitt A-A
section/coupe



Bestell-Nr. : 9480 333 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 091.000 - 311.160
drawing no.
plan no.

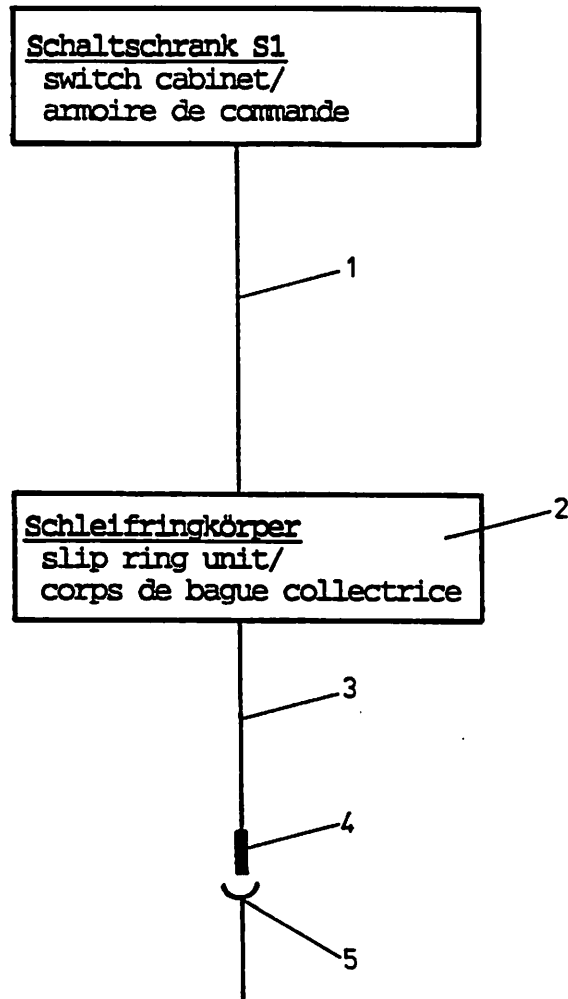
bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9480 334 01 | Klappe flap/volet | 1 | A091.000-311.161 |
| 2 | 4215 001 01 | Scheibe 13 DIN 6916 washer/rondelle | 2 | |
| 3 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |
| 4 | 4115 048 01 | Mutter M 12 DIN 934-10 nut/écrou | 2 | |
| 5 | 7042 063 01 | Vorhängeschloss Nr.234 Z/50mm padlock/cadenas | 1 | |
| 6 | 4065 130 01 | Schraube M 12x35 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |

Elektroinstallation Unterwagen stationär

Electric installation undercarriage stationary/

Installation électrique châssis porteur stationnaire



Elektroinstallation Unterwagen stationär

Electric installation undercarriage stationary/

Installation électrique châssis porteur stationnaire

Bestell-Nr. : 9480 885 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 091.800 - 311.000

drawing no.

plan no.

bestehend aus:

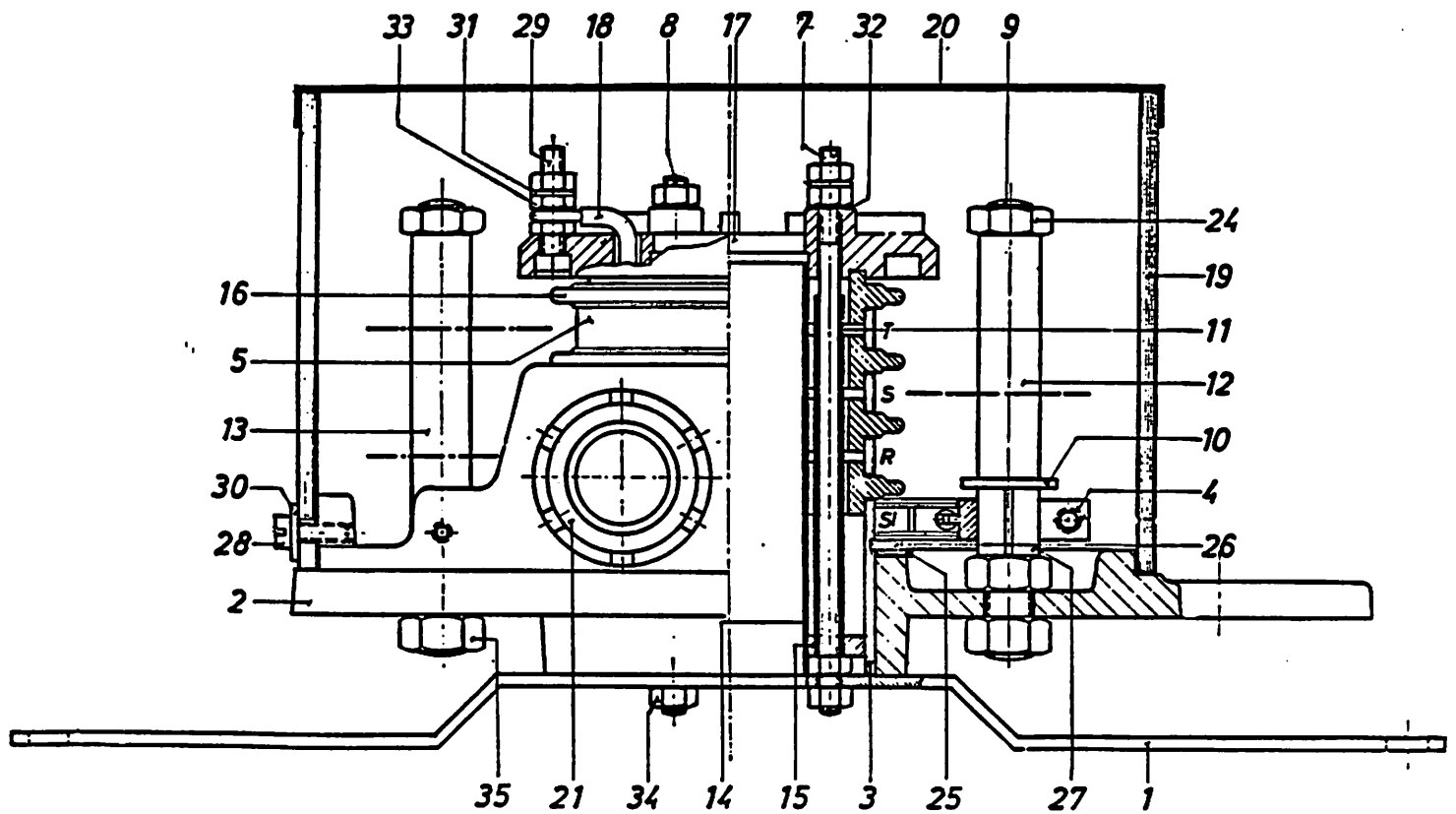
consist. of

compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 6003 526 01 | Flexleitung 4x10x3000 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| *2 | 6910 145 01 | Schleifringkörper slip ring unit/ corps de bague collectrice | 1 | |
| 3 | 6003 526 01 | Flexleitung 4x10x1500 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 4 | 6050 097 01 | Cekon Gerätestecker Cekon apparatus plug/ socle connecteur Cekon | 1 | |
| 5 | 6054 067 01 | Cekon Kupplungsdose Cekon coupling socket/ socle de prise de couplage Cekon | 1 | |

Schleifringkörper

Slip ring unit/Corps de bague collectrice



Schleifringkörper

Slip ring unit/Corps de bague collectrice

Bestell-Nr. : 6910 145 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : 490.04-2
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

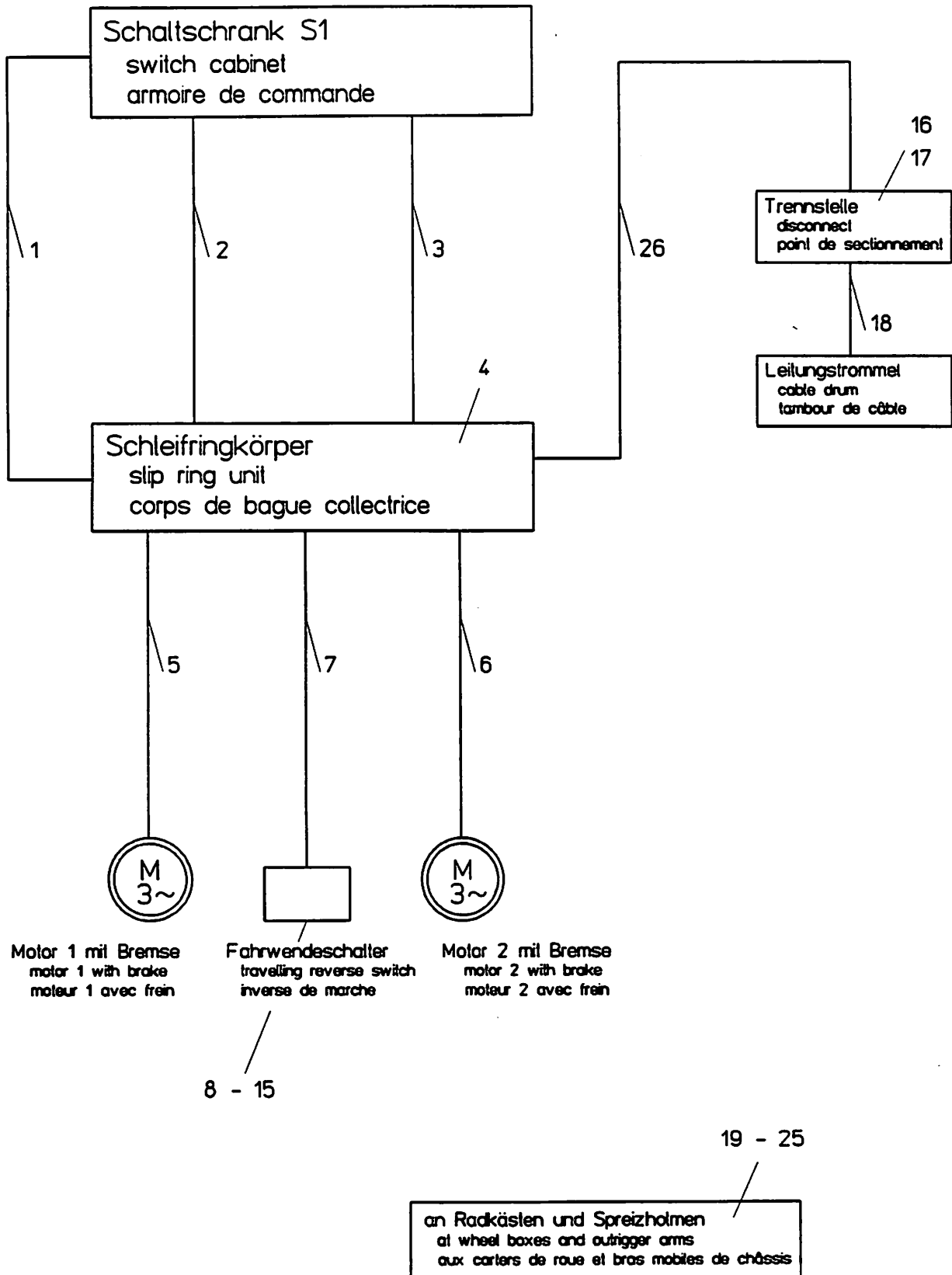
| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | | Grundplatte base plate/plaque de montage | 1 | 490.00.01-4 |
| 2 | | Lagerscheibe bearing washer/ rondelle de palier | 1 | B490.00.12-2 |
| 3 | | Lagerring bearing ring/bague de palier | 1 | 490.00.13-4 |
| 4 | | Bürstenhalter 60 Amp. brush holder/porte-balai Kohle 25x8 carbon/charbon | 4 | |
| 5 | | Schleifring slip ring/bague collectrice | 3 | |
| 7 | | Gewindebolzen M 6 153 lg. threaded pin/boulon fileté | 1 | |
| 8 | | Gewindebolzen M 6 143 lg. threaded pin/boulon fileté | 2 | |
| 9 | | Gewindebolzen M 12 121 lg. threaded pin/boulon fileté | 2 | |
| 10 | | Trennscheibe 25 ^ø x 12 ^ø x 3 separating disk/ disque séparateur | 1 | |
| 11 | | Isolierrohr 8 ^ø x 6,2 ^ø 96 lg. insulating tube/tuyau isolant | 3 | |
| 12 | | Isolierrohr 16 ^ø x 12,2 ^ø 85 lg. insulating tube/tuyau isolant | 1 | |
| 13 | | Isolierrohr 16 ^ø x 12,2 ^ø 64 lg. insulating tube/tuyau isolant | 1 | |
| 14 | | Isolierrohr 44 ^ø x 40 ^ø 109 lg. insulating tube/tuyau isolant | 1 | |
| 15 | | Zentrierring centering ring/bague de centrage | 3 | 490.00.13-4 |
| 16 | | Isolierring insulating ring/bague isolant | 4 | 162.05-4 |
| 17 | | Klemscheibe clamp disk/rondelle de serrage | 1 | 170.06-4 |
| 18 | | Kabel NYA 6mm ² 120 lg. cable/câble | 3 | |
| 19 | | Haube hood/capot | 1 | 490.00.61-4 |
| 20 | | Haubendeckel 227 ^ø x 10 hood cover/couvercle du capot | 1 | |
| 21 | | Verschraubung PG 29 threaded union/vissage | 1 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 24 | | Sechskantmutter M 12 DIN 936 4D hexagon nut/écrou six pans | 1 | |
| 25 | | Lagerscheibe 100 ^ø x 80,3 ^ø bearing washer/ rondelle de palier | 1 | |
| 26 | | Seegering A 80x2,5 DIN 471 seeger circlip ring/ anneau de retenue | 1 | |
| 27 | | Massehülse 16 ^ø x 12 ^ø 18 lg. protective sleeve/ douille de garde | 1 | |
| 28 | | Zylinderschraube M 5x15 DIN 84 cylinder screw/ vis tête cylindrique | 4 | |
| 29 | | Sechskantschraube M 6x30 DIN 558 hexagon bolt/ vis six pans | 3 | |
| 30 | | Scheibe 5,3 DIN 125 washer/rondelle | 4 | |
| 31 | | Scheibe 6,3 DIN 125 washer/rondelle | 3 | |
| 32 | | Wellscheibe A 6 DIN 135 corrugated washer/ rondelle ondulée | 3 | |
| 33 | | Sechskantmutter M 6 DIN 439 4D hexagon nut/écrou six pans | 6 | |
| 34 | | Sechskantmutter M 6 DIN 934 4D hexagon nut/écrou six pans | 13 | |
| 35 | | Sechskantmutter M 12 DIN 934 4D hexagon nut/écrou six pans | 6 | |

Elektroinstallation Unterwagen fahrbar

Electric installation undersarriage mobile/

Installation électrique châssis porteur mobile



Elektroinstallation Unterwagen fahrbar

Electric installation undercarriage mobile/
Installation électrique châssis porteur mobile

Bestell-Nr. : 9480 886 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 091.810 - 311.000

drawing no.

plan no.

bestehend aus:

consist. of

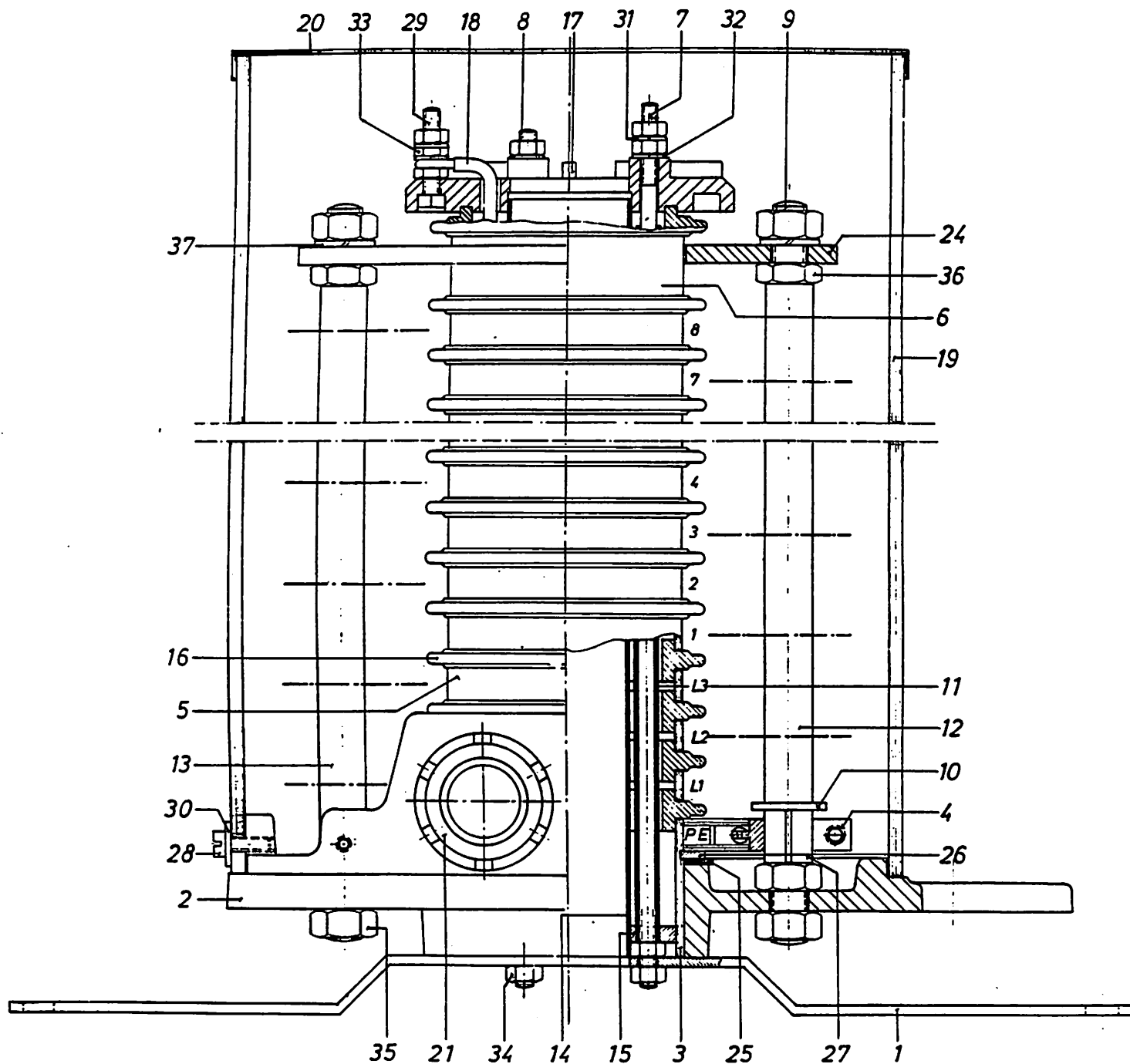
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 6003 526 01 | Flexleitung 4x10x3000 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 2 | 6003 522 01 | Flexleitung 4x1,5x2700 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 3 | 6003 533 01 | Flexleitung 5x1,5x2700 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| *4 | 6910 047 01 | Schleifringkörper slip ring unit/ corps de bague collectrice | 1 | |
| 5 | 6003 522 01 | Flexleitung 4x1,5x4200 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 6 | 6003 522 01 | Flexleitung 4x1,5x5000 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 7 | 6003 533 01 | Flexleitung 5x1,5x4200 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 8 | 6060 387 01 | Endschalter T2A 067-01/01Y limit switch/ interrupteur terminal | 1 | |
| 9 | 4065 050 01 | Schraube M 6x35 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 10 | 4115 097 01 | Mutter M 6 DIN 934-8 nut/écrou | 4 | |
| 11 | 4240 005 01 | Federring A 6 DIN 127 spring washer/rondelle grower | 4 | |
| 12 | 9060 104 01 | Halter clamp/attache | 1 | A001.000-390.215 |
| 13 | 4200 016 01 | Scheibe 13 DIN 125-St washer/rondelle | 2 | |
| 14 | 4100 006 01 | Mutter M 12 DIN 315-4 nut/écrou | 2 | |
| 15 | 4200 009 01 | Scheibe 6,4 DIN 125-St washer/rondelle | 8 | |
| 16 | 6050 097 01 | Cekon Gerätestecker Cekon apparatus plug/ socle connecteur Cekon | 1 | |
| 17 | 6054 067 01 | Cekon Kupplungsdose Cekon coupling socket/ socle de prise de couplage Cekon | 1 | |
| 18 | 6003 526 01 | Flexleitung 4x10x2150 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 19 | 6020 777 01 | Stauff-Schelle Nr. 110 PPG Stauff collar/collier Stauff | 2 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 20 | 4002 043 01 | Schraube M 6x20 DIN 85-5.8 bolt/vis | 2 | |
| 21 | 6020 360 01 | Panzer-Klemmschelle PKS 13,5 armour clamp strap/ collier de serrage de blindage | 8 | |
| 22 | 4001 017 01 | Schraube M 4x12 DIN 84-5.8 bolt/vis | 8 | |
| 23 | 6011 040 01 | Panzerrohr UPR 13,5 300 mm lg. armoured conduit/tuyau arme | 2 | |
| 24 | 6011 040 01 | Panzerrohr UPR 13,5 210 mm lg. armoured conduit/tuyau arme | 2 | |
| 25 | 9441 300 11 | Kabelhalter cable clamp/éclisse de câble | 2 | A058.000-311.119 |
| 26 | 6003 526 01 | Flexleitung 4x10x1500 PVC-JZ flexible cable/ligne flexible | 1 | |

Schleifringkörper

Slip ring unit/Corps de bague collectrice



Schleifringkörper

Slip ring unit/Corps de bague collectrice

Bestell-Nr. : 6910 047 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : L 490.12-2
drawing no.
plan no.

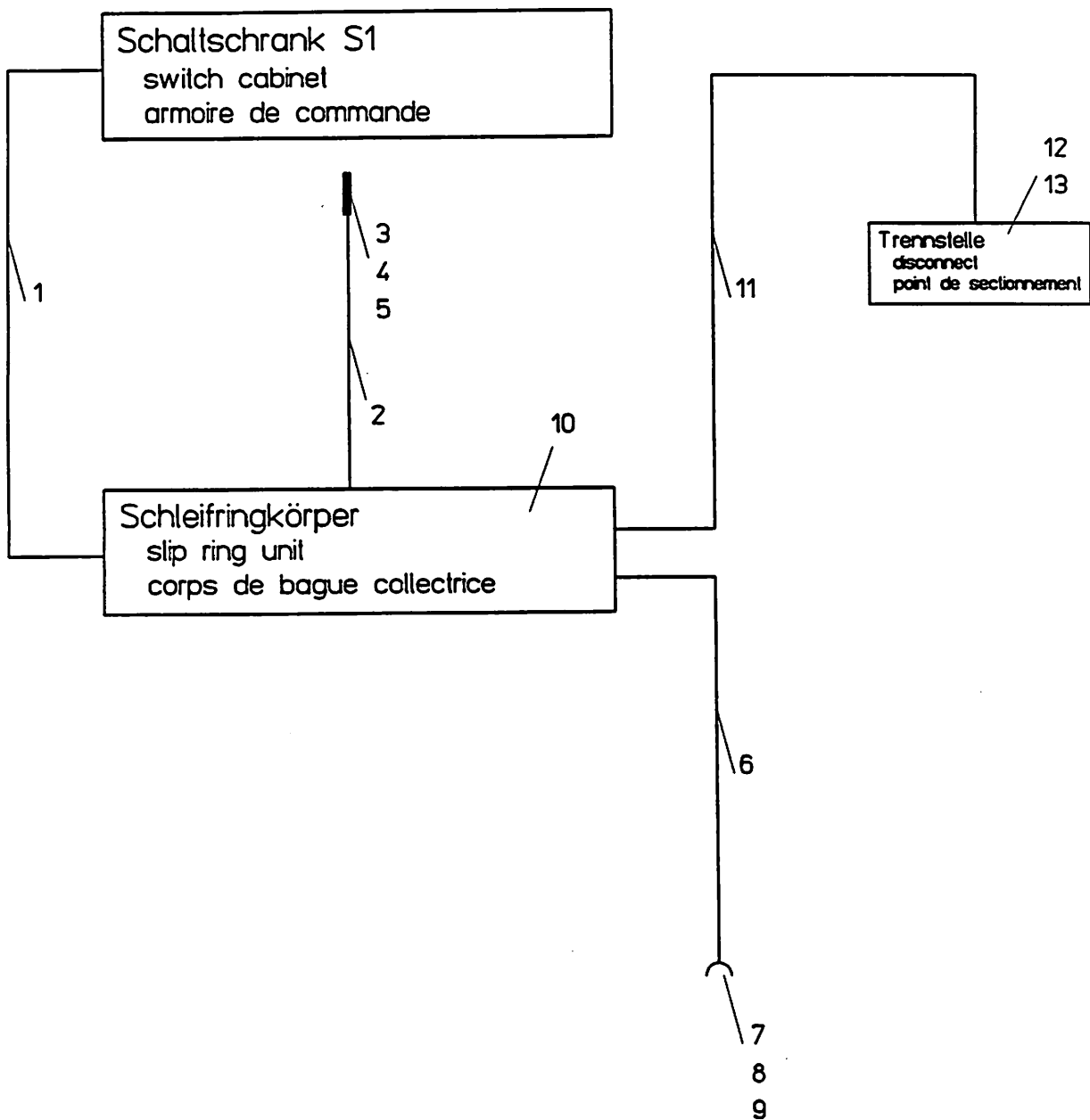
bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | | Grundplatte base plate/plaque de montage | 1 | 490.00.01-4 |
| 2 | | Lagerscheibe bearing washer/ rondelle de palier | 1 | H490.00.12-2 |
| 3 | | Lagerring bearing ring/bague de palier | 1 | 490.00.13-4 |
| 4 | | Bürstenhalter 60 Amp. brush holder/porte-balai Kohle 25x8 carbon/charbon | 12 | |
| 5 | | Schleifring 80 ^ø x 2,5 x 11 slip ring/bague collectrice | 11 | |
| 6 | | Lagerring 80 ^ø x 2,5 x 20 bearing ring/bague de palier | 1 | |
| 7 | | Gewindebolzen M 6 310 lg. threaded pin/boulon fileté | 1 | |
| 8 | | Gewindebolzen M 6 301 lg. threaded pin/boulon fileté | 2 | |
| 9 | | Gewindebolzen M 12 261 lg. threaded pin/boulon fileté | 2 | |
| 10 | | Trennscheibe 25 ^ø x 12 ^ø x 3 separating disk/ disque séparateur | 1 | |
| 11 | | Isolierrohr 8 ^ø x 6,2 ^ø 254 lg. insulating tube/tuyau isolant | 3 | |
| 12 | | Isolierrohr 16 ^ø x 12,2 ^ø 186 lg. insulating tube/tuyau isolant | 1 | |
| 13 | | Isolierrohr 16 ^ø x 12,2 ^ø 207 lg. insulating tube/tuyau isolant | 1 | |
| 14 | | Isolierrohr 44 ^ø x 40 ^ø 267 lg. insulating tube/tuyau isolant | 1 | |
| 15 | | Zentrierring centering ring/bague de centrage | 3 | 490.00.13-4 |
| 16 | | Isolerring insulating ring/bague isolant | 4 | 162.05-4 |
| 17 | | Klemscheibe clamp disk/rondelle de serrage | 1 | 170.06-4 |
| 18 | | Kabel NYA 6mm ² 270 lg. (6x) 150 lg. (5x) cable/câble | 11 | |
| 19 | | Haube hood/capot | 1 | 490.00.62-4 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 20 | | Haubendeckel 227 ^ø x 10 hood cover/couvercle du capot | 1 | |
| 21 | | Verschraubung PG 21 threaded union/vissage | 1 | |
| 22 | | Verschraubung PG 13,5 threaded union/vissage | 2 | |
| 24 | | Lagerscheibe 182 ^ø x 80,5 ^ø x 6 bearing washer/ rondelle de palier | 1 | |
| 25 | | Lagerdeckscheibe 100 ^ø x 80,3 ^ø x 1,5 bearing cover disk/ disque de recouvrement de palier | 1 | |
| 26 | 4280 061 01 | Seegering A 80x2,5 DIN 471 seeger circlip ring/ anneau de retenue | 1 | |
| 27 | | Massehülse 16 ^ø x 12 ^ø 18 lg. protective sleeve/ douille de garde | 1 | |
| 28 | | Zylinderschraube M 5x15 DIN 84 cylinder screw/ vis tête cylindrique | 4 | |
| 29 | | Sechskantschraube M 6x30 DIN 558 hexagon bolt/ vis six pans | 11 | |
| 30 | 4200 008 01 | Scheibe 5,3 DIN 125 washer/rondelle | 4 | |
| 31 | | Scheibe 6,3 DIN 125 washer/rondelle | 23 | |
| 32 | | Wellscheibe A 6 DIN 135 corrugated washer/ rondelle ondulée | 3 | |
| 33 | | Sechskantmutter M 6 DIN 439 hexagon nut/écrou six pans | 22 | |
| 34 | 4115 097 01 | Sechskantmutter M 6 DIN 934 hexagon nut/écrou six pans | 15 | |
| 35 | 4115 048 01 | Sechskantmutter M 12 DIN 934 hexagon nut/écrou six pans | 8 | |
| 36 | 4117 004 01 | Sechskantmutter M 12 DIN 936 hexagon nut/écrou six pans | 2 | |
| 37 | | Federring B 12 DIN 127 spring washer/rondelle grower | 2 | |

Elektroinstallation Unterwagen mit Steuerleitungsanschluß (stationär)

Electric installation undercarriage
with connection for control cable (stationary)/
Installation électrique châssis porteur
avec raccordement de ligne de commande (stationnaire)



Elektroinstallation Unterwagen mit Steuerleitungsanschluß (stationär)

Electric installation undercarriage
with connection for control cable (stationary)/
Installation électrique châssis porteur
avec raccordement de ligne de commande (stationnaire)

Bestell-Nr. : 9480 889 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 091.801 - 311.000

drawing no.

plan no.

bestehend aus:

consist. of

compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 6003 526 01 | Flexleitung 4x10x3000 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 2 | 6003 401 01 | Fernsteuerleitung 26x1x4000 remote control line/ ligne de telecommande | 1 | |
| 3 | 6056 005 01 | Tüllengehäuse bush housing/ boîte à douille | 1 | |
| 4 | 6056 015 01 | Steckereinsatz HAN 24 E ISK-STI-C plug insert/ fiche-insert | 1 | |
| 5 | 6056 017 01 | Kontaktstift 0,75 contact pin/ fiche de contact | 24 | |
| 6 | 6003 401 01 | Fernsteuerleitung 26x1x4000 remote control line/ ligne de telecommande | 1 | |
| 7 | 6056 119 01 | Sockelgehäuse HAN 24 E base casing/ carter de culot | 1 | |
| 8 | 6056 016 01 | Steckdoseneinsatz HAN 24 E ISK-BU-C plug socket insert/ insert prise de courant | 1 | |
| 9 | 6056 018 01 | Kontaktbüchse 0,75 contact bush/ douille à contact | 24 | |
| *10 | 6910 217 01 | Schleifringkörper slip ring unit/ corps de bague collectrice | 1 | |
| 11 | 6003 526 01 | Flexleitung 4x10x1500 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 12 | 6050 097 01 | CEKON Gerätestecker cekon apparatus plug/ socle annecteur cekon | 1 | |
| 13 | 6054 067 01 | CEKON Kupplungsdose cekon coupling socket/ socle de prise de couplage cekon | 1 | |

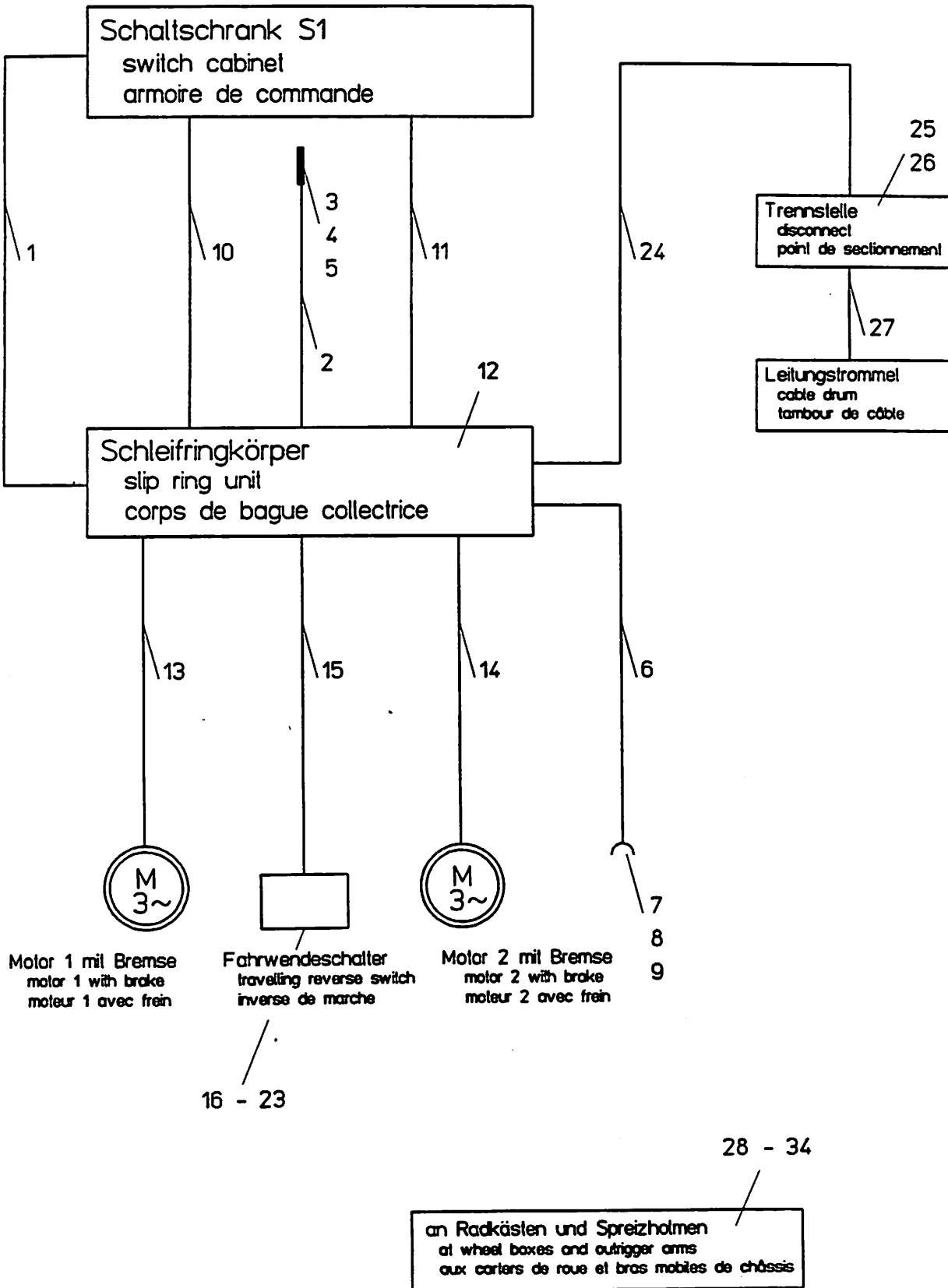
Elektroinstallation Unterwagen mit Steuerleitungsanschluß (fahrbar)

Electric installation undercarriage

with connection for control cable (mobile)/

Installation électrique châssis porteur

avec raccordement de ligne de commande (mobile)



Elektroinstallation Unterwagen mit Steuerleitungsanschluß (fahrbar)

Electric installation undercarriage
with connection for control cable (mobile)/
Installation électrique châssis porteur
avec raccordement de ligne de commande (mobile)

Bestell-Nr. : 9480 890 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 091.811 - 311.000

drawing no.

plan no.

bestehend aus:

consist. of

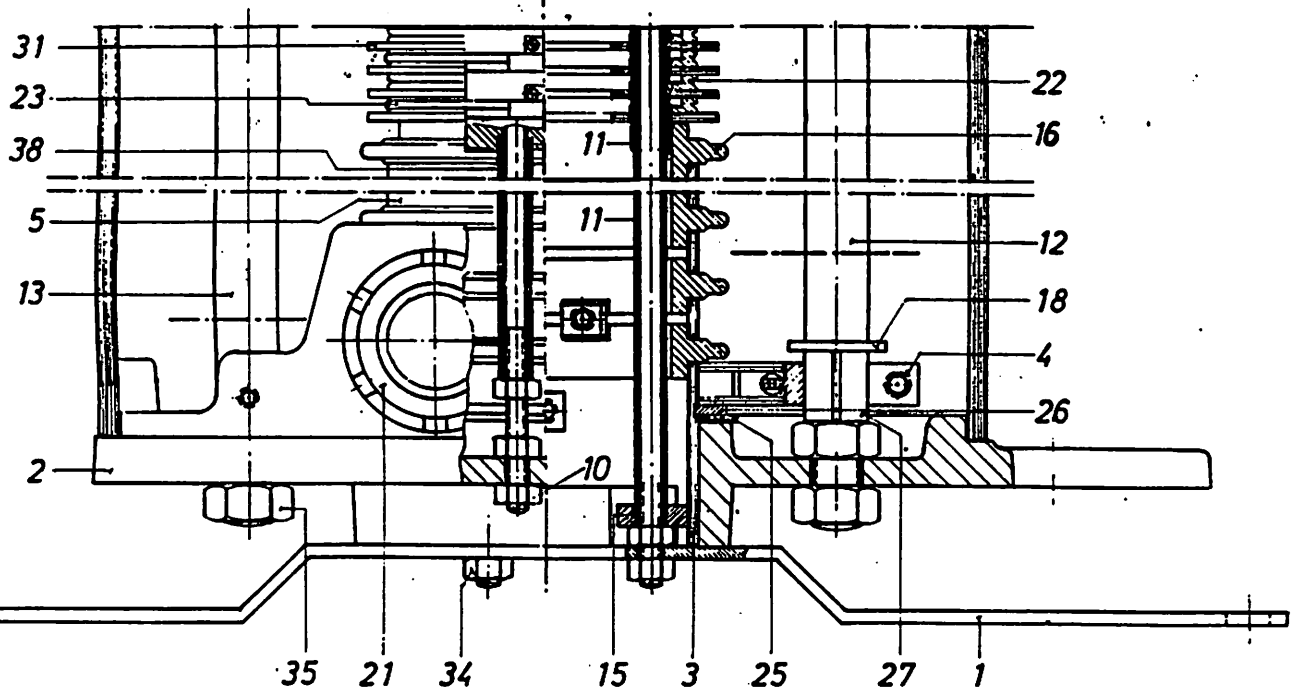
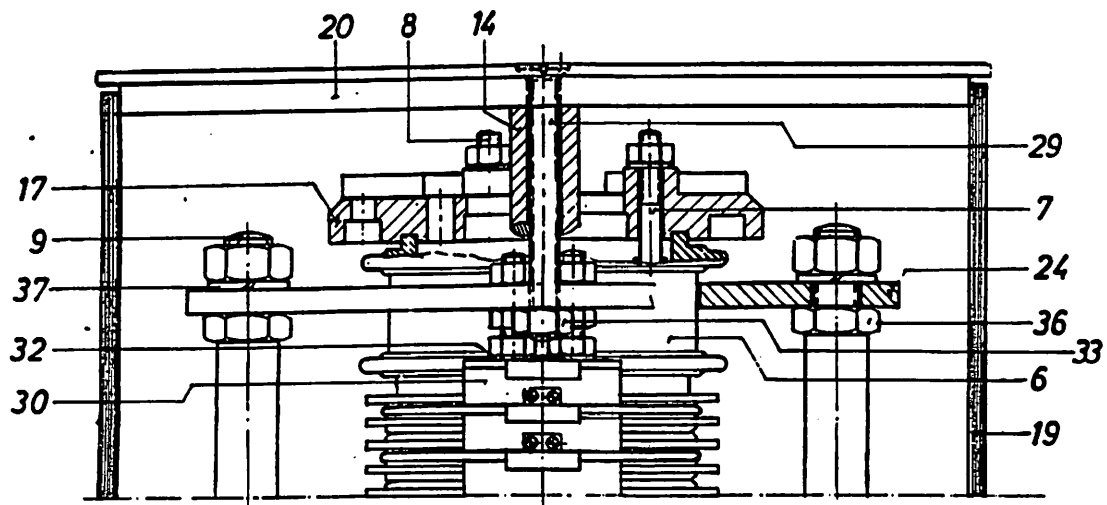
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 6003 526 01 | Flexleitung 4x10x3000 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 2 | 6003 401 01 | Fernsteuerleitung 26x1x4000 remote control line/ ligne de telecommande | 1 | |
| 3 | 6056 005 01 | Tüllengehäuse bush housing/ boîte à douille | 1 | |
| 4 | 6056 015 01 | Steckereinsatz HAN 24 E ISK-STI-C plug insert/ fiche-insert | 1 | |
| 5 | 6056 017 01 | Kontaktstift 0,75 contact pin/ fiche de contact | 24 | |
| 6 | 6003 401 01 | Fernsteuerleitung 26x1x4000 remote control line/ ligne de telecommande | 1 | |
| 7 | 6056 119 01 | Sockelgehäuse HAN 24 E base casing/ carter de culot | 1 | |
| 8 | 6056 016 01 | Steckdoseneinsatz HAN 24 E ISK-BU-C plug socket insert/ insert prise de courant | 1 | |
| 9 | 6056 018 01 | Kontaktbüchse 0,75 contact bush/ douille à contact | 24 | |
| 10 | 6003 522 01 | Flexleitung 4x1,5x2700 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 11 | 6003 533 01 | Flexleitung 5x1,5x2700 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| *12 | 6910 217 01 | Schleifringkörper slip ring unit/ corps de bague collectrice | 1 | |
| 13 | 6003 522 01 | Flexleitung 4x1,5x4200 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 14 | 6003 522 01 | Flexleitung 4x1,5x5000 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 15 | 6003 533 01 | Flexleitung 5x1,5x4200 flexible cable/ligne flexible | 1 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 16 | 6060 387 01 | Endschalter T2A 067-01/01X limit switch/ interrupteur terminal | 1 | |
| 17 | 4065 050 01 | Schraube M 6x35 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 18 | 4115 097 01 | Mutter M 6 DIN 934-8 nut/écrou | 4 | |
| 19 | 4239 011 01 | Sicherungsscheibe VS 6 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |
| 20 | 9060 104 01 | Halter clamp/attache | 1 | A001.000-390.215 |
| 21 | 4200 016 01 | Scheibe 13 DIN 125-St washer/rondelle | 2 | |
| 22 | 4100 006 01 | Mutter M 12 DIN 314-4 nut/écrou | 2 | |
| 23 | 4200 009 01 | Scheibe 6,4 DIN 125-St washer/rondelle | 8 | |
| 24 | 6003 526 01 | Flexleitung 4x10x1500 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 25 | 6050 097 01 | CEKON Gerätestecker cekon apparatus plug/ socle annecteur cekon | 1 | |
| 26 | 6054 067 01 | CEKON Kupplungsdose cekon coupling socket/ socle de prise de couplage cekon | 1 | |
| 27 | 6003 526 01 | Flexleitung 4x10x2150 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 28 | 6020 777 01 | Stauff-Schelle Nr.110 PPG stauff collar/collier stauff | 2 | |
| 29 | 4002 043 01 | Schraube M 6x20 DIN 85-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 30 | 6020 360 01 | Panzer-Klemmschelle PKS 13,5 armour clamp strap/ collier de serrage de blindage | 8 | |
| 31 | 4001 017 01 | Schraube M 4x12 DIN 84-5.8 bolt/vis | 8 | |
| 32 | 6011 040 01 | Panzerrohr UPR 13,5 300mm lg. armoured conduit/tuyau arme | 2 | |
| 33 | 6011 040 01 | Panzerrohr UPR 13,5 210mm lg. armoured conduit/tuyau arme | 2 | |
| 34 | 9441 300 01 | Kabelhalter cable clamp/ éclisse de câble | 2 | A058.000-311.119 |

Schleifringkörper

Slip ring unit/Corps de bague collectrice



Schleifringkörper

Slip ring unit/Corps de bague collectrice

Bestell-Nr. : 6910 217 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : SP 490.13.24-2
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | | Grundplatte base plate/plaque de montage | 1 | 490.00.01-4 |
| 2 | | Lagerscheibe bearing washer/ rondelle de palier | 1 | AP490.00.12-2 |
| 3 | | Lagerring bearing ring/bague de palier | 1 | A490.00.13-4 |
| 4 | | Bürstenhalter 60 Amp. brush holder/porte-balai Kohle 25x8 carbon/charbon | 13 | |
| 5 | | Schleifring ø 80 x 2,5 x 11 slip ring/bague collectrice | 12 | |
| 6 | | Lagerring ø 80 x 2,5 x 20 bearing ring/bague de palier | 1 | |
| 7 | | | | |
| 8 | | Gewindebolzen M 6 479 lg. threaded pin/boulon fileté | 3 | |
| 9 | | Gewindebolzen M 12 445 lg. threaded pin/boulon fileté | 2 | |
| 10 | | Gewindebolzen M 6 429 lg. threaded pin/boulon fileté | 4 | |
| 11 | | Isolierrohr ø 8 x ø 6,2 249 lg. Isolierrohr ø10 x ø 6,2 218 lg. insulating tube/tuyau isolant | 3 3 | |
| 12 | | Isolierrohr ø 16 x ø 12,2 365 lg. insulating tube/tuyau isolant | 1 | |
| 13 | | Isolierrohr ø 16 x ø 12,2 386 lg. insulating tube/tuyau isolant | 1 | |
| 14 | | Isolierrohr ø 8,2 x ø18 46 lg. insulating tube/tuyau isolant | 2 | |
| 15 | | Zentrierring centering ring/bague de centrage | 3 | |
| 16 | | Isolerring insulating ring/bague isolant | 13 | 162.05-4 |
| 17 | | Klemmscheibe clamp disk/rondelle de serrage | 1 | 170.06-4 |
| 18 | | Trennscheibe ø 25 x ø 12 x 3 seperating disk/ disque séparateur | 1 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 19 | | Haube hood/capot | 1 | G490.6009-4 |
| 20 | | Haubendeckel ø 230 x 10 hood cover/couvercle du capot | 1 | |
| 21 | | Verschraubung PG 21 Verschraubung PG 13 threaded union/vissage | 2 3 | |
| 22 | | Schleifring mit Kerbe ø80x4 slip ring/ bague collectrice | 24 | 100.936-4 |
| 23 | | Schleifbügel ø 2 slipring stirrup/ contact frotteur | 24 | 100.937-4 |
| 24 | | Lagerscheibe ø 182 x ø 80,5 bearing washer/ rondelle de palier | 1 | A100.432-4 |
| 25 | | Lagerdeckscheibe ø 100 x ø 80,3 bearing cover disk/ disque de recouvrement de palier | 1 | |
| 26 | 4280 061 01 | Seegering A 80x2,5 DIN 471 seeger circlip ring/ anneau de retenue | 1 | |
| 27 | | Massehülse ø 16 x ø 12 18 lg. protective sleeve/ douille de garde | 1 | |
| 28 | | | | |
| 29 | | Sechskantschraube M 8x70 DIN 963 hexagon bolt/ vis six pans | 2 | |
| 30 | | Schleifbügelhalter bow contact holder/ attache d'archet de frottement | 26 | 100.932-4 |
| 31 | | Isolierscheibe ø 90 x 2 insulating disk/ rondelle isolante | 25 | |
| 32 | | Wellzscheibe A 6 DIN 135 corrugated washer/ rondelle ondulée | 7 | |
| 33 | | Sechskantmutter M 8 DIN 439 hexagon nut/écrou six pans | 2 | |
| 34 | 4115 097 01 | Sechskantmutter M 6 DIN 934 hexagon nut/écrou six pans | 21 | |
| 35 | 4115 048 01 | Sechskantmutter M 12 DIN 934 hexagon nut/écrou six pans | 8 | |
| 36 | 4117 004 01 | Sechskantmutter M 12 DIN 936 hexagon nut/écrou six pans | 2 | |
| 37 | | Federring B 12 DIN 127 spring washer/rondelle grower | 2 | |
| 38 | | Abstandshülse ø 6,2 x ø10 x214 spacer sleeve/ entretoise | 4 | |



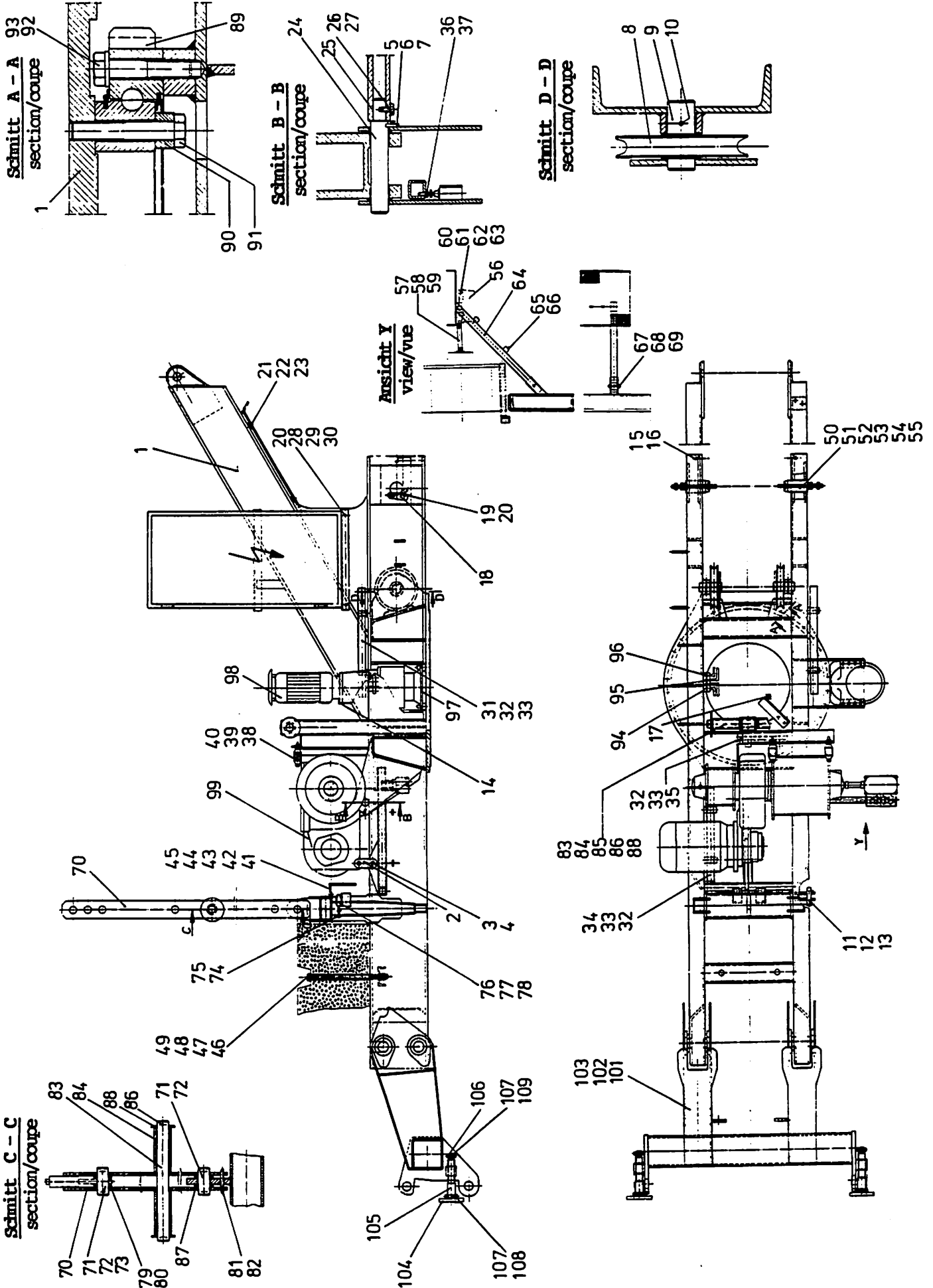
Drehbühne komplett

Slewing platform cpl. / Partie tournante cpl.

| | |
|---|--------|
| Drehbühne Slewing platform Partie tournante | B 1 |
| Drehwerk Slewing gear Mécanisme d'orientation | B 7 |
| Drehwerk-Getriebe Slewing gear transmission Engrenage du mécanisme d'orientation | B 10 |
| ABK-Antrieb (Bremse-Kupplung) Typ 14.211.02.2.1.2 Drive (brake-clutch) Entraînement (frein-embrayage) | B 13 |
| Federkraftbremse Spring loaded brake Frein à ressort | B 14.1 |
| Hubwerk Hoisting unit Mécanisme de levage | B 15 |
| Hubwerk-Getriebe Hoisting unit transmission Mécanisme de levage-engrenage | B 20 |
| Federkraftbremse Spring loaded brake Frein à ressort | B 23 |
| E-Installation Drehbühne Electric installation slewing platform Installation électrique partie tournante | B 25 |

Drehbühne

Slewing platform/Partie tournante



Drehbühne

Slewing platform/Partie tournante

Bestell-Nr. : 9484 400 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 094.000 - 411.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9484 401 01 | Drehbühne slewing platform/ partie tournante | 1 | A094.000-411.111 |
| 2 | 9461 759 11 | Iasche butt strap/couvre-joint | 2 | A072.000-411.140 |
| 3 | 9974 002 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 2 | BOL LN16-05.01 |
| 4 | 4330 076 01 | Splint 6,3x40 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 4 | |
| 5 | 9970 403 01 | Achshalter axle support/support d'essieu | 1 | AHA LN 4/3 |
| 6 | 4065 125 01 | Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 7 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |
| *8 | 9910 448 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 2 | Ser13.23CX001-00 |
| 9 | 9484 422 01 | Bolzen pin/axe | 2 | A094.000-411.119 |
| 10 | 4320 094 01 | Spannstift 8x85 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage | 2 | |
| 11 | 9710 041 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 1 | BOL LN17-08.09 |
| 12 | 4330 090 01 | Splint 8x56 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 1 | |
| 13 | 4331 013 01 | Federstecker 7mm spring plug/goupille à ressort | 1 | |
| 14 | 9520 712 01 | Schelle collar/collier | 1 | C012.830-710.150 |
| 15 | 4065 213 01 | Schraube M 20x70 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 16 | 4115 052 01 | Mutter M 20 DIN 934-10 nut/écrou | 2 | |
| 17 | 9035 511 11 | Mitnehmer actuator/entraîneur | 1 | A079.001-411.130 |
| 18 | 9460 717 11 | Deckel cover/couvercle | 2 | A080.001-411.141 |
| 19 | 4065 103 01 | Schraube M 10x40 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 20 | 4115 047 01 | Mutter M 10 DIN 934-10 nut/écrou | 8 | |

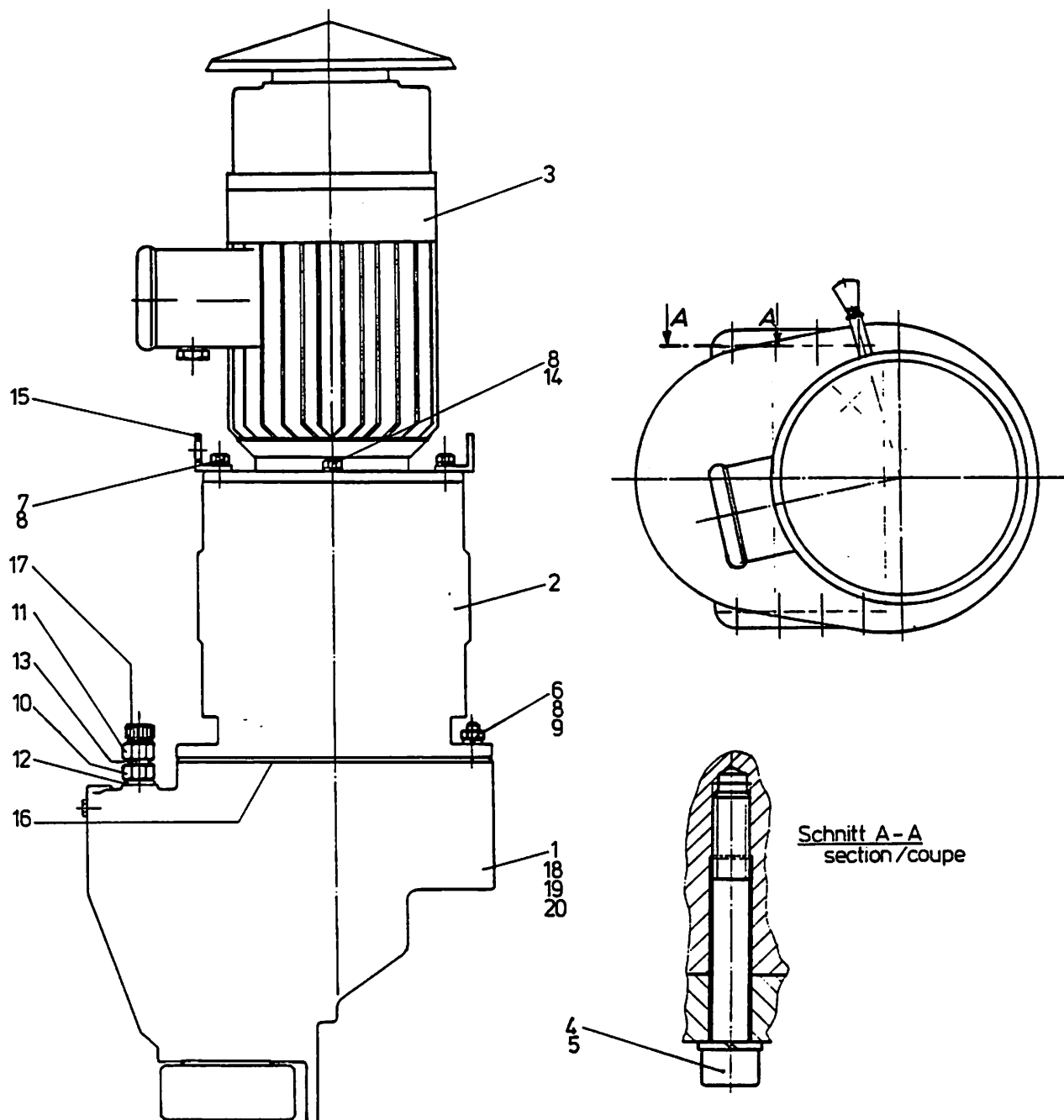
| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 21 | 6011 040 01 | Panzerrohr 13,5 750mm lg armoured conduit/tuyau armé | 1 | |
| 22 | 6020 360 01 | Panzer-Klemmschelle 13,5 armoured clamp strap/ collier de serrage de blindage | 2 | |
| 23 | 4001 017 01 | Schraube M 4x12 DIN 84 bolt/vis | 2 | |
| 24 | 9484 438 01 | Achse axle/essieu | 1 | A094.001-411.151 |
| 25 | 9484 423 01 | Seilschutz rope guard/protection de câble | 1 | A094.000-411.152 |
| 26 | 4065 067 01 | Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 bolt/vis | 1 | |
| 27 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt | 1 | |
| 28 | 4065 101 01 | Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 29 | 4200 013 01 | Scheibe 10,5 DIN 125-St washer/rondelle | 8 | |
| 30 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |
| 31 | 6011 042 01 | Panzerrohr 48 0,7 m lg armoured conduit/tuyau armé | 1 | |
| 32 | 6020 362 01 | Panzer-Klemmschelle 48 armoured clamp strap/ collier de serrage de blindage | 6 | |
| 33 | 4001 033 01 | Schraube M 5x12 DIN 84 bolt/vis | 6 | |
| 34 | 6011 042 01 | Panzerrohr 48 0,6 m lg armoured conduit/tuyau armé | 1 | |
| 35 | 6011 042 01 | Panzerrohr 48 0,3 m lg armoured conduit/tuyau armé | 1 | |
| 36 | 9480 488 01 | Einstellschraube adjusting screw/vis de réglage | 2 | A091.000-411.176 |
| 37 | 4117 022 01 | Mutter M 10x1 DIN 936-6 nut/écrou | 2 | |
| 38 | 9465 995 11 | Rolle pulley/poulie | 2 | A080.001-411.353 |
| 39 | 4061 180 01 | Schraube M 16x140 DIN 931-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 40 | 4115 050 01 | Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou | 4 | |
| 41 | 9034 438 11 | Abdeckung covering/couverture | 1 | A089.000-411.185 |
| 42 | 4065 101 01 | Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 43 | 4115 047 01 | Mutter M 10 DIN 934-10 nut/écrou | 2 | |
| 44 | 4200 013 01 | Scheibe 10,5 DIN 125-St washer/rondelle | 4 | |
| 45 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |
| 46 | 4061 443 01 | Schraube M 24x480 DIN 931-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 47 | 4115 054 01 | Mutter M 24 DIN 934-10 nut/écrou | 4 | |
| 48 | 4200 024 01 | Scheibe 25 DIN 125-St washer/rondelle | 4 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 49 | 4239 025 01 | Sicherungsscheibe VS 24 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |
| 50 | 9484 205 01 | Bolzen pin/axe | 2 | A094.000-411.201 |
| 51 | 4115 052 01 | Mutter M 20 DIN 934-10 nut/écrou | 6 | |
| 52 | 4320 043 01 | Spannstift 5x28 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage | 4 | |
| 53 | 4117 008 01 | Mutter M 20 DIN 936-6 nut/écrou | 2 | |
| 54 | 9484 199 01 | Gewindestange threaded rod/tige fileté | 2 | A094.000-411.214 |
| 55 | 4216 011 01 | Scheibe 21 DIN 7349 washer/rondelle | 4 | |
| 56 | 6060 242 01 | Getriebeendschalter transmission limit switch/ interrupteur de fin de course de l'engrenage | 1 | |
| 57 | 9035 563 11 | Mitnehmer actuator/entraîneur | 1 | A079.001-411.402 |
| 58 | 4820 002 05 | Schlauchschelle 15-25mm hose clip/ bride de fixation de flexible | 2 | |
| 59 | 4320 006 01 | Spannstift 3x20 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage | 4 | |
| 60 | 4065 071 01 | Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 61 | 4115 080 01 | Mutter M 8 DIN 934-8 nut/écrou | 2 | |
| 62 | 4200 012 01 | Scheibe 8,4 DIN 125-St washer/rondelle | 4 | |
| 63 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |
| 64 | 9484 426 01 | Endschalterkonsole limit switch bracket/ console d'interrupteur de fine de course | 1 | A094.000-411.411 |
| 65 | 6020 776 01 | Stauffschelle Stauff collar/collier Stauff | 2 | |
| 66 | 4042 044 01 | Schraube M 6x30 DIN 912-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 67 | 4061 116 01 | Schraube M 12x65 DIN 931-8.8 bolt/vis | 1 | |
| 68 | 4115 048 01 | Mutter M 12 DIN 934-10 nut/écrou | 1 | |
| 69 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt | 1 | |
| 70 | 9484 430 01 | Lasche butt strap/couvre-joint | 2 | A094.000-411.612 |
| 71 | 9974 484 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 2 | BOL LN16-11.76 |
| 72 | 4330 106 01 | Splint 10x100 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 3 | |
| 73 | 4331 026 01 | Federstecker 10mm spring plug/goupille à ressort | 1 | C018.004-321.116 |
| 74 | 9422 470 01 | Einstellschraube adjusting screw/vis de réglage | 2 | A022.000-411.622 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 75 | 4117 022 01 | Mutter M 10x1 DIN 936-6 nut/écrou | 2 | |
| 76 | 4001 044 01 | Schraube M 5x50 DIN 84-5.8 bolt/vis | 4 | |
| 77 | 4115 096 01 | Mutter M 5 DIN 934-6 nut/écrou | 4 | |
| 78 | 4239 010 01 | Sicherungsscheibe VS 5 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |
| 79 | 9484 431 01 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 1 | A094.000-411.621 |
| 80 | 9484 432 01 | Distanzring distance ring/ ronelle entretoise | 2 | A094.000-411.622 |
| 81 | 9710 583 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 2 | BOL LN16-40.06 |
| 82 | 4331 011 01 | Federstecker 4mm spring plug/goupille à ressort | 2 | |
| 83 | 9974 317 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 2 | BOL LN16-11.49 |
| 84 | 9484 433 01 | Rohr tube/tuyau | 4 | A094.000-411.626 |
| 85 | 4211 033 01 | Scheibe 50 DIN 1440-St washer/rondelle | 2 | |
| 86 | 4330 103 01 | Splint 10x80 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 4 | |
| 87 | 9484 434 01 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 2 | A094.000-411.629 |
| 88 | 9484 174 01 | Scheibe washer/rondelle | 4 | A094.000-411.630 |
| 89 | 9828 530 01 | Kugeldrehkranz ball slewing ring/ couronne d'orientation | 1 | KUD29VA006-000 |
| 90 | 9467 161 11 | Hülse sleeve/douille | 42 | A079.000-411.711 |
| 91 | 4062 506 01 | Schraube M 16x90 DIN 931-10.9 bolt/vis | 42 | |
| 92 | 4215 002 01 | Scheibe 17 DIN 6916 washer/rondelle | 42 | |
| 93 | 4062 502 01 | Schraube M 16x75 DIN 931-10.9 bolt/vis | 42 | |
| 94 | 4710 001 01 | Verschraubung threaded union/vissage | 8 | |
| 95 | 1510 203 01 | Rohr 6x1 DIN 2391C 5 m lg. tube/tuyau | 1 | |
| 96 | 7743 040 01 | Kegelschmiernippel AM 10x1 DIN 71412 conical lubricating head/ nipple graissage à cône | 4 | |
| 97 | 9035 557 11 | Blech plate/tôle | 2 | A079.001-411.725 |
| *98 | 9456 155 11 | Drehwerk slewing gear/ mécanisme d'orientation | 1 | DRW120AX502-000.000 |
| *99 | 9456 248 11 | Hubwerk hoisting unit/ treuil de levage | 1 | WiW190LX521-440.000 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| *100 | 9484 880 01 | Elektroinstallation Drehbühne electric installation slewing platform/ installation électrique partie tournante | 1 | A094.800-411.000 |
| 101 | 9480 455 01 | Achsanlenkung Hinterachse rear axle attachment point/ articulation de l'essieu arrière | 1 | A091.000-413.111 |
| 102 | 9978 468 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 4 | BOL LN24-15.09 |
| 103 | 4331 026 01 | Federstecker 10mm spring plug/goupille à ressort | 8 | |
| 104 | 9480 469 01 | Abstützteller strut plate/plateau d'appui | 1 | A091.000-413.121 |
| 105 | 9480 471 01 | Spindel spindle/broche | 1 | A091.000-413.122 |
| 106 | 9480 472 01 | Drehsicherung safety device against rotation/ dispositif de sûreté contre la rotation | 1 | A091.000-413.123 |
| 107 | 9710 547 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 3 | BOL LN16-37.12 |
| 108 | 4330 050 01 | Splint 4x25 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 5 | |
| 109 | 4331 017 01 | Federstecker 2,5 DIN 11024 spring plug/goupille à ressort | 1 | |

Drehwerk
Slewing gear/Mécanisme d'orientation



Drehwerk

Slewing gear/Mécanisme d'orientation

Bestell-Nr. : 9456 155 11

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Drw 120 AX 502 - 000.000

drawing no.

plan no.

bestehend aus:

consist. of

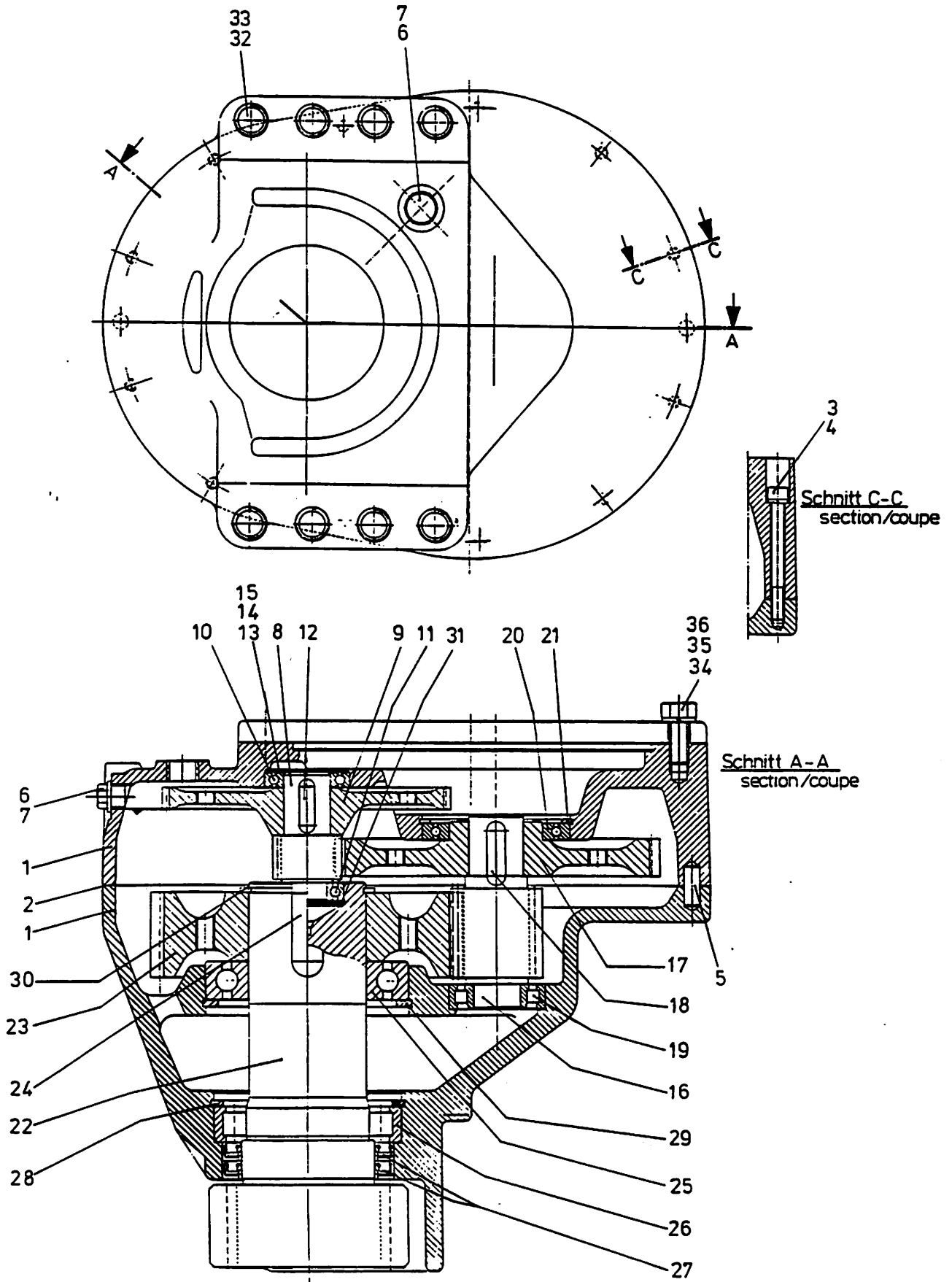
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| *1 | 9456 147 11 | Drehwerk-Getriebe slewing gear transmission/ engrenage du mécanisme d'orientation | 1 | Get10AX504-100.000 |
| *2 | 5000 640 01 | ABK-Antrieb (Brems-Kupplung) Typ 14.211.02.2.1.2 drive (brake-clutch)/ entraînement (frein-embrayage) | 1 | 14.211.02.09.004 |
| 3 | 6104 025 01 | Motor BG 100L/4 motor/moteur | 1 | |
| 4 | 4043 222 01 | Schraube M 20x140 DIN 912-10.9 bolt/vis | 8 | |
| 5 | 4240 014 01 | Federring A 20 DIN 127 spring washer/rondelle grower | 8 | |
| 6 | 4068 346 01 | Schraube M 12x30 DIN 939-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 7 | 4065 130 01 | Schraube M 12x35 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 8 | 4240 009 01 | Federring A 12 DIN 127 spring washer/rondelle grower | 8 | |
| 9 | 4115 082 01 | Mutter M12 DIN 934-8 nut/écrou | 4 | |
| 10 | 5025 077 01 | Reduzierstück reducer/reducteur | 1 | |
| 11 | 5025 078 01 | Reduzierstück reducer/reducteur | 1 | |
| 12 | 7101 040 01 | Dichtring A 18x22x1,5 DIN 7603-Cu sealing ring/ bague d'étanchéité | 1 | |
| 13 | 7101 045 01 | Dichtring A 22x27x1,5 DIN 7603-Cu sealing ring/ bague d'étanchéité | 1 | |
| 14 | 4065 129 01 | Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 15 | 9740 211 11 | Halterung mounting/fixation | 2 | DRW130AX512-141.312 |
| 16 | 9740 072 11 | Dichtung gasket/joint d'étanchéité | 1 | DRW130AX501-410.250 |
| 17 | 4097 016 01 | Entlüftungsschraube vent screw/vis de purge d'air | 1 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 18 | 9456 161 11 | Typenschild-Getriebe type plate-gear/ plaque signalétique-engrenage | 1 | DRW120AX504-720.110 |
| 19 | 9456 162 11 | Typenschild type plate/plaque signalétique | 1 | DRW120AX504-720.111 |
| 20 | 4315 002 01 | Kerbnagel 2x4 DIN 1476 notched nail/clou conique | 8 | |

Drehwerk-Getriebe

Slewing gear transmission/
engrenage du mécanisme d'orientation



Drehwerk-Getriebe

Slewing gear transmission/Engrenage du mécanisme d'orientation

Bestell-Nr. : 9456 147 11

Zeichn.-Nr. : Get 10 AX 504 - 100.000

order no.

drawing no.

no. de comm.

plan no.

bestehend aus:

consist. of

compose de

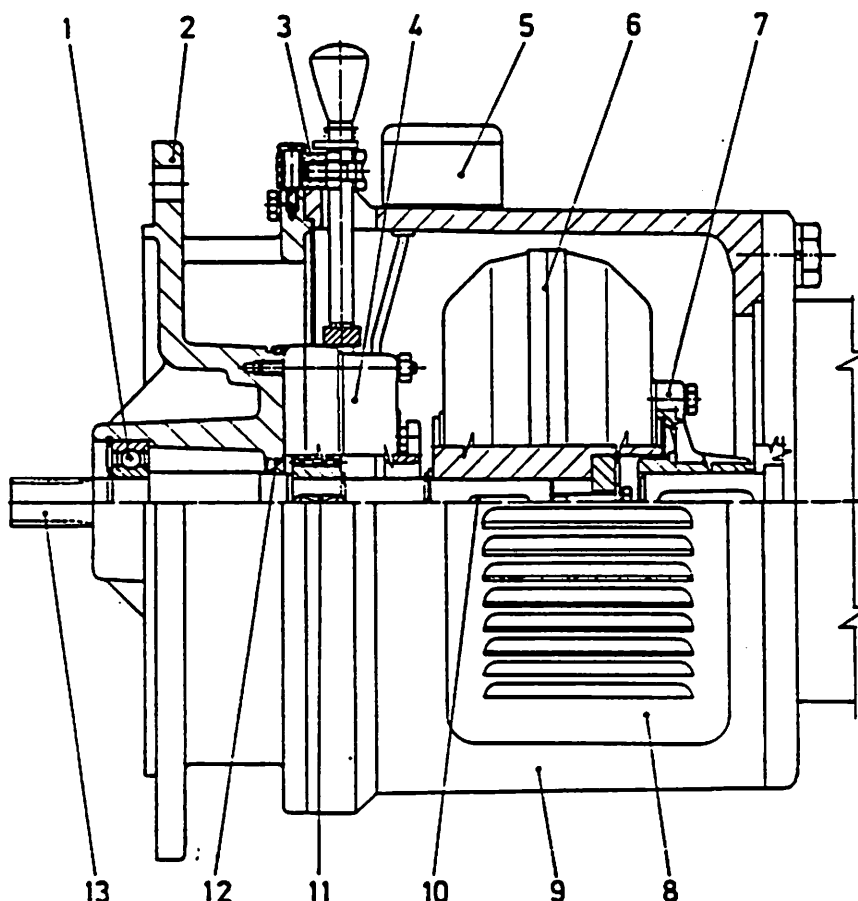
| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9770 741 11 | Gehäuse komplett mit Teil-Nr. 2-7 housing cpl. with part no. 2-7/ carter cpl. avec pièce no. 2-7 | 1 | Get10AX503-110.110 |
| 2 | 8112 054 01 | Flächendichtung Loctite Nr.150 surface seal/joint de surface | 1 | |
| 3 | 4042 079 01 | Schraube M 8x90 DIN 912-8.8 bolt/vis | 12 | |
| 4 | 4240 007 01 | Federring A 8 DIN 127 spring washer/rondelle grower | 12 | |
| 5 | 4330 085 01 | Zylinderstift 10 _{h6} x30 DIN 7-St70 straight pin/ goupille cylindrique | 2 | |
| 6 | 4041 303 01 | Schraube M 16x1,5 DIN 910-4.6 bolt/vis | 2 | |
| 7 | 7101 034 01 | Dichtring A 16x20 DIN 7603-Cu sealing ring/ bague d'étanchéité | 2 | |
| 8 | 9456 151 11 | Welle shaft/arbre | 1 | Get10AX504-122.110 |
| 9 | 9770 748 11 | Zahnrad gear wheel/roue dentée | 1 | Get10AX503-122.120 |
| 10 | 7451 906 01 | Lager 16006 DIN 625 bearing/palier | 1 | |
| 11 | 7451 205 01 | Lager 6005 DIN 625 bearing/palier | 1 | |
| 12 | 4341 068 01 | Paßfeder AB 10x8x28 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis | 1 | |
| 13 | 4220 029 01 | Paßscheibe 45x55x0,1 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste | 3 | |
| 14 | 4220 030 01 | Paßscheibe 45x55x0,3 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste | 3 | |
| 15 | 4220 031 01 | Paßscheibe 45x55x0,5 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste | 3 | |
| 16 | 9456 152 11 | Welle shaft/arbre | 1 | Get10AX504-123.110 |
| 17 | 9456 153 11 | Zahnrad gear wheel/roue dentée | 1 | Get10AX504-123.120 |
| 18 | 4340 111 01 | Paßfeder A 10x8x40 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis | 2 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 19 | 7463 122 01 | Lager NJ206 DIN 5412 bearing/palier | 1 | |
| 20 | 7451 912 01 | Lager 16012 DIN 625 bearing/palier | 1 | |
| 21 | 4281 030 01 | Sicherungsring 95x3 DIN 472 locking ring/circlip extérieur | 1 | |
| 22 | 9770 751 11 | Ritzelwelle pinion shaft/arbre de pignon | 1 | Get10AX503-124.110 |
| 23 | 9456 154 11 | Zahnrad gear wheel/roue dentée | 1 | Get10AX504-124.120 |
| 24 | 4342 046 01 | Paßfeder B 20x12x45 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis | 2 | |
| 25 | 7451 415 01 | Lager 6215 DIN 625 bearing/palier | 1 | |
| 26 | 7463 085 01 | Lager RNU213E DIN 5412 bearing/palier | 1 | |
| 27 | 7100 280 01 | Wellendichtring 85x110x12 A DIN 3760 rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort | 2 | |
| 28 | 4281 037 01 | Sicherungsring 120x4 DIN 472 locking ring/circlip extérieur | 1 | |
| 29 | 4281 039 01 | Sicherungsring 130x4 DIN 472 locking ring/circlip extérieur | 1 | |
| 30 | 4280 058 01 | Sicherungsring 75x2,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur | 1 | |
| 31 | 4220 020 01 | Paßscheibe 37x47x0,1 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste | 5 | |
| 32 | 4043 222 01 | Schraube M 20x140 DIN 912-10.9 bolt/vis | 8 | |
| 33 | 4240 014 01 | Federring A 20 DIN 127 spring washer/rondelle grower | 8 | |
| 34 | 4068 346 01 | Schraube M 12x30 DIN 939-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 35 | 4240 009 01 | Federring A 12 DIN 127 spring washer/rondelle grower | 4 | |
| 36 | 4115 082 01 | Mutter M 12 DIN 934-8 nut/écrou | 4 | |

ABK-Antrieb (Brems-Kupplung) Typ 14.211.02.2.1.2

Drive (brake-clutch)

Entraînement (frein-embrayage)



Bestell-Nr. : 5000 640 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : 14.211.02-06.002

drawing no.

plan no.

bestehend aus:

consist. of

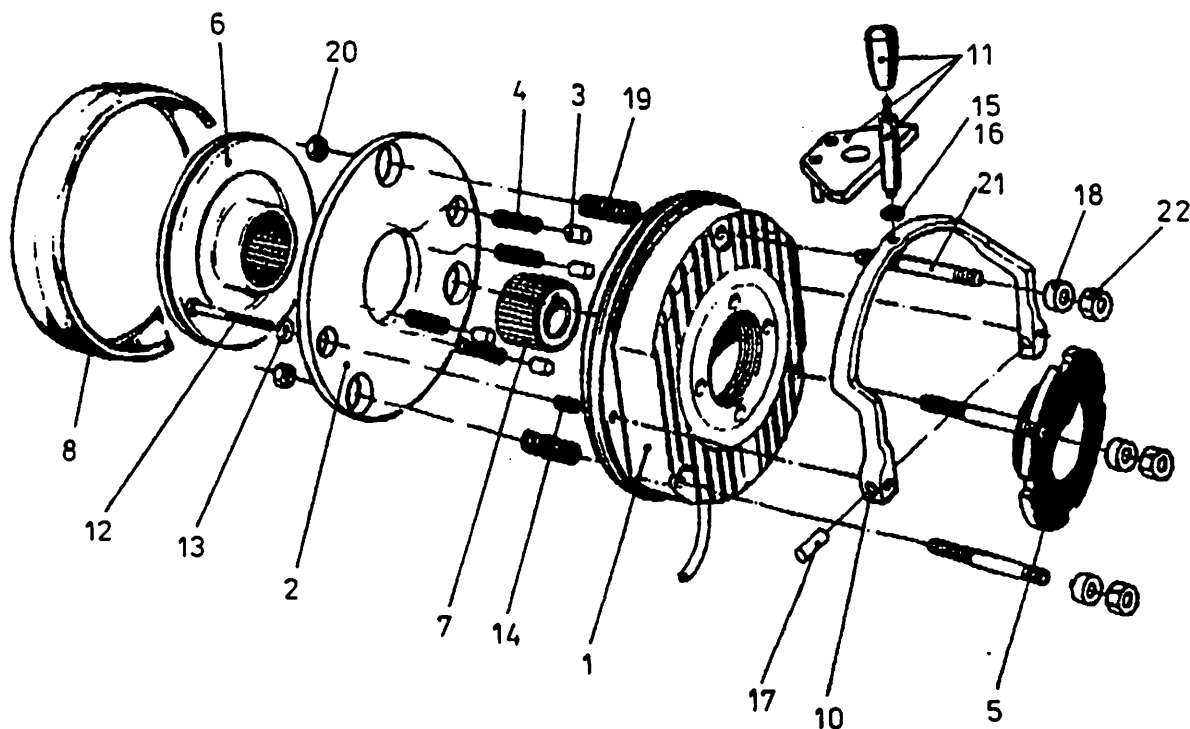
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 7451 287 01 | Rillenkugellager 6007-2RS DIN 625 grooved ball bearing/ roulement rainuré à billes | 1 | |
| 2 | 5028 616 01 | Flansch flange/bride | 1 | 14.211.02-08.050 |
| 3 | 5003 080 01 | Anschlag stop/butée | 1 | 14.0.5631-11.001 |
| *4 | 5020 525 01 | Federkraftbremse Typ 14.448.10.1.6 spring-loaded brake/ frein à ressort | 1 | MB 14.0061 |
| 5 | 5028 568 01 | Klemmenkasten terminal box/boîte de bornes | 1 | 10.47241 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 6 | 5030 345 01 | Simplaturbo-Kupplung turbo-coupling/turbocouplage | 1 | E 14.5056 |
| 7 | 5028 617 01 | Flanschmabe flange hub/moyeu à flasque | 1 | 14.211.02-08.043 |
| 8 | 5003 115 01 | Abdeckblech cover plate/tôle de protection | 1 | 14.211.02-08.413 |
| | 5003 116 01 | Abdeckblech cover plate/tôle de protection | 1 | 14.211.02-08.414 |
| 9 | 5028 619 01 | Gehäuse housing/carter | 1 | 14.211.02-18.105 |
| 10 | 4340 039 01 | Paßfeder A 6x6x32 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis | 1 | |
| 11 | 4342 163 01 | Paßfeder B 6x6x16 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis | 1 | |
| 12 | 7100 094 01 | Wellendichtring BASL 24x36x7 rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort | 1 | 10.45001 |
| 13 | 5028 618 01 | Ritzelwelle pinion shaft/arbre de pignon | 1 | 14.211.02-08.049 |

Federkraftbremse

Spring-loaded brake/Frein à ressort



Bestell-Nr. : 5020 525 01

order no.

no. de comm.

Typ : 14.448.10.160

typ

type

bestehend aus:

consist. of

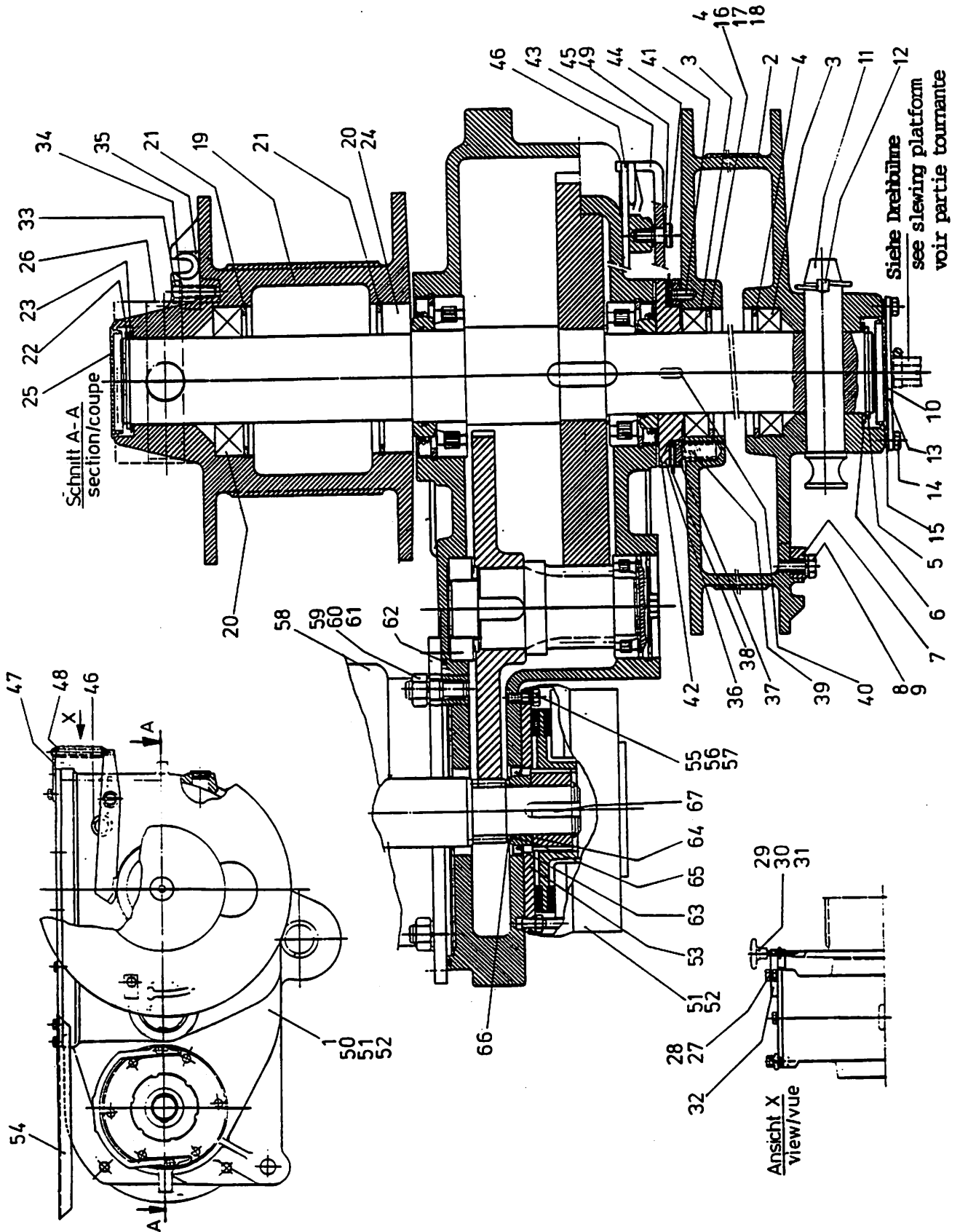
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 5028 659 01 | Magnetteil 24V magnet piece/pièce magnétique | 1 | 14.448.10-16.102 |
| 2 | 5028 660 01 | Ankerscheibe anchor disk/disque de l'ancre | 1 | 14.448.10-18.001 |
| 3 | 5028 661 01 | Druckstück thrust piece/ pièce de compression | 4 | 14.448.10-13.011 |
| 4 | 5028 662 01 | Druckfeder pressure spring/ ressort de ou à pression | 7 | 14.438.10-03.012 |
| 5 | 5028 663 01 | Einstellring adjusting ring/bague de réglage | 1 | 14.448.10-03.013 |
| 6 | 5028 664 01 | Rotor ohne Nabe rotor without hub/ rotor sans moyeu | 1 | 14.448.10-21.001 |
| 7 | 5028 547 01 | Nabe Ø 20H7 hub/moyeu | 1 | 100.4.428-123 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 8 | 5028 665 01 | Abdeckring cover ring/ bague de recouvrement | 1 | 14.448.10-03.001/2 |
| 9 | 5029 883 01 | Handlüftung komplett mit Teil-Nr. 10-17 hand lifting cpl. with part no. 10-17/ desserrage à main cpl. avec pièce no. 10-17 | 1 | 14.441.10-36.004 |
| 10 | 5028 666 01 | Handlüftbügel handoperated brake release bow/ archet de desserrage à main | 1 | 14.441.10-33.001 |
| 11 | 5028 667 01 | Hebel komplett lever cpl./levier cpl. | 1 | 14.0.5852-01.002 |
| 12 | 4061 007 01 | Sechskantschraube M4x30 DIN 931 hexagon bolt/vis six pans | 2 | |
| 13 | 4216 002 01 | Scheibe 4,3 DIN 7349 washer/rondelle | 2 | |
| 14 | 5028 668 01 | Druckfeder pressure spring/ ressort de ou à pression | 2 | 14.448.10-33.007 |
| 15 | 4243 009 01 | Federring A6 DIN 128 spring washer/rondelle grower | 1 | |
| 16 | 5028 669 01 | Scheibe 5,3x11x0,5 washer/rondelle | 1 | 10.14104 |
| 17 | 5028 670 01 | Bolzen pin/axe | 2 | 14.441.10-33.008 |
| 18 | 5028 671 01 | Buchse bush/douille | 3 | 14.0.2554-03.001 |
| 19 | 5028 672 01 | Druckfeder pressure spring/ ressort de ou à pression | 3 | 100.4.428-029 |
| 20 | 4115 097 01 | Sechskantmutter M6 DIN 934 hexagon nut/écrou six pans | 3 | |
| 21 | 4068 610 01 | Stiftschraube M 6x55 DIN 940 stud bolt/goujon fileté | 3 | |
| 22 | 4119 004 01 | Sechskantmutter M 6 DIN 985 hexagon nut/écrou six pans | 3 | |

Hubwerk

Hoisting unit/Mécanisme de levage



Hubwerk

Hoisting unit/Mécanisme de levage

Bestell-Nr. : 9456 248 11
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : WiW 190 LX 521 - 440.000
drawing no.
plan no.

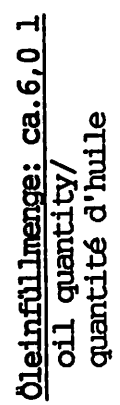
bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| *1 | 9007 193 11 | Hubwerk-Getriebe hoisting unit transmission/ treuil de levage-engrenage | 1 | Get60LX516-000.000 |
| 2 | 9949 238 11 | Hubtrommel hoist rope drum/ tambour de levage | 1 | WiW190LX512-442.110 |
| 3 | 7451 294 01 | Lager 6014-2RS DIN 625 bearing/palier | 2 | |
| 4 | 4281 035 01 | Sicherungsring 110x4 DIN 472 locking ring/circlip extérieur | 2 | |
| 5 | 4280 056 01 | Sicherungsring 70x2,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur | 1 | |
| 6 | 9949 239 11 | Distanzscheibe distance washer/ rondelle d'écartement | 1 | WiW190LX512-442.115 |
| 7 | 9949 240 11 | Seilsicherung rope protection/ protection de câble | 1 | WiW190LX512-442.116 |
| 8 | 4065 099 01 | Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 bolt/vis | 1 | |
| 9 | 4240 008 01 | Federring A 10 DIN 127 spring washer/rondelle grower | 1 | |
| 10 | 7790 158 01 | Verschlussdeckel sealing cover/ couvercle de fermeture | 1 | |
| 11 | 9949 242 11 | Bolzen pin/axe | 1 | WiW190LX512.442.130 |
| 12 | 4331 120 01 | Klappsplint 7,5mm folding cotter pin/ goupille fendue à charnière | 1 | |
| 13 | 9034 717 01 | Mitnehmer actuator/entraîneur | 1 | A089.000-411.412 |
| 14 | 4065 071 01 | Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 15 | 4200 012 01 | Scheibe 8,4 DIN 125-St washer/rondelle | 6 | |
| 16 | 4220 074 01 | Paßscheibe 70x90x0,1 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste | 4 | |
| 17 | 4220 146 01 | Paßscheibe 70x90x0,3 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste | 4 | |
| 18 | 4220 090 01 | Paßscheibe 70x90x0,5 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste | 4 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 19 | 9949 289 11 | Montagetrommel mounting drum/ tambour de montage | 1 | WiW190LX513-443.110 |
| 20 | 7451 495 01 | Lager 6215-2RS DIN 625 bearing/palier | 2 | |
| 21 | 4281 039 01 | Sicherungsring 130x4 DIN 472 locking ring/circlip extérieur | 2 | |
| 22 | 4280 058 01 | Sicherungsring 75x2,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur | 1 | |
| 23 | 9949 245 11 | Distanzscheibe distance washer/ rondelle d'écartement | 1 | WiW190LX512-443.115 |
| 24 | 4220 166 01 | Paßscheibe 110x130x0,1 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste | 1 | |
| 25 | 7790 158 01 | Verschlussdeckel sealing cover/ couvercle de fermeture | 1 | |
| 26 | 7790 103 01 | Verschlussdeckel sealing cover/ couvercle de fermeture | 2 | |
| 27 | 4065 074 01 | Schraube M 8x35 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 28 | 4240 007 01 | Federring A 8 DIN 127 spring washer/rondelle grower | 2 | |
| 29 | 7040 023 01 | Kreuzgriff 0 50 M 10 DIN 6335 star knob/poignée en étoile | 1 | |
| 30 | 4091 008 01 | Gewindebolzen BM10x70 DIN 976-8.8 threaded pin/boulon fileté | 1 | |
| 31 | 4117 003 01 | Mutter M 10 DIN 936-8 nut/écrou | 1 | |
| 32 | 9034 978 11 | Halterung mounting/fixation | 1 | WiW190LX517-443.126 |
| 33 | 4065 101 01 | Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 bolt/vis | 1 | |
| 34 | 4240 008 01 | Federring A 10 DIN 127 spring washer/rondelle grower | 1 | |
| 35 | 9949 240 11 | Seilsicherung rope protection/ protection de câble | 1 | WiW190LX512-442.116 |
| 36 | 9949 248 11 | Kupplungsscheibe clutch disk/disque d'embrayage | 1 | WiW190LX512-444.112 |
| 37 | 9949 249 11 | Scheibe washer/rondelle | 1 | WiW190LX512-444.113 |
| 38 | 9952 333 01 | Außenlamelle outer plate/lamelle extérieur | 1 | WiW210LX010-442.314 |
| 39 | 7200 265 01 | Druckfeder pressure spring/ ressort de ou à pression | 8 | |
| 40 | 4340 069 01 | Paßfeder A 8x7x20 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis | 1 | |
| 41 | 4320 080 01 | Spannhülse 8x16 DIN 1481 clamping sleeve/ douille de serrage | 2 | |
| 42 | 7700 040 01 | Gleitring slide ring/bague glissante | 1 | WiW210LX010-442.317 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 43 | 9949 425 11 | Klinke latch/loquet | 1 | WiW190LX512-444.211 |
| 44 | 4055 006 01 | Schraube M 10x12 DIN 923-5.8 bolt/vis | 1 | |
| 45 | 4220 235 01 | Paßscheibe 13x19x1 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste | 4 | |
| 46 | 4331 006 01 | Federstecker 6mm spring plug/goupille à ressort | 1 | |
| 47 | 9949 343 11 | Halterung mounting/fixation | 1 | WiW190LX512-444.216 |
| 48 | 7209 012 01 | Feder spring/ressort | 1 | |
| 49 | 4220 236 01 | Paßscheibe 13x19x0,2 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste | 4 | |
| 50 | 9456 252 11 | Typenschild-Triebwerk type plate-driving gear/ plaque signalétique-mécanisme d'entraînement | 1 | WiW190LX521-445.102 |
| 51 | 9007 200 11 | Typenschild-Getriebe type plate-gear/ plaque signalétique-engrenage | 1 | WiW190LX517-445.103 |
| 52 | 4315 002 01 | Kerbnagel 2x4 DIN 1476 notched nail/clou conique | 8 | |
| *51 | 5020 542 01 | Federkraftbremse 14.448.18.1.6.0 spring-loaded brake/ frein à ressort | 1 | |
| 52 | 5028 549 01 | Nabe hub/moyeu | 1 | |
| 53 | 9949 256 11 | Bremsscheibe brake disc/disque à frein | 1 | WiW190LX512-446.112 |
| 54 | 9949 330 11 | Bremsabdeckung brake housing/capot de frein | 1 | WiW190LX512-446.113 |
| 55 | 4068 444 01 | Schraube M 8x20 DIN 939-8.8 bolt/vis | 6 | |
| 56 | 4240 007 01 | Federring A 8 DIN 127 spring washer/rondelle grower | 6 | |
| 57 | 4117 001 01 | Mutter M 8 DIN 936-8 nut/écrou | 6 | |
| *58 | 6104 658 01 | Motor DDU 160.40-2/4-16 motor/moteur | 1 | |
| 59 | 4068 392 01 | Schraube M 16x40 DIN 939-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 60 | 4115 084 01 | Mutter M 16 DIN 934-8 nut/écrou | 4 | |
| 61 | 4240 012 01 | Federring A 16 DIN 127 spring washer/rondelle grower | 4 | |
| 62 | 7264 307 01 | O-Ring 255x4 O-ring/ anneau torique d'étanchéité | 1 | |
| 63 | 7100 600 01 | Wellendichtring 60x80x10 DIN 3760 rotary shaft seal/ bague à levres avec ressort | 1 | |
| 64 | 9949 260 11 | Laufring bearing race/bague de roulement | 1 | WiW190LX512-449.106 |
| 65 | 7264 425 01 | O-Ring 39,2x5,7 O-ring/ anneau torique d'étanchéité | 1 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 66 | 9949 288 11 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 1 | WiW190LX512-449.108 |
| 67 | 4342 116 01 | Paßfeder B 12x8x35 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis | 1 | |



Hubwerk-Getriebe

Hoisting unit transmission/Treuil de levage-engrenage

Bestell-Nr. : 9007 193 11
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Get 60 LX 516 - 000.000
drawing no.
plan no.

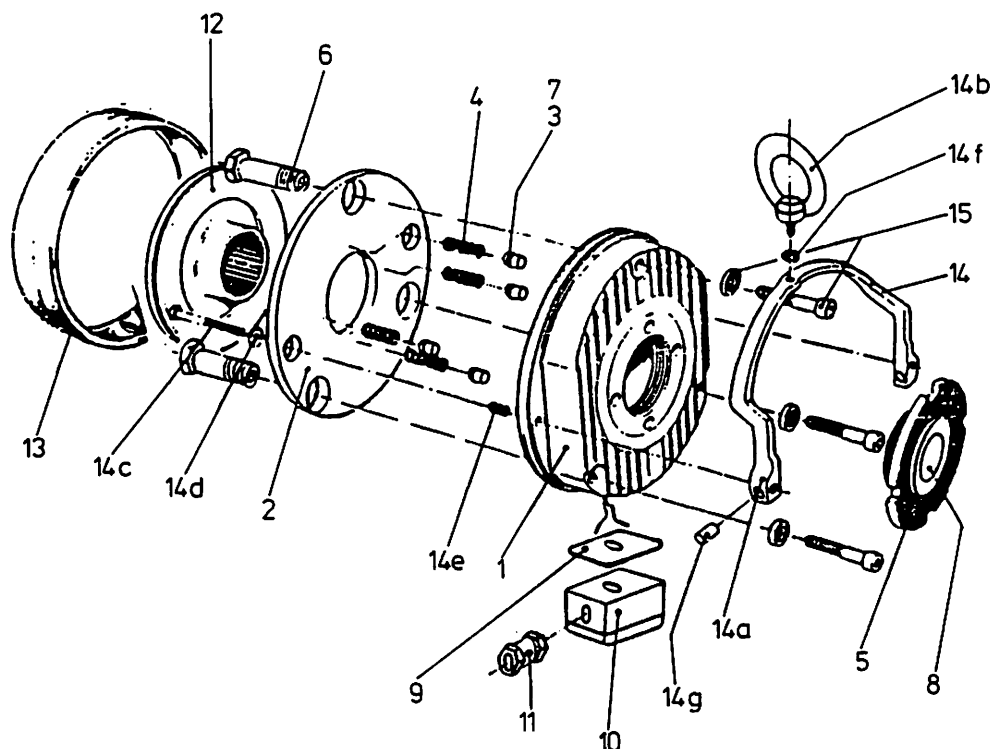
bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9770 685 11 | Gehäuse housing/carter | 1 | Get60LX513-110.000 |
| 2 | 9770 686 11 | Deckel cover/couvercle | 1 | Get60LX513-110.110 |
| 3 | 9770 687 11 | Dichtung gasket/joint | 1 | Get60LX513-110.112 |
| 4 | 4065 071 01 | Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 bolt/vis | 9 | |
| 5 | 4240 007 01 | Federring A 8 DIN 127 spring washer/rondelle grower | 10 | |
| 6 | 4041 307 01 | Schraube M 24x1,5 DIN 910-4.6 bolt/vis | 2 | |
| 7 | 7101 052 01 | Dichtring O 24x29 DIN 7603-Cu conical nipple/ bague d'étanchéité | 3 | |
| 8 | 4097 016 01 | Entlüftungsschraube vent screw/vis de purge d'air | 1 | |
| 9 | 7743 205 01 | Ölschauglas oil sight glass/ indicateur de niveau d'huile à regard | 1 | |
| 10 | 7043 124 01 | Bundbüchse flange bushing/douille à collet | 2 | |
| 11 | 4026 005 01 | Schraube M 16 DIN 580-C15 bolt/vis | 1 | |
| 12 | 7101 034 01 | Dichtring A 16x20 DIN 7603-Cu conical nipple/ bague d'étanchéité | 1 | |
| 13 | 4065 073 01 | Schraube M 8x30 DIN 933-8.8 bolt/vis | 1 | |
| 14 | 9770 829 11 | Zwischenwelle intermediate shaft/ arbre de renvoi | 1 | Get60LX515-122.100 |
| 15 | 7451 410 01 | Lager 6210 DIN 625 bearing/palier | 1 | |
| 16 | 7463 126 01 | Lager bearing/palier | 1 | |
| 17 | 9770 285 11 | Deckel cover/couvercle | 1 | Get60LX512-122.103 |
| 18 | 7264 049 01 | O-Ring 90x2 O-Ring/ anneau torique d'étanchéité | 1 | |
| 19 | 9770 286 11 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 1 | Get60LX512-122.105 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 20 | 4281 028 01 | Sicherungsring 90x3 DIN 472 locking ring/circlip intérieur | 1 | |
| 21 | 9036 258 11 | Zahnrad gear wheel/roue dentée | 1 | Get60LX515-122.120 |
| 22 | 4341 150 01 | Paßfeder AB 18x11x40 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis | 1 | |
| 23 | 9770 289 11 | Welle shaft/arbre | 1 | Get60LX512-123.100 |
| 24 | 7463 105 01 | Lager bearing/palier | 1 | |
| 25 | 7463 090 01 | Lager bearing/palier | 1 | |
| 26 | 9770 290 11 | Laufring bearing race/bague de roulement | 1 | Get60LX512-123.103 |
| 27 | 7264 183 01 | O-Ring 80x4 O-Ring/ anneau torique d'étanchéité | 1 | |
| 28 | 9770 291 11 | Laufring bearing race/bague de roulement | 1 | Get60LX512-123.105 |
| 29 | 7264 140 01 | O-Ring 71x4 O-Ring/ anneau torique d'étanchéité | 1 | |
| 30 | 4281 041 01 | Sicherungsring 140x4 DIN 472 locking ring/circlip intérieur | 1 | |
| 31 | 4281 038 01 | Sicherungsring 125x4 DIN 472 locking ring/circlip intérieur | 1 | |
| 32 | 9770 292 11 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 1 | Get60LX512.123.109 |
| 33 | 7100 521 01 | Wellendichtring 105x140x12 A DIN 3760 rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort | 1 | |
| 34 | 7100 460 01 | Wellendichtring 95x125x12 A rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort | 1 | |
| 35 | 9770 690 01 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 1 | Get60LX512-123.112 |
| 36 | 9770 831 11 | Zahnrad gear whelle/roue dentée | 1 | Get60LX515-123.120 |
| 37 | 4341 061 01 | Paßfeder AB 22x14x50 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis | 2 | |

Federkraftbremse

Spring-loaded brake/Frein à ressort



Bestell-Nr. : 5020 542 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : 14.448.18.160-003
drawing no.
plan no.

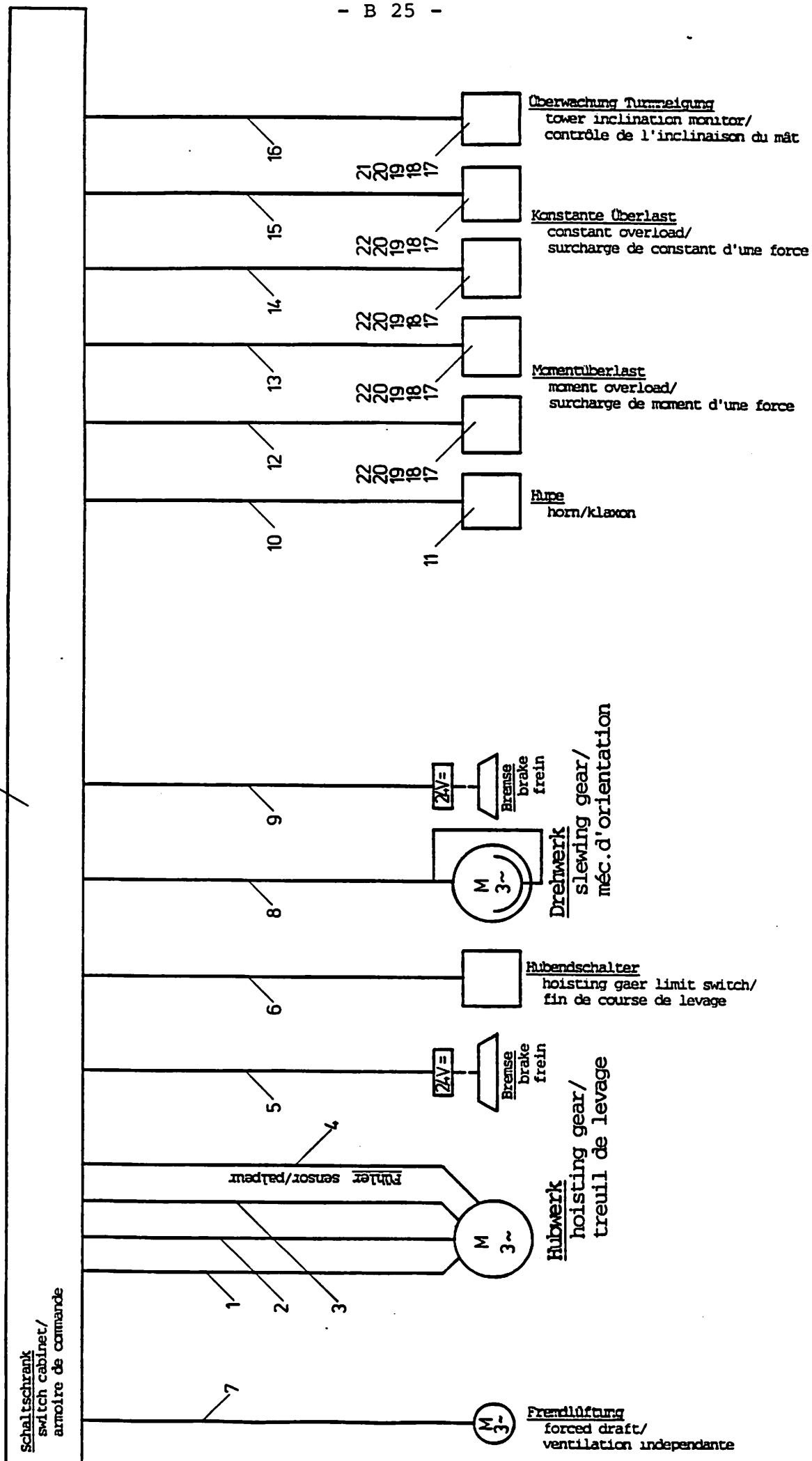
bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 5028 625 01 | Magnetteil 24V 140W magnet piece/pièce magnétique | 1 | 14.448.18.995-011 |
| 2 | 5028 569 01 | Ankerscheibe anchor disk/disque de l'ancre | 1 | 14.448.18-18.004 |
| 3 | 5028 626 01 | Druckstück thrust piece/ pièce de compression | 8 | 14.448.18-13.011 |
| 4 | 5029 699 01 | Druckfeder-Satz (1 Satz = 12 Stück) set of pressure springs (1 set = 12 pieces)/ jeu de ressorts de ou à pression (1 jeu = 12 pièces) | 1 | 14.438.18-03.012 |
| 5 | 5028 627 01 | Einstellring adjusting ring/bague de réglage | 1 | 14.448.18-13.013 |
| 6 | 5028 628 01 | Hülse sleeve/douille | 6 | 14.448.18-13.021/1 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 7 | 7264 438 01 | O-Ring 6,07x1,78 O-ring/ anneau torique d'étanchéité | 6 | 10.45008 |
| 8 | 7790 192 01 | Verschlussstopfen GPN 600 B625 vent plug/bouchon de fermeture | 1 | 10.46021 |
| 9 | 5028 629 01 | Dichtung gasket/joint d'étanchéité | 1 | 14.0.2987-03.004 |
| 10 | 5029 884 01 | Klemmkasten terminal box/boîte de bornes | 1 | 10.47240 |
| 11 | 6024 271 01 | Verschraubung C4 PG11x6-9 DIN 46320 threaded union/vissage | 1 | |
| 12 | 5028 540 01 | Rotor cpl. rotor cpl./ rotor cpl. | 1 | 14.448.18-21.001 |
| 13 | 5029 888 01 | Staubschutzring dust guard ring/ bague antipoussière | 1 | 14.448.18-08.200 |
| 14 | 5028 530 01 | Handlüftung komplett hand lifting cpl./ desserrage à main cpl. | 1 | 14.448.18-36.004 |
| 14a | 5028 534 01 | Handlüftbügel handoperated brake release lever/ levier de desserrage à main | 1 | 14.448.18-33.001 |
| 14b | 4026 002 01 | Ringschraube M 10 DIN 580 ring bolt/vis à œillet | 1 | |
| 14c | 4061 040 01 | Sechskantschraube M 6x40 DIN 931 hexagon bolt/vis six pans | 2 | |
| 14d | 4216 004 01 | Scheibe 6,4 DIN 7349 washer/rondelle | 2 | |
| 14e | 5029 862 01 | Druckfeder pressure spring/ ressort de ou à pression | 2 | 180.4.428-027 |
| 14f | 4243 012 01 | Federring A 10 DIN 128 spring washer/rondelle grower | 1 | |
| 14g | 5028 631 01 | Bolzen pin/axe | 2 | 14.448.18-33.008 |
| 15 | 5028 630 01 | Befestigungsschraubensatz M 8x90 set of clamping bolt/ jeu de vis de fixation | 1 | |

E-Installation Drehbühne
Electric installation slewing platform/
Installation électrique partie tournante

24
23



Elektroinstallation Drehbühne

Electric installation slewing platform/
Installation électrique de la partie tournante

Bestell-Nr. : 9484 880 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 094.800 - 411.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 6003 524 01 | Flexleitung 4x4x4150 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 2 | 6003 524 01 | Flexleitung 4x4x4150 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 3 | 6003 524 01 | Flexleitung 4x4x4150 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 4 | 6003 533 01 | Flexleitung 5x1,5x4200 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 5 | 6003 510 01 | Flexleitung 3x1,5x4150 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 6 | 6003 533 01 | Flexleitung 5x1,5x3200 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 7 | 6003 522 01 | Flexleitung 4x1,5x4150 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 8 | 6003 552 01 | Flexleitung 7x1,5x1950 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 9 | 6003 510 01 | Flexleitung 3x1,5x2050 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 10 | 6003 510 01 | Flexleitung 3x1,5x1300 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 11 | 6140 024 01 | Signalhupe 110V 50/60Hz signal horn/avertisseur | 1 | |
| 12 | 6003 533 01 | Flexleitung 5x1,5x3900 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 13 | 6003 510 01 | Flexleitung 3x1,5x3900 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 14 | 6003 533 01 | Flexleitung 5x1,5x3000 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 15 | 6003 510 01 | Flexleitung 3x1,5x3000 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 16 | 6003 510 01 | Flexleitung 3x1,5x2300 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 17 | 4001 044 01 | Schraube M 5x50 DIN 84-5.8 bolt/vis | 20 | |
| 18 | 4115 096 01 | Mutter M 5 DIN 934-6 nut/écrou | 20 | |
| 19 | 4200 008 01 | Scheibe 5,3 DIN 125-St washer/rondelle | 20 | |
| 20 | 4239 004 01 | Sicherungsscheibe VS 5 lock washer/rondelle d'arrêt | 20 | |
| 21 | 6060 432 01 | Endschalter limit switch/ interrupteur terminal | 1 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 22 | 6060 449 01 | Endschalter limit switch/ interrupteur terminal | 4 | |
| 23 | 6020 164 01 | Bügelschelle 12 mm Typ 2056 strap clip/ bride de fixation etrier | 13 | |
| 24 | 6020 165 01 | Bügelschelle 12-16 mm Typ 2056 strap clip/ bride de fixation etrier | 1 | |



Turm komplett

Tower cpl. / Mât cpl.

| | |
|--|------|
| Turmunterteil Tower under part Partie inférieure du mât | C 1 |
| Rückstrahler Reflector Catadioptre | C 6 |
| Turm-Aufstellflasche komplett Tower raising block cpl. Moufle de relevage de mât | C 7 |
| Teleskopierflasche komplett Telescoping pulley cpl. Moufle de telescopage cpl. | C 9 |
| Turm-Oberteil Tower upper part Partie supérieure du mât | C 11 |
| Elektroinstallation Turm Electric installation tower Installation électrique mât | C 14 |
| Aufstellbock Erecting block Chevalet de montage | C 16 |
| Ballastierflasche Ballasting pulley block Moufle de lestage | C 18 |
| Zusatzausrüstung Auslegermontage bei eingefahrenem Turm Additional equipment, jib erection with tower retracted Équipement complémentaire, montage de flèche avec mât retracté | C 19 |

Kabine komplett

C 22

Cabin cpl.

Cabine cpl.

Aufstieg zum Führerhaus

C 29

Access to driver's cabin

Accès à la cabine de chauffeur

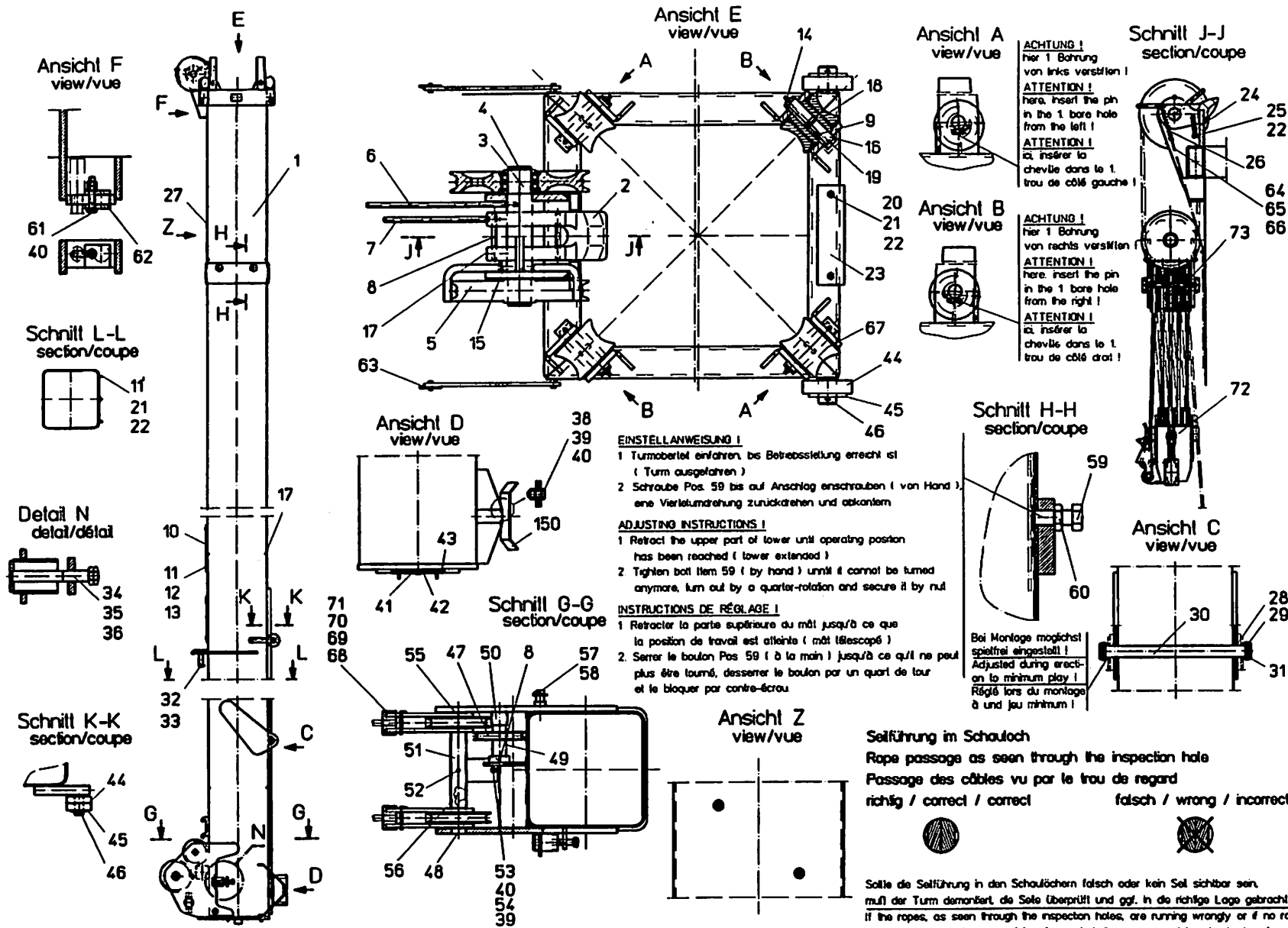
Aufstieg ohne Führerhaus

C 32

Access without driver's cabin

Accès sans cabine de chauffeur

Turmunterteil Tower under part/Partie inférieure du mât



Turmunterteil

Tower under part/Partie inférieure du mât

Bestell-Nr. : 9484 500 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 094.000 - 511.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

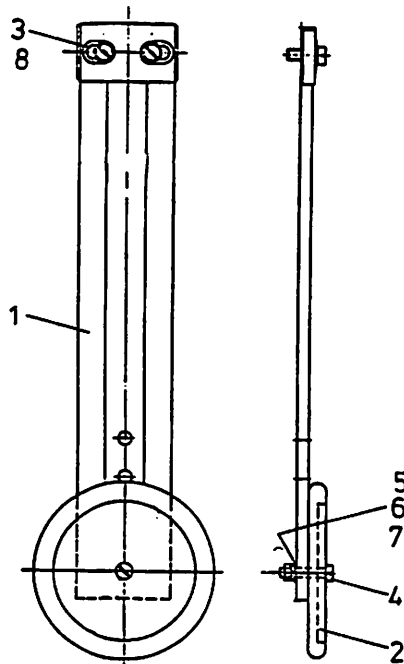
| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9484 501 01 | Turm-Unterteil tower under part/ partie inférieure du mât | 1 | A094.000-511.111 |
| 2 | 9484 534 01 | Klinke latch/loquet | 1 | A094.000-511.112 |
| 3 | 9484 535 01 | Achse axle/essieu | 1 | A094.000-511.113 |
| 4 | 4280 042 01 | Sicherungsring 50x2 DIN 471 locking ring/circlip extérieur | 2 | |
| *5 | 9910 172 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 2 | Ser07.27CX001-00 |
| 6 | 9484 539 01 | Gewindebolzen M 10x390 threaded pin/boulon fileté | 1 | A094.000-511.117 |
| 7 | 9484 559 01 | Gewindebolzen M 10x250 threaded pin/boulon fileté | 1 | A094.000-511.118 |
| 8 | 4320 118 01 | Spannstift 10x100 DIN 1481 dowel pin/ goupille de serrage | 3 | |
| 9 | 4320 159 01 | Spannstift 10x120 DIN 1481 dowel pin/ goupille de serrage | 4 | |
| 10 | 7266 075 01 | Gummiplatte rubber plate/ plaque en caoutchouc | 2 | A094.000-511.121 |
| 11 | 4065 066 01 | Schraube M 8x12 DIN 933-8.8 bolt/vis | 12 | |
| 12 | 4206 003 01 | Scheibe R 9,5 DIN 440 washer/rondelle | 8 | |
| 13 | 4200 019 01 | Scheibe 17 DIN 125-St washer/rondelle | 8 | |
| 14 | 7743 011 01 | Schmiernippel AM 8x1 DIN 71412 lubricating nipple/ graisseur | 4 | |
| 15 | 4320 114 01 | Spannstift 10x75 DIN 1481 dowel pin/ goupille de serrage | 1 | |
| 16 | 9007 092 11 | Bolzen pin/axe | 4 | A080.001-511.150 |
| 17 | 7743 033 01 | Schmiernippel A S 10x1 DIN 71412 lubricating nipple/ graisseur | 8 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 18 | 9034 462 11 | Exzenter eccentric/pièce excentrique | 4 | A089.001-511.163 |
| 19 | 4320 071 01 | Spannstift 6x70 DIN 1481 dowel pin/ goupille de serrage | 4 | |
| 20 | 4065 073 01 | Schraube M 8x30 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 21 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt | 6 | |
| 22 | 4218 009 01 | Scheibe A 8,4 DIN 9021-St washer/rondelle | 7 | |
| 23 | 9438 313 11 | Scheuerleiste skirting/plinthe | 1 | A060.000-511.231 |
| 24 | 7201 079 01 | Zugfeder tension spring/ ressort de traction | 1 | |
| 25 | 4065 071 01 | Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 bolt/vis | 1 | |
| 26 | 7201 080 01 | Zugfeder tension spring/ ressort de traction | 1 | |
| 27 | 7890 003 01 | Verschlußstopfen vent plug/ bouchon de fermeture | 6 | |
| 28 | 4220 071 01 | Paßscheibe 56x72x1 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste | 2 | |
| 29 | 4320 212 01 | Spannstift 12x90 DIN 1481 dowel pin/ goupille de serrage | 2 | |
| 30 | 9484 580 01 | Bolzen pin/axe | 1 | A094.000-511.142 |
| 31 | 9484 581 01 | Ring ring/bague | 2 | A094.000-511.143 |
| 32 | 9036 267 11 | Bolzen pin/axe | 2 | A079.001-511.219 |
| 33 | 4331 009 01 | Federstecker Mubea 8mm spring plug/goupille à ressort | 2 | |
| 34 | 7200 290 01 | Druckfeder pressure spring/ ressort de ou pression | 1 | |
| 35 | 9480 487 01 | Führung guide/guidage | 1 | A091.000-411.126 |
| 36 | 4117 010 01 | Mutter M 24 DIN 934-8 nut/écrou | 2 | |
| 37 | 9035 544 11 | Blech plate/tôle | 1 | A080.001-511.232 |
| 38 | 4065 127 01 | Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 39 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |
| 40 | 4115 048 01 | Mutter M 12 DIN 934-10 nut/écrou | 2 | |
| 41 | 4330 063 01 | Splint 5x32 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 1 | |
| 42 | 4331 002 01 | Federstecker Mubea 5mm spring plug/goupille à ressort | 1 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 43 | 9465 904 11 | Bolzen pin/axe | 1 | A080.000-511.209 |
| 44 | 9480 566 01 | Rolle roller/rouleau | 6 | A091.000-511.157 |
| 45 | 4200 037 01 | Scheibe 43 DIN 125-St washer/rondelle | 4 | |
| 46 | 4320 089 01 | Spannstift 8x60 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage | 4 | |
| *47 | 9910 753 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 1 | Ser53.19AP60-00 |
| *48 | 9910 448 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 2 | Ser13.23CX001-00 |
| 49 | 9484 582 01 | Achse axle/essieu | 1 | A094.000-511.162 |
| 50 | 9484 584 01 | Rohr tube/tuyau | 1 | A094.000-511.163 |
| 51 | 9484 585 01 | Verdrehsicherung anti-twist device/ dispositif anti-torsion | 1 | A094.000-511.165 |
| 52 | 4320 119 01 | Spannstift 12x80 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage | 1 | |
| 53 | 4065 130 01 | Schraube M 12x35 DIN 933-8.8 bolt/vis | 1 | |
| 54 | 4200 016 01 | Scheibe 13 DIN 125-St washer/rondelle | 1 | |
| 55 | 4220 073 01 | Paßscheibe 63x80x1 DIN 988 shim ring/ rondelle ajuste | 2 | |
| 56 | 9484 583 01 | Achse axle/essieu | 1 | A094.000-511.173 |
| 57 | 4200 033 01 | Scheibe 37 DIN 125-St washer/rondelle | 2 | |
| 58 | 4331 006 01 | Federstecker 6,3 DIN 11024 spring plug/goupille à ressort | 2 | |
| 59 | 9480 737 01 | Einstellschraube M 36 adjusting screw/ vis de réglage | 4 | A091.000-511.178 |
| 60 | 4101 008 01 | Mutter HM 36 DIN 439-10 nut/écrou | 4 | |
| 61 | 4065 137 01 | Schraube M 12x70 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 62 | 9484 587 01 | Blech plate/plaque | 4 | A094.000-511.188 |
| *63 | 9468 948 01 | Rückstrahler rear reflector/catadioptr | 2 | A058.000-976.580 |
| 64 | 7739 015 01 | Seilkausche Gr.6 rope eyelet/cosse | 1 | |
| 65 | 7739 084 01 | Seilklemme S 5 DIN 1142 rope clamp/serre-câble | 4 | |
| 66 | 9435 035 01 | Ring ring/bague | 1 | A044.000-611.323 |
| 67 | 9484 536 01 | Rolle roller/rouleau | 4 | A094.000-511.220 |
| 68 | 9484 589 01 | Gabel fork/fourchette | 2 | A094.000-511.231 |
| 69 | 9710 531 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 2 | BOL LN16-36.19 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 70 | 4331 017 01 | Federstecker 2,5 DIN 11024 spring plug/goupille à ressort | 2 | |
| 71 | 4330 032 01 | Splint 3,2x14 DIN 94 cotter pin/ goupille fendue | 2 | |
| *72 | 9484 569 01 | Turn-Aufstellflasche komplett tower raising block cpl./ moufle de relevage demât cpl. | 1 | A094.000-511.800 |
| *73 | 9484 480 01 | Teleskopierflasche komplett telescoping pulley block cpl./ moufle de telescopage cpl. | 1 | A094.000-511.900 |

Rückstrahler
Reflector/Catadioptre



Bestell-Nr. : 9468 948 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 058.000 - 976.580
drawing no.
plan no.

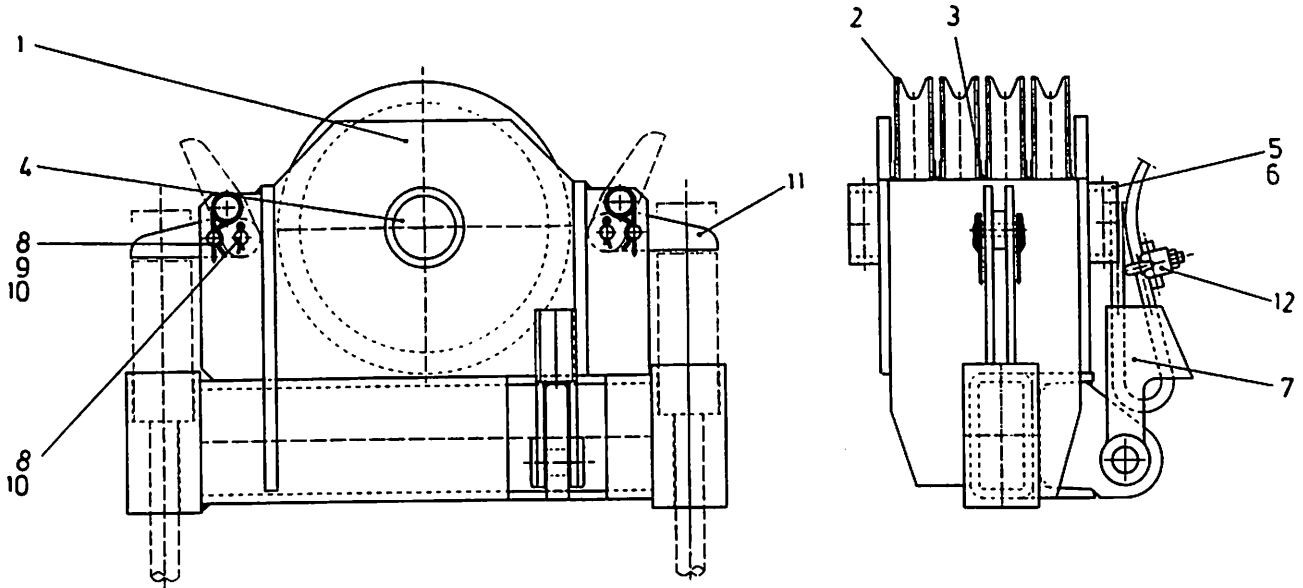
bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 6072 108 01 | Pendelhalter pendulum clamp/ attache de pendule | 1 | |
| 2 | 6071 264 01 | KFZ-Rückstrahler Nr.152 72 reflector/catadioptre | 1 | |
| 3 | 4001 056 01 | Schraube M 6x12 DIN 84-5.8 bolt/vis | 2 | |
| 4 | 4001 038 01 | Schraube M 5x25 DIN 84-5.8 bolt/vis | 1 | |
| 5 | 4239 010 01 | Sicherungsscheibe VS 5 lock washer/rondelle d'arrêt | 1 | |
| 6 | 4115 096 01 | Mutter M 5 DIN 934-6 nut/écrou | 1 | |
| 7 | 4218 006 01 | Scheibe A 5,3 DIN 9021 washer/rondelle | 1 | |
| 8 | 4239 011 01 | Sicherungsscheibe VS 6 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |

Turm-Aufstellflasche komplett

Tower raising block cpl./

Moufle de relevage demât cpl.



Bestell-Nr. : 9484 569 01
order no.
no. de comm.

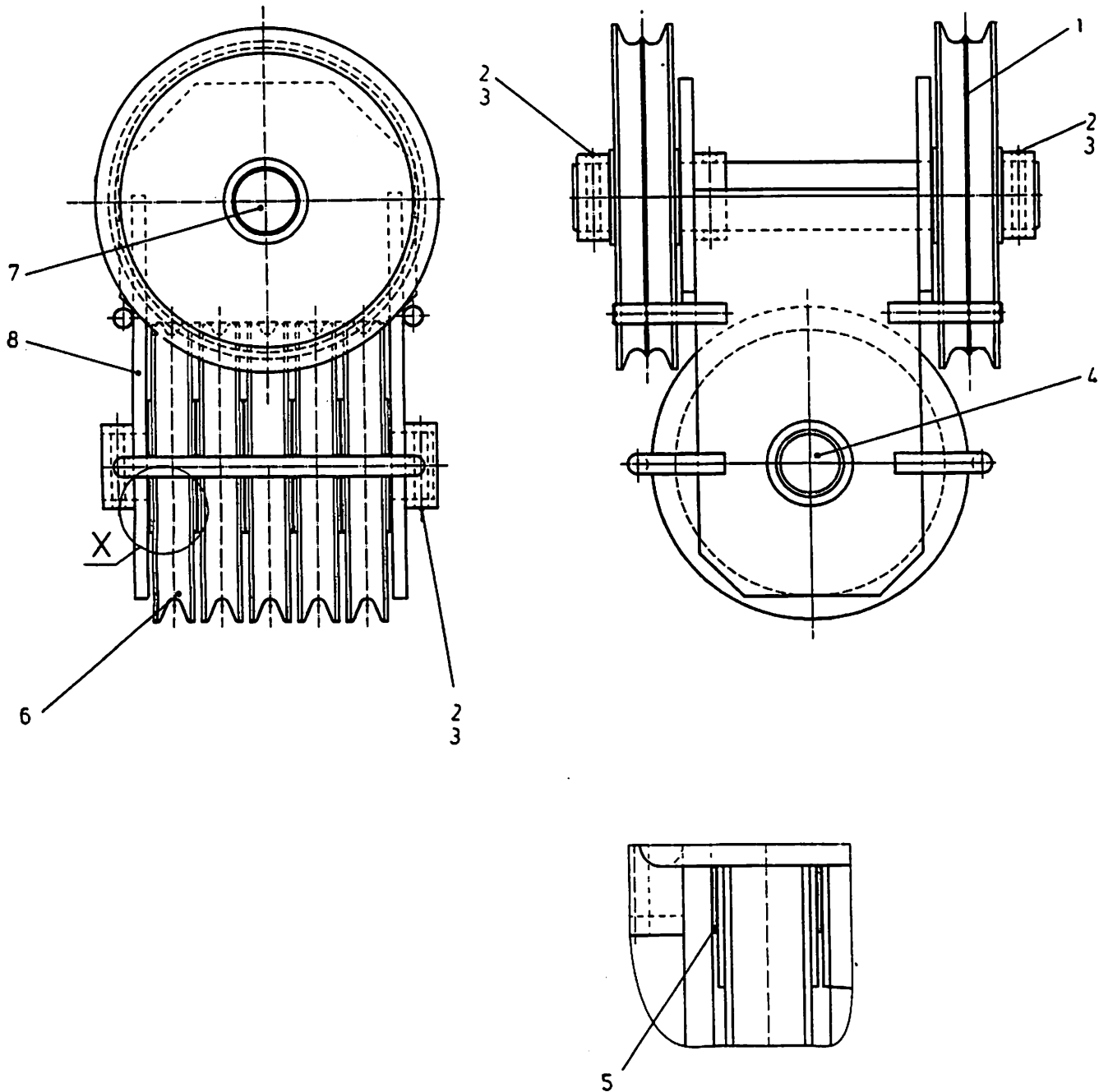
Zeichn.-Nr. : A 094.000 - 511.800
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 9484 570 01 | Turm-Aufstellflasche tower raising block/ moufle de relevage demât | 1 | A094.000-511.811 |
| *2 | 9910 756 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 4 | Ser53.20AW50-00 |
| 3 | 4220 172 01 | Paßscheibe 50x62x1 DIN 988 shim ring/ rondelle ajuste | 7 | |
| 4 | 9484 573 01 | Achse axle/essieu | 1 | A094.000-511.814 |
| 5 | 9484 561 01 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 1 | A094.000-511.702 |
| 6 | 4320 111 01 | Spannstift 10x60 DIN 1481 dowel pin/ goupille de serrage | 2 | |
| 7 | 7739 190 01 | Keilendklemme key end clamp/ pince terminale à cale | 1 | |
| 8 | 9722 154 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 4 | BOL LN16-36.32 |
| 9 | 4331 017 01 | Federstecker 2,5mm DIN 11024 spring plug/goupille à ressort | 2 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 10 | 4330 032 01 | Splint 3,2x14 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 6 | |
| 11 | 9484 574 01 | Blech plate/plaque | 2 | A094.000-511.821 |
| 12 | 7739 087 01 | Seilklemme S 10 DIN 1142 rope clamp/serre-câble | 1 | |

Teleskopierflasche komplett
 Telescoping pulley block cpl.
 Moufle de telescopage cpl.



Einzelheit X
 detail/détail

Teleskopierflasche komplett

Telescoping pulley block cpl.

Moufle de telescopage cpl.

Bestell-Nr. : 9484 480 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 094.000 - 511.900

drawing no.

plan no.

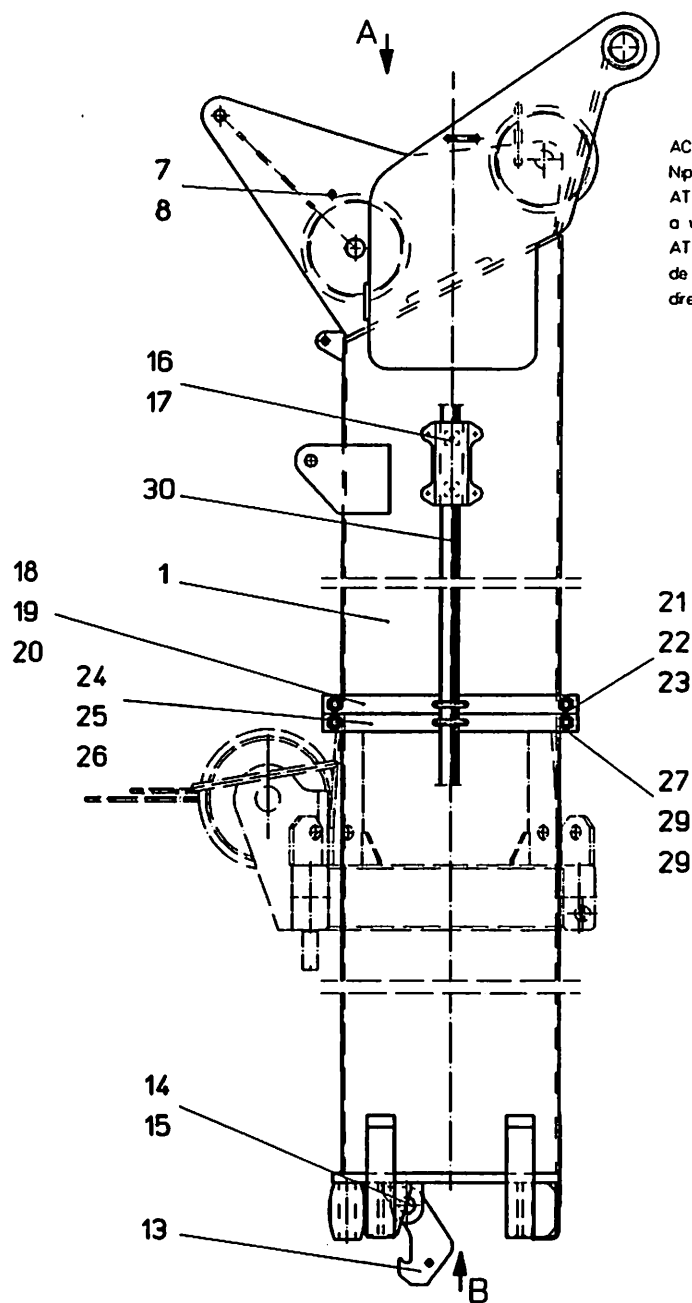
bestehend aus:

consist. of

compose de

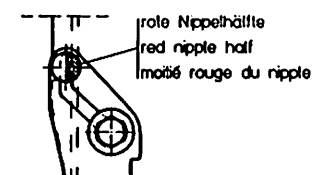
| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| *1 | 9910 166 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 2 | Ser07.23CX001-00 |
| 2 | 9484 561 01 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 3 | A094.000-511.702 |
| 3 | 4320 111 01 | Spannstift 10x60 DIN 1481 dowel pin/ goupille de serrage | 5 | |
| 4 | 9484 562 01 | Achse axle/essieu | 1 | A094.000-511.704 |
| 5 | 4220 172 01 | Paßscheibe 50x62x1 DIN 988 shim ring/ rondelle ajuste | 6 | |
| *6 | 9910 756 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 5 | Ser53.20AW50-00 |
| 7 | 9484 563 01 | Achse axle/essieu | 1 | A094.000-511.707 |
| 8 | 9484 490 01 | Teleskopierflasche telescoping pulley block/ moufle de telescopage | 1 | A094.000-511.911 |

Turm-Oberteil
Tower upper part/Partie supérieure du mât

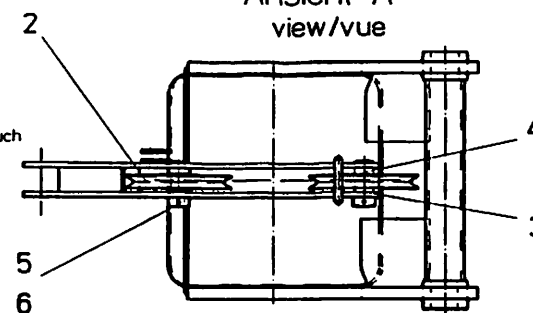


Detail C
detail/détail

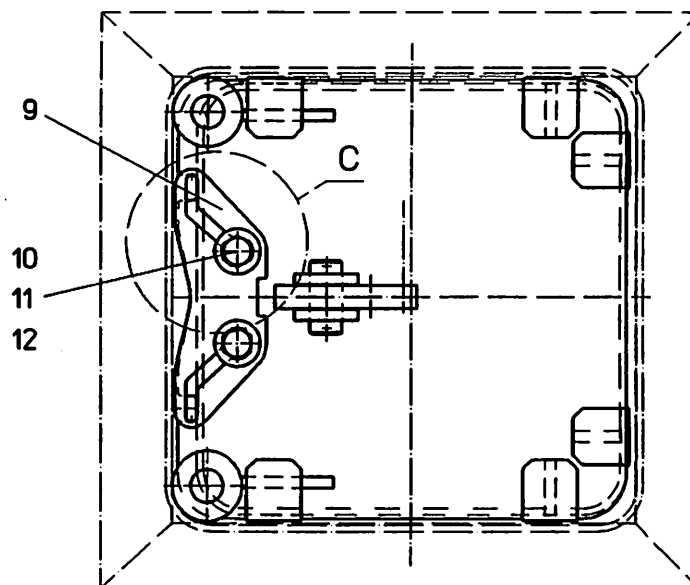
ACHTUNG ! Turmteleskopiersel so einbauen, daß rote Nippelhälfte in Auslegerrichtung zeigt
ATTENTION ! The lower telescoping rope must be installed in such a way that the red nipple half is pointing into jib direction
ATTENTION ! Le câble de télescopage du mât doit être installé de telle manière que la moitié rouge du nipple montre en direction de la flèche



Ansicht A
view/vue



Ansicht B
view/vue



Auslegerrichtung
jib direction
direction de la flèche
→

Turn-Oberteil

Tower upper part/Partie supérieure du mât

Bestell-Nr. : 9484 594 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 094.000 - 531.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9484 540 01 | Turn-Oberteil tower upper part/ partie supérieure du mât | 1 | A094.000-531.111 |
| *2 | 9910 188 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 2 | Ser47.20AW40-00 |
| 3 | 9910 047 11 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 2 | Ser05.21AT-40-02 |
| 4 | 9461 400 11 | Rohr tube/tuyau | 2 | A072.000-661.709 |
| 5 | 9484 595 01 | Achse axle/essieu | 2 | A094.000-531.115 |
| 6 | 4320 067 01 | Spannstift 6x50 DIN 1481 dowel pin/ goupille de serrage | 2 | |
| 7 | 9710 581 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 1 | BOL LN16-40.04 |
| 8 | 4330 052 01 | Splint 4x32 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 9 | 9484 575 01 | Lagerung bearing/palier | 1 | A094.000-531.121 |
| 10 | 4065 211 01 | Schraube M 20x60 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 11 | 9484 596 01 | Scheibe washer/rondelle | 2 | A094.000-531.123 |
| 12 | 4239 023 01 | Sicherungsscheibe VS 20 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |
| 13 | 9484 499 01 | Klinke latch/loquet | 1 | A094.000-531.125 |
| 14 | 9723 001 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 1 | BOL LN16-08.03 |
| 15 | 4330 090 01 | Splint 8x56 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 16 | 6027 025 01 | Zugentlastung ZUK 40 strain relief/ soulagement en traction | 1 | |
| 17 | 4042 065 01 | Schraube M 8x25 DIN 912-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 18 | 9480 571 01 | Konsole 1 bracket/console | 1 | A091.000-531.141 |
| 19 | 9480 574 01 | Konsole 2 bracket/console | 1 | A091.000-531.142 |

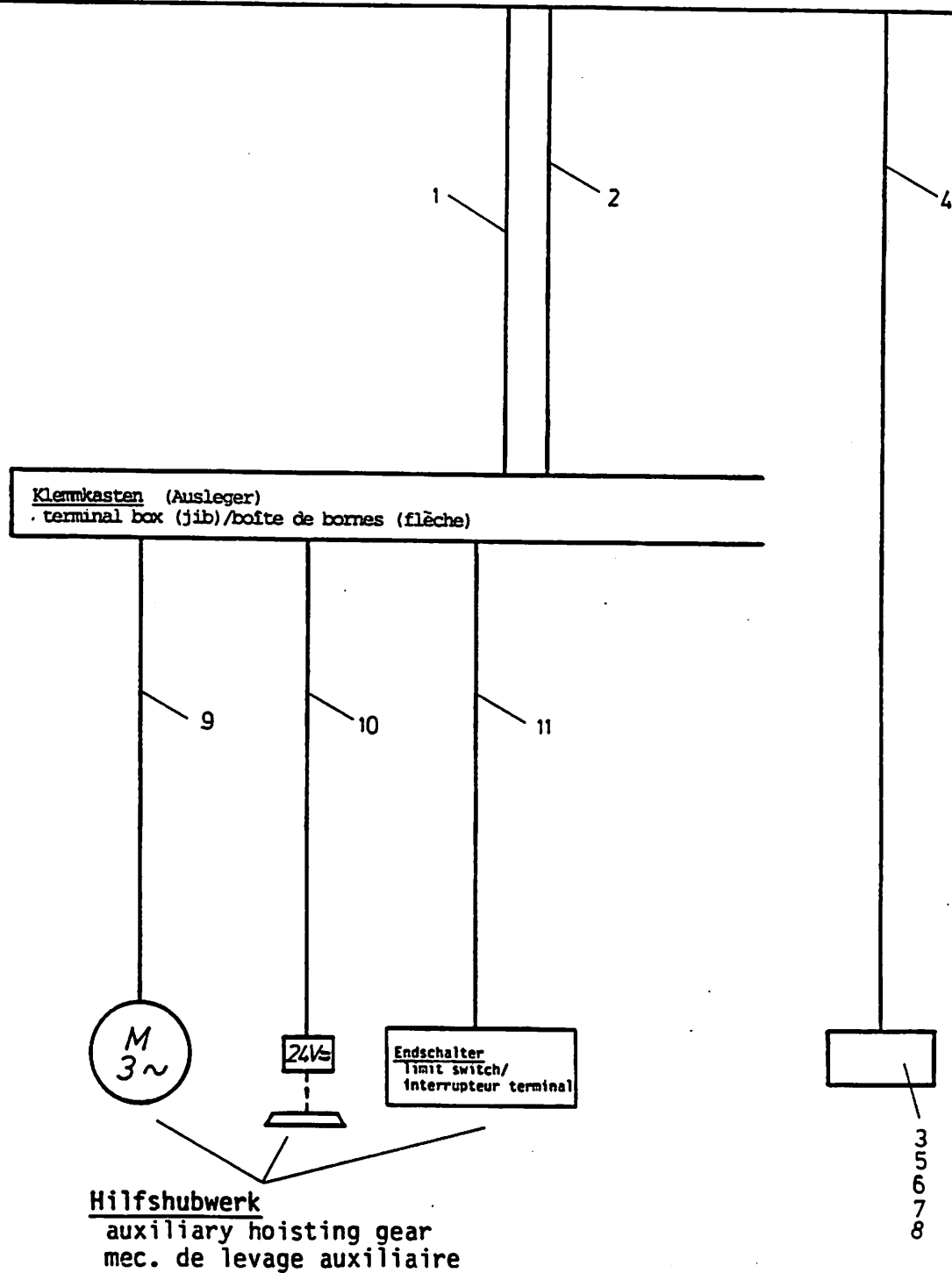
| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 20 | 9480 575 01 | Gewindestange M 20x650/55 threaded rod/tige filetée | 2 | A091.000-531.143 |
| 21 | 4115 052 01 | Mutter M 20 DIN 934-10 nut/écrou | 8 | |
| 22 | 4200 021 01 | Scheibe 21 DIN 125-St washer/rondelle | 8 | |
| 23 | 4239 023 01 | Sicherungsscheibe VS 20 lock washer/rondelle d'arrêt | 8 | |
| 24 | 9480 577 01 | Konsole 1 bracket/console | 1 | A091.000-531.151 |
| 25 | 9480 574 01 | Konsole 2 bracket/console | 1 | A091.000-531.142 |
| 26 | 9480 575 01 | Gewindestange M 20x650/55 threaded rod/tige filetée | 2 | A091.000-531.143 |
| 27 | 4115 052 01 | Mutter M 20 DIN 934-10 nut/écrou | 8 | |
| 28 | 4200 021 01 | Scheibe 21 DIN 125-St washer/rondelle | 8 | |
| 29 | 4239 023 01 | Sicherungsscheibe VS 20 lock washer/rondelle d'arrêt | 8 | |
| *30 | 9480 881 01 | Elektroinstallation Turm electric installation tower/ installation électrique mât | 1 | A091.800-531.000 |

Elektroinstallation Turm

Electric installation tower/Installation électrique mât

Schaltschrank

switch cabinet/armoire de commande



Elektroinstallation Turm

Electric installation tower/Installation électrique mât

Bestell-Nr. : 9480 881 01
order no.
no. de comm.

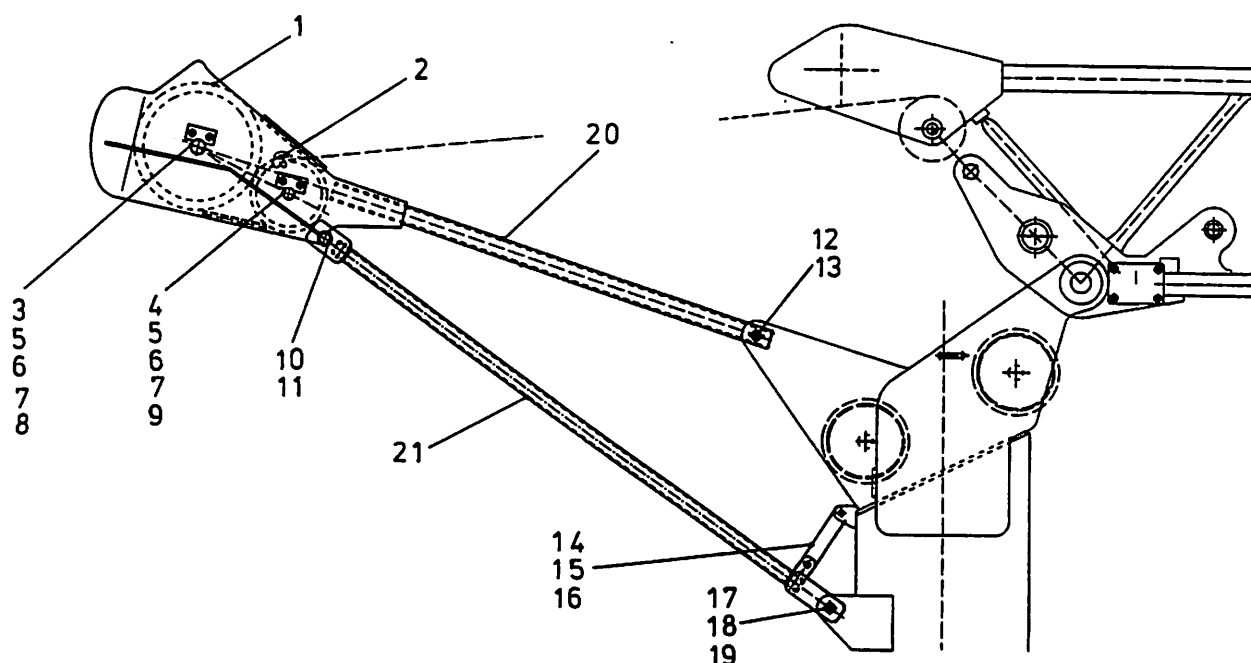
Zeichn.-Nr. : A 091.800 - 531.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 6002 191 01 | Leitung A 07 RN-F 12G 1,5 27000lg. cable/ligne | 1 | |
| 2 | 6002 696 01 | Leitung S 05 RN-F 20x1,5 27000lg. cable/ligne | 1 | |
| 3 | 6060 432 01 | Endschalter T4V1H 336-11Z Sp.1347 limit switch/ interrupteur terminal | 1 | |
| 4 | 6002 240 01 | Leitung H 07 RN-F 3G 1,5 14000lg. cable/ligne | 1 | |
| 5 | 4001 044 01 | Schraube M 5x50 DIN 84-5.8 bolt/vis | 4 | |
| 6 | 4115 096 01 | Mutter M 5 DIN 934-6 nut/écrou | 4 | |
| 7 | 4200 008 01 | Scheibe 5,3 DIN 125-St washer/rondelle | 4 | |
| 8 | 4239 010 01 | Sicherungsscheibe VS 5 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |
| 9 | 6003 522 01 | Flexleitung 4x1,5x1800 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 10 | 6003 510 01 | Flexleitung 3x1,5x2200 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 11 | 6003 533 01 | Flexleitung 5x1,5x2400 flexible cable/ligne flexible | 1 | |

Aufstellbock

Erecting block/Chevalet de montage



Bestell-Nr. : 9484 597 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 094.000 - 581.000
drawing no.
plan no.

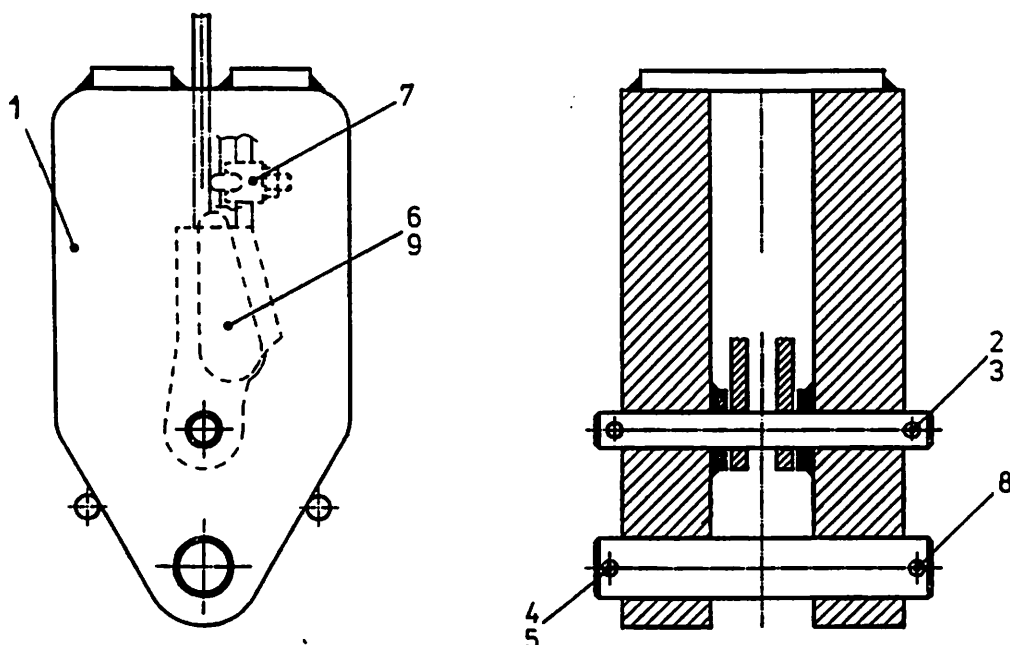
bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| *1 | 9910 637 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 1 | Ser16.29EX001-00 |
| *2 | 9910 850 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 1 | Ser04.18AS30-00 |
| 3 | 9970 852 01 | Achse Form 200 axle/essieu | 1 | ACH LN46-09.36 |
| 4 | 9993 047 01 | Achse Form 200 axle/essieu | 1 | ACH LN46-06.26 |
| 5 | 9970 402 01 | Achshalter axle support/ support d'essieu | 4 | AHA LN 4/2 |
| 6 | 4065 095 01 | Schraube M 10x16 DIN 933-8.8 bolt/vis | 8 | |
| 7 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt | 8 | |
| 8 | 4220 028 01 | Paßscheibe 42x52x1 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste | 2 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 9 | 9475 735 01 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 2 | A077.000-661.304 |
| 10 | 9722 957 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 1 | BOL LN16-06.29 |
| 11 | 4330 078 01 | Splint 6,3x50 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 12 | 9710 674 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 1 | BOL LN16-05.15 |
| 13 | 4330 076 01 | Splint 6,3x40 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 14 | 9480 549 01 | Lasche butt strap/couvre-joint | 1 | A091.000-581.141 |
| 15 | 9710 593 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 2 | BOL LN16-40.01 |
| 16 | 4330 052 01 | Splint 4x32 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 4 | |
| 17 | 9710 001 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 2 | BOL LN17-05.01 |
| 18 | 4330 076 01 | Splint 6,3x40 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 19 | 4331 006 01 | Federstecker 6,3 DIN 11024 spring plug/goupille à ressort | 2 | |
| 20 | 9480 550 01 | Stütze 1 K1 support/support | 1 | A091.000-581.211 |
| 21 | 9480 556 01 | Stütze 2 K2 support/support | 1 | A091.000-581.311 |

Ballastierflasche

Ballasting pulley block/Moufle de lestage



Bestell-Nr. : 9484 800 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 094.000 - 813.100
drawing no.
plan no.

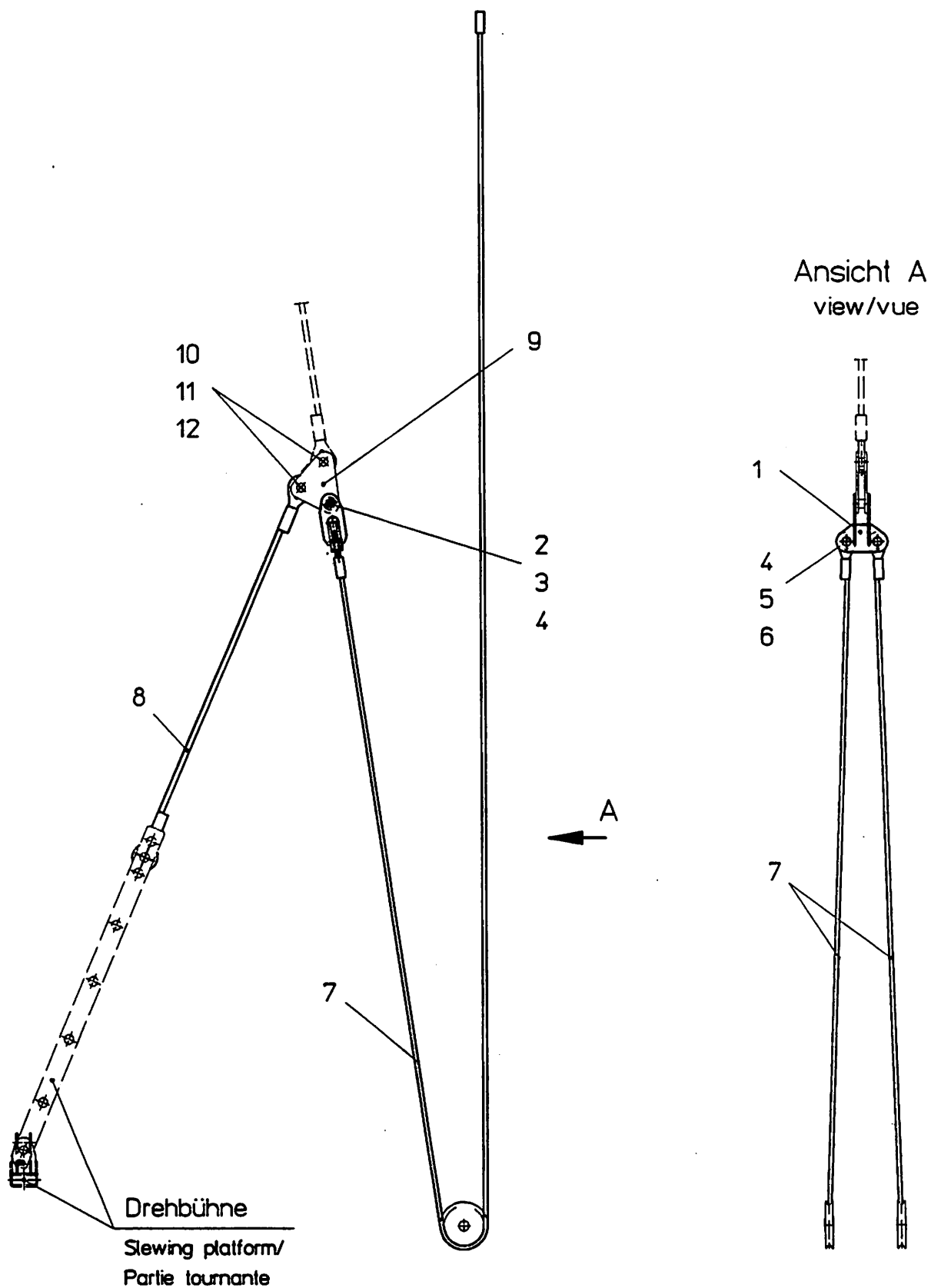
bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9484 275 01 | Gehäuse housing/carter | 2 | A094.001-813.110 |
| 2 | 9710 632 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 1 | BOL LN16-02.19 |
| 3 | 4330 063 01 | Splint 5x32 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 4 | 9722 961 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 1 | BOL LN16-06.20 |
| 5 | 7440 200 01 | Klappsplint 6mm folding cotter pin/ goupille fendue à charnière | 1 | |
| 6 | 7739 472 01 | Seilschloss Gr.1 rope sockets/joint de câble | 1 | |
| 7 | 7739 086 01 | Seilklemme S 8 DIN 1142 rope clamp/ serre-câble d'extrémité | 1 | |
| 8 | 4330 078 01 | Splint 6,3x50 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 1 | |
| 9 | 7739 415 01 | Seilkeil Gr.1 rope key/clavette de câble | 1 | |

Zusatzrüstung Auslegermontage bei eingefahrenem Turm

Additional equipment, jib erection with tower retracted/

Equipement complémentaire, montage de flèche avec mât rétracté



Zusatzausrüstung Auslegermontage bei eingefahrenem Turm

Additional equipment, jib erection with tower retracted/

Équipement complémentaire, montage de flèche avec mât rétracté

Bestell-Nr. : 9484 485 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 094.001 - 541.000

drawing no.

plan no.

bestehend aus:

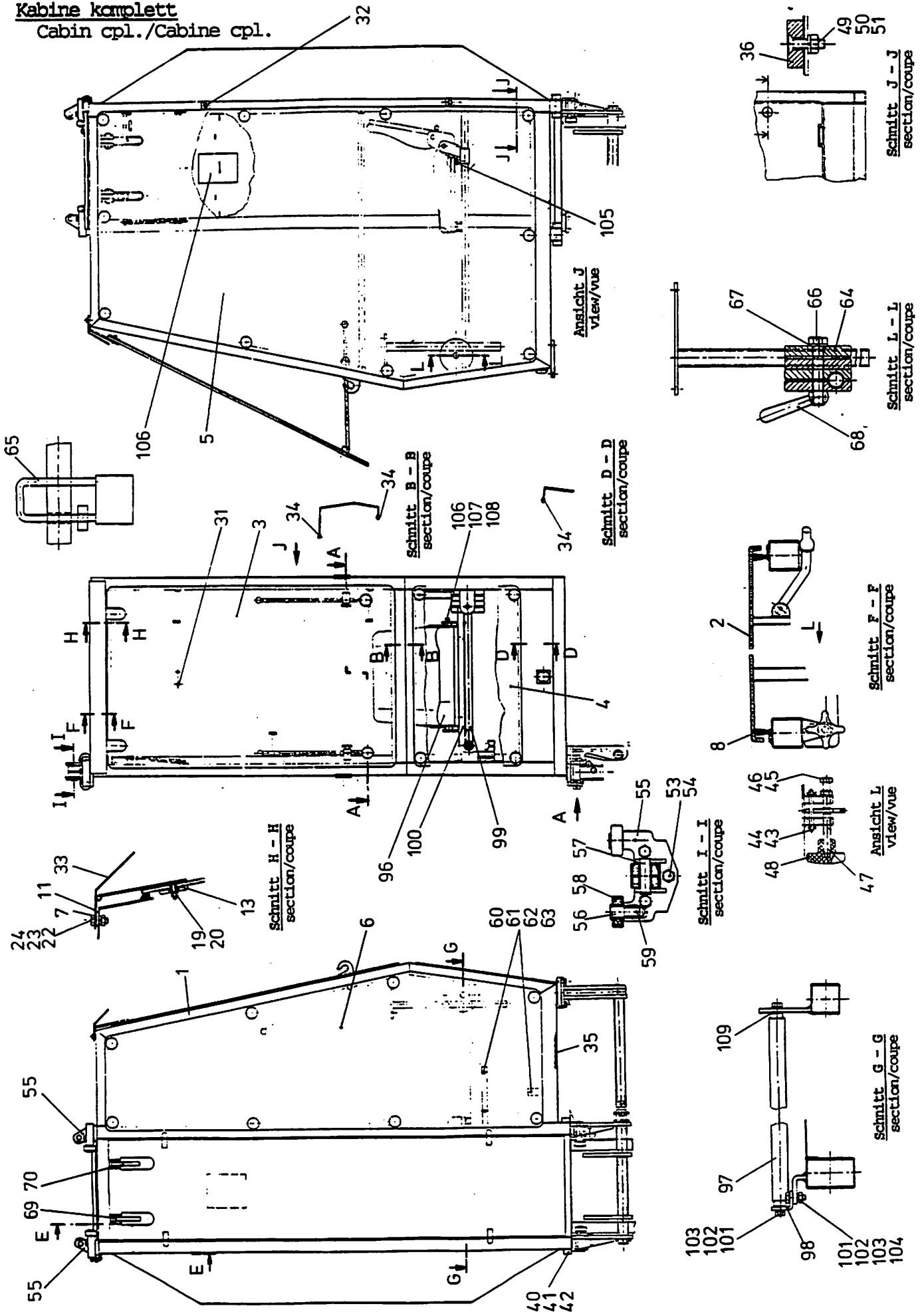
consist. of

compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9484 496 01 | Verbindungselement joining element/ raccord | 1 | A094.000-541.111 |
| 2 | 9710 086 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 1 | BOL LN17-10.12 |
| 3 | 4330 092 01 | Splint 8x71 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 1 | |
| 4 | 4331 012 01 | Federstecker 8 DIN 11024 spring plug/goupille à ressort | 3 | |
| 5 | 9710 104 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 2 | BOL LN17-11.09 |
| 6 | 4330 103 01 | Splint 10x80 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 7 | 7734 747 01 | Ausleger-Aufziehseil-Paar PN 216/7 1960 ø 22 11,2 m lg. 1 Seil sZ, znk 1 Seil zS, znk 1 Kausche ø 56 DIN 6899 B 1 Endpressklemme ø 48 x 130 St Pair of jib raising ropes PN 216/7 1960 ø 22 11,2 m lg. 1 rope sZ, znk 1 rope zS, znk 1 thimble ø 56 DIN 6899 B 1 pressed terminal clamp ø 48 x 130 St/ Paire de câbles de relevage de flèche PN 216/7 1960 ø 22 11,2 m lg. 1 câble sZ, znk 1 câble zS, znk 1 cosse ø 56 DIN 6899 B 1 Serre-câble d'extrémité forgé ø 48 x 130 St | 1 | |
| 8 | 7734 691 01 | Halteseil III ø 29 2,36 m lg. P 550 1960, sZ, znk 2 Kauschen ø 75 DIN 6899 B holding rope III ø 29 2,36 m lg. P 550 1960, sZ, znk 2 thimbles ø 75 DIN 6899 B/ câble de retenue III ø 29 2,36 m lg. P 550 1960, sZ, znk 2 cosses ø 75 DIN 6899 B | 1 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 9 | 9484 890 01 | Verbindungsflasche komplett mit Teil-Nr. 10-12 connecting bracket cpl. with part no. 10-12/ eclisse de raccordement avec pièce no. 10-12 | 1 | A094.000-833.110 |
| 10 | 9978 340 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 2 | BOL LN24-11.01 |
| 11 | 4331 012 01 | Federstecker 8 DIN 11024 spring plug/goupille à ressort | | |
| 12 | 9484 891 01 | Rohr tube/tuyau | 2 | A094.000-833.114 |

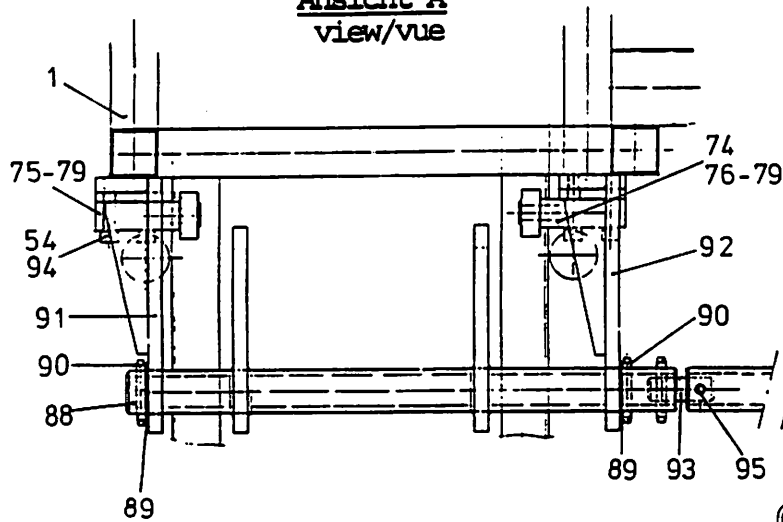
Kabine komplett
Cabin cpl./Cabine cpl.



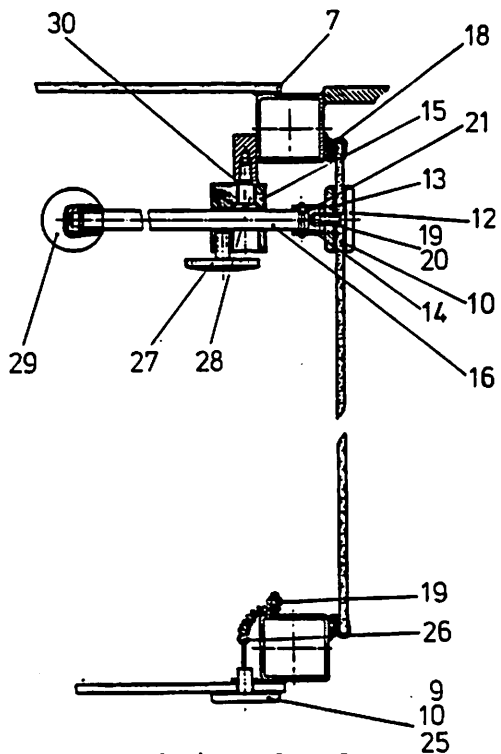
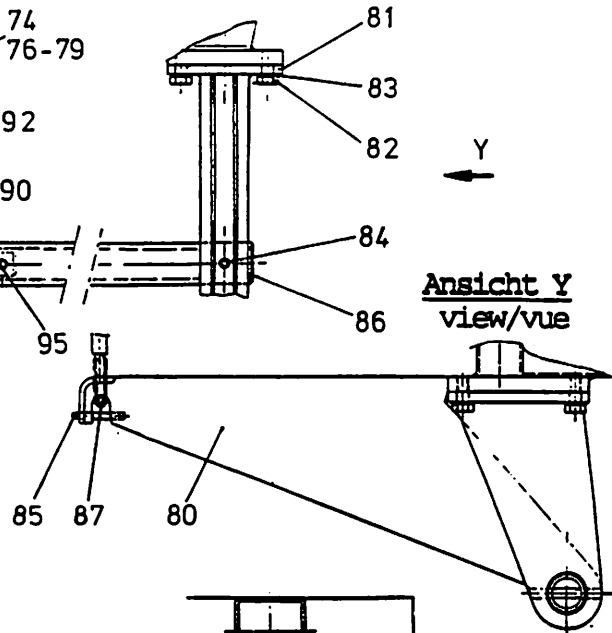
Kabine komplett

Cabin cpl./Cabine cpl.

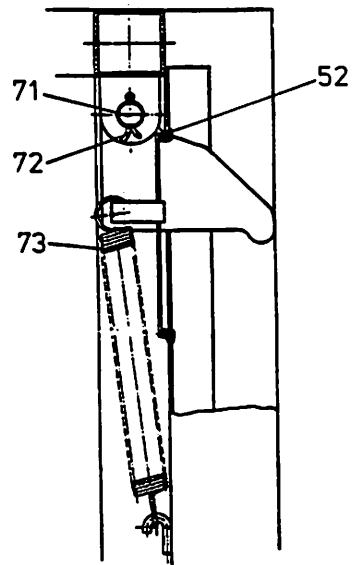
Ansicht A
view/vue



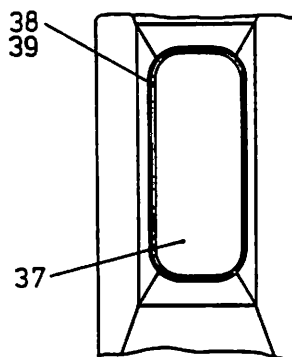
Ansicht Y
view/vue



Schnitt A - A
section/coupe



Schnitt E - E
section/coupe



Ansicht K
view/vue

Kabine komplett

Cabin cpl./Cabine cpl.

Bestell-Nr. : 9465 587 11
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 080.000 - 534.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 9465 601 11 | Kabine cabin/cabine | 1 | A080.000-534.111 |
| 2 | 8700 010 01 | Silikon-Kautschuk Kartuschen GE-IS 808 silicon caoutchouc cartouches/ cartouches en caoutchouc au silicone | 1 | |
| 3 | 7257 256 01 | Glasscheibe glass pane/vitre | 1 | A080.000-534.114 |
| 4 | 7257 257 01 | Glasscheibe glass pane/vitre | 1 | A080.000-534.115 |
| 5 | 7257 258 01 | Glasscheibe glass pane/vitre | 1 | A080.000-534.116 |
| 6 | 7257 259 01 | Glasscheibe glass pane/vitre | 1 | A080.000-534.117 |
| 7 | 2621 220 01 | Comriband 18,2 m lg. ribbon/ruban | 1 | |
| 8 | 2621 092 01 | Dichtungsprofil 2,3 m lg profiled joint/ joint d'étanchéité profilé | 1 | |
| 9 | 7042 324 01 | Verschlussenteil sealing part/pièce de fermeture | 21 | A072.001-534.116 |
| 10 | 7042 322 01 | Glasscheibe glass pane/vitre | 33 | A072.001-534.105 |
| 11 | 7042 320 01 | Scharnier hinge/charnière | 2 | A072.001-534.103 |
| 12 | 7042 321 01 | Schraube bolt/vis | 2 | A072.001-534.104 |
| 13 | 7042 323 01 | Scheibe washer/rondelle | 4 | A072.001-534.106 |
| 14 | 9462 188 11 | Haltebügel shackle/étrier de retenue | 2 | A072.001-534.109 |
| 15 | 9462 190 11 | Klemmstück clamp piece/pièce de serrage | 2 | A072.001-534.121 |
| 16 | 9462 191 11 | Stange rod/barre | 2 | A072.001-534.123 |
| 17 | 9465 832 11 | Dachluke dormer window/trappe d'accès | 1 | A080.000-534.130 |
| 18 | 2621 070 01 | Gummiklemmprofil PSL 428 4,0 m lg. rubber clamping profile/ profil de serrage en caoutchouc | 1 | |
| 19 | 4119 004 01 | Mutter M 6 DIN 985-6 nut/écrou | 23 | |

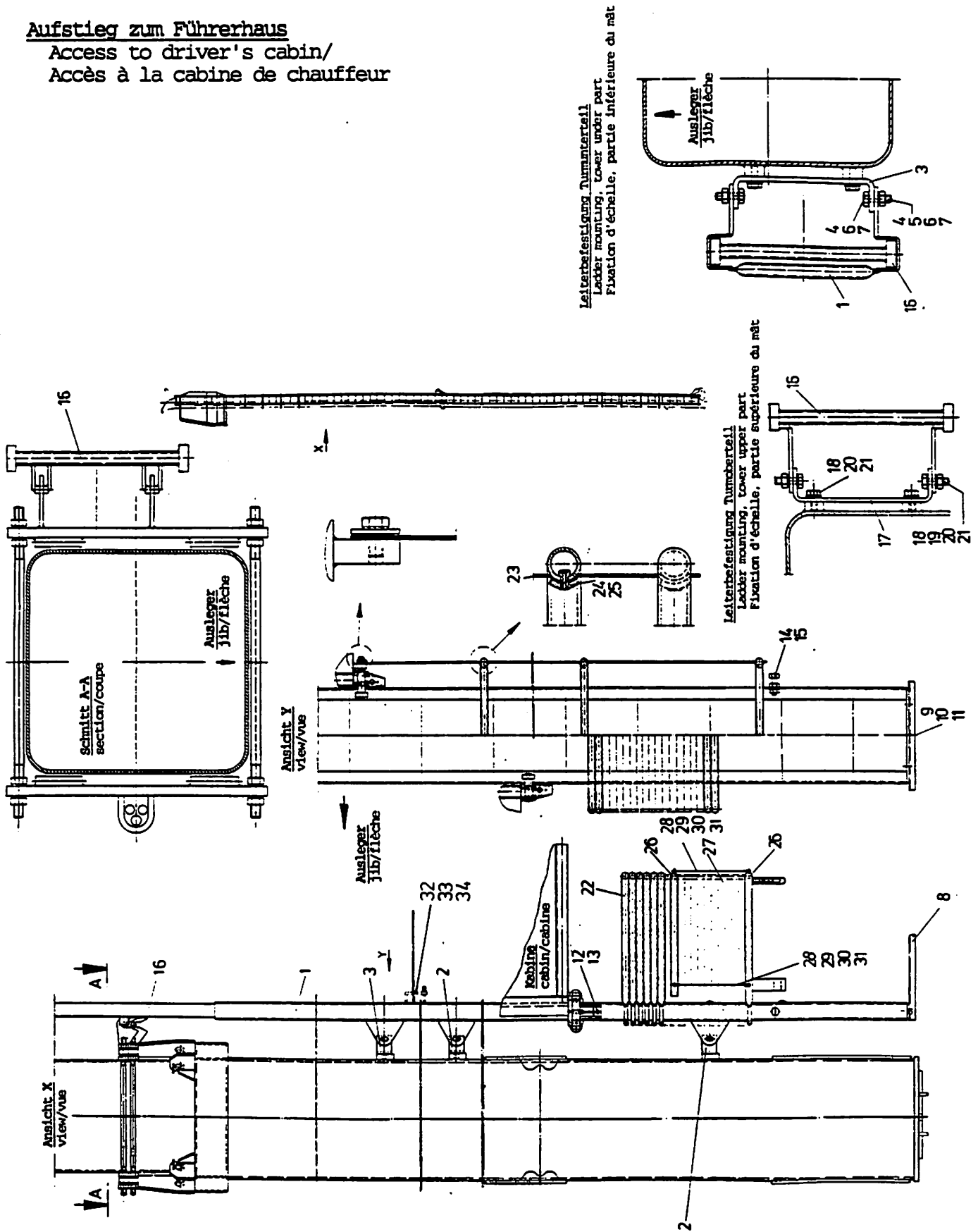
| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 20 | 4200 009 01 | Scheibe 6,4 DIN 125-St washer/rondelle | 18 | |
| 21 | 4320 029 01 | Spannstift 4x40 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage | 2 | |
| 22 | 4065 071 01 | Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 23 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |
| 24 | 4115 080 01 | Mutter M 8 DIN 934-8 nut/écrou | 2 | |
| 25 | 7042 325 01 | Schnellverschluss Nr.399215 quick-release closure/ fermeture rapide | 21 | |
| 26 | 7201 065 01 | Zugfeder RZ 129 tension spring/ ressort de traction | 21 | |
| 27 | 7042 327 01 | Kreuzgriffschraube GN 6335.4 SK 50 M 10x25 star handle bolt/ vis à poignée | 2 | |
| 28 | 4055 007 01 | Schraube M 8x16 DIN 923 bolt/vis | 2 | |
| 29 | 7040 065 01 | Kugelknopf DIN 319-Ku 50-M 14-C control lever knob/ bouton sphérique | 2 | |
| 30 | 4250 508 01 | Federscheibe B 8 DIN 137 elastic washer/ rondelle élastique | 2 | |
| 31 | 7790 165 01 | Verschlussstopfen vent plug/bouchon de fermeture | 2 | |
| 32 | 9460 605 11 | Anschlag stop/butée | 2 | A080.000-534.145 |
| 33 | 9465 604 11 | Schutzdach shed/abri | 1 | A080.000-534.146 |
| 34 | 2621 031 01 | Kantenschutz 2200 mm lg. edge protection/ protège-arête | 1 | |
| 35 | 9465 605 11 | Bodenbelag floor covering/ garniture du plancher | 1 | A080.000-534.148 |
| 36 | 9465 789 11 | Ringmagnet ring magnet/aimant torique | 1 | A080.000-534.149 |
| 37 | 7257 205 01 | Glasscheibe glass pane/vitre | 1 | |
| 38 | 2621 102 01 | Klemmprofil VP 9146 2,3 m lg. clamping profile/ profil de serrage | 1 | |
| 39 | 2621 021 01 | Füllerprofil Nr.4040002 2,3 m lg. filling profile/ profil de remplissage | 1 | |
| 40 | 4065 127 01 | Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 bolt/vis | 5 | |
| 41 | 4239 017 01 | Sicherungscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt | 5 | |
| 42 | 4204 003 01 | Scheibe 14 DIN 435 washer/rondelle | 5 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 43 | 9722 100 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 1 | BOL LN16-35.08 |
| 44 | 4330 019 01 | Splint 2x14 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 45 | 4065 104 01 | Schraube M 10x45 DIN 933-8.8 bolt/vis | 1 | |
| 46 | 4115 047 01 | Mutter M 10 DIN 934-10 nut/écrou | 1 | |
| 47 | 4091 008 01 | Bolzen FM 10x70 DIN 976-8.8 pin/axe | 1 | |
| 48 | 7040 023 01 | Kreuzgriff DIN 6335-Ku 50-M10-K star handle bolt/ vis à poignée en étoile | 1 | |
| 49 | 4071 119 01 | Schraube M 5x30 DIN 963-5.8 bolt/vis | 1 | |
| 50 | 4239 010 01 | Sicherungsscheibe VS 5 lock washer/rondelle d'arrêt | 1 | |
| 51 | 4115 096 01 | Mutter M 5 DIN 934-6 nut/écrou | 1 | |
| 52 | 2621 038 01 | Moosgummi Nr.4210005 0,305m lg sponge rubber/ caoutchouc cellulaire | 2 | |
| 53 | 4042 121 01 | Schraube M 12x45 DIN 912-8.8 bolt/vis | 6 | |
| 54 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt | 12 | |
| 55 | 9465 871 11 | Führungskonsole mit Teil-Nr. 56-59 guiding bracket with part no.56-59/ console de guidage avec pièce no.56-59 | 2 | A080.000-534.180 |
| 56 | 9465 631 11 | Bolzen pin/axe | 2 | A080.000-534.172 |
| 57 | 9465 632 11 | Bolzen pin/axe | 1 | A080.000-534.173 |
| 58 | 9465 633 11 | Rolle roller/rouleau | 4 | A080.000-534.174 |
| 59 | 4320 025 01 | Spannstift 4x28 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage | 2 | |
| 60 | 4065 069 01 | Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 bolt/vis | 3 | |
| 61 | 4200 012 01 | Scheibe 8,4 DIN 125-St washer/rondelle | 6 | |
| 62 | 4115 080 01 | Mutter M 8 DIN 934-8 nut/écrou | 3 | |
| 63 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt | 3 | |
| 64 | 9465 835 11 | Scheibe washer/rondelle | 8 | A080.000-534.194 |
| 65 | 7042 180 01 | ABUS-Zyl.-Vorhängeschloss Nr.65/40 HB 63 padlock/cadenas | 1 | |
| 66 | 4065 174 01 | Schraube M 16x100 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 67 | 4239 020 01 | Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 68 | 7040 009 01 | Kegelgriff N 20 x M 16 GN 204 taper handle/poignée conique | 2 | |
| 69 | 9465 636 11 | Klinke links latch, left/loquet à gauche | 1 | A080.000-534.221 |
| 70 | 9465 637 11 | Klinke rechts latch, right/loquet à droite | 1 | A080.000-534.222 |
| 71 | 9710 654 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 2 | BOL IN16-03.35 |
| 72 | 4330 063 01 | Splint 5x32 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 4 | |
| 73 | 7201 063 01 | Zugfeder Z-133A tension spring/ ressort de traction | 2 | |
| 74 | 9034 706 11 | Führungskonsole links mit Teil-Nr.76-79 guiding bracket left with part no.76-79/ console de guidage à gauche avec pièce no.76-79 | 1 | A080.000-534.230 |
| 75 | 9034 709 11 | Führungskonsole rechts mit Teil-Nr.76-79 guiding bracket right with part no.76-79/ console de guidage à droite avec pièce no.76-79 | 1 | A080.000-534.240 |
| 76 | 9465 631 11 | Bolzen pin/axe | 1 | A080.000-534.172 |
| 77 | 9465 632 11 | Bolzen pin/axe | 1 | A080.000-534.173 |
| 78 | 9465 633 11 | Rolle roller/rouleau | 3 | A080.000-534.174 |
| 79 | 4320 025 01 | Spannstift 4x28 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage | 1 | |
| 80 | 9465 857 11 | Aufhängung suspension/suspension | 1 | A080.000-534.251 |
| 81 | 9465 858 11 | Lagerung bearing/palier | 1 | A080.000-534.252 |
| 82 | 4065 127 01 | Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 83 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |
| 84 | 4320 113 01 | Spannstift 10x70 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage | 1 | |
| 85 | 4320 090 01 | Spannstift 8x65 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage | 1 | |
| 86 | 9465 859 11 | Rohr tube/tuyau | 1 | A080.000-534.257 |
| 87 | 7755 783 01 | Anschlagseil slinging rope/câble d'élingue | 1 | |
| 88 | 9465 862 11 | Klinkenwelle pawl shaft/arbre de cliquets | 1 | A080.000-534.261 |
| 89 | 4220 036 01 | Stützscheibe S 50x62 DIN 988 supporting ring/ rondelle pour bague de frein | 2 | |
| 90 | 4320 113 01 | Spannstift 10x70 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage | 3 | |
| 91 | 9465 863 11 | Konsole bracket/console | 1 | A080.000-534.264 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 92 | 9465 864 11 | Konsole bracket/console | 1 | A080.000-534.265 |
| 93 | 9465 865 11 | Rundstück round piece/pièce ronde | 1 | A080.000-534.266 |
| 94 | 4042 123 01 | Schraube M 12x55 DIN 912-8.8 bolt/vis | 6 | |
| 95 | 4331 033 01 | Federstecker 10 mm spring plug/goupille à ressort | 1 | C153.001-612.113 |
| 96 | 7741 026 01 | Fahrersitz driver's seat/siège de grutier | 1 | A080.000-534.301 |
| 97 | 9665 674 11 | Führungsstange guide rod/tige de guidage | 2 | A080.000-534.302 |
| 98 | 9665 675 11 | Halteblech keeper plate/chevalet de support | 2 | A080.000-534.303 |
| 99 | 9665 676 11 | Verbindungsstange con-rod/tirant de raccordement | 1 | A080.000-534.304 |
| 100 | 9665 677 11 | Stütze support/support | 1 | A080.000-534.305 |
| 101 | 4065 069 01 | Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 bolt/vis | 8 | |
| 102 | 4200 012 01 | Scheibe 8,4 DIN 125-St washer/rondelle | 8 | |
| 103 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt | 8 | |
| 104 | 4115 080 01 | Mutter M 8 DIN 934-8 nut/écrou | 4 | |
| 105 | 7040 109 01 | Handrad 0800 A M 8x18 handwheel/roue à main | 1 | |
| 106 | 4065 097 01 | Schraube M 10x20 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 107 | 4218 010 01 | Scheibe A 10,5 DIN 9021-St washer/rondelle | 2 | |
| 108 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |
| 109 | 4252 011 01 | Fächerscheibe A 8,4 DIN 6798 fan washer/rondelle en éventail | 4 | |

Aufstieg zum Führerhaus
Access to driver's cabin/
Accès à la cabine de chauffeur



Aufstieg zum Führerhaus

Access to driver's cabin/Accès à la cabine de chauffeur

Bestell-Nr. : 9480 580 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 091.000 - 535.000
drawing no.
plan no.

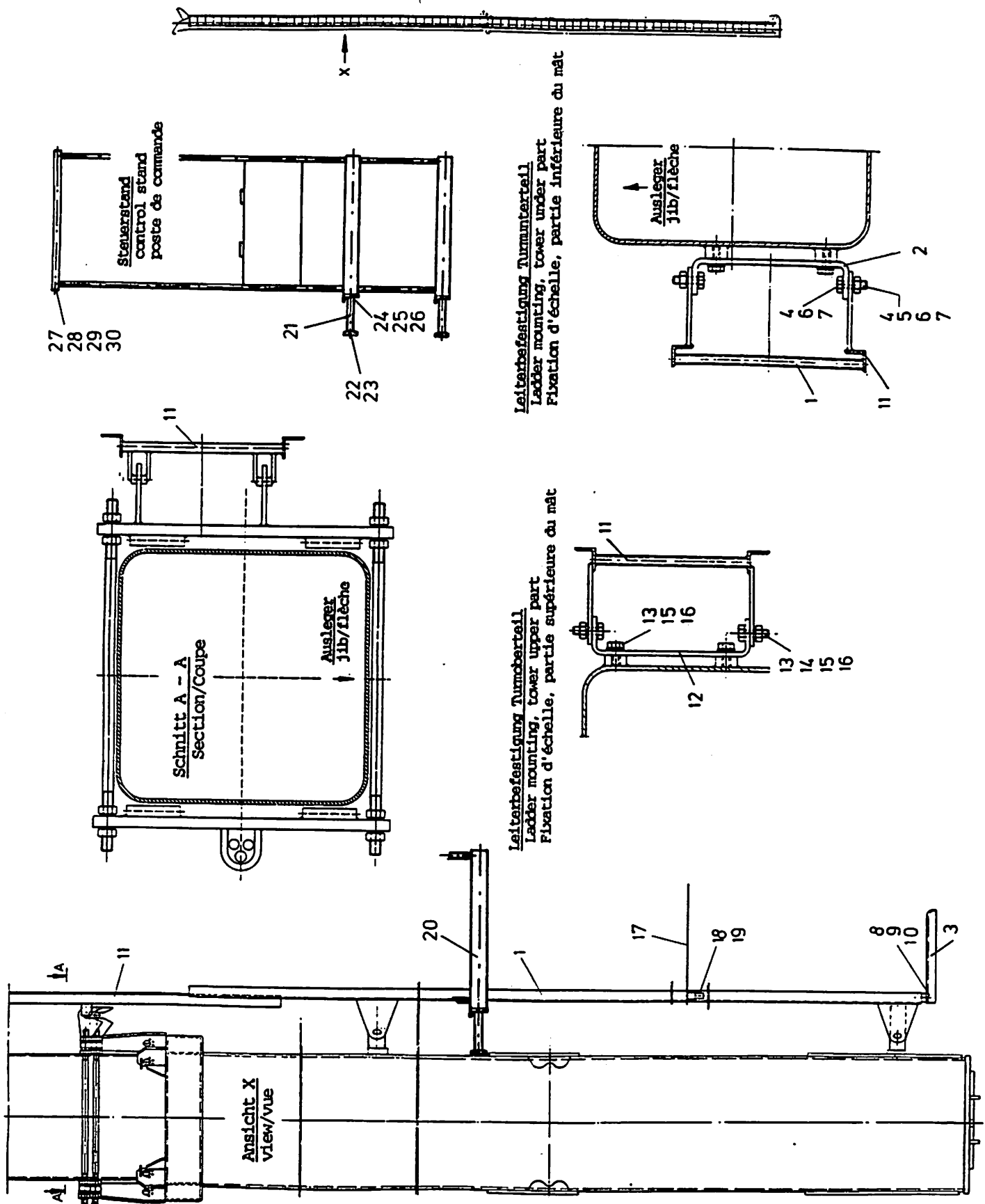
bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 9480 582 01 | Aufstieg Turmunterteil access, tower under part/ accès, partie inférieure du mât | 1 | A091.000-535.111 |
| 2 | 9480 587 01 | Bügel bow/archet | 2 | A091.000-535.112 |
| 3 | 9480 588 01 | Bügel bow/archet | 3 | A091.000-535.113 |
| 4 | 4065 161 01 | Schraube M 16x35 DIN 933-8.8 bolt/vis | 20 | |
| 5 | 4115 050 01 | Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou | 10 | |
| 6 | 4239 020 01 | Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt | 20 | |
| 7 | 4200 019 01 | Scheibe 17 DIN 125-St washer/rondelle | 20 | |
| 8 | 9480 709 01 | Trittplatte step plate/marchepied | 1 | A091.000-535.118 |
| 9 | 4065 101 01 | Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 bolt/vis | 3 | |
| 10 | 4115 047 01 | Mutter M 10 DIN 934-10 nut/écrou | 3 | |
| 11 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt | 3 | |
| 12 | 9465 795 01 | Bolzen pin/axe | 1 | A080.000-536.130 |
| 13 | 4331 010 01 | Federstecker Mubea 3mm spring plug/ goupille à ressort | 2 | |
| 14 | 4061 169 01 | Schraube M 16x70 DIN 931-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 15 | 4115 050 01 | Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou | 4 | |
| 16 | 9480 590 01 | Aufstieg Turmoberteil access, tower upper part/ accès, partie supérieure du mât | 1 | A091.000-535.211 |
| 17 | 9480 588 01 | Bügel bow/archet | 2 | A091.000-535.113 |
| 18 | 4065 161 01 | Schraube M 16x35 DIN 933-8.8 bolt/vis | 8 | |
| 19 | 4115 050 01 | Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou | 4 | |
| 20 | 4239 020 01 | Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt | 8 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 21 | 4200 019 01 | Scheibe 17 DIN 125-St washer/rondelle | 8 | |
| 22 | 9465 689 11 | Rückenschutzbügel back guard bow/ archet de garde-dos | 7 | A080.000-536.315 |
| 23 | 9480 595 01 | Gurtband belt/sangle | 5 | A091.000-535.316 |
| 24 | 9465 690 11 | Befestigungsblech mounting plate/ tôle de fixation | 95 | A080.000-536.317 |
| 25 | 4449 070 01 | Blindniet blind rivet/rivet faux | 95 | |
| 26 | 9465 800 11 | Rückenschutzbügel back guard bow/ archet de garde-dos | 2 | A080.000-536.322 |
| 27 | 9465 907 11 | Rückenschutzbügel back guard bow/ archet de garde-dos | 10 | A080.000-536.330 |
| 28 | 7755 006 01 | Seil rope/câble | 3 | |
| 29 | 4200 019 01 | Scheibe 17 DIN 125-St washer/rondelle | 6 | |
| 30 | 4330 050 01 | Splint 4x25 DIN 94 cotter pin/ goupille fendue | 3 | |
| 31 | 4331 011 01 | Federstecker Mubea 4mm spring plug/ goupille à ressort | 3 | |

Aufstieg ohne Führerhaus

Access without driver's cabin/
Accès sans cabine de chauffeur



Aufstieg ohne Führerhaus

Access without driver's cabin/Accès sans cabine de chauffeur

Bestell-Nr. : 9480 710 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 091.000 - 536.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 9480 712 01 | Leiter Turmunterteil ladder, tower under part/ échelle, partie inférieure du mât | 1 | A091.000-536.111 |
| 2 | 9480 714 01 | Bügel bow/archet | 5 | A091.000-536.112 |
| 3 | 9480 709 01 | Trittplatte step plate/marchepied | 1 | A091.000-535.118 |
| 4 | 4065 161 01 | Schraube M 16x35 DIN 933-8.8 bolt/vis | 20 | |
| 5 | 4115 050 01 | Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou | 10 | |
| 6 | 4239 020 01 | Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt | 20 | |
| 7 | 4200 019 01 | Scheibe 17 DIN 125-St washer/rondelle | 20 | |
| 8 | 4065 101 01 | Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 bolt/vis | 3 | |
| 9 | 4115 047 01 | Mutter M 10 DIN 934-10 nut/écrou | 3 | |
| 10 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt | 3 | |
| 11 | 9480 716 01 | Leiter, Turmoberteil ladder, tower upper part/ échelle, partie supérieure du mât | 1 | A091.000-536.211 |
| 12 | 9480 717 01 | Bügel bow/archet | 2 | A091.000-536.212 |
| 13 | 4065 161 01 | Schraube M 16x35 DIN 933-8.8 bolt/vis | 8 | |
| 14 | 4115 050 01 | Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou | 4 | |
| 15 | 4239 020 01 | Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt | 8 | |
| 16 | 4200 019 01 | Scheibe 17 DIN 125-St washer/rondelle | 8 | |
| 17 | 9035 412 11 | Sperre blocking device/ appareil de verrouillage | 1 | A079.001-536.311 |
| 18 | 7042 180 01 | ABUS-Zyl.-Vorhängeschloss Nr.65/40 HB 63 padlock/cadenas | 1 | |
| 19 | 4331 120 01 | Klappsplint Nr.3 8mm folding cotter pin/ goupille fendue à charnière | 1 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 20 | 9035 417 11 | Steuerstand komplett mit Teil-Nr. 21-30 control stand cpl. with part no. 21-30 poste de commande cpl. avec pièce no. 21-30 | 1 | A079.001-538.000 |
| 21 | 9035 416 11 | Aufhängung suspension/suspension | 2 | A079.001-538.112 |
| 22 | 4065 099 01 | Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 23 | 4240 008 01 | Federring A 10 DIN 127 spring washer/rondelle grower | 10 | |
| 24 | 4115 081 01 | Mutter M 10 DIN 934-8 nut/écrou | 6 | |
| 25 | 4065 101 01 | Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 bolt/vis | 6 | |
| 26 | 4200 013 01 | Scheibe 10,5 DIN 125-St washer/rondelle | 6 | |
| 27 | 4065 081 01 | Schraube M 8x70 DIN 933-8.8 bolt/vis | 1 | |
| 28 | 4115 080 01 | Mutter M 8 DIN 934-8 nut/écrou | 1 | |
| 29 | 4240 007 01 | Federring A 8 DIN 127 spring washer/rondelle grower | 1 | |
| 30 | 9467 693 11 | Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement | 1 | A079.001-538.121 |



Ausleger komplett

Jib cpl. / Flèche cpl.

| | |
|--|-------|
| Ausleger-Anlenkstück Jib pivot Pied de flèche | D 1 |
| Ausleger-Mittelstück Jib center section Section centrale de flèche | D 4 |
| Seilflasche Pulley block Moufle | D 6 |
| Ausleger-Verlängerung Jib extension Allongement de flèche | D 7 |
| Abspannstütze I (A-Bock I) Suspension support I (A-frame I) Appui de haubanage I (chevalet A I) | D 8 |
| Abspannlasche komplett Gui shackle cpl. Eclisse de haubanage cpl. | D 8.1 |
| Abspannstütze II (A-Bock II) Suspension support II (A-frame II) Appui de haubanage II (chevalet A II) | D 9 |
| Stangenabspannung komplett Rigid stay cpl. Tirant rigide d'amarrage cpl. | D 12 |
| Umlenkstation horizontal Deflecting station horizontal Station de renvoi horizontale | D 14 |

| | |
|---|------|
| Drallfänger | D 16 |
| Twist compensator | |
| Compensateur de torsion | |
| Laufkatze | D 17 |
| Trolley | |
| Chariot roulant | |
| Hilfshubwerk | D 21 |
| Auxiliary hoisting gear | |
| Mécanisme de levage auxiliaire | |
| Motor | D 24 |
| Motor | |
| Moteur | |
| Schneckengetriebe | D 26 |
| Worm gear unit | |
| Engrenage à vis sans fin | |
| Federkraftbremse | D 28 |
| Spring-loaded brake | |
| Frein à ressort | |
| Katzfahrwerk | D 30 |
| Trolley travelling winch | |
| Mécanisme de roulement pour le chariot | |
| Motor | D 33 |
| Motor | |
| Moteur | |
| Schneckengetriebe | D 35 |
| Worm gear unit | |
| Engrenage à vis sans fin | |
| Federkraftbremse | D 37 |
| Spring-loaded brake | |
| Frein à ressort | |
| Lasthaken komplett, 2-4 strängig | D 39 |
| Load hook complete, 2-4-fall | |
| Crochet de levage complete, à 2-4 brins | |
| Oberflasche komplett | D 42 |
| Upper pulley block cpl. | |
| Moufle supérieure | |
| Klinkentrichter | D 44 |
| Funnel-shape latch device | |
| Dispositif à enclencher en entonnoir | |

Elektroinstallation Ausleger

D 46

Electric installation jib

Installation électrique de la flèche

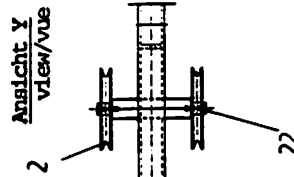
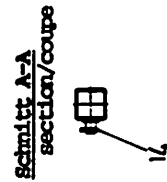
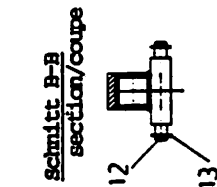
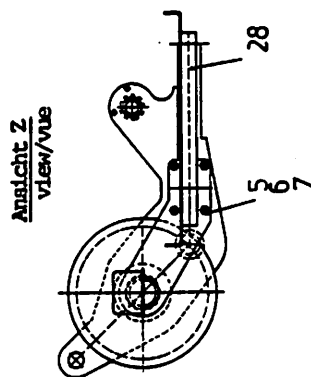
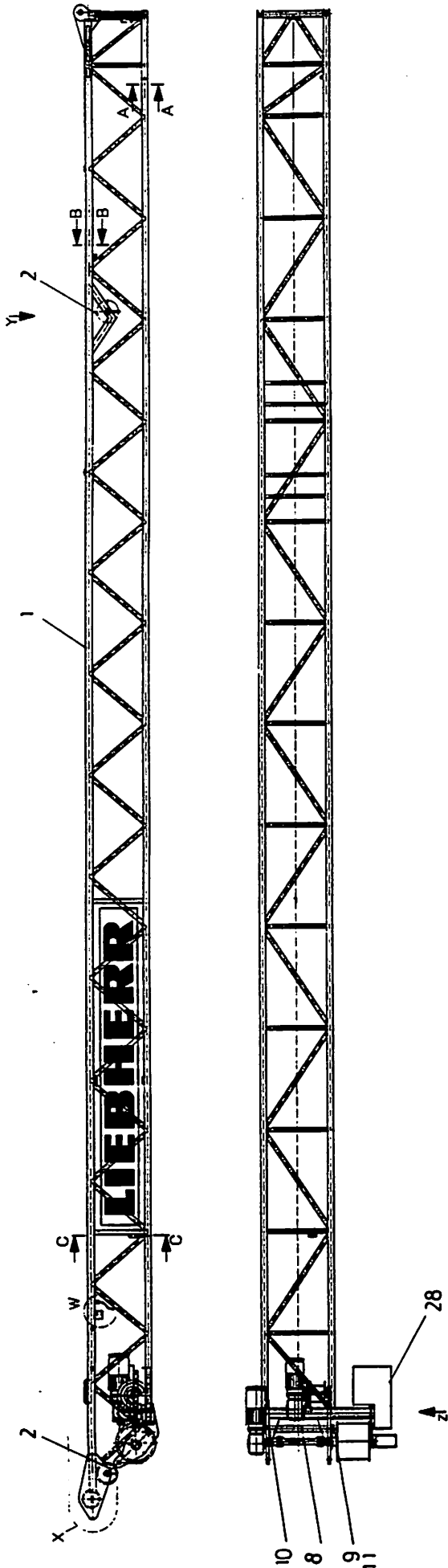
Zusatzeinrichtung für 45° Auslegerausweichstellung

D 48

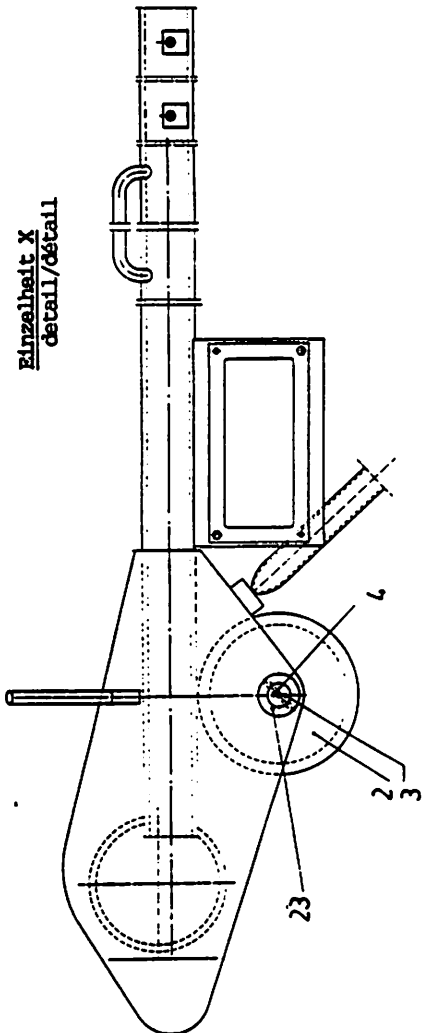
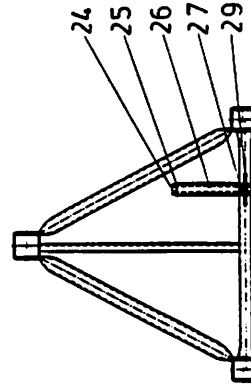
Additional equipment for 45° jib head position

Équipement additionnel pour pointe de flèche à 45°

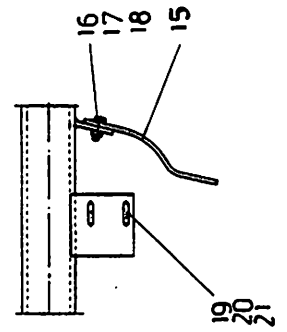
Ausleger-Anlenkstück
Jib pivot/Pied de flèche



Schnitt C-C
section/coupe



Einzelheit W
detail/détail



Ausleger-Anlenkstück

Jib pivot/Pied de flèche

Bestell-Nr. : 9484 620 01
 order no.
 no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 094.000 - 611.000
 drawing no.
 plan no.

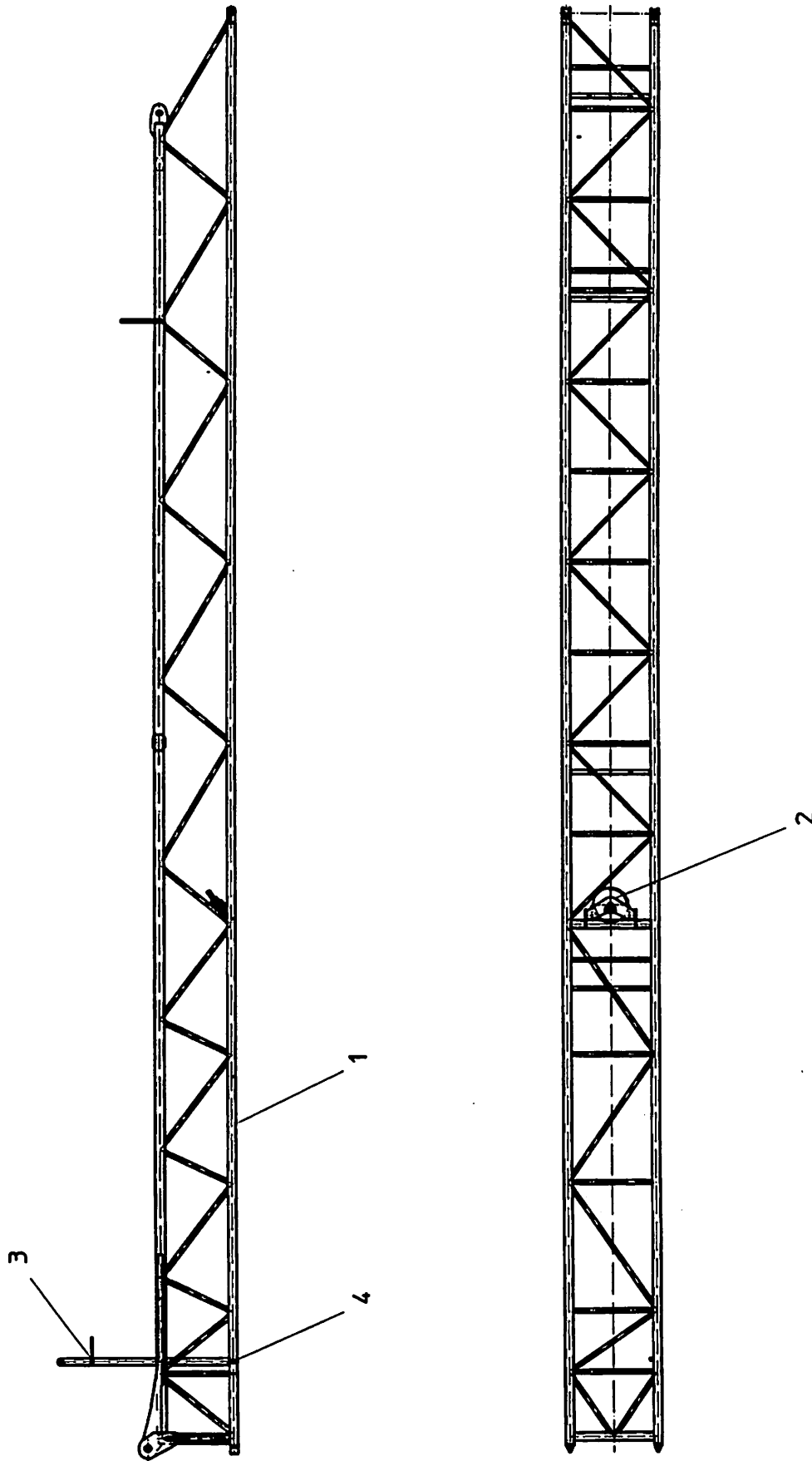
bestehend aus:
 consist. of
 compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 9484 621 01 | Anlenkstück jib pivot/pied de flèche | 1 | A094.000-611.111 |
| *2 | 9910 850 01 | Seilrolle rope pulley/ poulie de câble | 3 | Ser04.18AS30-00 |
| 3 | 9910 369 01 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 2 | Ser03.13ES40-04 |
| 4 | 9456 209 11 | Achse axle/essieu | 1 | A093.000-611.114 |
| 5 | 4065 132 01 | Schraube M 12x45 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 6 | 4115 048 01 | Mutter M 12 DIN 934-10 nut/écrou | 4 | |
| 7 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt | 8 | |
| 8 | 9484 631 01 | Bolzen pin/axe | 1 | A094.000-611.119 |
| 9 | 9484 630 01 | Ring ring/bague | 2 | A094.000-611.120 |
| 10 | 4220 105 01 | Stützscheibe 60x75x3 DIN 988 supporting ring/ rondelle pour bague de frein | 2 | |
| 11 | 4320 160 01 | Spannstift 14x90 DIN 1481 dowel pin/ goupille de serrage | 2 | |
| 12 | 4330 065 01 | Splint 5x40 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 13 | 4200 023 01 | Scheibe 23 DIN 125-St washer/rondelle | 2 | |
| 14 | 4331 001 01 | Federstecker Mubea 5mm spring plug/goupille à ressort | 1 | |
| 15 | 9461 966 01 | Führung guide/guidage | 1 | A072.000-611.171 |
| 16 | 4065 071 01 | Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 17 | 4115 080 01 | Mutter M 8 DIN 934-8 nut/écrou | 2 | |
| 18 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |
| 19 | 4061 023 01 | Schraube M 5x30 DIN 931-8.8 bolt/vis | 2 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 20 | 4115 096 01 | Mutter M 5 DIN 934-6 nut/écrou | 2 | |
| 21 | 4239 010 01 | Sicherungsscheibe VS 5 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |
| 22 | 4280 024 01 | Sicherungsring 28x1,5 DIN 471 locking ring/ circlip extérieur | 2 | |
| 23 | 4320 069 01 | Spannstift 6x60 DIN 1481 dowel pin/ goupille de serrage | 1 | |
| 24 | 4061 189 01 | Schraube M 16x210 DIN 931-8.8 bolt/vis | 1 | |
| 25 | 4200 019 01 | Scheibe 17 DIN 125-St washer/rondelle | 2 | |
| 26 | 9476 419 01 | Rohr tube/tuyau | 1 | A077.000-411.196 |
| 27 | 4101 007 01 | Mutter M 16 DIN 439 nut/écrou | 2 | |
| 28 | 9484 616 01 | Podest platform/plate-forme | 1 | A094.000-611.140 |
| 29 | 4239 020 01 | Sicherungsscheibe VS 16 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |

Ausleger-Mittelstück

Jib center section/Section centrale de flèche



Ausleger-Mittelstück

Jib center section/Section centrale de flèche

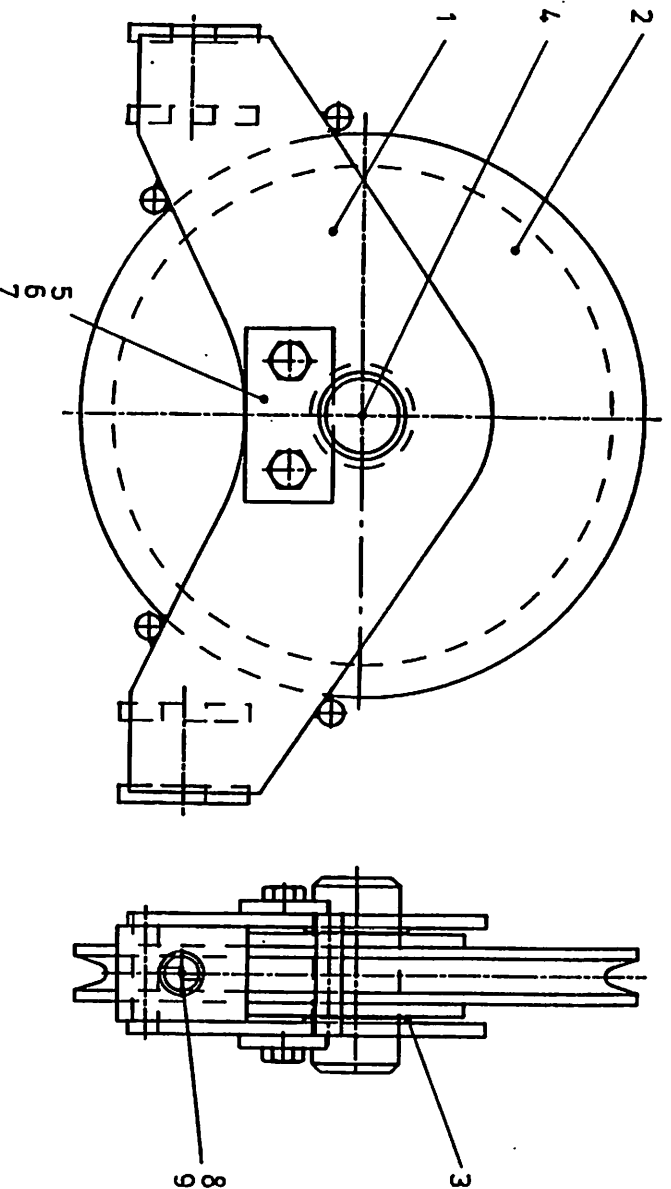
Bestell-Nr. : 9484 612 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 094.000 - 621.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 9484 600 01 | Ausleger-Mittelstück center section/section centrale | 1 | A094.000-621.111 |
| *2 | 9480 612 01 | Seilflasche pulley block/moufle | 1 | A091.000-621.150 |
| 3 | 9484 614 01 | Lasche butt strap/couvre-joint | 1 | A094.000-621.160 |
| 4 | 4331 001 01 | Federstecker Mubea 5mm spring plug/goupille à ressort | 1 | |

Sellflasche
Pulley block/Moufle



Bestell-Nr. : 9480 612 01
order no.
no. de comm.

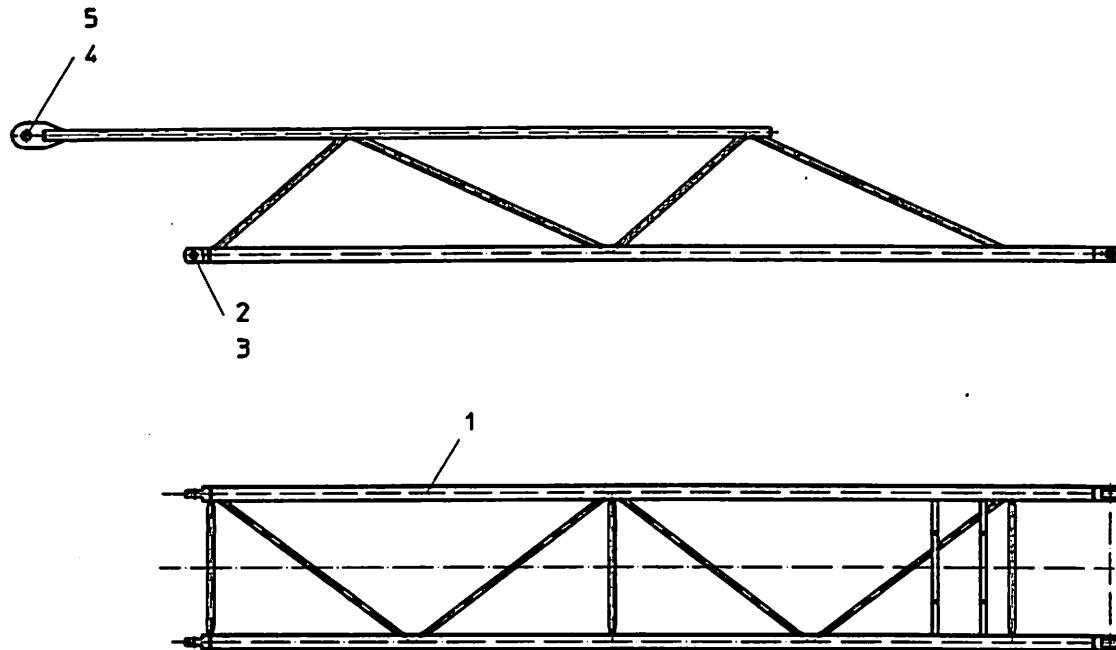
Zeichn.-Nr. : A 091.000 - 621.150
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
constit. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9480 613 01 | Sellflasche pulley block/moufle | 1 | A091.000-621.151 |
| *2 | 9910 920 01 | Sellrolle rope pulley/poulie de câble | 1 | Ser42.23AW40-00 |
| 3 | 9910 067 01 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 2 | Ser05.20AS40-02 |
| 4 | 9993 022 01 | Achse Form 200 axe/essieu | 1 | ACH LM46-09.46 |
| 5 | 9970 402 01 | Achshalter axe support/ support d'essieu | 2 | AHA LM4/2 |
| 6 | 4065 095 01 | Schraube M 10x16 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 7 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |
| 8 | 9710 666 01 | rondelle grower Bolzen Form 200 | 2 | BOL LM16-05.12 |
| 9 | 4330 076 01 | pin/axe Splint 6,3x40 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 4 | |

Ausleger-Verlängerung 4,0 m

Jib extension/Allongement de flèche



Bestell-Nr. : 9456 172 11
order no.
no. de comm.

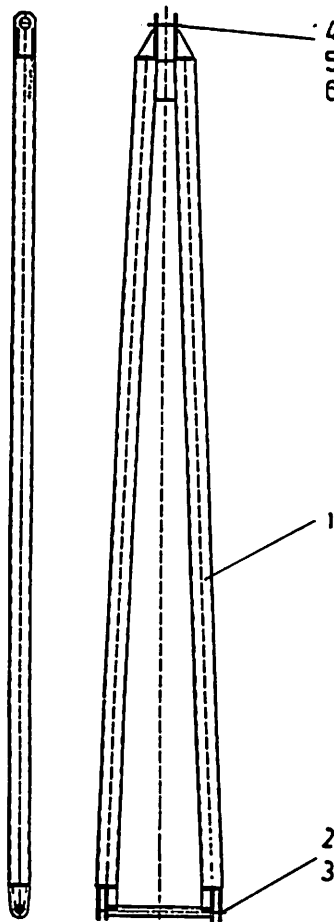
Zeichn.-Nr. : A 093.000 - 631.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9456 170 11 | Ausleger-Verlängerung jib extension/ allongement de flèche | 1 | A093.000-631.111 |
| 2 | 9461 667 11 | Bolzen pin/axe | 1 | A072.000-621.135 |
| 3 | 7440 200 01 | Klappsplint 6,0mm folding cotter pin/ goupille fendue à charnière | 2 | |
| 4 | 9710 072 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 1 | Bol LN17-09.02 |
| 5 | 4330 090 01 | Splint 8x56 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |

Abspannstütze I (A-Bock I)

Suspension support I (A-frame I)/
Appui de haubanage I (chevalet A I)



Bestell-Nr. : 9484 632 01
order no.
no. de comm.

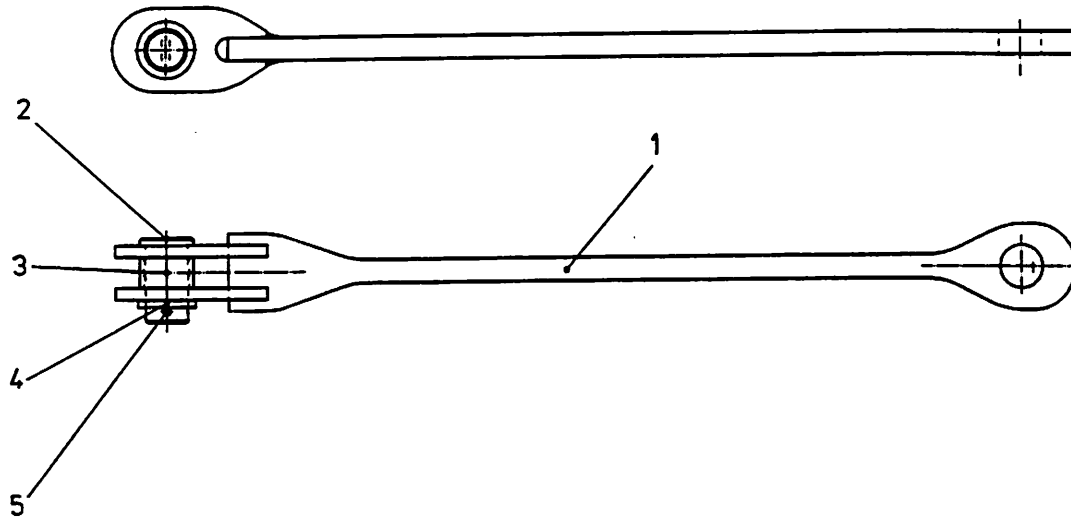
Zeichn.-Nr. : A 094.000 - 612.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 9484 634 01 | Abspannstütze I suspension support I/ appui de haubanage I | 1 | A094.000-612.111 |
| 2 | 9974 406 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 1 | BOL LN16-09.83 |
| 3 | 4330 090 01 | Splint 8x56 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 4 | 9974 344 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 1 | BOL LN16-12.25 |
| 5 | 4330 103 01 | Splint 10x80 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 6 | 4211 034 01 | Scheibe 55 DIN 1440-St washer/rondelle | 2 | |

Abspannlasche komplett

Guy shackle cpl./Eclisse de haubanage cpl.



Bestell-Nr. : 9484 885 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 094.000 - 832.100

drawing no.

plan no.

bestehend aus:

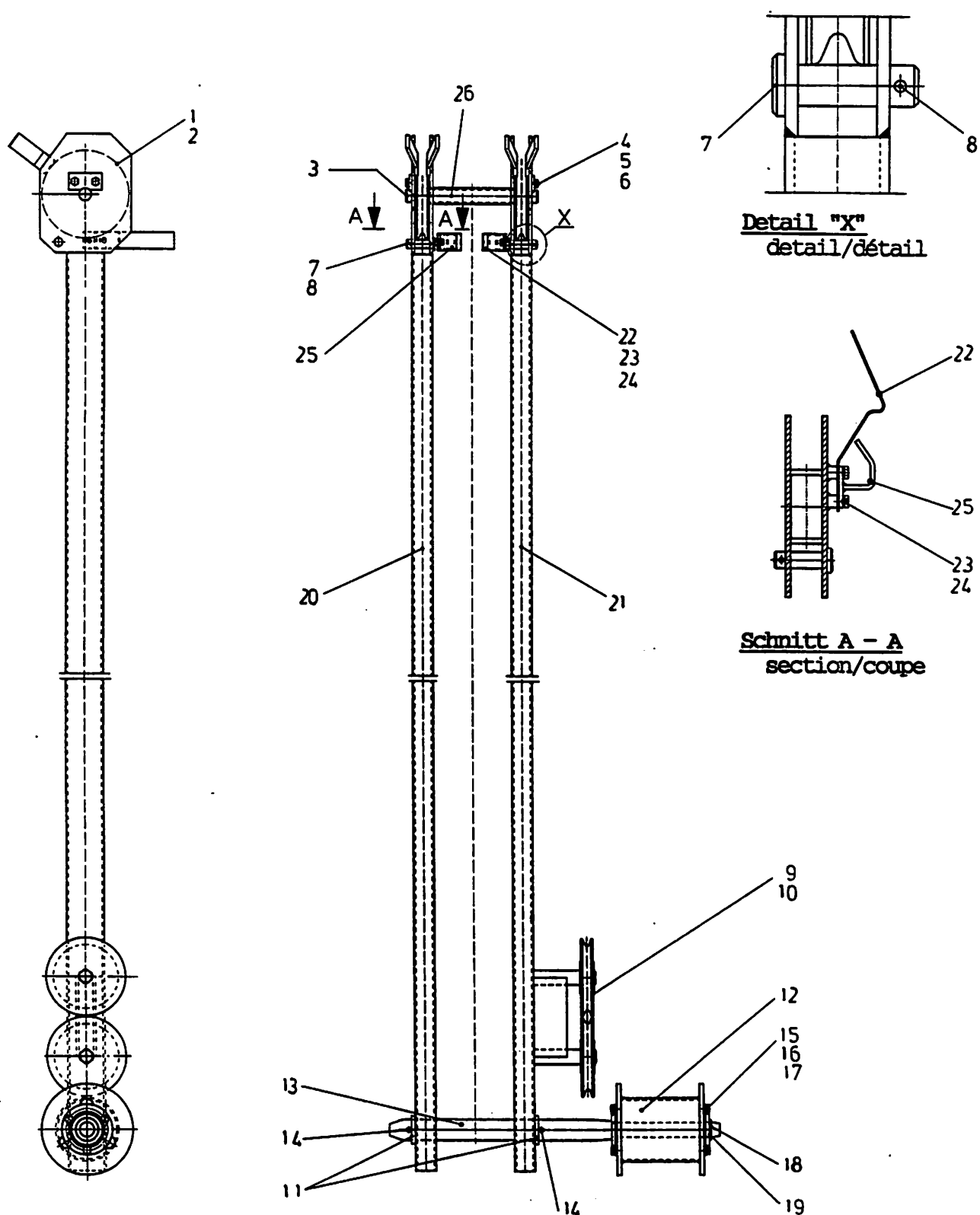
consist. of

compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9484 886 01 | Abspannlasche guy shackle/ éclisse de haubanage | 1 | A094.000-832.111 |
| 2 | 9976 441 01 | Bolzen Form 500 pin/axe | 1 | BOL LN18-12.02 |
| 3 | 9484 889 01 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 1 | A094.000-832.113 |
| 4 | 4211 034 01 | Scheibe 55 DIN 1440 St washer/rondelle | 1 | |
| 5 | 4330 103 01 | Splint 10x80 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 1 | |

Abspannstütze II (A-Bock II)

Suspension support II (A-frame II)/
Appui de haubanage II (chevalet A II)



Abspannstütze II (A-Bock II)

Suspension support II (A-frame II)/
Appui de haubanage II (chevalet A II)

Bestell-Nr. : 9484 633 01

Zeichn.-Nr. : A 094.000 - 613.000

order no.

drawing no.

no. de comm.

plan no.

bestehend aus:

consist. of

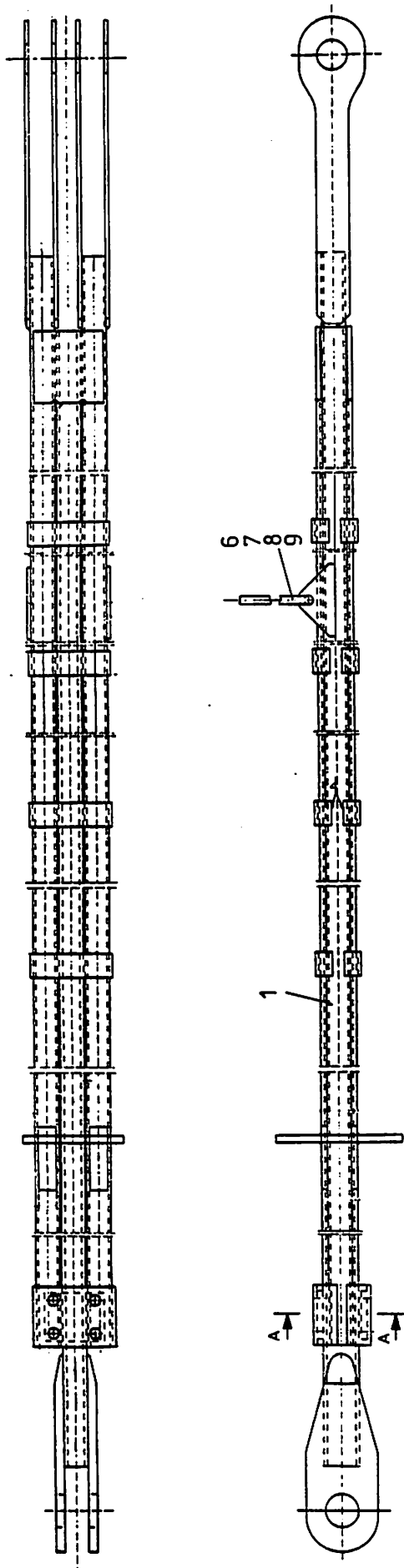
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| *1 | 9910 850 01 | Seilrolle komplett rope pulley cpl./ poulie de câble cpl. | 2 | Ser04.18AS30-00 |
| 2 | 4220 177 01 | Paßscheibe 30x42x1,0 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste | 4 | |
| 3 | 9480 921 01 | Achse axle/essieu | 1 | A091.000-613.103 |
| 4 | 9970 402 01 | Achshalter axle support/support d'essieu | 2 | AHA LN 4/2 |
| 5 | 4065 094 01 | Schraube M 10x12 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 6 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |
| 7 | 9976 153 01 | Bolzen Form 500 pin/axe | 2 | BOL LN 18-03.20 |
| 8 | 4330 063 01 | Splint 5x32 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| *9 | 9910 780 01 | Seilrolle komplett rope pulley cpl./ poulie de câble cpl. | 2 | Ser36.15AW30-00 |
| 10 | 4280 026 01 | Sicherungsring 30x1,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur | 2 | |
| 11 | 4211 033 01 | Scheibe 50 DIN 1440-St washer/rondelle | 2 | |
| 12 | 9456 226 01 | Trommel drum/tambour | 1 | A093.000-613.112 |
| 13 | 9484 641 01 | Bolzen pin/axe | 1 | A094.000-613.113 |
| 14 | 4330 103 01 | Splint 10x80 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 15 | 7469 181 01 | Y-Flanschlagereinheit face type end shield unit/ flasque-bride | 2 | |
| 16 | 4065 095 01 | Schraube M 10x16 DIN 933-8.8 bolt/vis | 6 | |
| 17 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt | 6 | |
| 18 | 4280 029 01 | Sicherungsring 35x1,5 DIN 471 locking ring/ circlip extérieur | 1 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 19 | 4220 017 01 | Paßscheibe 35x45x1 DIN 988 shim ring/ rondelle ajuste | 2 | |
| 20 | 9484 178 01 | Abspannstütze II links suspension support II left/ appui de haubanage II à gauche | 1 | A094.001-613.121 |
| 21 | 9484 179 01 | Abspannstütze II rechts suspension support II right/ appui de haubanage II à droite | 1 | A094.001-613.131 |
| 22 | 9456 228 11 | Blattfeder leaf spring/ ressort-lame | 2 | A093.000-613.117 |
| 23 | 4065 067 01 | Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 24 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |
| 25 | 9484 195 01 | Führungsstück guide section/ cage telescopique | 2 | A094.000-613.144 |
| 26 | 9484 277 11 | Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement | 1 | A094.000-613.145 |

Stangenabspannung komplett

Rigid stay cpl./Tirant rigide d'amarrage cpl.

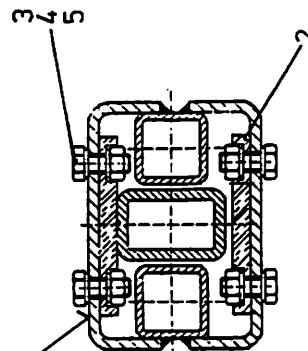


Schnitt A - A
section/coupe

Achtung!
Beim Einbau der Stangenabspannung
ist darauf zu achten, daß diese
Seite (Spiel zwischen Gleitschiene
und 4-kt Profil = 0) dem Oberquert
des Anlenkstücks gegenüber liegt

Attention
When fitting the tie bar suspension,
please make sure that this side
(play between sliding rail and square
section = 0) comes to lie opposite to
the upper chord of the heel section.

Attention
Lors de l'installation des tirents
il faut veiller à ce que cette côté
(jeu entre le rail coulissant et le
profil quatre pans = 0) soit placée
en face de la membrure supérieure
du pied de flèche



Stangenabspannung komplett

Rigid stay cpl./Tirant rigide d'amarrage cpl.

Bestell-Nr. : 9484 650 01
order no.
no. de comm.

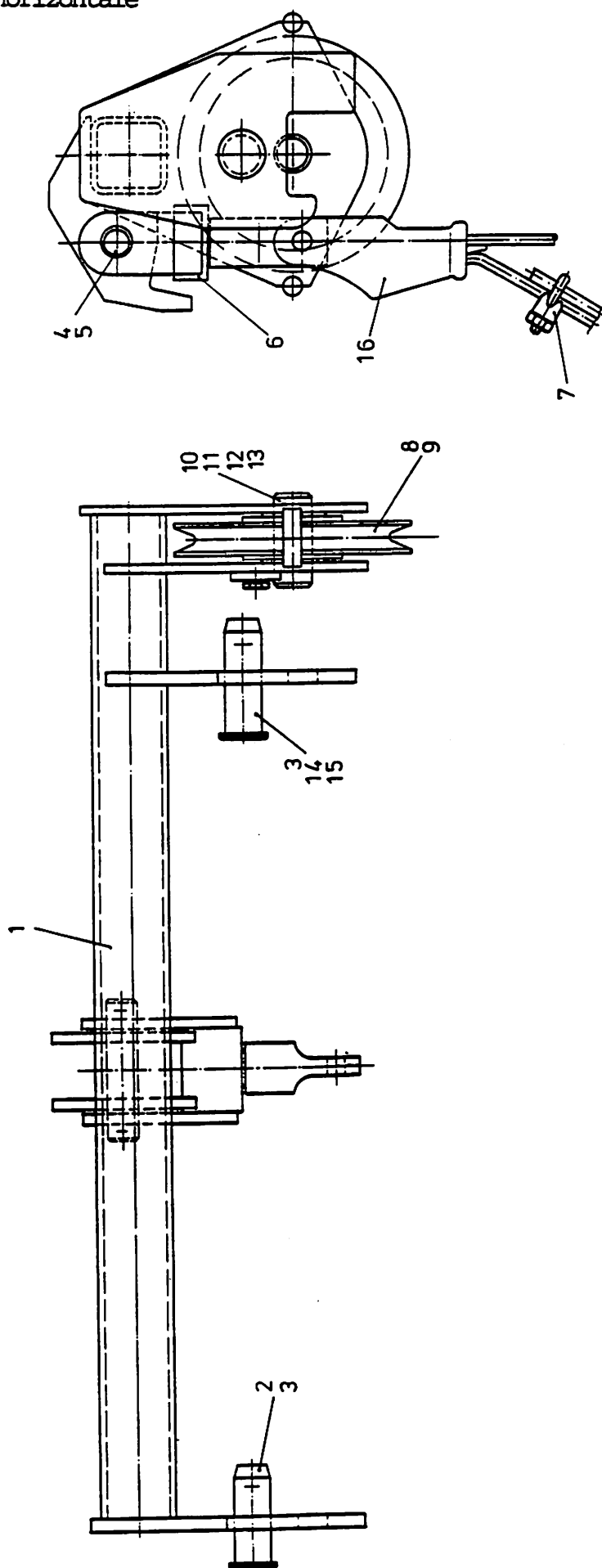
Zeichn.-Nr. : A 094.000 - 615.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 9484 651 01 | Stangenabspannung rigid stay/ tirant rigide d'amarrage | 1 | A094.000-615.111 |
| 2 | 9480 690 01 | Gleitschiene sliding rail/ rail coulissant | 2 | A091.000-615.112 |
| 3 | 4065 099 01 | Schraube M 10x25 DIN 933 bolt/vis | 8 | |
| 4 | 4115 047 01 | Mutter M 10 DIN 934-10 nut/écrou | 8 | |
| 5 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt | 16 | |
| 6 | 9480 958 01 | Stab bar/baton | 2 | A091.000-615.116 |
| 7 | 4330 048 01 | Splint 4x20 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 8 | 4211 011 01 | Scheibe 12 DIN 1440-St washer/rondelle | 2 | |
| 9 | 4115 048 01 | Mutter M 12 DIN 934-10 nut/écrou | 4 | |

Umlenkstation horizontal

Deflecting station horizontal/
Station de renvoi horizontale



Umlenkstation horizontal

Deflecting station horizontal/
Station de renvoi horizontale

Bestell-Nr. : 9484 618 01
order no.
no. de comm.

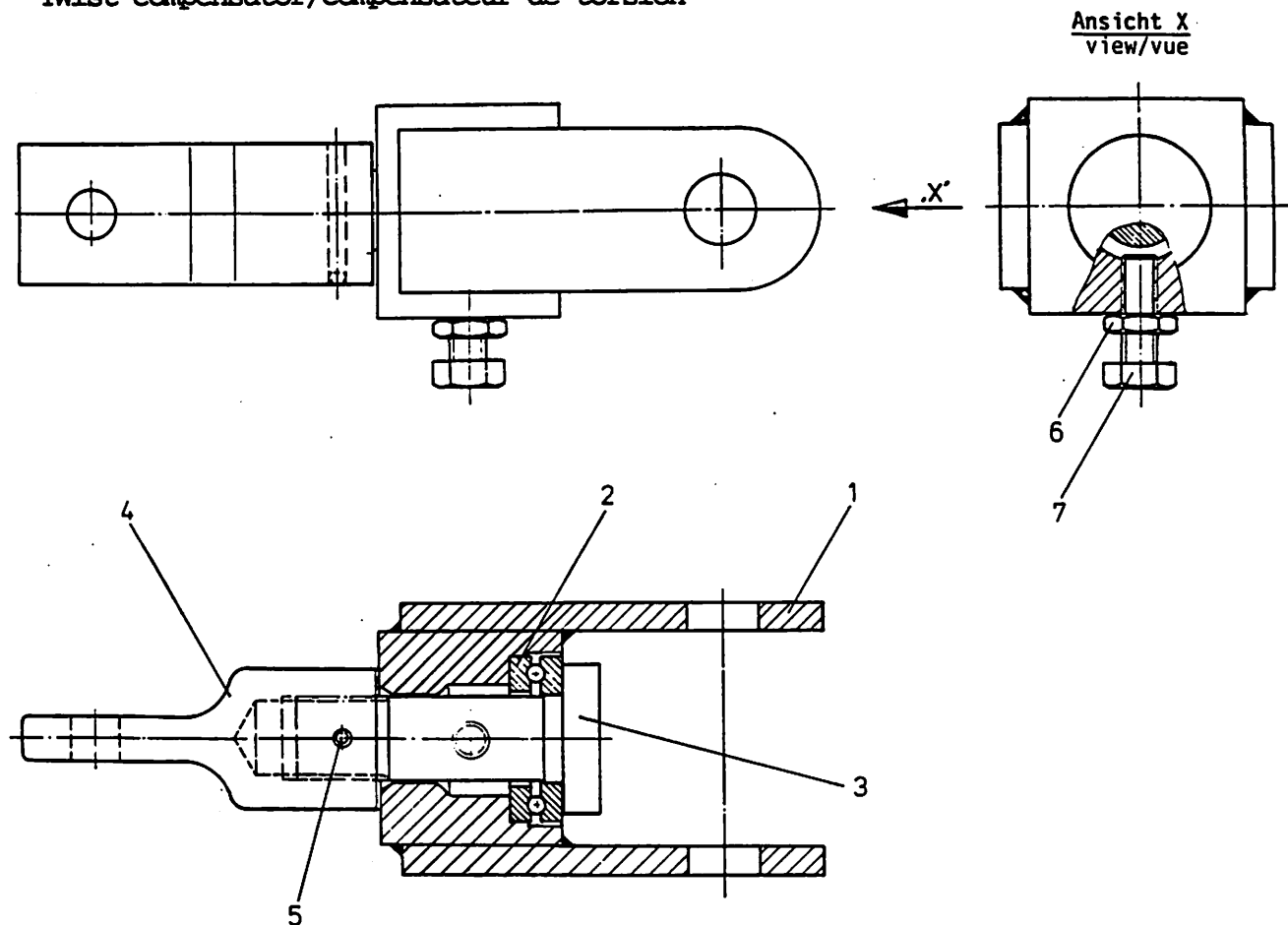
Zeichn.-Nr. : A 094.000 - 651.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9480 696 01 | Umlenkstation deflecting station/ station de revoi | 1 | A091.000-651.111 |
| 2 | 9461 667 11 | Bolzen Form 500 pin/axe | 1 | A072.000-621.135 |
| 3 | 7440 200 01 | Klappsplint 6,0mm folding cotter pin/ goupille fendue à charnière | 2 | |
| 4 | 9710 679 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 1 | BOL LN16-05.09 |
| 5 | 4330 076 01 | Splint 6,3x40 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| *6 | 9484 660 01 | Drallfänger twist compensator/ compensateur de torsion | 1 | A094.000-642.000 |
| 7 | 7739 087 01 | Seilklemme S 10 DIN 1142 rope clamp/serre-câble | 1 | |
| *8 | 9910 780 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 1 | Ser36.15AW30-00 |
| 9 | 4229 075 01 | Scheibe washer/rondelle | 2 | A077.000-511.193 |
| 10 | 9970 553 01 | Achse Form 100 axle/essieu | 1 | ACH LN46-06.14 |
| 11 | 9970 402 01 | Achshalter axle support/ support d'essieu | 1 | AHA LN 4/2 |
| 12 | 4065 094 01 | Schraube M 10x12 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 13 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |
| 14 | 9034 238 11 | Bolzen pin/axe | 1 | A089.000-640.126 |
| 15 | 9034 239 11 | Scheibe washer/rondelle | 1 | A089.000-640.127 |
| 16 | 7739 190 01 | Keilendklemme Nr.03.388.010 key end clamp/ serre-fil terminale à cale | 1 | |

Drallfänger

Twist compensator/Compensateur de torsion

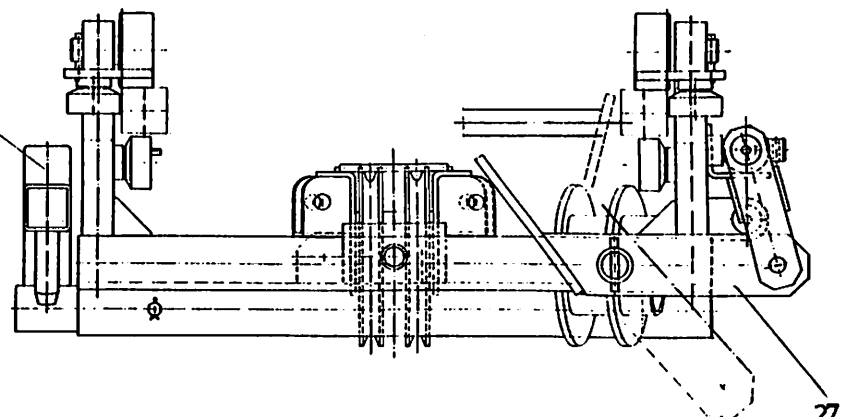
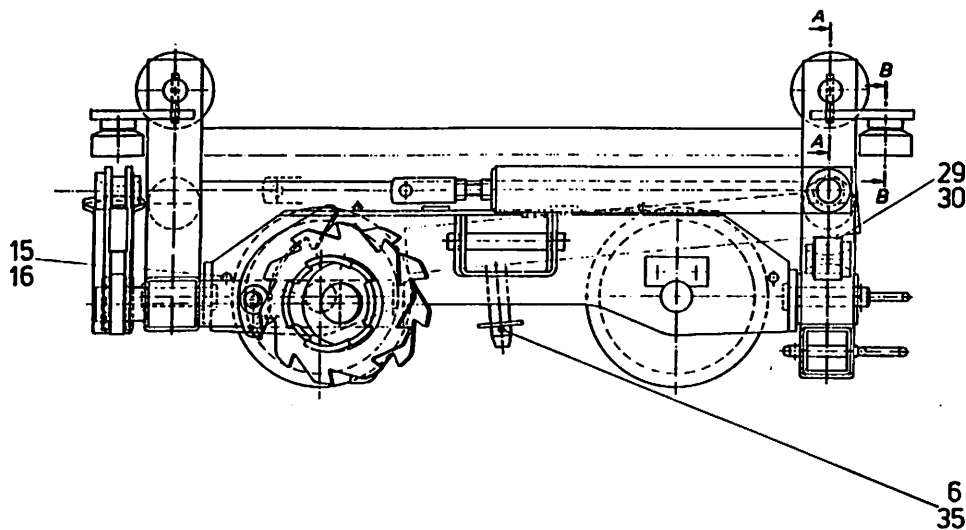


Bestell-Nr. : 9484 660 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 094.000 - 642.000
drawing no.
plan no.

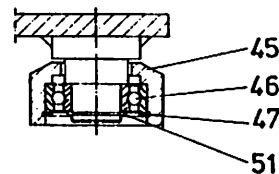
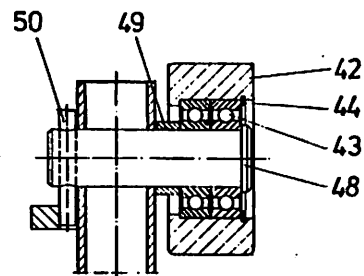
bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9461 427 11 | Gehäuse housing/carter | 1 | A072.000-642.111 |
| 2 | 7454 105 01 | Lager DIN 711 Nr.51205 bearing/palier | 1 | |
| 3 | 9461 430 11 | Gewindebolzen threaded pin/boulon fileté | 1 | A072.000-642.113 |
| 4 | 9484 661 01 | Verbindungsstück connector/pièce de raccordement | 1 | A072.000-642.114 |
| 5 | 4320 046 01 | Spannstift 5x36 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage | 1 | |
| 6 | 4065 102 01 | Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 bolt/vis | 1 | |
| 7 | 4117 003 01 | Mutter M 10 DIN 936-8 nut/écrou | 1 | |

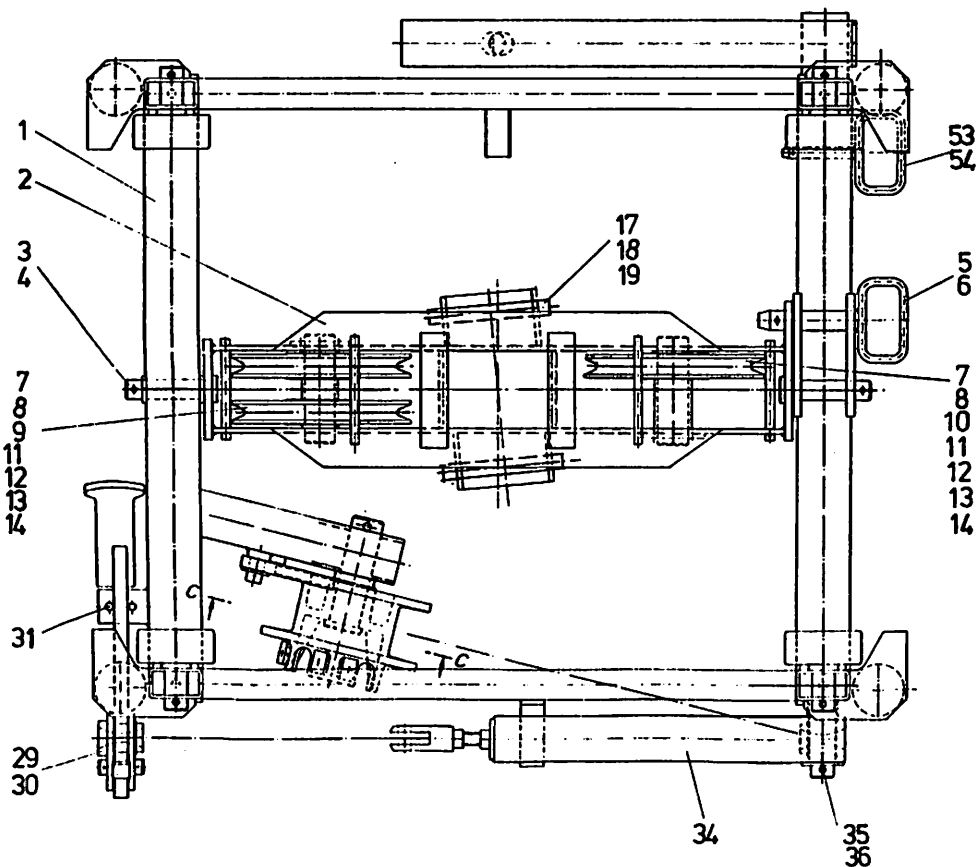
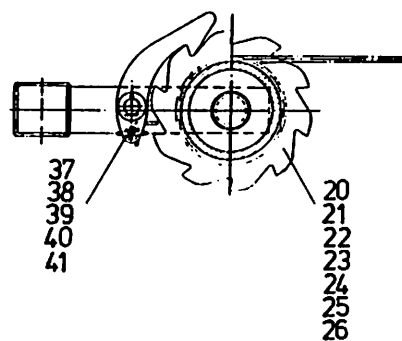


Schnitt A - A
Section/Coupe

Schnitt B - B
Section/Coupe



Schnitt C - C
Section/Coupe



Laufkatze

Trolley/Chariot roulant

Bestell-Nr. : 9480 946 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 091.000 - 661.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

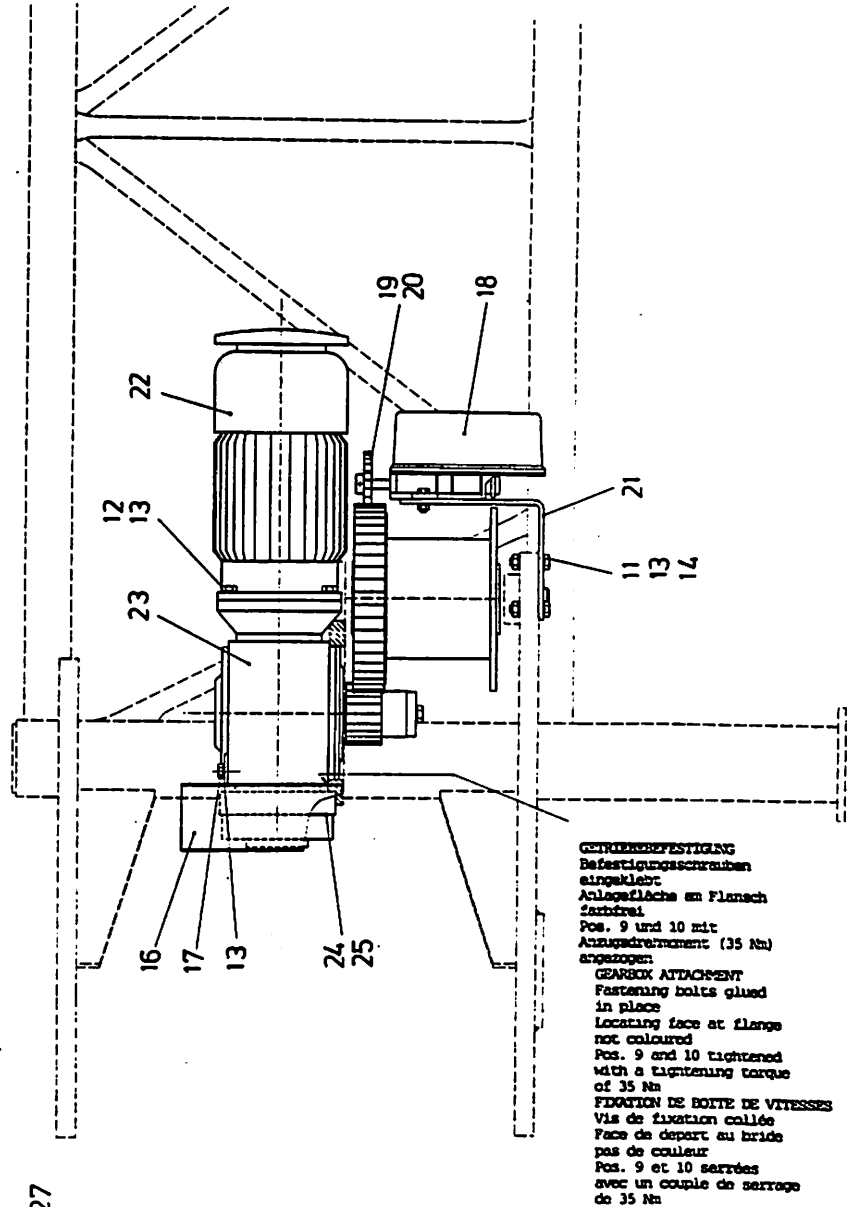
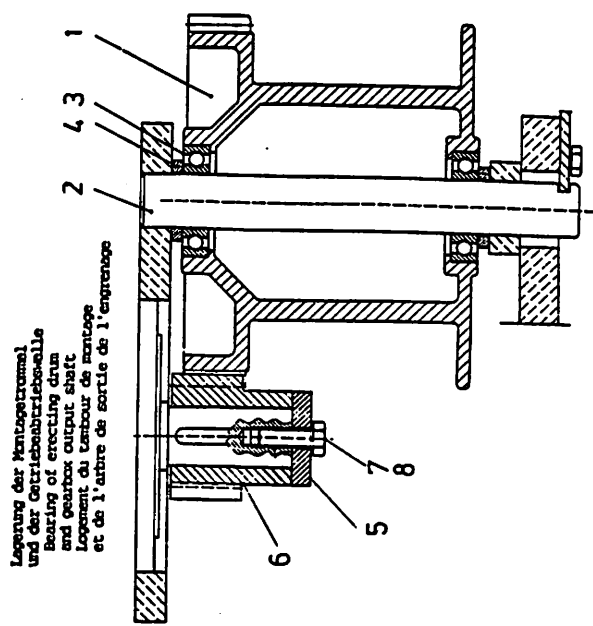
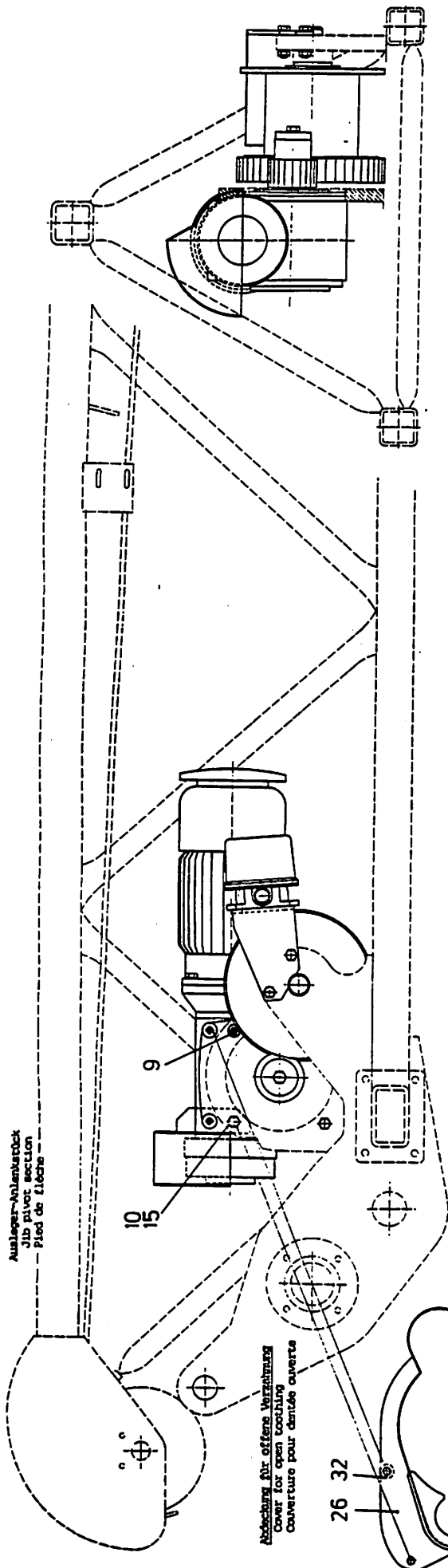
| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 9480 900 01 | Laufkatze trolley/chariot roulant | 1 | A091.000-661.111 |
| 2 | 9480 915 01 | Seilrollenlagerung rope pulley mounting/ palier de poulies | 1 | A091.000-661.112 |
| 3 | 9724 507 01 | Bolzen Form 500 pin/axe | 2 | BOL LN18-05.07 |
| 4 | 4330 076 01 | Splint 6,3x40 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 5 | 9480 932 01 | Bolzen pin/axe | 1 | A091.000-661.115 |
| 6 | 4331 006 01 | Federstecker 6,3mm DIN 11024 spring plug/goupille à ressort | 2 | |
| *7 | 9910 188 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 3 | Ser47.20AW40-00 |
| 8 | 9993 152 01 | Achse Form 100 axle/essieu | 2 | ACH LN46-09.76 |
| 9 | 9480 933 01 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 1 | A091.000-661.119 |
| 10 | 9980 934 01 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 1 | A091.000-661.120 |
| 11 | 9438 480 11 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 3 | A060.000-511.226 |
| 12 | 9970 402 01 | Achshalter axle support/support d'essieu | 2 | AHA LN 4/2 |
| 13 | 4065 095 01 | Schraube M 10x16 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 14 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |
| 15 | 9710 550 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 2 | BOL LN16-37.18 |
| 16 | 4330 050 01 | Splint 4x25 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 4 | |
| 17 | 9975 146 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 2 | BOL LN17-03.18 |
| 18 | 4330 063 01 | Splint 5x32 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 19 | 4331 002 01 | Federstecker Mubea 5mm spring plug/goupille à ressort | 2 | |
| 20 | 9455 179 11 | Spanntrommel clamping drum/tambour de serrage | 1 | A066.000-661.720 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 21 | 9455 181 11 | Klemmstück clamp piece/pièce de serrage | 3 | A066.000-661.724 |
| 22 | 4065 069 01 | Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 bolt/vis | 3 | |
| 23 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 spring washer/rondelle grower | 3 | |
| 24 | 9480 935 01 | Bolzen pin/axe | 1 | A091.000-661.135 |
| 25 | 9480 950 01 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 1 | A091.000-661.136 |
| 26 | 4320 111 01 | Spannstift 10x60 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage | 1 | |
| 27 | 9480 936 01 | Seilbruchsicherung rope breakage safety device/ garantie de rupture de câble | 1 | A091.000-661.141 |
| 28 | 9480 938 01 | Lasche butt strap/connecting plate | 1 | A091.000-661.142 |
| 29 | 9480 930 01 | Seilführung rope guide /guidage du câble | 2 | A091.000-661.143 |
| 30 | 4280 032 01 | Sicherungsring 38x1,75 DIN 471 locking ring/circlip intérieur | 2 | |
| 31 | 4320 113 01 | Spannstift 10x70 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage | 2 | |
| 32 | 9710 652 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 1 | BOL LN16-03.05 |
| 33 | 4330 063 01 | Splint 5x32 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 34 | 9035 702 11 | Ausgleichselement compensating piece/ pièce de compensation | 1 | A089.000-660.150 |
| 35 | 4200 028 01 | Scheibe 31 DIN 125-St washer/rondelle | 2 | |
| 36 | 4330 090 01 | Splint 8x56 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 1 | |
| 37 | 9480 931 01 | Klinke latch/loquet | 1 | A091.000-661.161 |
| 38 | 4200 021 01 | Scheibe 21 DIN 125-St washer/rondelle | 4 | |
| 39 | 4330 063 01 | Splint 5x32 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 8 | |
| 40 | 4009 024 01 | Schraube M 8x50 DIN 316-4.6 bolt/vis | 1 | |
| 41 | 4100 004 01 | Mutter M 8 DIN 315-4 nut/écrou | 1 | |
| 42 | 9480 948 01 | Laufrolle mit Teil-Nr.43-44 track roller with part no.43-44/ galet de roulement avec pièce no.43-44 | 4 | A091.000-661.170 |
| 43 | 7451 486 01 | Lager DIN 625 Nr.6206-2RS bearing/palier | 2 | |
| 44 | 4281 017 01 | Sicherungsring 62x2 DIN 472 locking ring/circlip intérieur | 1 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 45 | 9480 949 01 | Laufrolle mit Teil-Nr.46-47 track roller with part no.46-47/ galet de roulement avec pièce no.46-47 | 8 | A091.000-661.180 |
| 46 | 7451 485 01 | Lager DIN 625 Nr.6205-2RS bearing/palier | 1 | |
| 47 | 4281 013 01 | Sicherungsring 52x2 DIN 472 locking ring/circlip intérieur | 1 | |
| 48 | 9035 701 11 | Bolzen pin/axe | 4 | A089.000-660.119 |
| 49 | 9465 089 11 | Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement | 4 | A080.000-660.454 |
| 50 | 4320 089 01 | Spannstift 8x60 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage | 4 | |
| 51 | 4280 022 01 | Sicherungsring 25x1,2 DIN 471 locking ring/circlip intérieur | 8 | |
| 52 | 9480 941 01 | Stütze support/support | 1 | A091.000-661.211 |
| 53 | 9480 945 01 | Bolzen pin/axe | 1 | A091.000-661.212 |
| 54 | 4331 011 01 | Federstecker Mubea 4mm spring plug/goupille à ressort | 1 | |

Hilfshubwerk

Auxiliary hoisting gear/Mécanisme de levage auxiliaire



Hilfshubwerk

Auxiliary hoisting gear/Mécanisme de levage auxiliaire

Bestell-Nr. : 9480 800 01
order no.
no. de comm.

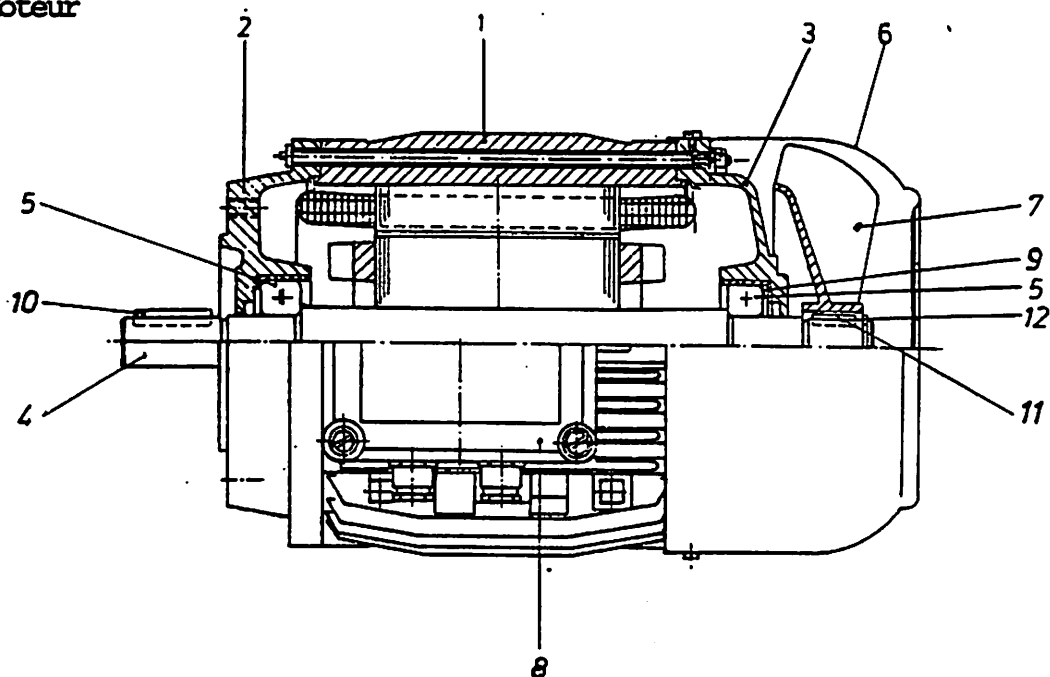
Zeichn.-Nr. : A 091.000 - 812.100
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 9461 536 11 | Montagetrommel mounting drum/tambour de montage | 1 | A072.000-812.110 |
| 2 | 9480 801 01 | Achse axle/essieu | 1 | A091.000-812.112 |
| 3 | 7451 487 01 | Lager DIN 625 Nr.6207-2RS bearing/palier | 2 | |
| 4 | 4211 028 01 | Scheibe 35 DIN 1440-St washer/rondelle | 2 | |
| 5 | 9461 540 11 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 1 | A072.000-812.116 |
| 6 | 9475 845 01 | Zahnrad z = 13 gear wheel/roue dentée | 1 | A077.000-812.117 |
| 7 | 4065 130 01 | Schraube M 12x35 DIN 933-8.8 bolt/vis | 1 | |
| 8 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt | 1 | |
| 9 | 4072 028 01 | Schraube M 10x30 DIN 6912-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 10 | 4065 103 01 | Schraube M 10x40 DIN 933-8.8 bolt/vis | 6 | |
| 11 | 4065 104 01 | Schraube M 10x45 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 12 | 4065 099 01 | Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 13 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt | 8 | |
| 14 | 4115 047 01 | Mutter M 10 DIN 934-10 nut/écrou | 2 | |
| 15 | 9520 712 01 | Schelle clip/bride de fixation | 1 | C012.830-710.150 |
| 16 | 9834 665 01 | Abdeckhaube covering cap/capot | 1 | KAW140KV024-651.112 |
| 17 | 4065 095 01 | Schraube M 10x16 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 18 | 6060 626 01 | Getriebeendschalter transmission limit switch/ interrupteur de fin de course de l'engrenage | 1 | |
| 19 | 9462 363 11 | Zahnrad z = 15 gear wheel/roue dentée | 1 | A072.000-812.197 |
| 20 | 4320 200 01 | Spannstift 3x32 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage | 1 | |
| 21 | 9480 802 01 | Winkel angle/angle | 1 | A091.000-812.140 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| *22 | 6104 192 01 | Motor motor/moteur | 1 | DKF 90 LB 304 |
| *23 | 5000 759 01 | Gansen-Schneckengetriebe Typ 52.307.08.20 worm gear unit/ engrenage à vis sans fin | 1 | |
| *24 | 5020 506 01 | Federkraftbremse Typ 14.448.12.1.1 spring-loaded brake/ frein à ressort | 1 | |
| 25 | 5028 552 01 | Nabe Typ 14.448.12.0.0 BO.24 H7 hub/moyeu | 1 | |
| 26 | 9480 820 01 | Abdeckung covering/couverture | 1 | A091.000-812.181 |
| 27 | 9480 824 01 | Blech plate/tôle | 1 | A091.000-812.182 |
| 28 | 4065 023 01 | Schraube M 5x16 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 29 | 4115 096 01 | Mutter M 5 DIN 934-6 nut/écrou | 2 | |
| 30 | 4200 008 01 | Scheibe 5,3 DIN 125-St washer/rondelle | 2 | |
| 31 | 4239 010 01 | Sicherungsscheibe VS 5 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |
| 32 | 9480 825 01 | Distanzrohr distance tube/ tuyau d'écartement | 1 | A091.000-812.187 |

Motor
Motor/Moteur



Bestell-Nr. : 6104 192 01
order no.
no. de comm.

Typ : DKF 90 LB 304
type
type

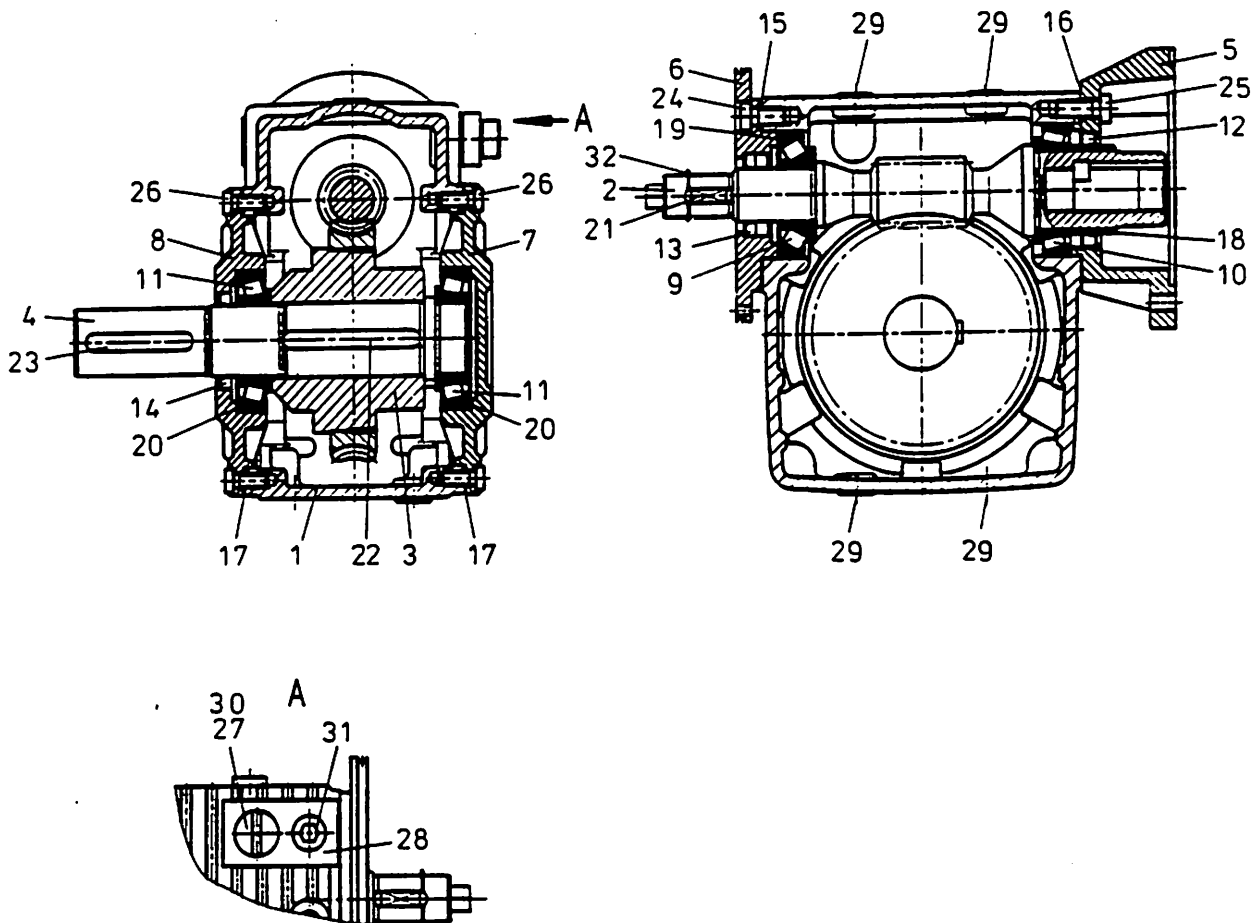
bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 6298 834 01 | Stator DKF 90 LB 304 stator /stator | 1 | |
| 2 | 6298 879 01 | Flanschlagerschild LaF 90-B14-C160 flange bearing plate/ flasque bride | 1 | |
| 3 | 6298 866 01 | Lagerschild La 90 B3 bearing plate/flasque | 1 | |
| 4 | 6298 865 01 | Welle mit Läuferspindel MA 1946 shaft with armature/ arbre avec rotor | 1 | |
| 5 | 7451 485 01 | Rillenkugellager Nr.6205-2RS/C3 grooved ball bearing/ roulement rainuré à billes | 2 | |
| 6 | 6298 801 01 | Haube H 90 hood/capot | 1 | |
| 7 | 6298 802 01 | Lüfterflügel V 90 fan blade/ailette de ventilateur | 1 | |
| 8 | 6298 859 01 | Klemmkasten komplett terminal box cpl./ boîte de bornes cpl. | 1 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 9 | 6298 843 01 | Kugellagerausgleichscheibe 44/51o x 0,4 compensating disk for ball bearing/ disque de compensation pour roulement à billes | 1 | |
| 10 | 4340 078 01 | Paßfeder A 8x7x40 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis | 1 | |
| 11 | 4340 035 01 | Paßfeder A 6x6x18 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis | 1 | |
| 12 | 4280 020 01 | Sicherungsring 24x1,2 DIN 471 circlip/circlip extérieur | 1 | |

Schneckengetriebe

Worm gear unit/Engrenage à vis sans fin



Bestell-Nr. : 5000 759 01
order no.
no. de comm.

Typ : 52.307.08.20
type
type

bestehend aus:
consist. of
compose de

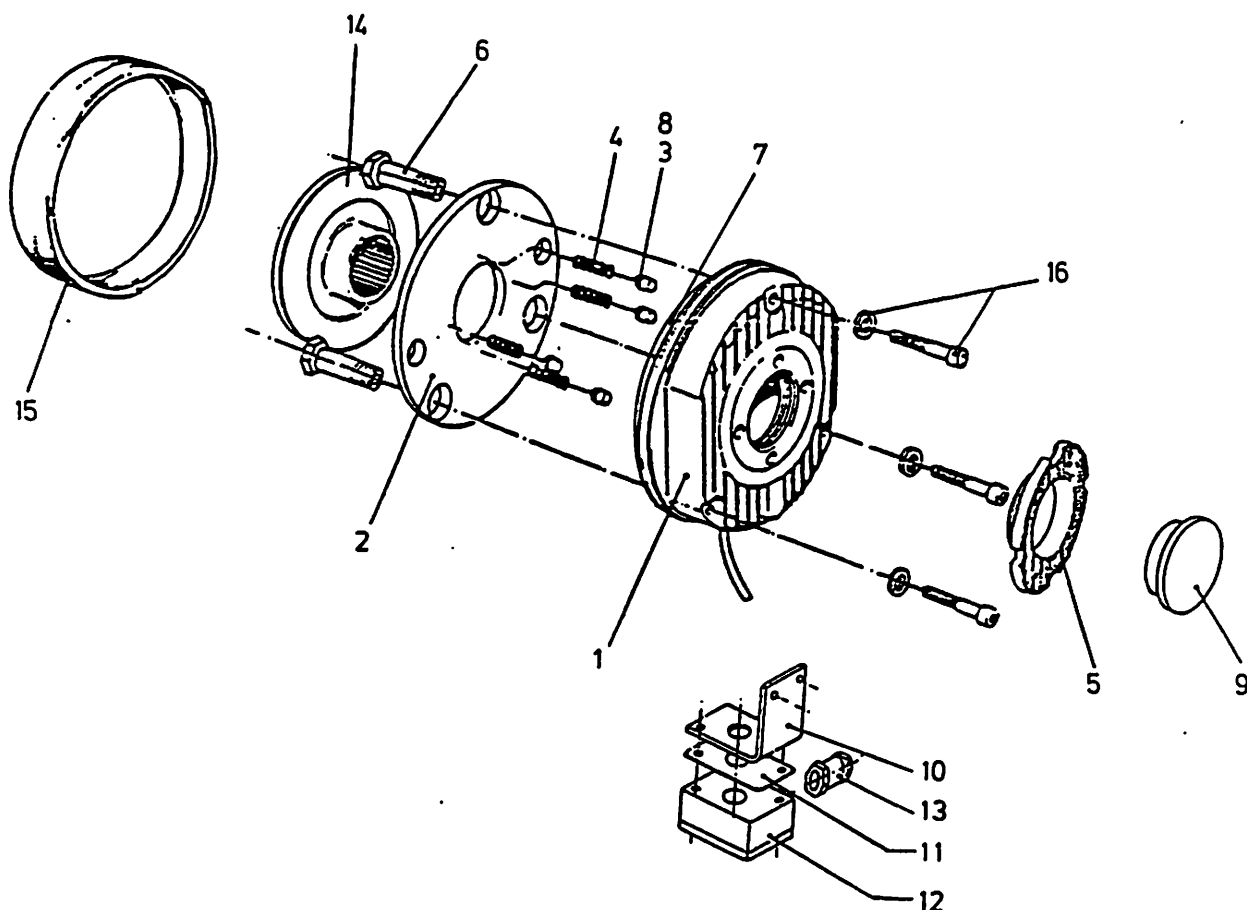
| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 5003 045 01 | Gehäuse housing/carter | 1 | 52.107.08-08.007 |
| 2 | 5003 027 01 | Schneckenwelle $i=40$ worm shaft/arbre à vis sans fin | 1 | 52.107.08-08.101 |
| 3 | 5003 023 01 | Schneckenrad $i=40$ worm wheel/roue à vis sans fin | 1 | 52.105.08.990-201 |
| 4 | 5003 024 01 | Welle shaft/arbre | 1 | 52.104.08-08.301 |
| 5 | 5003 046 01 | Motorflansch C 160 motor flange/bride de moteur | 1 | 52.307.08-13.002 |
| 6 | 5003 028 01 | Bremsflansch verchromt brake flange chromium-plated/ bride de frein chromée | 1 | 52.204.08-08.501 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 7 | 5003 047 01 | Abtriebsdeckel geschlossen output cover closed/ couvercle de sortie fermé | 1 | 52.104.08-13.141 |
| 8 | 5003 048 01 | Abtriebsdeckel mit Zentrierung output cover with centering/ couvercle de sortie avec centrage | 1 | 52.104.08-08.502 |
| 9 | 7462 202 01 | Kegelrollenlager DIN 720 Nr.31306 taper roller bearing/ palier conique à rouleaux | 1 | |
| 10 | 7462 234 01 | Kegelrollenlager DIN 720 Nr.32009 taper roller bearing/ palier conique à rouleaux | 1 | |
| 11 | 7462 008 01 | Kegelrollenlager DIN 720 Nr.30208 taper roller bearing/ palier conique à rouleaux | 2 | |
| 12 | 7100 577 01 | Wellendichtring A50x65x8 DIN 3760 rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort | 1 | |
| 13 | 7100 578 01 | Wellendichtring A30x47x7 DIN 3760 rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort | 1 | |
| 14 | 7100 169 01 | Wellendichtring BASL 40x55x8-NB rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort | 1 | |
| 15 | 5003 036 01 | Dichtung 109x89x0,5 gasket/joint | 1 | |
| 16 | 5003 037 01 | Dichtung 111x92x0,5 gasket/joint | 1 | |
| 17 | 5003 038 01 | Dichtung 174x143,5x0,5 gasket/joint | 2 | |
| 18 | 5003 040 01 | Laufring S 45x50x25,5 bearing race/bague de roulement | 1 | |
| 19 | 4220 087 01 | Paßscheibe 56x72x0,1 shim ring/rondelle ajuste | 1 | |
| | 4220 138 01 | Paßscheibe 56x72x0,15 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste | 1 | |
| | 4220 088 01 | Paßscheibe 56x72x0,3 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste | 1 | |
| | 4220 113 01 | Paßscheibe 56x72x0,5 DIN 988 shim ring/rondelle | 1 | |
| 20 | 4220 056 01 | Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste | 1 | |
| | 4220 058 01 | Paßscheibe 63x80x0,3 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste | 1 | |
| | 4220 057 01 | Paßscheibe 63x80x0,5 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste | 1 | |
| | 4220 073 01 | Paßscheibe 63x80x1,0 DIN 988 shim ring/rondelle ajuste | 1 | |
| 21 | 4342 125 01 | Paßfeder B 8x7x20 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis | 1 | |
| 22 | 4340 161 01 | Paßfeder A 12x8x80 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis | 1 | |
| 23 | 4340 117 01 | Paßfeder A 10x8x63 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis | 1 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 24 | 4083 024 01 | Zylinderschraube M 10x20 DIN 7984 4 cylinder screw/ vis tête cylindrique | 4 | 52.104.08-08.702 |
| 25 | 4083 025 01 | Zylinderschraube M 10x25 DIN 7984 4 cylinder screw/ vis tête cylindrique | 4 | |
| 26 | 4083 013 01 | Zylinderschraube M 8x20 DIN 7984 12 cylinder screw/ vis tête cylindrique | 12 | |
| 27 | 5003 341 01 | Entlüftungsschraube M 16x1,5 vent screw/vis de purge d'air | 1 | |
| 28 | 5003 114 01 | Halteblech keper plate/ chevalet de support | 1 | |
| 29 | 4775 150 01 | Verschlussschraube M 16x1,5 sealing screw/ vis de fermeture | 4 | |
| 30 | 7101 034 01 | Dichtring A 16x20 DIN 7603 Al sealing ring/ bague d'étanchéité | 1 | |
| 31 | 4042 090 01 | Zylinderschraube M 10x25 DIN 912 cylinder screw/ vis tête cylindrique | 1 | |
| 32 | 4280 020 01 | Sicherungsring 24x1,2 DIN 471 locking ring/circlip extérieur | 1 | |

Federkraftbremse

Spring-loaded brake/Frein à ressort



Bestell-Nr. : 5020 506 01
order no.
no. de comm.

Typ : 14.448.12.110
typ
type

bestehend aus:
consist. of
compose de

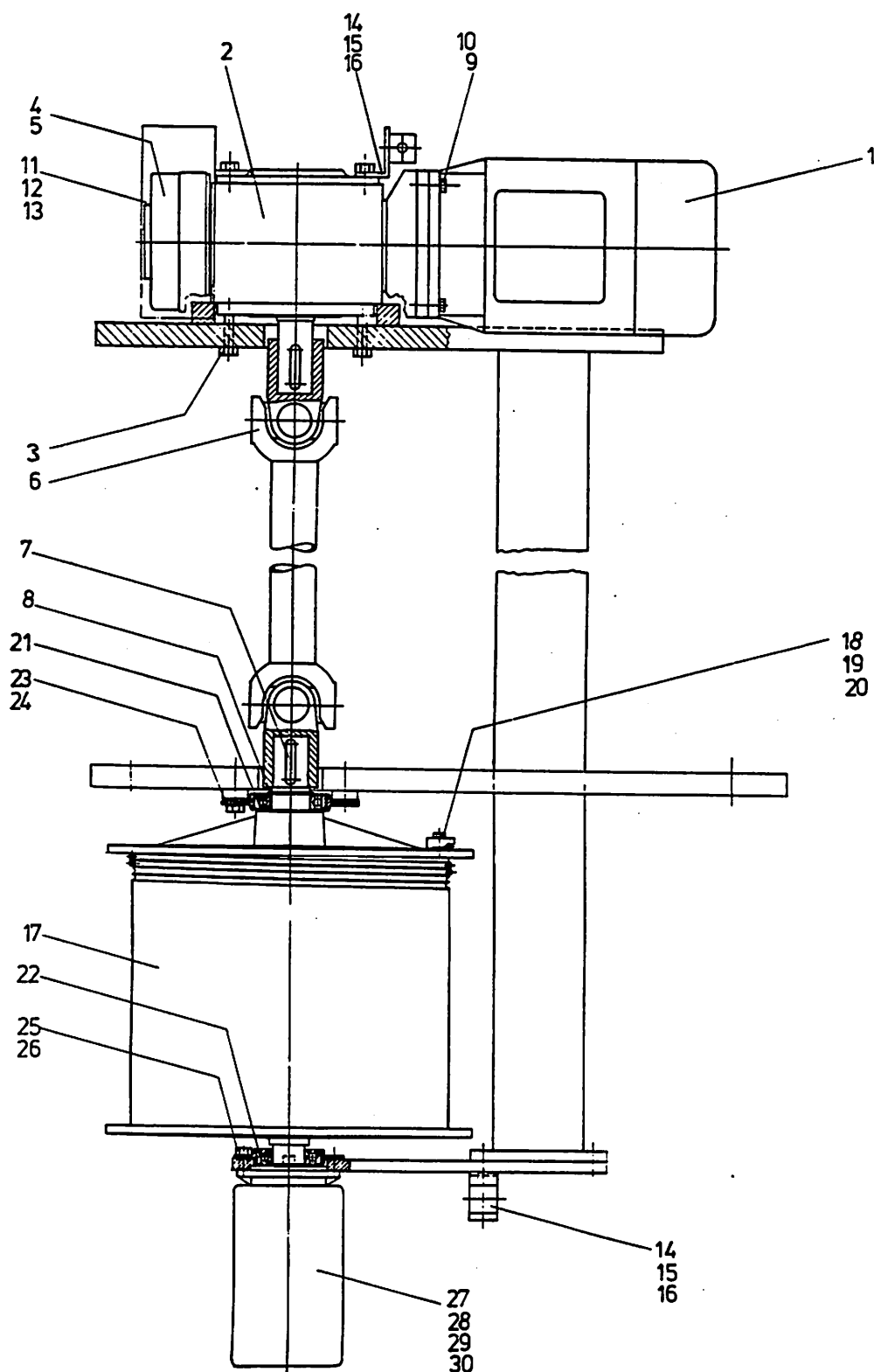
| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 5028 655 01 | Magnetteil 24 V, 60 W magnet piece/pièce magnétique | 1 | 14.448.12-995-004 |
| 2 | 5028 577 01 | Ankerscheibe anchor disk/disque de l'ancre | 1 | 14.448.12-13.010/1 |
| 3 | 5029 674 01 | Druckstück thrust piece/ pièce de compression | 4 | 14.448.12-13.011 |
| 4 | 5029 675 01 | Druckfeder pressure spring/ ressort de ou à pression | 7 | 14.448.12-13.012 |
| 5 | 5028 651 01 | Einstellring adjusting ring/bague de réglage | 1 | 14.448.12-03.013 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 6 | 5028 652 01 | Nachstellhülse adjusting sleeve/ douille de réglage | 3 | 14.448.10-13.021 |
| 7 | 5028 653 01 | Zwischenscheibe intermediate disk/ disque intermédiaire | 1 | 14.0.3362-03.004 |
| 8 | 7264 455 01 | O-Ring 4,0x1,6 o-ring/ anneau torique d'étanchéité | 4 | 10.45008 |
| 9 | 7790 182 01 | Verschlußstopfen GPN300 F312 vent plug/ bouchon de fermeture | 1 | 10.46011 |
| 10 | 5028 654 01 | Blech plate/tôle | 1 | 14.0.3304-03.010 |
| 11 | 5028 655 01 | Dichtung gasket/joint | 1 | 14.0.2987-03.003 |
| 12 | 5028 656 01 | Klemmkasten terminal box/ boite de bornes | 1 | 14.0.2987-03.010 |
| 13 | 6024 271 01 | Verschraubung C4 PG11x6-9 DIN 46320 threaded union/vissage | 1 | |
| 14 | 5031 331 01 | Rotor ohne Nabe rotor without hub/ rotor sans moyeu | 1 | 14.448.12-26.004 |
| 15 | 5029 867 01 | Abdeckring cover ring/ bague de recouvrement | 1 | 14.448.12-08.200 |
| 16 | 5028 657 01 | Befestigungsschraubensatz M 6x60 set of fastening bolts/ garnitures de vis de fixation | 1 | 14.448.12.030 |

Katzfahrwerk

Trolley travelling winch/

Mécanisme de roulement pour le chariot



Katzfahrwerk

Trolley travelling winch/
Mécanisme de roulement pour le chariot

Bestell-Nr. : 9834 660 01
order no.
no. de comm.

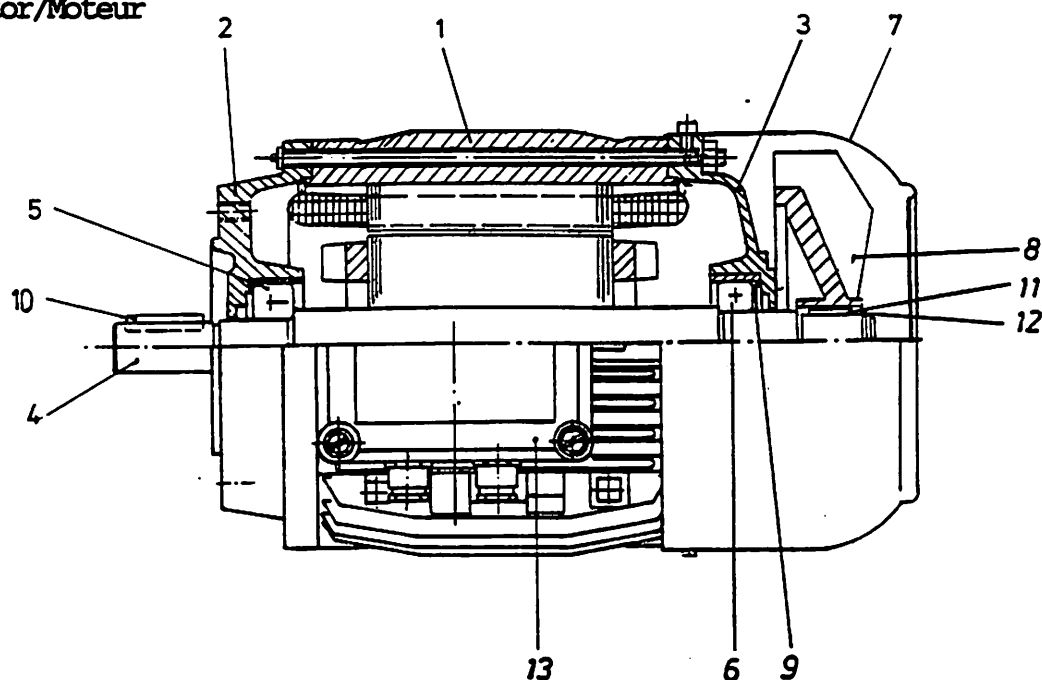
Zeichn.-Nr. : KAW 140 KV 024 - 650.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| *1 | 6104 193 01 | Motor DKF 100 IRS 228/4S motor/moteur | 1 | |
| *2 | 5000 759 01 | Schneckengetriebe Typ 52.307.08.20 worm gear unit/ engrenage à vis sans fin | 1 | |
| 3 | 4061 090 01 | Schraube M 10x70 DIN 931-8.8 bolt/vis | 4 | |
| *4 | 5020 506 01 | Federkraftbremse Typ 14.448.12.1.1 spring loaded brake/ frein à ressort | 1 | |
| 5 | 5028 552 01 | Nabe 14.448.12.0.0 B0.24 H7 hub/moyeu | 1 | |
| 6 | 7252 072 01 | Gelenkwelle Nr.0.110.203 841 propeller shaft/ arbre articulé | 1 | |
| 7 | 4340 113 01 | Paßfeder A 10x8x50 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis | 1 | |
| 8 | 4280 035 01 | Sicherungsring 40x1,75 DIN 471 locking ring/circlip extérieur | 1 | |
| 9 | 4065 069 01 | Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 10 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |
| 11 | 9834 665 01 | Abdeckhaube covering cap/capot | 1 | KAW140KV024-651.112 |
| 12 | 4065 095 01 | Schraube M 10x16 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 13 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |
| 14 | 9520 712 01 | Schelle collar/collier | 2 | C012.830-710.150 |
| 15 | 4065 094 01 | Schraube M 10x12 DIN 933-8.8 bolt/vis | 1 | |
| 16 | 4218 010 01 | Scheibe A 10,5 DIN 9021-St washer/rondelle | 1 | |
| 17 | 9834 662 01 | Seiltrommel rope drum/tambour de câble | 1 | KAW140KV024-652.121 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 18 | 9434 674 01 | Klemmstück clamp piece/pièce de serrage | 4 | KAW140KV024-652.122 |
| 19 | 4072 013 01 | Schraube M 8x20 DIN 6912-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 20 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |
| 21 | 7469 182 01 | Y-Flanschlagerereinheit PF80-1726208 - 2RS 1 flange bearing unit/ unité de palier à bride | 1 | |
| 22 | 7469 181 01 | Y-Flanschlagerereinheit PF72-1726207 - 2RS 1 flange bearing unit/ unité de palier à bride | 1 | |
| 23 | 4065 123 01 | Schraube M 12x16 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 24 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |
| 25 | 4065 095 01 | Schraube M 10x16 DIN 933-8.8 bolt/vis | 3 | |
| 26 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt | 3 | |
| 27 | 6060 634 01 | Getriebeendschalter transmission limit switch/ interrupteur de fin de course de l'engrenage | 1 | |
| 28 | 4320 006 01 | Kerbstift 3x20 DIN 1481 grooved pin/goupille cannelée | 1 | |
| 29 | 4065 067 01 | Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 bolt/vis | 3 | |
| 30 | 4239 014 01 | Sicherungsscheibe VS 8 lock washer/rondelle d'arrêt | 3 | |

Motor
Motor/Moteur



Bestell-Nr. : 6104 193 01
order no.
no. de comm.

Typ : DKF 100 LRS 228/4S
type
type

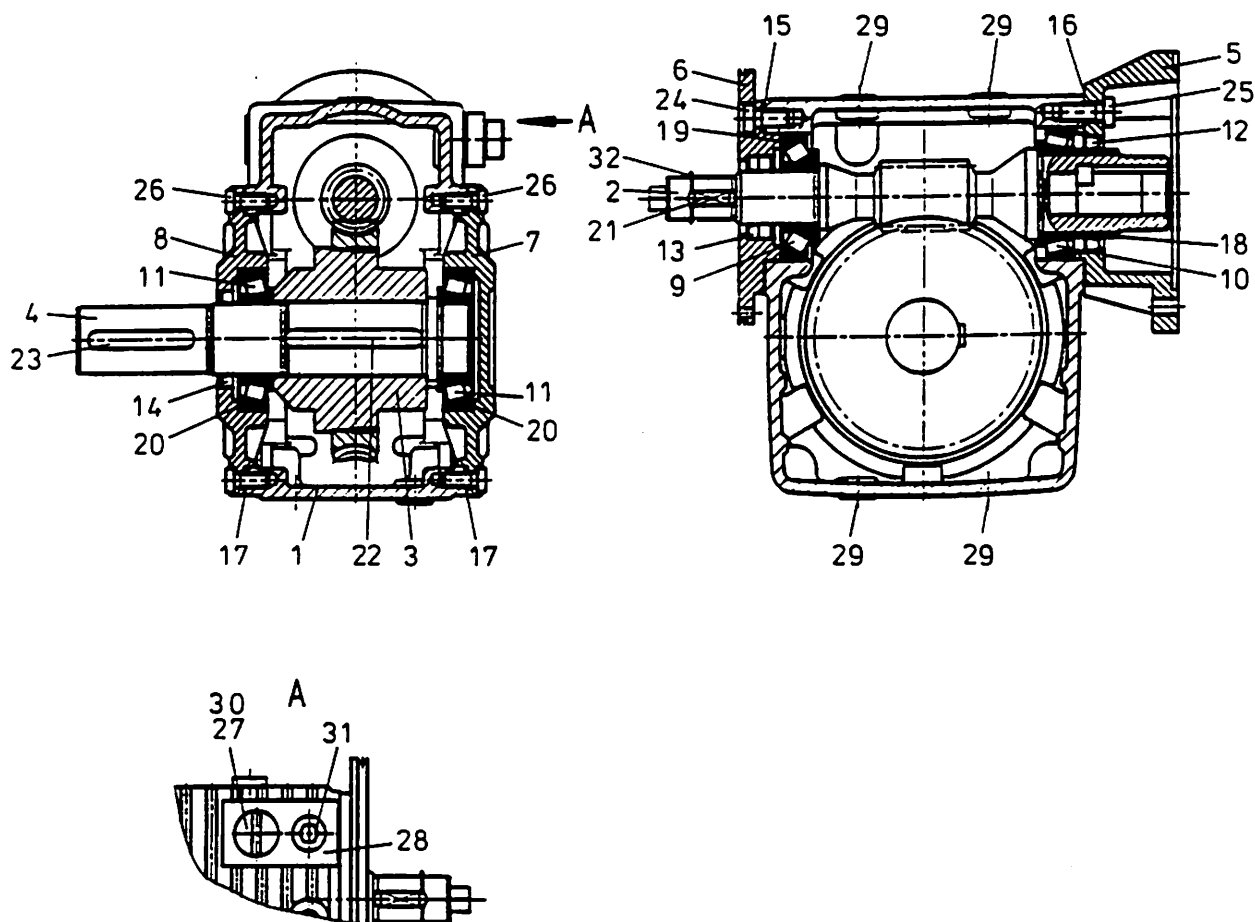
bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 6298 593 01 | Stator DKF 100 LRS 228/4S stator /stator | 1 | |
| 2 | 6298 842 01 | Flanschlagerschild LaF 100 LR-B14-C160 flange bearing plate/ flasque bride | 1 | |
| 3 | 6298 855 01 | Lagerschild La 100 LRH bearing plate/flasque | 1 | |
| 4 | 6298 844 01 | Welle mit Läuferpaket MA 3627 shaft with armature/ arbre avec rotor | 1 | |
| 5 | 7451 486 01 | Rillenkugellager Nr.6206-2RS/C3 grooved ball bearing/ roulement rainuré à billes | 1 | |
| 6 | 7451 485 01 | Rillenkugellager Nr.6205-2RS/C3 grooved ball bearing/ roulement rainuré à billes | 1 | |
| 7 | 6298 858 01 | Haube H 100 hood/capot | 1 | |
| 8 | 6298 857 01 | Lüfterflügel MA 2283.1 fan blade/ailette de ventilateur | 1 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 9 | 6298 843 01 | Kugellagerausgleichscheibe 42 x 51 x 0,4 compensating disk for ball bearing/ disque de compensation pour roulement à billes | 1 | |
| 10 | 4340 078 01 | Paßfeder A 8x7x40 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis | 1 | |
| 11 | 4340 035 01 | Paßfeder A 6x6x18 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis | 1 | |
| 12 | 4280 020 01 | Sicherungsring 24x1,2 DIN 471 circlip/circlip extérieur | 1 | |
| 13 | 6298 863 01 | Klemmkasten komplett terminal box cpl./ boîte de bornes cpl. | 1 | |
| | 6298 839 01 | Klemmkastendeckel K80 EK/1 Alu terminal box cover/ couvercle de la boîte de bornes | 1 | |
| | 6230 002 01 | Klembrett 6B-M4 terminal board/ planche à bornes | 1 | |
| | 6298 840 01 | Dichtung-Stator KD80-Ab11 stator gasket/ joint d'étanchéité de stator | 1 | |

Schneckengetriebe

Worm gear unit/Engrenage à vis sans fin



Bestell-Nr. : 5000 759 01
order no.
no. de comm.

Typ : 52.307.08.20
type
type

bestehend aus:
consist. of
compose de

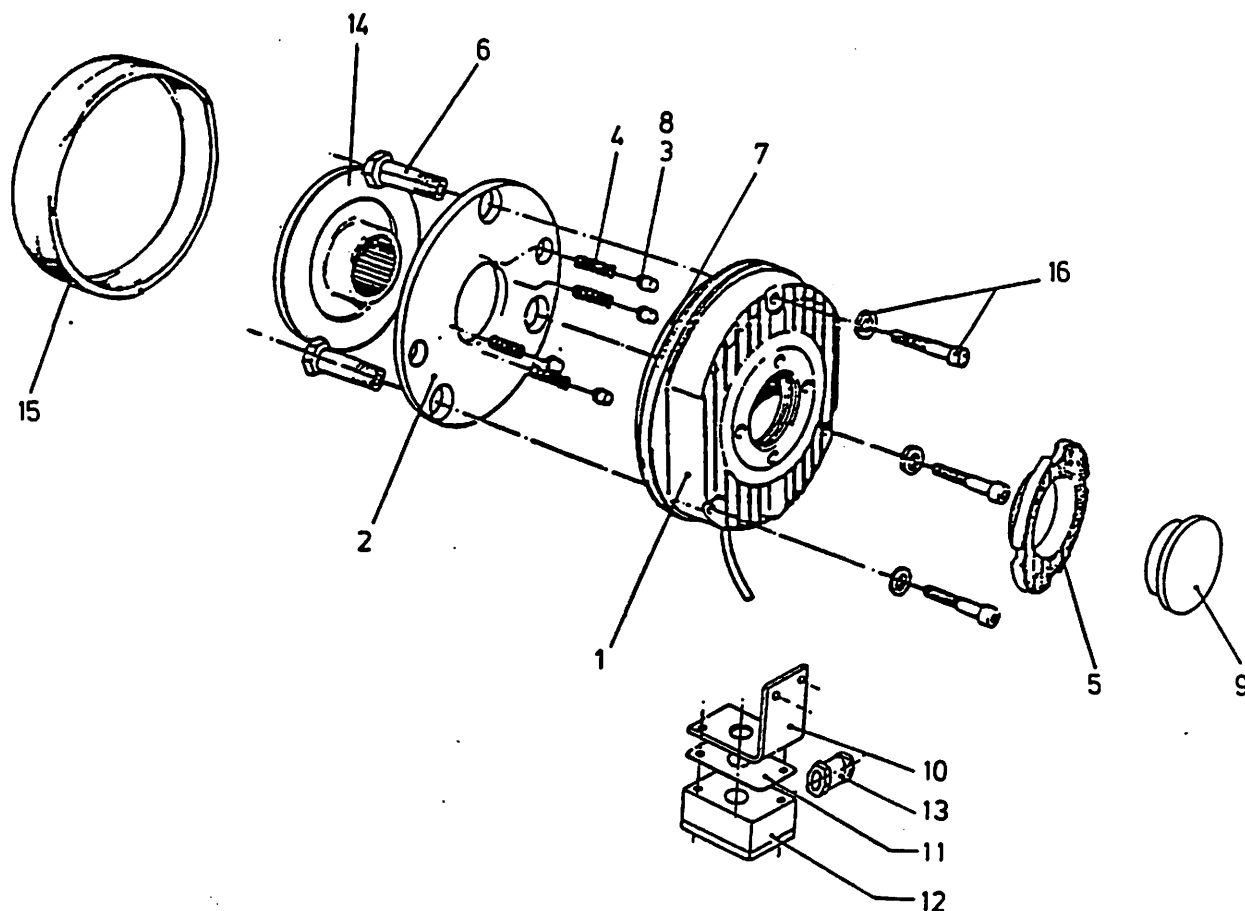
| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 5003 045 01 | Gehäuse housing/carter | 1 | 52.107.08-08.007 |
| 2 | 5003 027 01 | Schneckenwelle $i=40$ worm shaft/arbre à vis sans fin | 1 | 52.107.08-08.101 |
| 3 | 5003 023 01 | Schneckenrad $i=40$ worm wheel/roue à vis sans fin | 1 | 52.105.08.990-201 |
| 4 | 5003 024 01 | Welle shaft/arbre | 1 | 52.104.08-08.301 |
| 5 | 5003 046 01 | Motorflansch C 160 motor flange/bride de moteur | 1 | 52.307.08-13.002 |
| 6 | 5003 028 01 | Bremsflansch verchromt brake flange chromium-plated/ bride de frein chromée | 1 | 52.204.08-08.501 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 7 | 5003 047 01 | Abtriebsdeckel geschlossen output cover closed/ couvercle de sortie fermé | 1 | 52.104.08-13.141 |
| 8 | 5003 048 01 | Abtriebsdeckel mit Zentrierung output cover with centering/ couvercle de sortie avec centrage | 1 | 52.104.08-08.502 |
| 9 | 7462 202 01 | Kegelrollenlager DIN 720 Nr.31306 1 taper roller bearing/ palier conique à rouleaux | 1 | |
| 10 | 7462 234 01 | Kegelrollenlager DIN 720 Nr.32009 1 taper roller bearing/ palier conique à rouleaux | 1 | |
| 11 | 7462 008 01 | Kegelrollenlager DIN 720 Nr.30208 2 taper roller bearing/ palier conique à rouleaux | 2 | |
| 12 | 7100 577 01 | Wellendichtring A50x65x8 DIN 3760 1 rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort | 1 | |
| 13 | 7100 578 01 | Wellendichtring A30x47x7 DIN 3760 1 rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort | 1 | |
| 14 | 7100 169 01 | Wellendichtring BASL 40x55x8-NB 1 rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort | 1 | |
| 15 | 5003 036 01 | Dichtung 109x89x0,5 1 gasket/joint | 1 | |
| 16 | 5003 037 01 | Dichtung 111x92x0,5 1 gasket/joint | 1 | |
| 17 | 5003 038 01 | Dichtung 174x143,5x0,5 2 gasket/joint | 2 | |
| 18 | 5003 040 01 | Lauftring S 45x50x25,5 1 bearing race/bague de roulement | 1 | |
| 19 | 4220 087 01 | Paßscheibe 56x72x0,1 1 shim ring/rondelle ajuste | 1 | |
| | 4220 138 01 | Paßscheibe 56x72x0,15 DIN 988 1 shim ring/rondelle ajuste | 1 | |
| | 4220 088 01 | Paßscheibe 56x72x0,3 DIN 988 1 shim ring/rondelle ajuste | 1 | |
| | 4220 113 01 | Paßscheibe 56x72x0,5 DIN 988 1 shim ring/rondelle | 1 | |
| 20 | 4220 056 01 | Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988 1 shim ring/rondelle ajuste | 1 | |
| | 4220 058 01 | Paßscheibe 63x80x0,3 DIN 988 1 shim ring/rondelle ajuste | 1 | |
| | 4220 057 01 | Paßscheibe 63x80x0,5 DIN 988 1 shim ring/rondelle ajuste | 1 | |
| | 4220 073 01 | Paßscheibe 63x80x1,0 DIN 988 1 shim ring/rondelle ajuste | 1 | |
| 21 | 4342 125 01 | Paßfeder B 8x7x20 DIN 6885 1 feather key/ clavette parallèle fixée par vis | 1 | |
| 22 | 4340 161 01 | Paßfeder A 12x8x80 DIN 6885 1 feather key/ clavette parallèle fixée par vis | 1 | |
| 23 | 4340 117 01 | Paßfeder A 10x8x63 DIN 6885 1 feather key/ clavette parallèle fixée par vis | 1 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 24 | 4083 024 01 | Zylinderschraube M 10x20 DIN 7984 4 cylinder screw/ vis tête cylindrique | 4 | |
| 25 | 4083 025 01 | Zylinderschraube M 10x25 DIN 7984 4 cylinder screw/ vis tête cylindrique | 4 | |
| 26 | 4083 013 01 | Zylinderschraube M 8x20 DIN 7984 12 cylinder screw/ vis tête cylindrique | 12 | |
| 27 | 5003 341 01 | Entlüftungsschraube M 16x1,5 vent screw/vis de purge d'air | 1 | |
| 28 | 5003 114 01 | Halteblech keper plate/ chevalet de support | 1 | 52.104.08-08.702 |
| 29 | 4775 150 01 | Verschlussschraube M 16x1,5 sealing screw/ vis de fermeture | 4 | |
| 30 | 7101 034 01 | Dichtring A 16x20 DIN 7603 Al sealing ring/ bague d'étanchéité | 1 | |
| 31 | 4042 090 01 | Zylinderschraube M 10x25 DIN 912 cylinder screw/ vis tête cylindrique | 1 | |
| 32 | 4280 020 01 | Sicherungsring 24x1,2 DIN 471 locking ring/circlip extérieur | 1 | |

Federkraftbremse

Spring-loaded brake/Frein à ressort



Bestell-Nr. : 5020 506 01
order no.
no. de comm.

Typ : 14.448.12.110
typ
type

bestehend aus:
consist. of
compose de

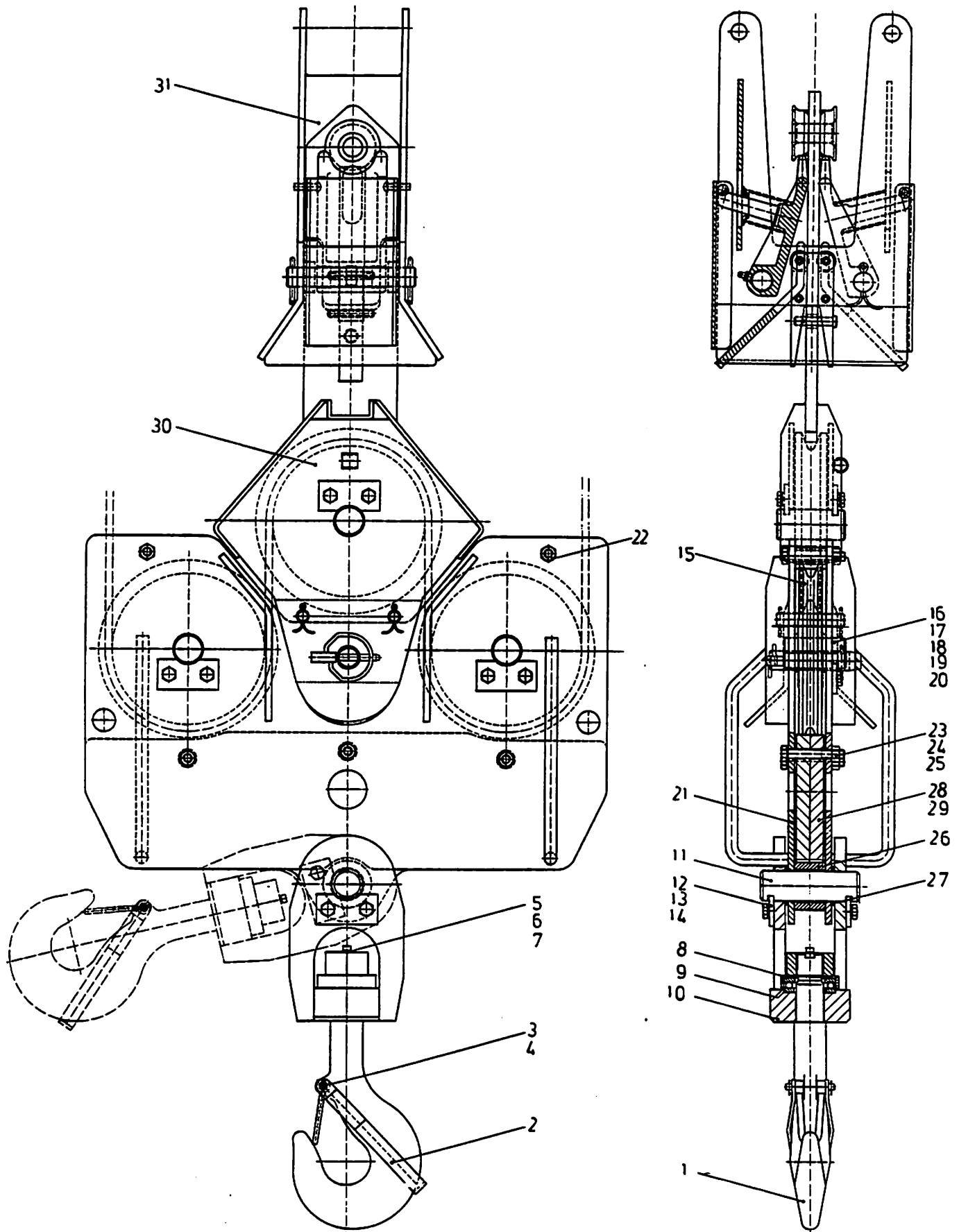
| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 5028 655 01 | Magnetteil 24 V, 60 W magnet piece/pièce magnétique | 1 | 14.448.12-995-004 |
| 2 | 5028 577 01 | Ankerscheibe anchor disk/disque de l'ancre | 1 | 14.448.12-13.010/1 |
| 3 | 5029 674 01 | Druckstück thrust piece/ pièce de compression | 4 | 14.448.12-13.011 |
| 4 | 5029 675 01 | Druckfeder pressure spring/ ressort de ou à pression | 7 | 14.448.12-13.012 |
| 5 | 5028 651 01 | Einstellring adjusting ring/bague de réglage | 1 | 14.448.12-03.013 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 6 | 5028 652 01 | Nachstellhülse adjusting sleeve/ douille de réglage | 3 | 14.448.10-13.021 |
| 7 | 5028 653 01 | Zwischenscheibe intermediate disk/ disque intermédiaire | 1 | 14.0.3362-03.004 |
| 8 | 7264 455 01 | O-Ring 4,0x1,6 o-ring/ anneau torique d'étanchéité | 4 | 10.45008 |
| 9 | 7790 182 01 | Verschlussstopfen GPN300 F312 vent plug/ bouchon de fermeture | 1 | 10.46011 |
| 10 | 5028 654 01 | Blech plate/tôle | 1 | 14.0.3304-03.010 |
| 11 | 5028 655 01 | Dichtung gasket/joint | 1 | 14.0.2987-03.003 |
| 12 | 5028 656 01 | Klemmkasten terminal box/ boite de bornes | 1 | 14.0.2987-03.010 |
| 13 | 6024 271 01 | Verschraubung C4 PG11x6-9 DIN 46320 threaded union/vissage | 1 | |
| 14 | 5031 331 01 | Rotor ohne Nabe rotor without hub/ rotor sans moyeu | 1 | 14.448.12-26.004 |
| 15 | 5029 867 01 | Abdeckring cover ring/ bague de recouvrement | 1 | 14.448.12-08.200 |
| 16 | 5028 657 01 | Befestigungsschraubensatz M 6x60 set of fastening bolts/ garnitures de vis de fixation | 1 | 14.448.12.030 |

Lasthaken komplett, 2-4 strängig

Load hook complete, 2-4-fall/

Crochet de levage complete, à 2-4 brins



Lasthaken komplett, 2-4 strängig

Load hook complete, 2-4-fall/

Crochet de levage complete, à 2-4 brins

Bestell-Nr. : 9842 895 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Lah 030 ER 041 - 000

drawing no.

plan no.

bestehend aus:

consist. of

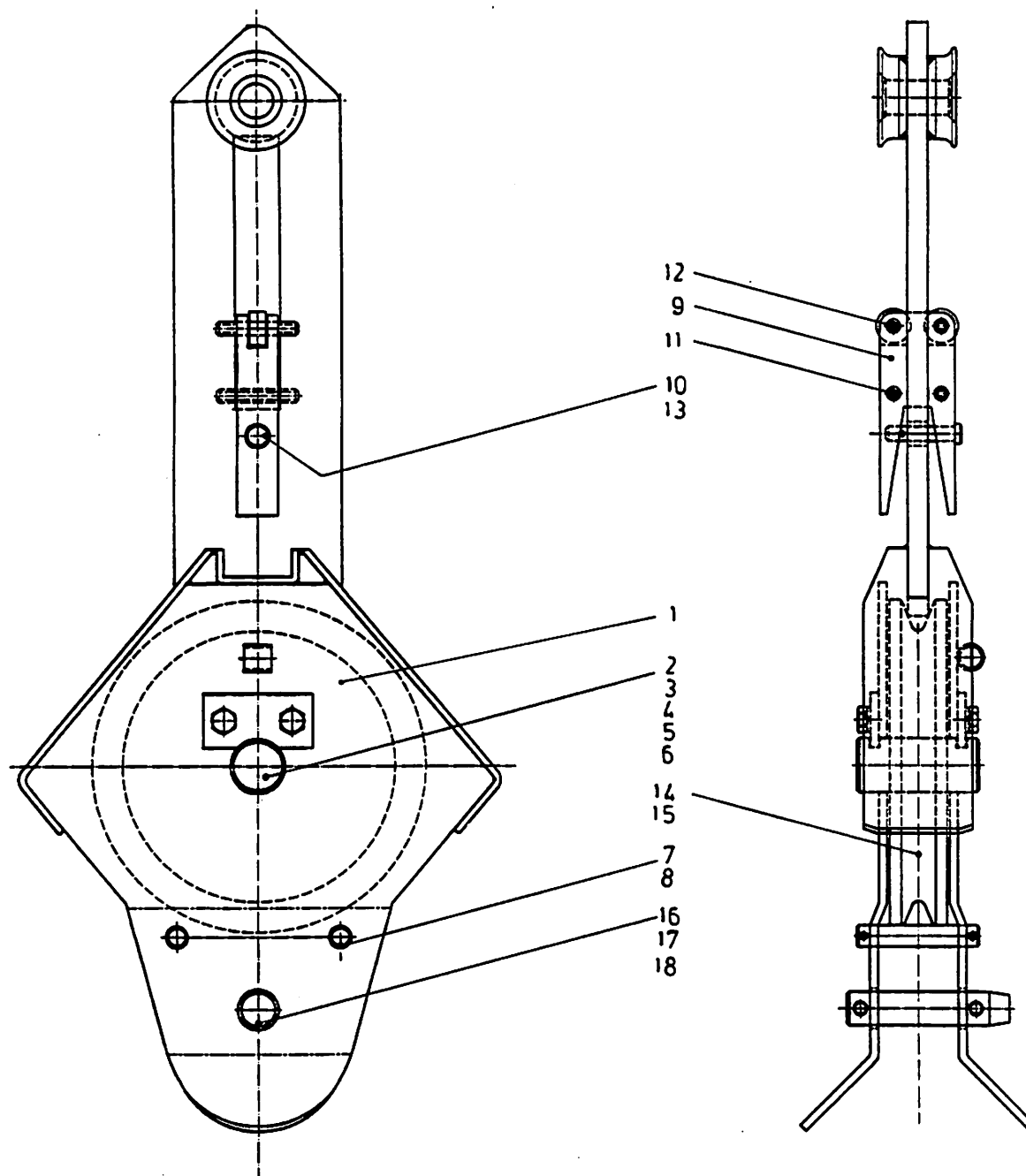
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 9842 817 01 | Lasthaken mit Teil-Nr. 2-7 load hook with part no. 2-7/ crochet de levage avec pièce no. 2-7 | 1 | Lah030EF031-100 |
| 2 | 9840 287 01 | Sicherungsbügel safety stirrup/ étrier de sécurité | 1 | Lah030EF011-121 |
| 3 | 9722 100 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 1 | BOL LN 16-35.08 |
| 4 | 4330 019 01 | Splint 2x14 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 2 | |
| 5 | 9842 819 01 | Paßfeder feather key/clavette parallèle fixée par vis | 1 | Lah030EF031-132 |
| 6 | 4042 038 01 | Schraube M 6x12 DIN 912-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 7 | 4239 011 01 | Sicherungsscheibe VS 6 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |
| 8 | 9840 232 01 | Abdeckring cover ring/bague de recouvrement | 1 | Lah030B11-136 |
| 9 | 7454 108 01 | Lager DIN 711 Nr.51208 bearing/palier | 1 | |
| 10 | 9842 726 01 | Traverse cross-member/entretoise | 1 | Lah030EN031-211 |
| 11 | 9970 840 01 | Achse Form 200 axle/essieu | 1 | ACH LN 46-09.24 |
| 12 | 9970 402 01 | Achshalter axle support/support d'essieu | 2 | AHA LN 4/2 |
| 13 | 4065 097 01 | Schraube M 10x20 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 14 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |
| *15 | 9910 188 01 | Seilrolle komplett rope pulley cpl./ poulie de câble cpl. | 2 | Ser47.20AW40-00 |
| 16 | 9842 729 01 | Achse axle/essieu | 2 | Lah030EN031-312 |
| 17 | 4220 193 01 | Paßscheibe 40x50x2 DIN 988 shim ring/rondelle ajusté | 8 | |
| 18 | 9970 402 01 | Achshalter axle support/support d'essieu | 2 | AHA LN 4/2 |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 19 | 4065 097 01 | Schraube M 10x20 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 20 | 4239 015 01 | Sicherungsscheibe VS 10 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |
| 21 | 9842 889 01 | Seitenblech side panel/ panneau latéral | 2 | LAH030EN041-511 |
| 22 | 9842 891 01 | Distanzrohr distance tube/ tuyau d'ecartement | 2 | LAH030EN041-512 |
| 23 | 4061 118 01 | Schraube M 12x75 DIN 931-8.8 bolt/vis | 5 | |
| 24 | 4115 048 01 | Mutter M 12 DIN 934-10 nut/écrou | 5 | |
| 25 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt | 5 | |
| 26 | 9842 893 01 | Distanzrohr distance tube/ tuyau d'ecartement | 1 | LAH030EN041-517 |
| 27 | 4220 193 01 | Paßscheibe 40x50x2 DIN 988 shim ring/ rondelle ajuste | 2 | |
| 28 | 9842 896 01 | Zusatzgewicht additional weight/ poids supplémentaire | 2 | LAH030ER041-711 |
| 29 | 4200 016 01 | Scheibe 13 DIN 125-St washer/rondelle | 6 | |
| *30 | 9842 826 01 | Oberflasche komplett upper pulley block/ moufle supérieure | 1 | Lah030ER031-800 |
| *31 | 9842 832 01 | Klinkenrichter funnel-shape latch device/ dispositif à enclencher en entonnoir | 1 | Lah030ER031-900 |

Oberflasche komplett

Upper pulley block cpl./Moufle supérieure



Oberflasche komplett

Upper pulley block cpl./Moufle supérieure

Bestell-Nr. : 9842 826 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Lah 030 ER 031 - 800
drawing no.
plan no.

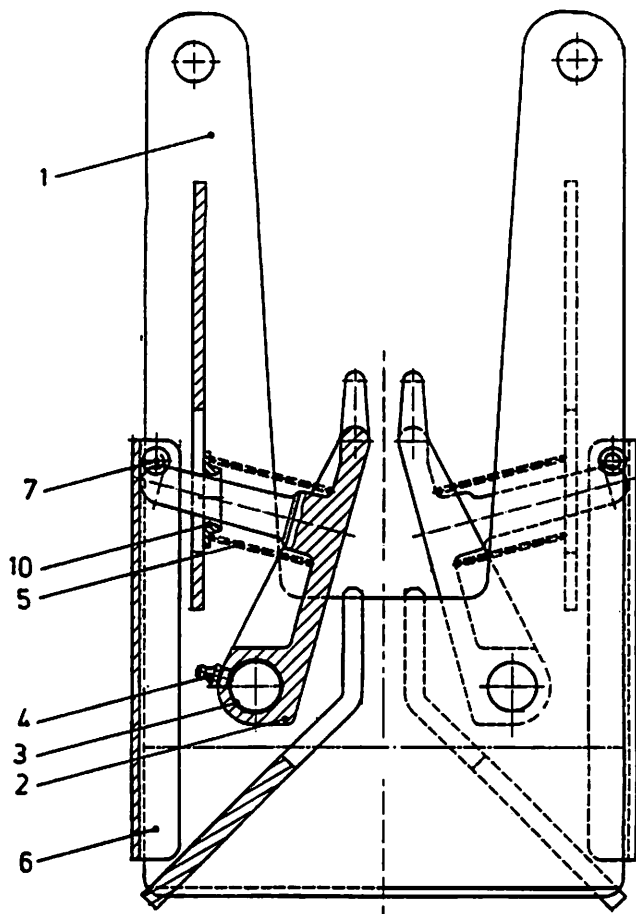
bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 9842 827 01 | Oberflasche upper pulley block/ moufle supérieure | 1 | Lah030ER031-811 |
| 2 | 9842 831 01 | Achse axle/essieu | 1 | Lah030ER031-821 |
| 3 | 4220 193 01 | Paßscheibe 40x50x2 DIN 988 shim ring/rondelle ajusté | 2 | |
| 4 | 9970 402 01 | Achshalter axle support/support d'essieu | 2 | AHA LN 4/2 |
| 5 | 4065 097 01 | Schraube M 10x20 DIN 933-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 6 | 4240 008 01 | Federring A 10 DIN 127 spring washer/rondelle grower | 4 | |
| 7 | 9722 508 11 | Bolzen pin/axe | 2 | BOL LN16-01.06 |
| 8 | 4330 052 01 | Splint 4x32 DIN 94 cotter pin/ goupille fendue | 4 | |
| 9 | 9035 042 11 | Blech plate/tôle | 1 | A072.002-663.219 |
| 10 | 9035 043 11 | Bolzen pin/axe | 1 | A072.002-663.220 |
| 11 | 4320 111 01 | Spannstift 10x60 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage | 4 | |
| 12 | 9462 474 11 | Rolle roller/rouleau | 2 | A084.000-682.120 |
| 13 | 4331 010 01 | Federstecker Mubea 3mm spring plug/goupille à ressort | 1 | |
| *14 | 9910 190 01 | Seilrolle komplett rope pulley cpl./ poulie de câble cpl. | 1 | Ser48.20AW40-00 |
| 15 | 9910 042 01 | Scheibe washer/rondelle | 2 | Ser06.20AV40-02 |
| 16 | 9842 736 01 | Bolzen pin/axe | 1 | Lah030EN031-612 |
| 17 | 4330 090 01 | Splint 8x56 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 1 | |
| 18 | 4331 120 01 | Klappsplint Nr.3 8mm folding cotter pin/ goupille fendue à charniere | 1 | |

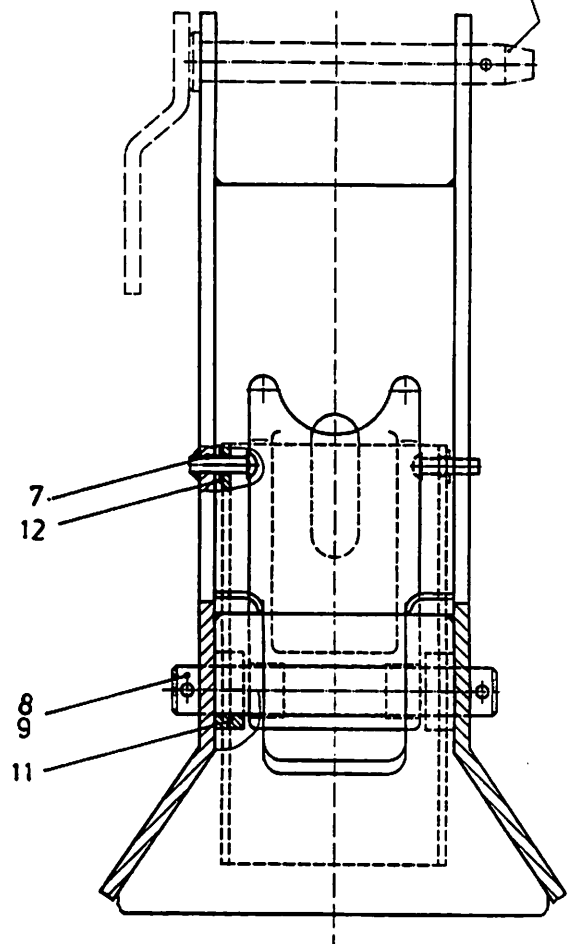
Klinkenrichter

Funnel-shape latch device/

Dispositif à enclencher en entonnoir



Befestigung siehe Laufkatze
connection see trolley/
fixation voir chariot



Klinkentrichter

Funnel-shape latch device/
Dispositif à enclencher en entonnoir

Bestell-Nr. : 9842 832 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Lah 030 ER 031 - 900
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

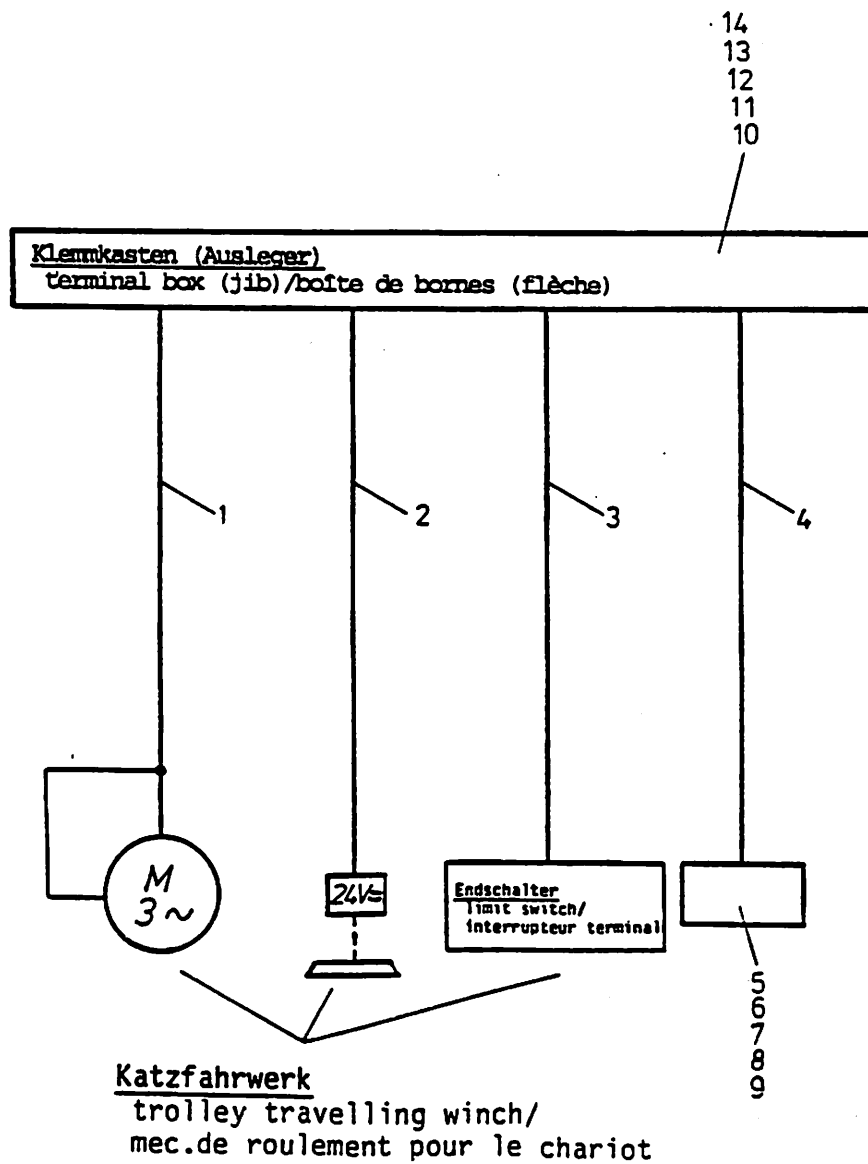
| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 9842 868 01 | Gehäuse housing/carter | 1 | Lah030ER031-911 |
| 2 | 9842 871 01 | Klinke latch/loquet | 2 | Lah030ER031-912 |
| 3 | 7043 136 01 | Buchse 25x28x20 Nr.8 CUSN bush/douille | 4 | |
| 4 | 7743 040 01 | Schmiermippel AM 10x1 DIN 71412 lub fitting/graisseur | 2 | |
| 5 | 7200 206 01 | Druckfeder pressure spring/ ressort de ou à pression | 2 | |
| 6 | 9035 045 11 | Anzeiger indicator/afficheur | 2 | A072.002-663.118 |
| 7 | 4402 054 01 | Niet 8x30 DIN 660 rivet/rivet | 4 | |
| 8 | 9974 960 01 | Bolzen Form 200 pin/axe | 2 | BOL LN16-05.57 |
| 9 | 4330 078 01 | Splint 6,3x50 DIN 94 cotter pin/goupille fendue | 4 | |
| 10 | 9035 048 11 | Scheibe washer/rondelle | 2 | A072.002-663.127 |
| 11 | 9035 049 11 | Distanzring distance ring/ rondelle entretoise | 4 | A072.002-663.128 |
| 12 | 4200 012 01 | Scheibe 8,4 DIN 125 washer/rondelle | 4 | |

Elektroinstallation Ausleger

Electric installation jib/Installation électrique de la flèche

Schaltschrank S1

switch cabinet/armoire de commande



Elektroinstallation Ausleger

Electric installation jib/Installation électrique de la flèche

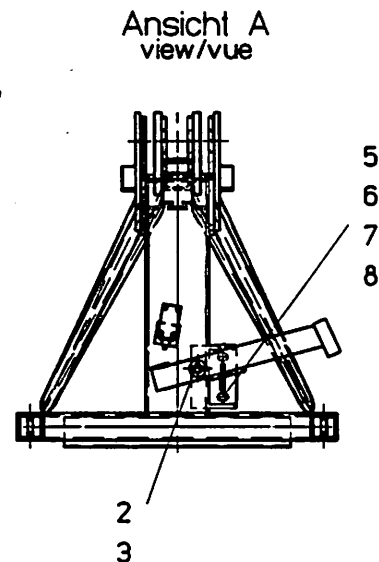
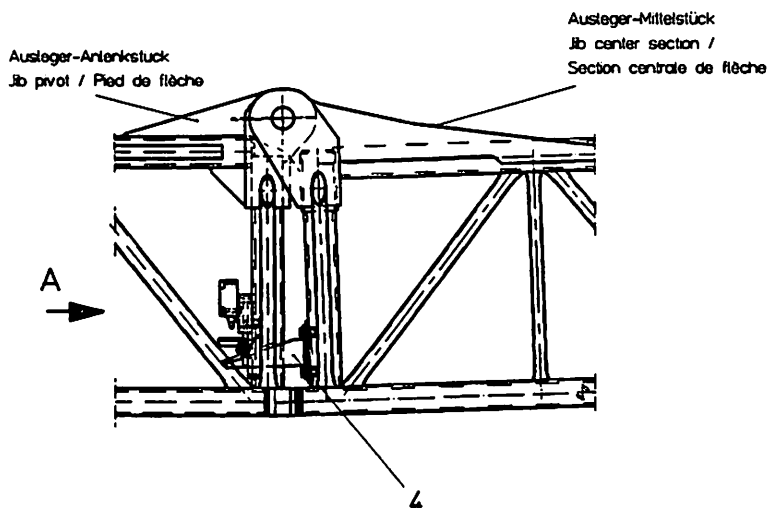
Bestell-Nr. : 9480 880 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 091.800 - 611.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
composé de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 6003 552 01 | Flexleitung 7x1,5x7500 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 2 | 6003 510 01 | Flexleitung 3x1,5x7800 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 3 | 6003 057 01 | Steuerleitung 10x1x7600 control cable/ligne pilote | 1 | |
| 4 | 6003 510 01 | Flexleitung 3x1,5x5200 flexible cable/ligne flexible | 1 | |
| 5 | 6060 545 01 | Endschalter TV3H 015-02Y limit switch/ interrupteur terminal | 1 | |
| 6 | 4001 040 01 | Schraube M 5x30 DIN 84-5.8 bolt/vis | 2 | |
| 7 | 4115 096 01 | Mutter M 5 DIN 934-6 nut/écrou | 2 | |
| 8 | 4239 010 01 | Sicherungsscheibe VS 5 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |
| 9 | 4200 008 01 | Scheibe 5,3 DIN 125-St washer/rondelle | 2 | |
| 10 | 6022 030 01 | Klemmkasten terminal box/boîte de bornes | 1 | |
| 11 | 6361 025 01 | Klemme UK 5 terminal/borne | 30 | |
| 12 | 4042 045 01 | Schraube M 6x35 DIN 912-8.8 bolt/vis | 4 | |
| 13 | 4115 097 01 | Mutter M 6 DIN 934-8 nut/écrou | 4 | |
| 14 | 4239 011 01 | Sicherungsscheibe VS 6 lock washer/rondelle d'arrêt | 4 | |

Zusatzeinrichtung für 45° Auslegerausweichstellung
Additional equipment for 45° jib head position/
Equipement additionnel pour pointe de flèche à 45°



Bestell-Nr. : 9484 645 01
 order no.
 no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 094.000 - 617.000
 drawing no.
 plan no.

bestehend aus:
 consist. of
 compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9484 646 01 | Riegel locking bar/verrou | 1 | A094.000-617.111 |
| 2 | 4320 046 01 | Spannstift 5x36 DIN 1481 dowel pin/goupille de serrage | 1 | |
| 3 | 4215 003 01 | Scheibe 21 DIN 6916 washer/rondelle | 1 | |
| 4 | 9484 648 01 | Konsole bracket/console | 1 | A094.000-617.211 |
| 5 | 4065 129 01 | Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 bolt/vis | 2 | |
| 6 | 4115 048 01 | Mutter M 12 DIN 934 nut/écrou | 2 | |
| 7 | 4239 017 01 | Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt | 2 | |
| 8 | 4200 016 01 | Scheibe 13 DIN 125 St washer/rondelle | 2 | |



Seilrollen

Rope pulleys / Poulies de câble

| | |
|--|------------|
| Seilrolle Ser 04.18 AS 30 - 00 Rope pulley Poulie de câble | E 1 |
| Seilrolle Ser 07.23 CX 001 - 00 Rope pulley Poulie de câble | E 2 |
| Seilrolle Ser 07.27 CX 001 - 00 Rope pulley Poulie de câble | E 3 |
| Seilrolle Ser 13.23 CX 001 - 00 Rope pulley Poulie de câble | E 4 |
| Seilrolle Ser 16.29 EX 001 - 00 Rope pulley Poulie de câble | E 5 |
| Seilrolle Ser 36.15 AW 30 - 00 Rope pulley Poulie de câble | E 6 |
| Seilrolle Ser 42.23 AW 40 - 00 Rope pulley Poulie de câble | E 7 |
| Seilrolle Ser 47.20 AW 40 - 00 Rope pulley Poulie de câble | E 8 |
| Seilrolle Ser 48.20 AW 40 - 00 Rope pulley Poulie de câble | E 9 |

Seilrolle Ser 53.19 AP 60 - 00

E 10

Rope pulley

Poulie de câble

Seilrolle Ser 53.20 AW 50 - 00

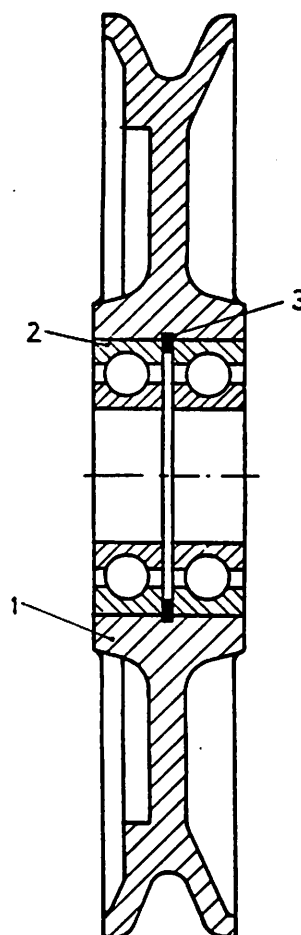
E 11

Rope pulley

Poulie de câble

Seilrolle

Rope pulley/Poulie de câble



Bestell-Nr. : 9910 850 01
order no.
no. de comm.

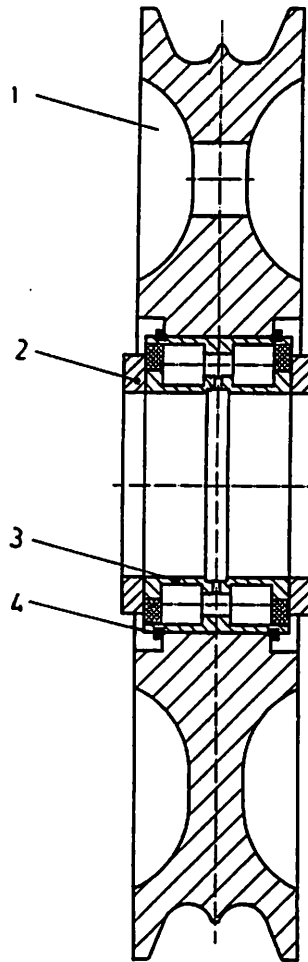
Zeichn.-Nr. : Ser 04.18 AS 30-00
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9910 851 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 1 | Ser04.18AS30-01 |
| 2 | 7451 486 01 | Lager DIN 625 Nr.6206-2RS bearing/palier | 2 | |
| 3 | 4281 017 01 | Sicherungsring 62x2 DIN 472 locking ring/circlip extérieur | 1 | |

Seilrolle

Rope pulley/Poulie de câble



Bestell-Nr. : 9910 166 01
order no.
no. de comm.

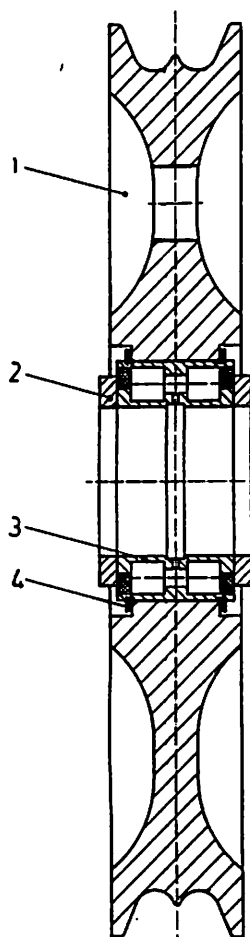
Zeichn.-Nr. : Ser 07.23 CX 001-00
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9910 167 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 1 | Ser07.23CX001-01 |
| 2 | 9910 168 01 | Distanzrohr distance tube/ tuyau d'ecartement | 2 | Ser07.23CX001-02 |
| 3 | 7466 923 01 | Lager INA SL 04 5010 PP SM01 bearing/palier | 1 | |
| 4 | 7474 524 01 | Sprengring INA/WRE 80 snap ring/rondelle grower jonc | 2 | |

Seilrolle

Rope pulley/Poulie de câble



Bestell-Nr. : 9910 172 01
order no.
no. de comm.

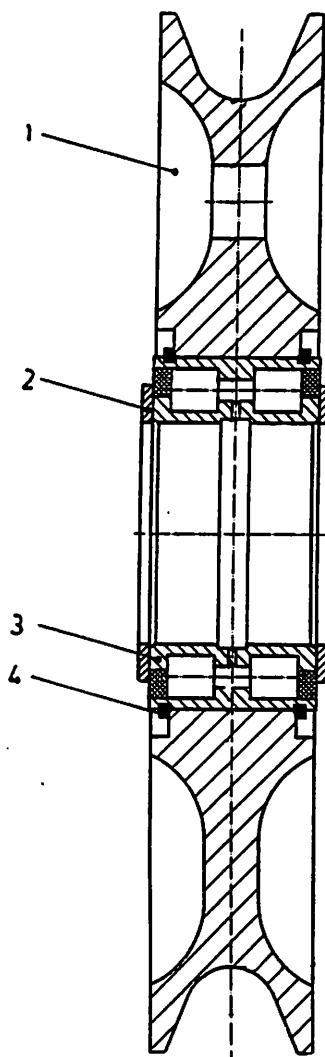
Zeichn.-Nr. : Ser 07.27 CX 001-00
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9910 173 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 1 | Ser07.27CX001-01 |
| 2 | 9910 168 01 | Distanzrohr distance tube/ tuyau d'ecartement | 2 | Ser07.23CX001-02 |
| 3 | 7466 923 01 | Lager INA SL 04 5010 PP SM01 bearing/palier | 1 | |
| 4 | 7474 524 01 | Sprengring INA/WRE 80 snap ring/rondelle grower jonc | 2 | |

Seilrolle

Rope pulley/Poulie de câble



Bestell-Nr. : 9910 448 01
order no.
no. de comm.

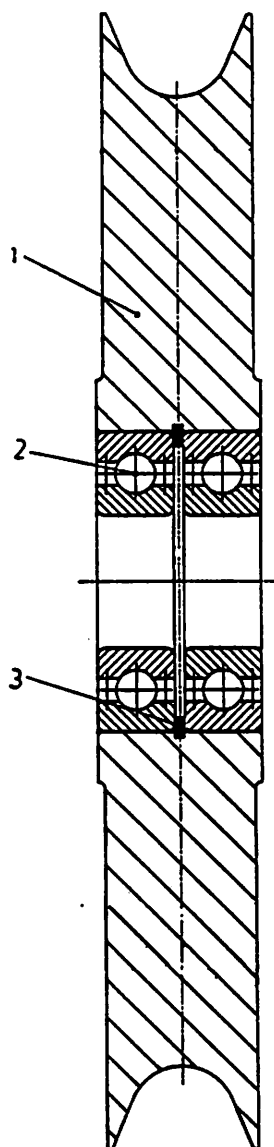
Zeichn.-Nr. : Ser 13.23 CX 001-00
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9910 449 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 1 | Ser13.23CX001-01 |
| 2 | 9910 171 01 | Scheibe washer/rondelle | 2 | Ser07.25CX001-02 |
| 3 | 7465 058 01 | Lager INA SL 04 5012 PP X SM01 bearing/palier | 1 | |
| 4 | 7474 523 01 | Sprengring INA/WRE 95 snap ring/rondelle grower jonc | 2 | |

Seilrolle

Rope pulley/Poulie de câble



Bestell-Nr. : 9910 637 01
order no.
no. de comm.

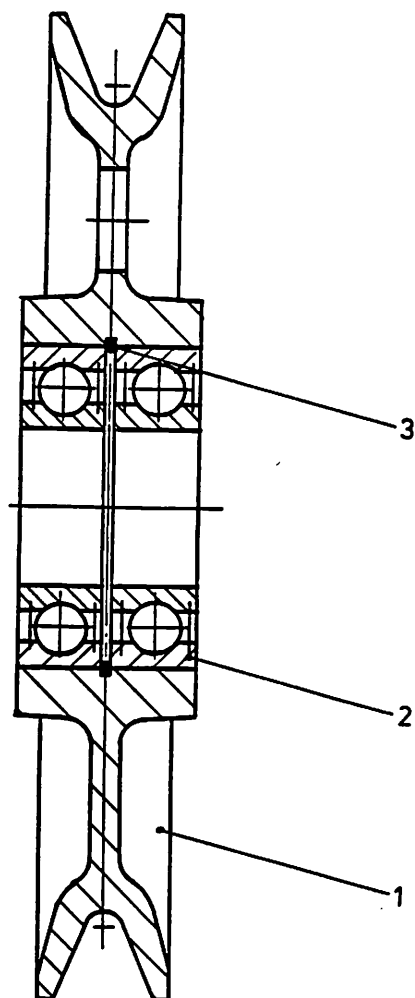
Zeichn.-Nr. : Ser 16.29 EX 001-00
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 7739 810 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 1 | Ser16.29EX001-01 |
| 2 | 7451 688 01 | Lager 6308 2RS DIN 625 bearing/palier | 2 | |
| 3 | 4281 028 01 | Sicherungsring 90x3,0 DIN 472 locking ring/ circlip extérieur | 1 | |

Seilrolle

Rope pulley/Poulie de câble



Bestell-Nr. : 9910 780 01
order no.
no. de comm.

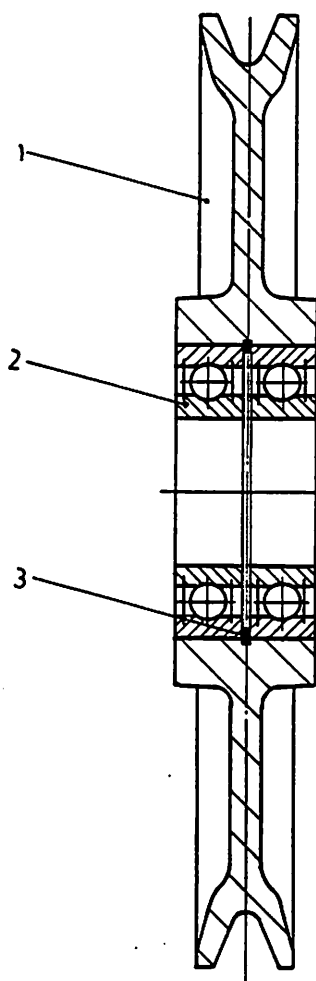
Zeichn.-Nr. : Ser 36.15 AW 30-00
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9910 781 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 1 | Ser36.15AW30-01 |
| 2 | 7451 486 01 | Lager DIN 625 Nr.6206-2RS bearing/palier | 2 | |
| 3 | 4281 017 01 | Sicherungsring 62x2 DIN 472 locking ring/circlip extérieur | 1 | |

Seilrolle

Rope pulley/Poulie de câble



Bestell-Nr. : 9910 920 01
order no.
no. de comm.

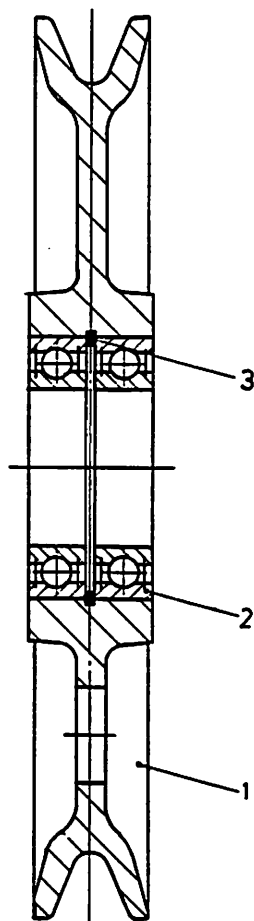
Zeichn.-Nr. : Ser 42.23 AW 40-00
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9910 921 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 1 | Ser42.23AW40-01 |
| 2 | 7451 488 01 | Lager DIN 625 Nr.6208-2RS bearing/palier | 2 | |
| 3 | 4281 025 01 | Sicherungsring 80x2,5 DIN 472 locking ring/circlip extérieur | 1 | |

Seilrolle

Rope pulley/Poulie de câble



Bestell-Nr. : 9910 188 01
order no.
no. de comm.

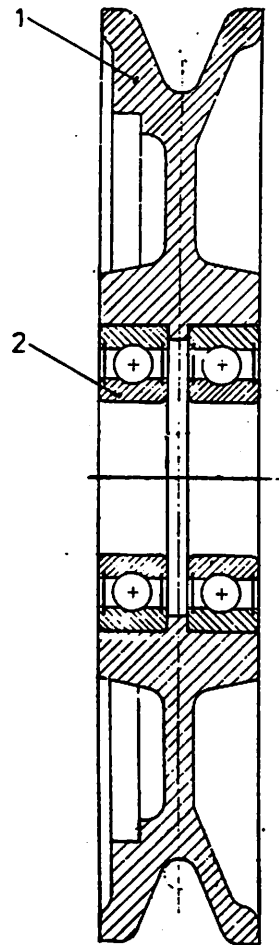
Zeichn.-Nr. : Ser 47.20 AW 40-00
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9910 189 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 1 | Ser47.20AW40-01 |
| 2 | 7451 288 01 | Lager DIN 625 Nr.6008-2RS bearing/palier | 2 | |
| 3 | 4281 021 01 | Sicherungsring 68x2,5 DIN 472 locking ring/circlip extérieur | 1 | |

Seilrolle

Rope pulley/Poulie de câble



Bestell-Nr. : 9910 190 01
order no.
no. de comm.

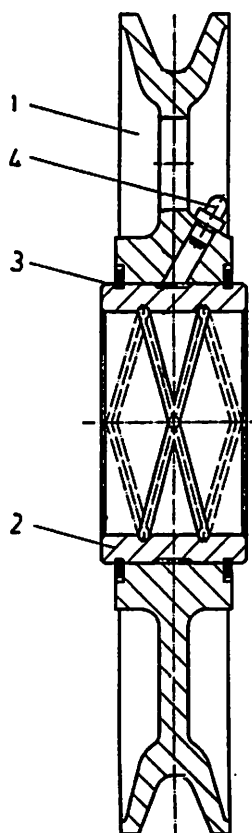
Zeichn.-Nr. : Ser 48.20 AW 40-00
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9910 191 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 1 | Ser48.20AW40-01 |
| 2 | 7451 488 01 | Lager DIN 625 Nr.6208-2RS bearing/palier | 2 | |

Seilrolle

Rope pulley/Poulie de câble



Bestell-Nr. : 9910 753 01
order no.
no. de comm.

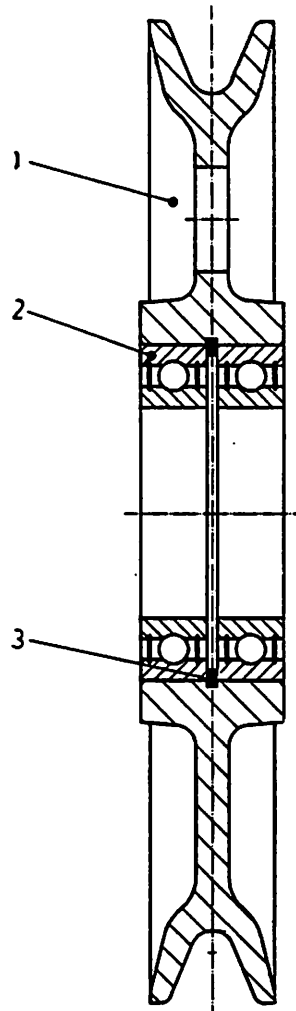
Zeichn.-Nr. : Ser 53.19 AP 60-00
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 9910 754 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 1 | Ser53.19AP60-01 |
| 2 | 9910 755 01 | Buchse bush/douille | 2 | Ser53.19AP60-06 |
| 3 | 7474 526 01 | Sprengring INA/WRE 75 snap ring/rondelle grower jonc | 2 | |
| 4 | 7743 025 01 | Kegelschmiernippel conical lubricating head/ nipple graissage á cône | 1 | |

Seilrolle

Rope pulley/Poulie de câble



Bestell-Nr. : 9910 756 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Ser 53.20 AW 50-00
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 1 | 9910 757 01 | Seilrolle rope pulley/poulie de câble | 1 | Ser53.20AW50-01 |
| 2 | 7451 290 01 | Lager 6010 2RS DIN 625 bearing/palier | 2 | |
| 3 | 4281 025 01 | Sicherungsring 80x2,5 DIN 472 locking ring/ circlip extérieur | 1 | |



Schaltschränke

Switch cabinets / Armoires de commande

Schaltschrank S1 - Geräteanordnung

Switch cabinet S1 - layout of equipment

Armoire de commande S1 - disposition de l'équipement

F 1

Schaltschrank S 1 - Geräteanordnung

Switch cabinet S 1 - layout of equipment/

Armoire de commande S 1 - disposition de l'équipement

Bestell-Nr. : 6111 681 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : SRA 4005 - 62 046

drawing no.

plan no.

21 495

81 588

bestehend aus:

consist. of

compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 100 | 9890 480 01 | Leerschrank empty cabinet/armoire vide | 1 | SRA 4005 - 4325 |
| 101 | 9940 602 01 | Abdeckplatte cover plate/plaque de recouvrement | 1 | SRA 4000 - 0056 |
| 102 | 9756 714 01 | Montageplatte mounting plate/plaque de montage | 1 | SRA 4005 - 5213 |
| 103 | 9756 915 01 | Kabelbefestigungsschiene cable attachment rail/ rail d'attache de câble | 1 | SRA 4005 - 5215 |
| 104 | 2621 126 01 | Gummiklemmprofil 30x30 460 mm lg. rubber clamping profile/ profil de serrage en caoutchouc | 2 | |
| 105 | 7110 014 01 | Distanzrolle distance roller/ rouleau d'écartement | 3 | |
| 215 | 6361 027 01 | Klemme UK 16 binder/borne | 3 | |
| 216 | 6021 015 01 | Schutzleiterklemme USLKG 16 protective conductor clamp/ borne de fil de garde | 1 | |
| 220 | 6361 026 01 | Klemme UK 10 binder/borne | 6 | |
| 221 | 6361 096 01 | Universal-Endklammer E/UK limit clip/ éclisse-limite | 2 | |
| 222 | 6361 097 01 | Deckel D-UKK 3/5 cover/couvercle | 6 | |
| 224 | 6360 110 01 | Halteplatte HP 2 carrier plate/ plaque de support | 2 | |
| 225 | 6361 155 01 | Einlegebrücke insertion platform/ pont d'insertion | 4 | |
| 227 | 6361 015 01 | Zwischenplatte Typ D-K 4/10 intermediate plate/ plaque intermediaire | 2 | |
| 230 | 6361 022 01 | Doppelstock-Klemme UKK 5 double deck binder/ borne double à étage | 41 | |
| 235 | 6361 098 01 | Distanzplatte DP-UKK 3/5 spacing plate/plaque entretoise | 2 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 236 | 6381 250 01 | Hutschiene 1 m lg. top hat rail/ profilé chapeau | 1 | |
| 237 | 6363 002 01 | PE-Schiene rail/rail | 1 | |
| 238 | 6381 259 01 | Aufbewahrungstasche bag/poche de garde | 1 | |
| 289 | 6301 371 01 | Spannungsasymmetrie und Phasenfolgerelais DASV 380V/50Hz voltage asymmetry and phase-sequence relay/ asymétrie de tension et relais d'ordre des phases | 1 | |
| 325 | 6313 298 01 | Schütz LC1-D 4011 F7 contactor/contacteur | 6 | |
| 330 | 6313 240 01 | Schütz LC1-D 3201 F7 contactor/contacteur | 1 | |
| 331 | 6313 297 01 | Schütz LC1-D 2501 F7 contactor/contacteur | 3 | |
| 332 | 6313 293 01 | Schütz LC1-D 1210 F7 contactor/contacteur | 4 | |
| 333 | 6313 292 01 | Schütz LC1-D 1201 F7 contactor/contacteur | 2 | |
| 335 | 6313 291 01 | Schütz LC1-D 0910 F7 contactor/contacteur | 6 | |
| 340 | 6313 290 01 | Schütz LC1-D 0901 F7 contactor/contacteur | 1 | |
| 344 | 6313 150 01 | Schütz CA2-DN 22 F7 contactor/contacteur | 1 | |
| 345 | 6313 151 01 | Schütz CA2-DN 31 F7 contactor/contacteur | 2 | |
| 346 | 6313 152 01 | Schütz CA2-DN 40 F7 contactor/contacteur | 1 | |
| 347 | 6313 484 01 | Schütz PR 1.11 E contactor/contacteur | 7 | |
| 348 | 6313 480 01 | Schütz PR 1.20 E contactor/contacteur | 3 | |
| 349 | 6313 153 01 | Schütz CA2-DN 40 F7 SK 915 contactor/contacteur | 4 | |
| 350 | 6311 640 01 | Schütz BC 18-30-22 contactor/contacteur | 1 | |
| 351 | 6311 144 01 | Verzögerungsglied delay network/ dispositif de retard | 1 | |
| 353 | 6313 555 01 | Zeitblock IA2 DT 2 time block/bloc retardeur | 4 | |
| 354 | 6313 544 01 | Vorsetzblock IA1 DN 22 preset block/ bloc de raccord | 4 | |
| 355 | 6313 543 01 | Vorsetzblock IA1 DN 11 preset block/ bloc de raccord | 7 | |
| 356 | 6313 542 01 | Vorsetzblock IA1 DN 10 preset block/ bloc de raccord | 4 | |
| 357 | 6313 545 01 | Vorsetzblock IA1 DN 31 preset block/ bloc de raccord | 3 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|---|----------------------|--|
| 358 | 6313 492 01 | Kontakt-Modul PV 11 contact-module/ module de contact | 6 | SRA 4000 - 7135 |
| 359 | 6313 491 01 | Kontakt-Modul PV 20 contact-module module de contact | 1 | |
| 365 | 6350 862 01 | Widerstand resistor/résistance | 1 | |
| 385 | 6152 082 01 | Steuergerät C 105.02-110 control equipment/ appareil de commande | 1 | |
| 450 | 6324 272 01 | Leistungstrenner P3-63/V/SVB power isolating switch/ sectionneur de puissance | 1 | |
| 451 | 6323 215 01 | Wartungsschlüssel KNK-P3 service key/ clé de service | 1 | |
| 455 | 6324 545 01 | Leistungstrenner P1-25/IVS-GR power isolating switch/ sectionneur de puissance | 1 | |
| 456 | 6324 276 01 | Abdeckung H-P1 covering/couverture | 1 | |
| 457 | 6324 295 01 | Hilfsschalter HI-11 P1-/P3 auxiliary switch/ commutateur auxiliaire | 1 | |
| 460 | 6320 440 01 | Motorschutzschalter GV1-M14 motor protection switch/ disjoncteur de protection | 1 | |
| 465 | 6320 446 01 | Motorschutzschalter GV1-M03 motor protection switch/ disjoncteur de protection | 1 | |
| 466 | 6320 442 01 | Hilfsschalter GV1-A01 auxiliary switch/ commutateur auxiliaire | 1 | |
| 470 | 6045 053 01 | Schutzschalter protective switch/ interrupteur de protection | 1 | |
| 471 | 6045 076 01 | Stecksockel 18-P10-SI mit Klemmfeder plug base with clamping spring/ socle à enficher avec ressort de friction | 1 | |
| 475 | 6044 450 01 | Sicherungsautomat automatic breaker/ coupe-circuit automatique | 2 | |
| 480 | 6044 048 01 | Sicherungsautomat automatic breaker/ coupe-circuit automatique | 1 | |
| 485 | 6044 306 01 | Sicherungsautomat automatic breaker/ coupe-circuit automatique | 2 | |
| 495 | 6044 310 01 | Sicherungsautomat automatic breaker/ coupe-circuit automatique | 1 | |
| 496 | 6044 374 01 | Hilfsschalter S2 - H11 auxiliary switch/ commutateur auxiliaire | 1 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 500 | 6044 615 01 | Sammelschienenblock busbar block/ bloc de barre omnibus | 1 | |
| 501 | 6044 616 01 | Endkappe PSB-END 2 final cap/chapeau de finissage | 2 | |
| 550 | 6330 641 01 | Trafo EP 1000 transformer/transformateur | 1 | |
| 600 | 6340 189 01 | Siliziumgleichrichter silicon rectifier/ redresseur au silicium | 1 | |
| 800 | 6056 004 01 | Anbau-Gehäuse HAN 24 add-housing/carter ajouté | 1 | |
| 805 | 6056 016 01 | Steckdoseneinsatz HAN 24 plug socket insert/ insert prise de courant | 1 | |
| 812 | 6056 023 01 | Kontaktbuchse 1,5 contact bush/douille à contact | 24 | |
| 820 | 6310 938 01 | Schutz 3TF83 32-OAFO contactor/contacteur | 1 | |
| 821 | 6044 306 01 | Sicherungsautomat automatic breaker/ coupe-circuit automatique | 1 | |
| 822 | 6310 667 01 | Schutz 3TH80 04-OAFO contactor/contacteur | 1 | |
| 824 | 6361 025 01 | Klemme UK 5 binder/borne | 7 | |
| 825 | 6361 096 01 | Universal-Endklammer E/UK limit clip/ éclisse-limite | 1 | |
| 826 | 6361 094 01 | Deckel D-UK 4/10 cover/couvercle | 2 | |
| 827 | 6311 705 01 | Schildträger label holding device/ attache pour plaque | 1 | |
| 835 | 6313 480 01 | Schutz PR 1.20 E contactor/contacteur | 1 | |
| 836 | 6313 491 01 | Kontakt-Modul PV 20 contact-module/ module de contact | 1 | |
| 837 | 6313 150 01 | Schutz CA2-DN 22 F7 contactor/contacteur | 1 | |
| 838 | 6313 555 01 | Zeitblock LA2 DT2 0,1-30Sek time block/bloc retardeur | 1 | |
| 839 | 6313 150 01 | Schutz CA2-DN 22 F7 contactor/contacteur | 1 | |
| 840 | 6313 547 01 | Vorsetzblock LA1 DN 04 preset block/ bloc de raccord | 1 | |
| 841 | 6361 022 01 | Doppelstockklemme UKK5 double terminal/ borne double à étage | 10 | |
| 842 | 6361 155 01 | Einlegebrücke insertion platform/ pont d'insertion | 3 | |
| 844 | 6361 098 01 | Distanzplatte DP-UKK 3/5 spacing plate/ plaque entretoise | 1 | |

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 845 | 6361 097 01 | Deckel D-UKK 3/5 cover/couvercle | 1 | SRA 4000 - 0057 |
| 846 | 6324 506 01 | Schalter switch/interrupteur | 1 | |
| 855 | 9940 604 01 | Ausblasstutzen blow-out connecting piece/ bouche de la sortie | 1 | |
| 856 | 6151 006 01 | Stabtemperaturregler regulator of temperature/ thermorégulateur | 1 | |
| 857 | 6260 067 01 | Normalgebläse 1-1,5K 110V 50-Hz standard fan/soufflante normale | 1 | |
| 858 | 6153 053 01 | Kleinheizer Typ S1-MINI 220V 100W small heater/ petit appareil de chauffage | 1 | |
| 859 | 6361 025 01 | Klemme UK 5 binder/borne | 4 | |
| 860 | 6361 094 01 | Deckel D-UK 4/10 cover/couvercle | 1 | |
| 861 | 6361 096 01 | Universal-Endklammer E/UK limit clip/ éclisse-limite | 2 | |
| 862 | 6381 250 01 | Hutschiene 100mm lg top hat rail/ profile chapeau | 1 | |

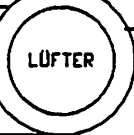
* NICHT SERIENMÄßIG

- F 6 -

AUSBLAS-STUTZEN
* 855

ABDECK-PLATTE
101

AMIM
857
*



DRIM
365

NACHRÜSTUNG
ENTLÜFTUNG
♦ ♦ ♦ ♦
I II III IV
* 859
* 860
* 861
* 862

| | | | | | | | | | |
|------|------------|------------|------------|------|-----------|-----------|-------------------|------------|------------|
| DS10 | DK 5A | DK6A | DK7A | AK1F | HF | HD | XK3M | XK1A | JK21A |
| 846 | 835 836 | 837 838 | 839 840 | 289 | 1A 385 | 1T 351 | 331 354 356 | 346 355 | 345 354 |

AVIM
680

| | | | | | | | | | | |
|------------|------------|-------|-------|------|------|------------|------------|------|------------|------|
| DK2B | DK4B | DK40A | DK41A | DK1M | KK1M | KK2B | KK4B | KK5B | KK7B | KK9M |
| 335 355 | 335 355 | 332 | 332 | 335 | 335 | 332 357 | 332 357 | 340 | 333 355 | 333 |

TEMPERATURREGLER

ABIM
* 856

| | | | | | | | | | | |
|-------|------------|------|------|------|-------|------|-------|------------|-------------------|------------|
| HK26A | AK0A | AK1A | AK2A | HK9A | HK91A | HK1M | HK50M | HK2T | HK5B | HK9M |
| 344 | 335 355 | 349 | 349 | 349 | 349 | 350 | 335 | 345 353 | 331 353 356 | 331 354 |

HK18M
330
353
356

| | | | | | |
|------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| AKOM | HK2B | HK4B | HK6B | HK7B | HK8M |
| 23/43 24/44 325 356 | 325 357 | 325 355 | 325 354 | 325 355 | 325 353 |

180mm schu.

AQIM

450
451
105

180mm schu.

ATIM

550

15 mm

16
AQ1F
460
6-10A

30/48
H050F
465
0,25-0,4A

| | | | |
|--------|------------|-------|------------|
| KK 23A | KK 27A | XK 5A | XK 6A |
| 347 | 347 358 | 348 | 348 359 |

| | | | |
|------------|------------|------------|--------|
| HK 11A | HK 22A | HK 23A | HK 28A |
| 348 358 | 347 358 | 347 358 | 347 |

NICHT MIT WORMSCHNE BRÜCKEN

308,301

ZULEITUNG VON AKOM

| | | | | | | | | | | | | |
|----------|----------|---------------------|-------------------|------------|------------|------------|-----------|-----------|------------|-------------------|------------|------------|
| FK3M | FK1A | FO1F | HO1F | DO1F | KO1F | AO 3F | AO 4F | AF 10F | AO 2F | JS1M | XK 2A | HK 32A |
| 820 * | 822 * | 821 * 827 10A | 495 496 32A | 485 10A | 485 10A | 480 16A | 475 6A | 475 6A | 470 10A | 455 456 457 | 347 358 | 347 358 |

178 mm FREIEN PLATZ AB GERÄTEPLATTENRAND

180mm schu.

REIHENKLEMMEN 215-235 +841-844

TRAGSCHIENE
560 mm LANG

AX1
HARTING
STECKDOSE
880,885+812



SCHUTZLEITER KLEMMPE PE/237

AE1M
858
*

AUFBEWAHRUNGS-
TASCHE
238

BESCHRIFTUNG NACH 4005-9128 AN SCHALTSCHRANKTÜRE
UNTEN INNEN RECHTS AUFKLEBEN

| | | | |
|-----------------|---------------------------|---------------|------------|
| SI | + | Best | 1+ |
| TYPE | 26+32K | Zeich.-Nr. | 4005-81588 |
| GERÄTEANORDNUNG | LIEBHERR WERK BIBERACH | Copyright (c) | |
| HUBER | 19.05.92 | Ger. | Best. |
| Neue | Datum | Neue | Datum |
| Änderung | | | |



Zubehör

Accessories / Accessoires

Werkzeuge
Tools
Outils

G 1

Werkzeuge
Tools/Outils

Bestell-Nr. : 9480 815 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : A 091.000 - 860.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

| Teil-Nr. part no. pièce no. | Bestell-Nr. order no. no. de comm. | Teilbenennung designation désignation | Anz. qty. nbre | Zeichn.-Nr. drawing no. plan no. |
|-----------------------------------|--|--|----------------------|--|
| 1 | 7900 301 01 | Handhammer 1500g hammer/marteau | 1 | |
| 2 | 8852 046 01 | Schraubenzieher screw driver/tournevis | 1 | |
| 3 | 8851 206 01 | Gabelschlüssel 10x11 DIN 3110 fork wrench/clé à fourche | 1 | |
| 4 | 8851 230 01 | Gabelschlüssel 10x13 DIN 3110 fork wrench/clé à fourche | 1 | |
| 5 | 7900 041 01 | Gabelschlüssel 17x19 DIN 895 fork wrench/clé à fourche | 1 | |
| 6 | 7900 026 01 | Gabelschlüssel 24x27 DIN 895 fork wrench/clé à fourche | 1 | |
| 7 | 7900 028 01 | Gabelschlüssel 30x32 DIN 3110 fork wrench/clé à fourche | 1 | |
| 8 | 9462 115 01 | Drehstift rotary pin/tige rotative | 1 | A072.000-860.114 |
| 9 | 8861 449 01 | Fühlerlamellen 0,40 lamella/lamelles | 1 | |
| 10 | 7900 420 01 | Handhebel-Fettpresse Nr.12 632 lever grease gun/ pompe à graisse de levier | 1 | |
| 11 | 8613 313 01 | AVILUB Spezialpaste CTK 400g Patrone special grease/graisse spéciale | 1 | |
| 12 | 8301 117 01 | Grundierung braun 01-08035 1ltr. primer/couche de fond | 1 | |
| 13 | 8302 013 01 | Emallack IH-gelb 03-21047 1ltr. enamel paint/laque-émail | 1 | |
| 14 | 8851 662 01 | Stiftschlüssel 4 DIN 911 pin wrench/clé male | 1 | |
| 15 | 8851 663 01 | Stiftschlüssel 5 DIN 911 pin wrench/clé male | 1 | |